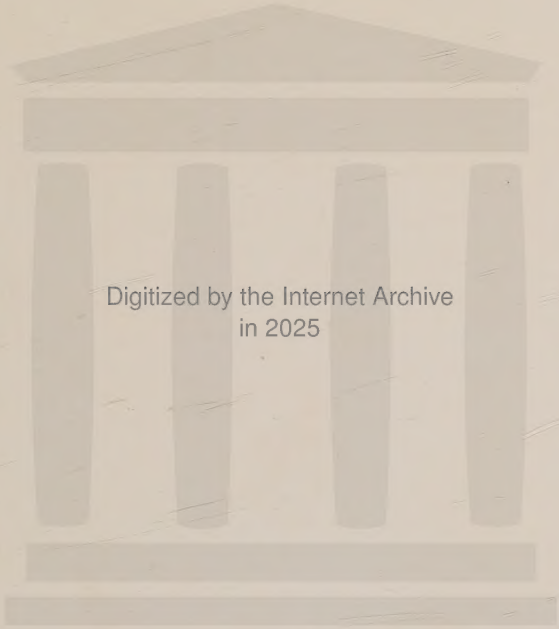
Fik.
7778 1/2.

DICTIONARY OF MADAME DE SÉVIGNÉ

MACMILLAN AND CO., LIMITED
LONDON · BOMBAY · CALCUTTA
MELBOURNE

THE MACMILLAN COMPANY
NEW YORK · BOSTON · CHICAGO
DALLAS · SAN FRANCISCO

THE MACMILLAN CO. OF CANADA, LTD.
TORONTO



Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/dictionaryofmada0001edwa_e7a9

After a Pastel by Nanteul, from a Print in the British Museum.

DICTIONARY

OF

MADAME DE SÉVIGNÉ

BY

EDWARD FITZGERALD

EDITED AND ANNOTATED BY

HIS GREAT-NIECE

MARY ELEANOR FITZGERALD KERRICH

IN TWO VOLUMES

VOL. I

MACMILLAN AND CO., LIMITED
ST. MARTIN'S STREET, LONDON

1914

COPYRIGHT

TO

THE DEAR MEMORY OF

MY FATHER

WHOSE CONSTANT SYMPATHY ENABLED IT

MY WORK UPON THIS BOOK

IS DEDICATED

PREFACE

In 1877 FitzGerald writes to Mrs. Cowell of Madame de Sévigné's Letters, "I am writing out for my own use a Dictionary of the Dramatis Personae figuring in her Correspondence whom I am always forgetting and confounding," and in 1880, to Charles Keene on the same subject, "I have plenty of Notes for an Introductory Argument and List of Dramatis Personae and a clue to the course of her Letters, . . . But I shrink from trying to put such Notes into shape; all writing always distasteful to me, and now very difficult, at seventy odd." When he died in 1883 these Notes had crystallized, so to speak, into a series of brilliant little Essays, the nominal subject of each the centre of interest, the accessories chosen with such consummate art, that not one delicate shaft of satire, one trait of character, one detail of opportunity or circumstance is misplaced, exaggerated, or wanting, entirely to represent an arresting whole, that is a portrait distinct and convincing, whether of person or place. So far FitzGerald therefore undoubtedly achieved the task he set himself.

When, three and a half years ago, Dr. Aldis

Wright—to whom the Public generally and Fitz-Gerald's Family in particular, owe an eternal debt of gratitude for his conception and fulfilment of the duties of a literary executor — lent me, at my own request, the Sévigné papers, I had in my mind nothing more ambitious than the publication of some inconsiderable magazine article based on them. A very short examination of them assured me that they were not for me to take from or add to. Gems of the purest water and of a lustre all their own, they wanted but gathering out of a mass of, sometimes, irrelevant matter; setting in nothing less than the gold of Madame de Sévigné's own words, "c'est entre vos mains, que mes lettres deviennent d'or" she says to her daughter; and stringing together with the help of such of FitzGerald's MS. marginalia, as would, so far as could be judged, have been used by him for the like purpose. Written, sometimes in a cramped and difficult hand; bristling with often obscure marginal references, not always germane to the matter; with, now words, now whole sentences, crossed out, transposed, or rewritten; and lapses left for quotations or even humble conjunctions, FitzGerald's precious text lay waiting the last revision which his hand alone could give to do it perfect justice. That it might not longer be lost to the world, though with a well-founded distrust of possessing any necessary qualifications save the homely ones of patience and honesty, when Dr. Aldis Wright did me the signal honour to bid me "Try," I undertook the task, the

result of which is the present publication of the *Dictionary of Madame de Sévigné.*

Those who are the closest students of the social and political life of France covered by the Sévigné correspondence, that is, roughly speaking, with the concurrent years of the youth and brilliant middle age of "le roi-soleil," cannot fail to be struck firstly, with the very large number of things and persons of importance, thumb-nail, subsidiary portraits, that FitzGerald has woven into his Gobelin-like tapestry; and secondly, by their amazingly modern air. "Madame de Sévigné is wholly modern," said a Frenchman lately. She is: but not a modern of the Victorian type, the type apparent to FitzGerald; and that he should have perceived and re-created in these Essays, the delicate and subtle *nuances* of the atmosphere in which a Bussy, a Vardes, a Marans, a Charles de Sévigné, the Coulanges lived, is a triumph of intuitive genius the very simplicity of whose Art is at once elusive and inimitable.

We know from FitzGerald's Letters [1] that he had wished to visit "Brittany—with one single object in view; and that was just to look at my dear old Sévigné's home near Vitré." It remained, therefore, when my work of transcribing and arranging was finished, my pleasant duty to do so in his stead.

"Le Norfolk de France," as the French have at length discovered it to be, was for my purpose best

[1] Letter of June [1880] to F. Tennyson, *More Letters of Edward FitzGerald*, p. 245. Eversley Ed. 1902.

reached by Saint Malo, that almost island town, rising at high tide sheer from the sea, and in the *enceinte* of its perfect ramparts as safely girdled as when Charles de Sévigné ran thither after the Chaulnes in 1689, William of Orange being expected off the coast and a little activity not ill-timed on the part of a young man who aspired to be named "député" of the Bretagne Parliament.

It is not, however, with the Sévignés as a source of income but rather with Châteaubriand that the present day Malouin concerns himself, but the Art of the advertiser has not spared the "Queen of Letter-writers." An ingenious vendor of Onoto pens and ink has caricatured the portrait of his illustrious countrywoman, and put into her mouth a lament that she never knew his wares—this in a French daily paper of large circulation. I took it hopefully as a sign of the revival of interest in her incomparable "paperasses," as a one-time owner of Les Rochers called them.

From Saint Malo to Rennes was a forty-miles journey past calm little villages, and green meadows, alder-fringed; and through late flowering cider-apple orchards, rosy with the blossom and promise of the vintage of Brittany. At Rennes itself, the first thing of necessity to be seen is the once *errante* Vilaine, much bridged and restrained now, and made by modern engineering to "go for ever while it lives between its banks." It divides the town, of which its quays are a feature, and looked placid to stupidity, and "*sage*" without being "*majestueuse*." I turned

my back on it without regret to seek the "loge" of Madame de Sévigné, "dans ce palais le plus beau de France," as she called it, and of which the French choose now to say that its interior decoration presents "une splendeur digne de Versailles." The "loge" is a port of vantage over the entrance-door of the great *salle*, and was used by Madame de Sévigné and Madame de Chaulnes when they attended a sitting of the Breton Parliament. To it the ladies ascended by means of a ladder, set up outside in the stone-flagged passage dominating the court below, where on the day when I visited it the fountains were splashing and singing in the sun. What privilege was conferred by this curious staircase it was not given to me to discover. The "loge" itself, so far as can be seen from the floor of the salle, looks like a highly-decorated red lacquer tea-box, with three sides open, and from it a complete view must have been obtained of the hall and everybody in it. M. de Chaulnes presided from a seat on the left-hand side of the chair, at the top of the room, and exactly opposite the Royal "loge," kept for the use of the "Queen of Brittany," doubtless Anne, daughter of the last duke and wife in succession to Charles VIII. and Louis XII. So much of Rennes was burnt down in 1720 that it is impossible to repeople it in imagination, as one might the seventeenth-century streets of Saint Malo, with the brilliant throng and the Governor's court who gathered there in 1689 to witness the opening of the Parliament newly

returned home after twenty-four years' banishment to Vannes; "tout y brille de joie," says Madame de Sévigné, "les Bretons ne sentent pas tous les millions qu'on va demander à la province; ils ne songent qu'au retour du parlement . . . rien n'est plus magnifique: la curiosité y attire bien du monde aussi, pour voir des visages tout nouveaux . . . les hommes aiment le changement," and Charles de Sévigné with characteristic inconsequence consoles himself for the loss of a political post by the agreeable and less fatiguing occupation of trictrac playing with the maréchal d'Estrées.

From Rennes to Vitré is but a short step, and there the Vilaine wanders, a narrow stream now, the friend of busy "blanchisseuses" at the foot of what were once foe-defying town walls—are not two English cannon-balls embedded in them to this day? It was "par cette porte de Vitré" that the Lady of Les Rochers, as she says, reached her château, but the "porte," if taken in a literal sense, exists no longer. The word "improvement" was bruited in Vitré with the usual deplorable consequences, and her three gates were "rasées sous prétexte d'embellissement," a mistake the Vitréins now, too late, deplore. But much of extreme interest is left. The "Tour de Sévigné," though no longer part of the fortifications of the town, seeming, indeed, rather the boundary-wall of a little garden and prone on the street, still stands, and is in appearance old enough and unrestored enough to have looked not much otherwise when Madame de

Sévigné demanded in 1671 its "réparations" at the hands of the "états." Beneath its roof she received "toute la Bretagne" that year: Vitré being for the moment as full of fine folks as of paving-stones, and there and then it was she proposed to Pomenars an adjournment and a midnight leg of mutton "en revenant de chez Madame de Chaulnes," for she was, she says, "dying of hunger" in the midst of banquets. The Castle where these banquets took place, and where "the whole of Brittany" got drunk one night—the ladies on that occasion dined "à part"—has been, what remains of it, turned into a museum, which was opened not long ago with considerable éclat. There I saw, entering perhaps by the very doorway that proved so disastrous to a pyramid of fruit and twenty or thirty china dishes, that the noise of their fall drowned that of violins, hautbois, and trompettes, the study of a remarkable man's head and face, Arnauld d'Andilly, "Le Solitaire de Port-Royal," he who called Madame de Sévigné a "jolie" pagan, on account of her idolatry of her daughter. In another room again were gracious miniatures of Madame de Grignan and her mother. Both show the breeding of the women they depict, and Madame de Sévigné's the something more of piquancy and charm that one would have expected to find. But, as none are prophets in their own country, the attitude of Vitré towards the letter-writer who did not spare the foibles of the "bons Bretons" of her day is distinctly critical and even hostile, and the unveiling—a year

or two ago—of the exquisite white marble statue of herself, copied from her portrait at Les Rochers, radiant and living in its fine delineation, met with great opposition, hardly overcome. The statue adorns the public gardens, formerly, as I was told, part of the property of Madame la Princesse de Tarente, that staunch Protestant who attended her "prêche," while Madame de Sévigné, who had not for a long while been so glad to call herself a Catholic, went to Mass; at "l'église Notre-Dame" most likely. Its south doors were put up new in 1609: doors, and date upon them, and carved device, alike looked old, dusty, and time-worn when I saw them in hot sunshine of a June day in Brittany.

But where was the house of Madame de Tarente? That was a question which I asked of many intelligent, polite, and interested Vitréins, and for a long time in vain. It must lie on the road to Les Rochers because the two "parks" joined each other, and the princess came through the "barrier" between them, when minded to pay her neighbour an unceremonious call; but no château suitable as a residence for a lady whose family mourning was regulated by that of the courts of Europe could I see or hear of. A train of circumstances led to my discovering and entering "la maison de Madame la Princesse de Tarente." The Angevine wife of the confectioner, whose coffee is above praise, begged me to believe that, unlike these others, these Bretonnes, who were cold, "dédaigneuses," what you will, her "dispositions" were at my service, advised

my paying a visit to "M. l'Abbé Audren," aumônier to a neighbouring convent, "maigre" but "instruit," who had written a guide-book, and who would without doubt be ravished to converse on subjects near his heart and with a person as "instructed" as myself. With desperate determination I sought, and found, that most erudite and perfect gentleman the Abbé Audren. At the moment of my call he was engaged, as was heretofore another Abbé of the neighbourhood, in superintending workmen, and Madame would easily perceive that it was impossible to leave those ignorants to their own inventions. Madame perceived it, and would not indeed have given M. l'abbé the pain to descend, had she not been told, and with what "probité!" that he and he only could give her "renseignements" as to the whereabouts of Madame de Tarente's house, being a savant and the author of an entirely extraordinary book on the antiquities of Vitré.

What Madame had heard was, as usual, greatly exaggerated, but—and with the greatest kindness—M. l'abbé drew for me a plan of the route, sent his housekeeper to put me on my way, and told me that all that was left of the grandeurs of that house at which Madame de Sévigné hesitated to pay a first visit lest the Princess should think her rank undervalued, were the ceilings of the rooms inhabited by a gardener, and not shown to the public. A franc and some well-merited praise of his flowers gained the gardener, and—he could not have all the world to run

in and out but Madame might see the "plafond" of which she spoke, and glorious in painting it was, coronets and cyphers in compartments, probably adorning the Princess's own bedroom, and opening out of an ante-room with a generous fireplace, the rest of the house desolate and falling to pieces. A long gallery giving on what must have been the *cour d'honneur*, and through the dim panes of whose windows the sun streamed somewhat sadly as though regretting the brave days when beauty and wit, brilliance and fashion, now only a memory—embalmed, perfumed, enchanting it is true—were once life there in all its joy and fulness. A ruined staircase, up and down whose "degrés" the actors in the piece must have so often passed, leading to uninhabitable rooms—and that was all. A noble spaciousness of building choked by being put to menial uses: an air of widowed grandeur sitting in the dust and only partly clothed: such were the impressions left on my mind by *Château-Marie.* I passed it again on my way that afternoon to Les Rochers driving, in staid safety, along the road, now flat and hard, the model of a road that once was so bad that a mile or so from the house Pilois and an army of Bretons—all talking such broad Breton that everybody died of laughing to hear them—had to be summoned with flaring torches, to haul the coach out of its difficulties. It was a lonely "chaussée," essentially French, silent, green-banked, with, by and by, trees, great woods, and a gate from them into the

road. Madame de Sévigné's "bois" as she planted them, but not the same trees, I was told. Here then was the beginning of that land which she bought and said to it, "Je vous fais parc," that she might without much expense extend her walks. Nothing that she has written of her green woods, of their beauty and of their "tristesse," but might be said to-day, they are indeed her true memorial. "Grands et droits, et beaux en perfection; ils sont élagués, et font une ombre agréeable; ils ont quarante ou cinquante pieds de hauteur. . . . C'est ici une solitude faite exprès pour y bien rêver."

Long stretches of her woods, a curved grey wall with roses' heads swaying above it, a sudden turn, and then the entrance-gate to Les Rochers, and her and FitzGerald's description of its surroundings so exact that one feels one has been here before, nay lived here. A grassy plateau, her stable and coach-house on one side, not too far from the house; a fine view from the plateau, we all remember how Charles de Sévigné, living at the château after his marriage, sacrificed his mother's trees to that view: "mon fils les fit tous, je dis tous, couper il y a deux ans, il se pique de belle vue, tout comme vous l'avez songé, et à tel point, qu'il veut faire un mur d'appui dans son parterre, et mettre le jeu de paume en boulingrin, ne laisser que le chemin, et faire encore là un fossé et un petit mur." It lay before me, the house with which engravings have made us so familiar, though they cannot do justice to the charm of its age-softened grey

stone set on the green carpet of its lawns, and against the shadowy emerald, yet sun-haunted, background of its immense and silent woods. The chapel—hers and the Bien Bon's, in shape something like a haystack with an extinguisher for a crown—is smaller than the outside would lead one to suppose. A few chairs, the *fauteuils* are those of her time but re-covered, the picture above the altar, which shall warrant her to her daughter no Huguenot in spite of its inscription, some relics of the Bien-Heureuse Mère de Chantal, the chandeliers, which lit it for her Xmas Mass, what time *la petite personne* stayed with her: not much else, in fact a little House of Prayer for the Bien Bon and for herself—her "paroisse" it was explained to me is so far off. Then, and with a thrill of expectation I was taken to her room, not her bedroom, whose window opens close to "la tour d'escalier," but her writing-room, her living-room, her room where doubtless the abbé and her son Charles joined her, the latter reading aloud, he read aloud so well, and would, unlike his sister, read the same book many times. Perhaps there it was he made to her his naïve confessions of his weakness and his sins, or, penitence and sins alike easily forgot, wrote gay and entirely charming postscripts to his Mother's Letters, or amused the "bonne princesse," on a visit to Les Rochers and an inveterate card-player, by taking a hand at her "petite bouffée d'hombre et de reversis." His face looks down upon us, from his portraits, one at about the age when Ninon played with and broke him,—we know her verdict on him, and the

portrait hints as much,—the other of a middle-aged, double-chinned valetudinarian, distinctly respectable, "dévot" indeed, but the sparkle of youth all gone. Here is her inkstand, strong, serviceable, and rather battered; her bed—*not* the one I am sure on which she lay a helpless martyr to rheumatism, when Mademoiselle du Plessis, to be beforehand with Abbé and Charles, would fetch Madame de Sévigné her handkerchief and "au lieu de porter le mouchoir à la bouche de ma mère," he writes to his sister "elle lui a pincé le nez d'une force qui a fait crier les hauts cris à la pauvre malade;" for this show one—a baldachino bed upholstered in gold satin and embroidered by Madame de Grignan, with bunches of flowers exquisitely worked, and still bright—would be too precious for common use; her jewel-box; her Vernis Martin toilet set; her tarnished mirrors, the chair worked for her "petit Coulanges"; a poem copied by her as a girl, and her gardening book, but the hand here was the hand of the Bien Bon, "Pilois payé" and the amount; "il calcule tout le jour." And on all these, and other, precious relics of a living past, her portrait, "attribuée à Mignard," her very self, looks smiling down. In all the room nothing more recalling her than the window where she sat to write and to await the coming of the courier with those ever-expected letters from Provence: often two at a time, when they had made a "petit tour" to Rennes.

From her room I was taken through the "Grille" to

that "Place Coulanges," where she would sit on warm evenings with her daughter-in-law, "tellement parfumés" with the scent of jasmin and orange-blossom that one might really fancy oneself in Provence, and only not walking in the woods, whose "sainte horreur" she eyes wistfully through the companion "Grille" to the one through which I passed, because honour forbade —had she not promised Madame de Grignan not to tempt "le serein"? Six of her orange-trees still live and look extremely healthy, and, clipped and trimmed and established in large pots, they made green the Place Coulanges the day I saw it, protected by the house, and more than likely just where they stood in July 1689. They woke her "Écho" for me, and showed me the stone writing-table, at which tradition has it that she wrote her complaint of Picard, who to his eternal disgrace refused to turn haymaker: her "cadran-solaire," her rose-garden, kept so because so she left it. But I could get no permission to wander in the woods, nor could I see more of the house, it was "le jour de reception" and no interview with "M. ou Madame les propriétaires" could be accorded.

I had done what FitzGerald willed to do but never achieved, yet such is his description, founded on his intimate knowledge of her Letters, that had he passed a year with her, walking with her as she sang "les chansons" "du petit Chansonnier," in her "allées"; sitting beside her as she worked her tapestry, "ce beau parement d'autel"; reading aloud to her

in Charles's stead; attending her as she directed Pilois or overlooked her workmen toiling at the chapel roof, it could not more surely and finely have described the atmosphere, the surroundings, the very spirit and intimacies of Les Rochers, and of the genius of its exquisite mistress, the "spirituelle" companion of his spirit in the loneliness of his later years. "I suppose it is scarce right," he says of her to Fanny Kemble in 1878, "to live so among Shadows; but—after near seventy years so passed, —'Que voulez-vous?'"

It now only remains for me to acknowledge my great debt of gratitude to Dr. Aldis Wright who, besides doing me the honour to confide FitzGerald's papers to me, has aided me with his advice and experience in every stage of their arrangement and annotation by careful revision, and by in some cases supplying me with references which it would otherwise have been the work of much time to find. The books used in the preparation of these Essays and Notes for the Press have been FitzGerald's own copy of Madame de Sévigné's *Letters*, that of 1826; my late Father's copy from Geldeston Hall, that of 1820; and Dr. Aldis Wright's copy of the *Lettres Inédites de Madame de Sévigné*, by Charles Capmas, 1876, known to the literary world as *The Dijon Manuscript*. All these books were familiar to FitzGerald and must often have been used by him.

In order that the spelling of the *Letters* might present no stumbling-block to the general public, it

has been altered in accordance with the accepted reforms introduced by Voltaire.

As an analysis of the readings of the original text as given by different editors appeared to be no part of FitzGerald's plan, none has been attempted. Those curious in the matter will find in M. Capmas's able introduction to *The Dijon Manuscript* all that appears likely to be ever said upon the subject, together with a highly interesting account of how and under what circumstances, in 1873, he made his celebrated *trouvaille*.

Should FitzGerald's *Dictionary of Madame de Sévigné* awaken a fresh interest in her precious legacy of incomparable Letters, and by so doing forge yet another link in that bond of sympathy and understanding between two great Nations whose tongues are world-spoken and whose literatures may not die while Time endures, — comprehension of Thought being the first stone in the foundation of all *Entente*, — it will have accomplished all and more than all that was in its Author's mind when he wrote thus of her to Mrs. Kemble, "The fine creature! much more alive to me than most Friends. . . . I *should* like to see her 'Rochers' in Brittany."

Since writing the above inefficient words of introduction some months have elapsed entirely occupied with the necessary, and owing to the many quotations to be verified, careful correction of proof.

Dr. Aldis Wright's death has followed almost immediately on his final discharge of the trust Fitz-Gerald had committed to him. With infinite satisfaction he had read on the last page of the *Dictionary* "The End."

Words almost prophetical, and needing no comment.

MARY ELEANOR FITZGERALD KERRICH.

GELDESTON, NORFOLK,
1914.

ILLUSTRATIONS

FACE PAGE

Marie de Rabutin-Chantal, Marquise de Sévigné *Frontispiece*

La Chapelle, Château des Rochers (interior) . 1

Palais de Justice, Rennes 88

Palais de Justice. Salle de l'ancien Parlement de Bretagne, Rennes 111

Marie de Rabutin-Chantal, Marquise de Sévigné (Statue at Vitré) 202

Palais de Justice. Salle de l'ancien Parlement de Bretagne, Rennes. (La Loge de Madame de Sévigné) 264

ERRATA

P. 43. BUOUS.

"Je ne crois pas que ce soit lui qui ait inventé la poudre à canon, ni l'imprimerie." — May 16, 1672. FitzGerald has confused Buous the syndic with Bouc the president; it is of the latter that Madame de Sévigné is here speaking.

P. 140. COULANGES.

For "ne pour le superflu" *read* "né pour le superflu." "Je l'ai toujours dit, je suis né pour le superflu, et jamais pour le nécessaire;"—Coulanges to Mesdames de Sévigné and Grignan, June 10, 1695.

P. 173. FONTEVRAULT.

For "but he continued talking until 1708" *read* "1706."

LA CHAPELLE, CHÂTEAU DES ROCHERS (INTERIOR).

The fauteuils are of Madame de Sévigné's time. The picture, with its inscription, her gift.

ABBÉ

THE "Abbé" *par excellence*, the "Bien Bon" of these Letters: Christophe de Coulanges, Prior of Notre Dame des Anges at Livry, where he received his Niece, Marie de Chantal, after the Death of his Brother, Philippe Emmanuel de Coulanges; associated her with the best company, educated her with the best instructors, such as Ménage and Chapelain in Italian, Spanish, and Latin, till she became the Wife in 1644 to the [Marquis] de Sévigné. After this husband's death (by duel) in 1651, she and her Abbé again lived together, whether at Livry or Paris; she busy with the education of her children; and he with the husbanding of her involved Property (which the Abbé had insisted on separating from his), [M. de Sévigné's,] before marriage, and much of which she had made over to her worthless husband after—and also of her Estates in Brittany and Burgundy, whose rental had fallen into neglect and become almost hopelessly insolvent, as also of his own [property,] to the amount of 80,000 Livres, all of which he bequeathed to her, at his Death in 1687 at the age of [84.]

Economy, and a constant eye on the "beaux yeux de sa cassette," for whose ulterior advantage we have seen, was the Abbé's "forte"; but, as even Selfishness (said a witty man) is not perfect, the Abbé had a foible for building which in some respects tried it. He much approved the magnificent [design] of Silleraye, which went far toward the ruin of Madame de Sévigné's kinsman Harouïs, Treasurer of Brittany; I think he at first approved of the reconstruction of Grignan, which did much the same service to her Son-in-law. On his visit to the Rochers in 1671 he began building the very ugly Chapel, that still subsists to show what the Louis XIV. idea of Gothic was among so many of its finest examples, and which he continued, when Madame de Sévigné had but little funds for the necessary outlay, till 1680. "Le bon abbé fait bâtir sans oser élever son bâtiment, pour des raisons solides—(no rental coming in)—mais enfin il a toutes sortes d'ouvriers." The canal he [appears to have made at Livry] was probably not on so considerable a scale; for when a friend (M. du Plessis) somehow stumbled into it, as George Dyer into Charles Lamb's Islington New River, she wrote to her Daughter: "Le bon abbé remercie M. du Plessis de l'honneur qu'il a fait à son canal; cela lui paraît un coup de partie pour cette pièce d'eau; c'est comme une exécution vigoureuse dans les justices qui ne sont pas bien établies: après cela on n'en doute plus: aussi, après cette espèce de naufrage, la sécheresse, la bourbe, les grenouilles feront tout ce

qu'il leur plaira ; nous serons toujours un canal où M. du Plessis a pensé se noyer."

It was in Brittany, where Madame de Sévigné's landed Estates were largest [and] most hopelessly [involved] in the distresses of the Times, that the good Abbé's services were most needed and most constantly and effectually bestowed. Thither he accompanied her in 1671 after her Daughter's marriage, travelling by Calèche ; where he mixed a little in the festivities of the Opening of the États, when all was loyalty. Again from September 1675 to April 1676, by Loire from Orleans, when the Province was all in terror [of] Military Law because of having revolted against the King's Exactions. Again from May till October 1680, when Exactions and Penalties have almost driven the Province into Insolvency ; and once more, for the last time, from September 1684 to May 1685, when he himself was suffering from the Infirmities of near 80 years, insisted on taking her from Madame de Grignan in Paris, to Brittany to help in recovering irrecoverable Rents, sitting in his "petite Alcôve" (where he was cared for as well as in Paris) and covered with Bouquets on his Birthday Fête, and to settle her son in an advantageous marriage. Besides these journeys to Brittany the Abbé accompanied his Niece on her first visit to her married Daughter in the summer of 1672, a Fortnight's Journey by carriage in Midsummer, he and his brother Abbé, La Mousse, travelling together "un peu gravement," reading Virgil "dans toute la majesté du latin et de

l'italien," insomuch that she cannot help wishing for her gay little cousin, "le petit Coulanges."

He was no less active for her Daughter, Madame de Grignan, in Paris, than for Madame de Sévigné in Brittany, loving her, Madame de Sévigné tells Monsieur de Grignan on their marriage, "de tout son cœur; ce n'est pas peu; car si elle n'était pas bien raisonnable, il la haïrait le plus franchement du monde." So when in a lawsuit, [M. de Grignan fighting M. de Mirepoix,] in 1675: "Le *bien bon* est toujours le *bien bon*: ce sont des armes parlantes: les obligations que je lui ai sont innombrables; ce qui me les rend sensibles, c'est l'amitié qu'il a pour vous, et le zèle pour vos affaires, et comme il se prépare à confondre le Mirepoix." August 19, 1676: "Le bon abbé vous aime fort, il boit très souvent à votre santé; et, quand le vin est bon, il s'étend sur vos louanges, et trouve que je ne vous aime pas assez."

[On the 12th July 1675, apparently with regard to the Mirepoix affair:] "Je vous manderai la fin de tout ceci: je ne pense pas à quitter cette affaire; mais comme je vous empêche, sur l'amitié, d'être le plus grand capitaine du monde, l'abbé (*de Coulanges*) m'empêche d'être la personne la plus agitée et la plus occupée de vos affaires; il m'efface par son activité; il est vrai qu'étant jointe à son habilité, il doit battre plus de pays que moi; il le fait aussi, et dès sept heures du matin, il sort pour consulter les mots, les points et les virgules de cette transaction."

He was exact, exacting it from others, regular, punctilious.

"Il y a quelquefois des disputes avec mademoiselle de Méri; mais savez-vous ce qui les cause? c'est assurément l'exactitude de l'abbé, beaucoup plus que l'intérêt: mais quand l'arithmétique est offensée, et que la règle *de deux et deux font quatre* est blessée en quelque chose, le bon abbé est hors de lui; c'est son humeur, il le faut prendre sur ce pied-là: d'un autre côté, Mademoiselle de Méri a un style tout différent; quand, par esprit ou par raison, elle soutient un parti, elle ne finit plus, elle le pousse; l'abbé se sent suffoqué par un torrent de paroles; il se met en colère, et en sort par faire l'oncle, et dire qu'on se taise: on lui dit qu'il n'a point de politesse; *politesse* est un nouvel outrage, et tout est perdu; on ne s'entend plus; il n'est plus question de l'affaire; ce sont les circonstances qui sont devenues le principal: en même temps je me mets en campagne, je vais à l'un, je vais à l'autre, comme le cuisinier de la comédie[1]; mais je finis mieux, car on en rit; et, au bout du compte, que le lendemain Mademoiselle de Méri retourne au bon abbé, et lui demande son avis; bonnement il le lui donnera et la servira; il a ses humeurs: quelqu'un est-il parfait?"

He was not pleased, which is all that is probably meant by "fort en colère, etc.," when Monsieur de

[1] "Voyez la scène de maître Jacques, cuisinier d'Harpagon, qui travaille à reconcilier celui-ci avec son fils, dans l'*Avare* de Molière, scène iv, acte IV."—Footnote to above quoted Letter of July 12, 1675.—Ed. 1826.

Grignan failed to acknowledge a present of some little Biblical figures sent to adorn his cabinet.

"Le bon abbé est fort en colère contre M. de Grignan ; il espérait qu'il lui manderait si le voyage de *Jacob* a été heureux, s'il est arrivé à bon port dans la terre promise ; s'il y est bien placé, bien établi, lui et ses femmes, ses enfants, ses moutons, ses chameaux ; cela méritait bien un petit mot. Il a dessein de le reprendre quand il ira à Grignan."

When Madame de Sévigné wanted to get off to Brittany in 1671, "l'abbé se met à genoux pour que ce ne soit que Lundi," and when she was crazy to get back from Brittany to her Daughter in Paris, "Si vous pouviez faire que le premier jour de septembre ne fût point un samedi, ou que le *bien bon* n'eût point appris de ses pères à préférer le lundi, pour ne pas trouver le dimanche au commencement d'un voyage, j'aurais été fort juste au rendez-vous : mais la règle du lundi, qui va de pair avec les ailerons de volaille et le blanc d'une perdrix, nous fera arriver deux jours plus tard."

He had, indeed, as early as 1675 talked of "Retreat." "Il ne parle plus que de la retraite ; c'est la grande mode" but was of a "humeur trop agissante" for that. Just, honourable, sincere, affectionate to his kindred and loyal in his services to them all his long life long—which he seems to have kept in good health and [been] no sort of an ascetic. We read, indeed, of his accompanying Madame de Sévigné in her second visit to Vichy in 1677—she to be cured of a rheumatism, and he "pour vider son sac,—cela

s'appelle, pour le remplir" by means of drinking the waters and bathing in them, the latter, she says, "un peu à la Sénèque." For the good abbé lived according to what seems to have been the fashion of the time [set] by the King; and Madame de Sévigné, on going with him to Provence in 1672, had to warn her Daughter not to add a Pigeon more to her usual Bill of Fare. "C'est le moyen de faire mourir notre abbé (who, she elsewhere says, "mange comme un Démon") que de le tenter de mangeaille." As he gets on in years one reads of *rhumes*, *sérosités*, and *faiblesses*, *éblouissements*, for which "L'Anglais," Talbot, is called in with his quinquina (for Madame de Sévigné follows Molière in repudiating Doctor Sanguin with his lancet), but, on the whole, healthy enough to be active, advise, and manage, till within a few years of his Death.

NOTES.—E. FG.

["Je suis déjà bien en peine du dérangement que le voyage de Bretagne apportera à notre commerce." —April 27, 1671.]

Order of March (13 mai 1671).—["Pour moi, je suis encore ici; j'en suis en furie: je voulais partir vendredi; l'abbé se met à genoux pour que ce ne soit que lundi: on ne peut tirer les prêtres de Paris; il n'y a que les dames qui en veuillent partir. Je m'en irai donc lundi; il me semble que vous voulez savoir mon équipage, afin de me voir passer. . . . Je vais à deux calèches, j'ai sept chevaux de carrosse, un cheval de bât qui porte mon lit, et trois ou quatre hommes à cheval. Je serai dans ma calèche tirée par mes deux beaux chevaux; l'abbé sera

quelquefois avec moi. Dans l'autre, mon fils, La Mousse et Hélène[1]; celle-ci aura quatre chevaux avec un postillon; quelquefois le bréviaire assemblera le second ordre, et laissera place à un certain bréviaire de Corneille, que nous avons envie de dire, Sévigné et moi. Voilà de beaux détails; mais on ne les hait pas des personnes que l'on aime."]

Besides the Journey to Brittany, the Abbé accompanied his Niece on her first visit to her married Daughter in the summer of 1672: a Fortnight's Journey by carriage in Midsummer: he and his brother Abbé La Mousse.

["Je partis mercredi de Paris. . . . Tout le monde nous assurait agréablement que je voulais faire mourir notre cher abbé, de l'exposer dans un voyage de Provence au milieu de l'été; il a eu le courage de se moquer de tous ces discours, et Dieu l'en a récompensé par un temps à souhait; il n'y a point de poussière, il fait frais, et les jours sont d'une longueur infinie. . . . Notre Mousse prend courage; nous voyageons un peu gravement, etc."—July 16, 1672.]

travelling together "un peu gravement," reading Virgil "dans toute la majesté du latin et de l'italien," insomuch that she cannot help wishing for her gay little Cousin, "le petit Coulanges."—[July 16, 1672.]

["M. de Coulanges nous eût été bon pour nous réjouir. Nous n'avons point trouvé de lecture qui fût digne de nous que Virgile, non pas *travesti*, mais dans toute la majesté, etc."—See *ibid.*]

Advice to Madame de Grignan.—["Notre cher abbé se porte bien, Dieu merci, et j'en suis toute glorieuse; il vous salue tendrement, et voudrait bien

[1] "Femme-de-chambre de madame de Sévigné."—Ed. 1826.

savoir quelque petite chose de vos affaires, et si vous vous souvenez de ses avis; vous savez la part qu'il prend à tous vos intérêts, aux dépens d'être haï; mais il ne s'en soucie guère."—October 27, 1673.]

[The following Note, "Breton Farmer," is, presumably, an illustration of the Insolvency to which Brittany was reduced in 1680. *Vide* text, passage beginning "Again from May till October 1680."—Ed.]

Breton Farmer.—[Does FitzGerald refer to the following passage?: "Ce matin, il est entré un paysan avec des sacs de tous côtés; il en avait sous ses bras, dans ses poches, dans ses chausses; car en ce pays c'est la première chose qu'ils font que de les délier; ceux qui ne le font pas sont habillés d'une étrange façon: la mode de boutonner le justaucorps par en bas n'y est point encore établie; l'économie est grande sur l'étoffe des chausses; de sorte que depuis le bel air de Vitré jusqu'à mon homme, tout est dans la dernière négligence. Le bon abbé, qui va droit au fait, crut que nous étions riches à jamais: Ah, mon ami! vous voilà bien chargé, combien apportez-vous? Monsieur, dit-il en respirant à peine, je crois qu'il y a bien ici trente francs: c'étaient tous les doubles[1] de France qui se sont réfugiés dans cette province avec les chapeaux pointus, et qui abusent ainsi de notre patience."—Rochers, June 15, 1680.]

To settle her Son's marriage with a lady whose fortune would redeem his and cancelling a Debt for Sévigné—he was bound.—[See Letter of Dec. 15, 1684.]

In spite of his own Infirmities, he insisted on her leaving her Daughter in Paris to go down to

[1] "Les doubles tournois étaient une monnaie de cuivre, qui se confond aujourd'hui avec le liard de France."—Ed. 1820.

Brittany and see with him after her hopeless Rents.—[Letter to Moulceau, June 1, 1684, and to Madame de Grignan, September 13, 1684.] Had talked of Retreat in 1675: "Il ne nous parle plus que de Retraite; c'est la grande mode[1]" [Letter, August 30, 1675], but is "d'une humeur agissante," besides being solicitous for his family.—[Does FitzGerald refer to the following passage?: "Notre abbé ne peut quitter sa chapelle: le désert de Buron ou l'ennui de Nantes avec madame de Molac ne conviennent point à son humeur agissante."—July 26, 1671.]

Letters: last Advice to M. de Grignan.—[The following passage may have been in FitzGerald's mind: "Vous calculez dans votre désordre, ma fille, et vous tournez votre thème en plusieurs façons; c'est un coin du bon esprit du pauvre *bien bon*: il est toujours bien mieux de savoir ce qu'on fait, que de vivre en aveugle, et en sourd, et en muet."—Rochers, December 11, 1689.]

Madame de Sévigné to Bussy concerning him.—[See Letter of September 2, 1687, also: "Mon cher oncle l'abbé, à qui, comme vous savez, j'avais des obligations infinies. Je lui devais la douceur et le repos de ma vie; c'est lui à qui vous devez la joie que j'apportais dans votre société; sans lui, nous n'aurions jamais ri ensemble; vous lui devez toute ma gaieté, ma belle humeur, ma vivacité, le don que j'avais de vous bien entendre, l'intelligence qui me faisait comprendre ce que vous aviez dit, et deviner ce que vous alliez dire; en un mot, le bon abbé, en me retirant des abymes où M. de Sévigné m'avait laissée, m'a rendue telle que j'étais, telle que vous

[1] "A cause de la retraite du cardinal de Retz."—Footnote, ed. 1826.

m'avez vue, et digne de votre estime et de votre amitié, etc."—Letter of November 13, 1687.]

Bussy speaks of "Le peu de liaison qu'il y avait entre lui et moi," after the Abbé's Death.—["La perte que vous avez faite de monsieur votre oncle, Madame, me touche sensiblement, et le peu de liaison qu'il y avait entre lui et moi vous doit empêcher de croire qu'il y ait autre chose que votre douleur qui m'afflige."—Bussy to Madame de Sévigné, September 13, 1687.]

Notes

the "Bien Bon."—"Elle . . . eut pour tuteur son grand-père maternel, Philippe de Coulanges. A la mort de ce dernier, en 1636, elle passa sous la tutèle de son oncle, Christophe de Coulanges, abbé de Livry. . . . C'est ce même oncle qui se trouve immortalisé dans ses lettres, où elle ne l'appelle que le *bien bon.*"—*Lettres*, vol. i. *Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres.*

where he received his Niece.—Madame de Sévigné says of her own youth that it was passed at Sucy, where her grandfather had a house: "Vous ai-je mandé que je fus dîner l'autre jour à Sucy? . . . Je fus ravie de revoir cette maison, où j'ai passé ma belle jeunesse."—July 22, 1676.

associated her with the best company.—"A quinze ans, mademoiselle de Rabutin vit la cour de Louis XIII et la régence d'Anne d'Autriche."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 13.

educated her with the best instructors.—"En grandissant, elle reçut les soins des hommes alors en possession de la renommée, Ménage et Chapelain. . . . Ses maîtres lui apprirent l'italien, l'espagnol et même le latin."—*Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 12 and 13.

till she became the Wife in 1644.—"N'ayant pas encore dix-huit ans, Mademoiselle de Rabutin-Chantal

épousa le 1er août 1644, le Marquis de Sévigné, maréchal de camp, gouverneur de Fougères."—Edition 1820, Notice sur Madame de Sévigné, p. 56.

after this husband's death (*by duel*), *etc.*—"Au commencement de 1651, il périt victime d'un duel avec le chevalier d'Albret, amoureux en même temps que lui, mais avec moins de succès, de madame de Gondran." —Vol. i. *Lettres*, *Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres*, p. v.

she and her Abbé again lived together.—"La mort de son mari l'avait laissée avec une fortune délabrée et deux enfants en bas âge : cette position lui traçait ses devoirs ; elle voulut se consacrer à leur éducation et réparer les brèches faites à leur patrimoine. L'abbé de Coulanges, son oncle, vint demeurer avec elle, et lui promit ses soins et son aide dans cette mission courageuse. Homme d'ordre, d'exactitude et d'économie . . . Il retira peu à peu sa nièce de l'abyme où l'avait plongée son mari."—*Histoire de Madame de Sévigne*, pp. 26 and 27.

"Veuve dans la fleur de sa jeunesse, madame de Sévigné éloigna jusqu'à l'idée d'un nouveau lien . . . elle se dirigeait par les conseils du *bien bon* dans la gestion de ses biens et de ses affaires."—Ed. 1820, Notice sur Madame de Sévigné, p. 60.

whether at Livry or Paris.—"J'ai reçu l'adieu que vous m'avez fait de Landrecy, pendant que j'étais à Livry."—Madame de Sévigné to Bussy, July 19, 1655.

The Abbé was with Madame de Sévigné at les Rochers in October, 1654, according to the edition of the Letters, 1820. See her Letter to Ménage on the first of that month. Her first Letter dated from Livry is that of the 26th June 1655, to Bussy.

with the husbanding of her involved Property.— "J'ai vu mourir depuis dix jours mon cher oncle : vous savez ce qu'il était pour sa chère nièce. Il n'y a point de bien qu'il ne m'ait fait, soit en me donnant son bien

tout entier, soit en conservant et rétablissant celui de mes enfants. Il m'a tirée de l'abyme où j'étais à la mort de M. de Sévigné : il a gagné des procès ; il a remis toutes mes terres en bon état ; il a payé nos dettes ; il a fait la terre où demeure mon fils la plus jolie et la plus agréable du monde ; il a marié mes enfants : en un mot, c'est à ses soins continuels que je dois la paix et le repos de ma vie."—Madame de Sévigné to Bussy, September 2, 1687.

insisted on separating, etc.—"M. de Sévigné, qui était peu riche par lui-même, compromettait de plus en plus, avec ses folies, la fortune de sa femme. Les parents de celle-ci provoquèrent et obtinrent une séparation de biens ; mais, malgré cela, par bonté et par amour, elle s'engagea, après, en faveur de son mari, pour plus de cinquante mille écus."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 21.

also of his own, etc. . . . 80,000 Livres (this should read "francs").—"Notre abbé qui se fait adorer parce qu'il vous adore. Il m'a enfin donné tout son bien ; il n'a point eu de repos que cela n'ait été fait ; n'en parlez à personne."—May 23, 1671.

In the light of the following passage, from a letter of a later date than the one just quoted, the giving of "tout son bien" is evidently not immediate, but refers to the making of the Abbé's Will : "Savez-vous bien que ce que m'a donné notre cher abbé ne sera pas moins de *quatre-vingt mille francs ?* Hélas ! vous croyez bien que je n'ai pas d'impatience de l'avoir."—June 10, 1671.

"*beaux yeux de sa cassette, etc.*"—"Pour notre abbé, vous le connaissez, il ne lui faut que les *beaux yeux de sa cassette*[1]."—October 6, 1673.

He much approved the magnificent [*design*] *of Silleraye.*—Can this refer to Letter of September 24, 1675, the following passage ? The Letter is dated from Silleraye : "M. d'Harouïs manda de Paris, il y a quatre ans, à

[1] "Allusion à la iii du v^e acte de *l'Avare.*"—Ed. 1826.

un architecte de Nantes, qu'il le priait de lui bâtir une maison, dont il lui envoya le dessin, qui est très beau et très grand . . . mais comme il n'y a pas été trois fois pendant tout cet ouvrage, tout cela est mal exécuté : notre abbé est au désespoir."

I think he at first approved.—"Il attend avec impatience le plan de Grignan et la conversation de M. d'Arles ; mais, sur toutes choses, il vous souhaiterait bien cent mille écus, soit pour faire achever votre château, soit pour tout ce qu'il vous plairait."—July 26, 1671.

in 1671 he began building, etc.—"Notre chapelle s'élève à vue d'œil ; cela occupe l'abbé et me divertit un peu."—July 8, 1671.

till 1680. "*Le bon abbé fait bâtir, etc.*—July 7, 1680.

no rental coming in.—See Letter of June 15, 1680.

as George Dyer into Charles Lamb's Islington New River.—"I do not know when I have experienced a stranger sensation than on seeing my old friend G. D., who had been paying me a morning visit a few Sundays back, at my cottage at Islington, upon taking leave, instead of turning down the right-hand path by which he had entered—with staff in hand, and at noonday deliberately march right forwards into the midst of the stream that runs by us, and totally disappear."—*Amicus Redivivus*, *Essays of Elia*, by Charles Lamb.

"*Le bon abbé remercie M. du Plessis, etc.*"—November 5, 1684.

By comparing this Letter with the one of the 8th October preceding, the reader will have no doubt as to the canal in question being at Livry.

mixed a little in the festivities of the Opening of the États.—"Mon abbé bâtit, et ne veut pas venir s'établir à Vitré ; il y vient dîner."—August 12, 1671, "A Vitré." See also Letter of August 16.

"M. d'Harouïs donna un dîner à M. et à madame

de Chaulnes, à tous les magistrats et commissaires : j'y étais ; l'abbé y vint."—Vitré, August 26, 1671.

from September 1675 to April 1676.—"Adieu, ma très chère, je m'en vais monter en carrosse. Je quitte Paris pour quelque temps. . . . Il me semble que je n'ai plus rien à dire ; *qu'on me mène aux Rochers, je ne veux plus écrire, allons, l'abbé, c'est fait ; je vais partir*, etc.[1]"—September 9, 1675.

Not April 1676, but March of that year. See Letter of March 24 : "Je suis partie ce matin des Rochers."

by Loire from Orleans.—"Adieu donc, mon vrai cousin, nous allons voguer sur la belle Loire."—Orleans, September 11, 1675, Madame de Sévigné to Coulanges.

Province was all in terror, etc.—"M. de Chaulnes amène quatre mille hommes à Rennes pour en punir les habitants ; l'émotion est grande dans la ville."—October 9, 1675. See also other passages : "On a fait une taxe de cent mille écus sur le bourgeois" ; etc. —October 30, 1675.

Again from May till October 1680.—See Letter of May 31, 1680, from Rochers, and Letter of the 20th October of the same year beginning, "Quand vous recevrez cette lettre, vous pourrez dire, *Ma mère est à Paris.*"

almost driven the Province into Insolvency.—See passages in various Letters of the year 1675, particularly November 24 ; also Letter November 15, 1684.

from September 1684 to May 1685.—It should read "from September 1684"—see Letter of the 24th September of that year from Charles de Sévigné to Madame de Grignan—"to September 1685"—see Letter of 5th October of that year, Madame de Sévigné to Bussy : "Je revins de ma Bretagne le 15 du mois passé."

---

[1] "Parodie de ces vers de Corneille dans *Polyeucte*, acte IV, scène IV : 'Qu'on me mène à la mort, etc.'"—Ed. 1826.

insisted on taking her from Madame de Grignan.—See Letter of June 1, 1684, Madame de Sévigné to Moulceau: "Je ferai la belle action de la quitter, parce que mille raisons me forcent d'aller en Bretagne."

irrecoverable Rents.—"La perte de tout ce que ses fermiers me doivent, et dont apparemment je n'aurai jamais rien."—November 15, 1684. The whole Letter of the above date to the above passage.

sitting in his "petite Alcôve," etc.—"Notre *bien bon* est enrhumé de ces gros rhumes que vous connaissez; il est dans sa petite Alcôve; nous le conservons mieux qu'à Paris."—November 26, 1684.

covered with Bouquets, etc.—"Tout couvert de bouquets à l'honneur de sa fête, etc."—Reference by E. FG., July 28, 1680.

settle her son in an advantageous marriage.—". . . le bon abbé . . . qui a couronné toutes ses œuvres par avoir fait son mariage, comprenant fort bien que sans cela il était absolument rompu."—December 15, 1684.

first visit to her married Daughter in the summer of 1672.—She left Paris on Wednesday the 13th July 1672. See Letter of 16th of that month and year.

he and his brother Abbé, La Mousse.—"Nous sommes cinq, comptez là-dessus, notre abbé, La Mousse, deux femmes-de-chambre, et moi."—July 27, 1672.

loving her . . . "de tout son cœur, etc."—Reference given by E. FG. Date of the Letter, June 25, 1670.

"*Le* bien bon *est toujours le* bien bon, *etc.*"—October 13, 1675.

"*Je vous manderai la fin, etc.*"—July 12, 1675.

"*Il y a quelquefois des disputes avec mademoiselle de Méri, etc.*"—*ibid.*

"*Le bon abbé est fort en colère contre M. de Grignan.*"—September 29, 1675.

"*L'abbé se met à genoux, etc.*" (13 mai 1671).—Reference, E. FG.

"Si vous pouviez faire que le premier jour de septembre, etc."—Rochers, August 8, 1685.

long life.—"La sienne a duré quatre-vingts ans; il a vécu avec honneur, il est mort chrétiennement."—Madame de Sévigné to Bussy, November 13, 1687.

"*vider son sac.*"—"Le *bien bon* prend les eaux pour vider son sac qui est plein; cela s'appelle pour le remplir, et toujours ainsi: nous avons beaucoup de soin l'un de l'autre. Ces eaux-ci sont salutaires; etc."—Vichy, September 19, 1677.

"*un peu à la Sénèque.*"—"Je me suis baignée un peu à *la Sénèque*; j'ai sué fort gracieusement."—See *ibid.*

the good abbé lived, etc.—"Le *bien bon* en prend pour purger tous ses bons dîners, et se précautionner pour dix ans."—Vichy, September 16, 1677.

had to warn her daughter, etc.—"Car si vous en mettez un pigeon davantage, nous ne le souffrirons pas; c'est le moyen etc."—July 8, 1672.

"*rhumes.*"—"Le bon abbé . . . est accablé de rhume, de fluxions sur les yeux; il ne sort pas du coin de son feu."—November 15, 1679, Dijon MS. See also Letter, October 20, 1677.

"*faiblesses.*"—"La princesse [de Tarente] . . . a donné d'une thériaque céleste au bon abbé, qui l'a tiré d'un mal de tête et d'une faiblesse qui me faisaient grand'peur."—February 25, 1685.

"*éblouissements.*"—"Le *bien bon* est tout à fait revenu de ses éblouissements: il ne voyait goutte, il ne pouvait se soutenir, j'étais tout effrayée."—February 28, 1685.

Talbot, is called in.—"Notre bon abbé de Coulanges a pensé mourir. Le remède du médecin anglais l'a ressuscité."—Madame de Sévigné to Bussy, August 25, 1679.

"*mange comme un Démon.*"—Dijon MS., "A Montpellier, samedi, 1672."

"*Sérosités.*"—This word is used by Madame de Sévigné in writing to her Daughter, not of the Bien

Bon, but of the Chevalier, "Il sent courir les sérosités." —November 10, 1679.

AIGUEBONNE, D'

"L'infatigable M. d'Aiguebonne," as Madame de Sévigné called him, having in 1688 failed in a suit of six years' standing against M. de Grignan, failed again a year after in his attempt to reverse the Judgment: but was only finally silenced by M. Lamoignon in 1690.

["Nous avons remporté ce matin la plus jolie victoire que l'on pût souhaiter dans l'état présent de vos affaires avec M. d'Aiguebonne. . . .

"M. Gué avait lancé deux lièvres, l'un, en contrariété d'arrêts par une requête au grand conseil; l'autre par une requête civile contre votre dernier arrêt à la quatrième des enquêtes. Nous fûmes avertis de celle du grand conseil: sans cela, les juges eussent mis dessus, *viennent les parties*: et voilà la guerre allumée [1]. On écrit, on plaide, on retourne sur une affaire depuis le déluge; on la ressasse, il arrive des incidents; et avec ce petit mot, qui ne paraît qu'une envie de connaître et de s'instruire, on fait le plus grand mal du monde à des gens qui ne veulent plus plaider, et qui croient être jugés: c'est à un de nos amis que vous devez ce premier avis . . . M. le chevalier, Rochon, et moi; nous faisons voir, par les pièces même de

[1] "Allusion à la fable des *Deux Coqs*, de La Fontaine:

'Deux coqs vivaient en paix; une poule survint.
Et voilà la guerre allumée.'"

vos adversaires, que, comme les Juifs, ils portent leur condamnation. Rochons parla divinement : on sollicite, on va chez les présidents, chez les conseillers ; en trois jours on voit vingt-deux juges ; on crie, on fait du bruit, on se plaint de cette longue persécution, on réveille le dernier arrêt *tout d'une voix*, que vous obtîntes il y a six mois : tout le monde s'en souvient encore ; tout est vif, on a de l'indignation pour cette affreuse chicane ; on met ses amis en campagne, ou plutôt ils s'y mettent eux-mêmes avec tant d'amitié, tant de chaleur, tant d'envie de vous tirer de cette oppression, que c'est leur propre affaire : ils veulent qu'on mette *néant* sur la requête, qu'on la mette au greffe, et que cela tienne lieu d'un arrêt qui décide tout : car la requête civile tombe quasi toute seule. Après ce jugement, il n'est plus question du conseil, toute chicane est finie ; et c'est, du consentement de tout le monde, la plus jolie victoire que l'on pût remporter sous vos enseignes, et la plus utile pour vous. C'est le plaisir sensible que nous avons eu ce matin ; nous étions à l'entrée de nos juges, ayant tout lieu d'espérer que nous confondrions nos vilains ennemis : en effet, une heure après, M. Bailly est sorti comme la colombe, et m'a dit, avec une mine grave : *Madame, vous avez obtenu ce que vous souhaitiez.* . . . ma joie voulait briller : M. le chevalier m'a grondée ; il m'a dit qu'il ne me mènerait plus avec lui, si je ne savais me taire ; c'est sa menace : j'ai voulu parler un peu haut, d'un air de triomphe ; il m'a encore menacée ; il m'a dit que qui ne savait point dissimuler ne savait

point régner. Il est sorti un autre conseiller, qui dit à M. d'Aiguebonne qu'il avait perdu son procès : je l'ai vu se couler doucement sans dire un seul mot ; il est accoutumé à ces succès. . . . M. le chevalier m'a chargé du récit de notre victoire, et à cinq heures et demie nous irons ensemble remercier nos présidents, le doyen, et quelques autres qui se sont signalés."]

NOTES.—E. FG.

["Vous avez bien raison de dire que je ne fus point si aise de gagner mon procès de quarante mille écus ; . . . j'étais jeune, je ne sais ce que je pensais en ce temps-là ; etc."—March 28, 1689.]

["Disons encore un mot de notre victoire du grand conseil. . . . c'était un ouvrage couronné que nous emportions l'épée à la main. . . . pour moi, je ne l'entreprendrais pas sans mon *colonel*."[1]—April 6, 1659.]

NOTES

"*l'infatigable M. d'Aiguebonne*." — Madame de Sévigné to M. de Lamoignon, August 27, 1690.

Having in 1688 failed in a suit, etc.—"Je vous dois dire aussi que ma fille a gagné son procès tout d'une voix, avec tous les dépens. Cela est remarquable. Voilà un grand fardeau hors de dessus les épaules de toute cette famille : c'était un *dragon* qui les persécutait depuis six ans."—August 13, 1688, Madame de Sévigné to Bussy.

failed again a year later, etc.—"Nous avons remporté ce matin la plus jolie victoire que l'on pût souhaiter dans l'état présent de vos affaires avec M. d'Aiguebonne." —March 16, 1689.

[1] "M. le chevalier de Grignan, colonel du régiment de son nom."

but was only finally silenced by M. Lamoignon in 1690.—See Letter of August 27, 1690, Madame de Sévigné to M. de Lamoignon. Also: ["M. d'Aiguebonne est battu] et condamné à payer l'amende. Savez-vous bien ce que c'est, ma bonne, que de payer l'amende? C'est un affront, c'est une manière d'amende honorable; il n'y a au delà que le fouet et la fleur de lis[1]. Oui, il payera l'amende au Roi, *cent écus*, et *cinquante* à son lieutenant général, M. le comte de Grignan. Ma bonne, cela est à souhait; vous savez tout cela mieux que moi; mais j'en veux parler."—Dijon MS., August 27, 1690.

"Ah! je suis ravi d'avoir l'imagination rassurée. . . . Dieu merci! voilà, dit-on, qui est décidé, et François de Castillane demeure Adhémar et comte de Grignan. . . . C'est pourtant un bon gentilhomme que M. d'Aiguebonne; je suis d'avis que vous le laissiez en repos."—Charles de Sévigné to Madame de Grignan, interpolating in his mother's Letter, *ibid.*

"Vous avez gagné votre procès, ma chère bonne, mais gagné tout d'une voix, avec tout l'agrément imaginable. M. Talon ayant conclu pour vous avec beaucoup de droiture et d'honnêteté, disant que la cour devait avoir pitié de Monsieur d'Aiguebonne, qui était un très bon gentilhomme qu'il fallait tirer des mains de ces gens d'affaires, qu'il y avait de la justice et de la conscience, et que, par cette raison, il le déboutait de sa requête civile. Enfin, on ne peut pas rompre le cou à un homme plus agréablement."—Madame de Sévigné, *ibid.*

ANGERS

Angers: Henri Arnauld, Évêque d'; Uncle of Monsieur de Pomponne, and one of the most ex-

[1] "Tout le monde sait qu'on marquait autrefois les galériens d'une fleur de lis à l'épaule au moyen d'un fer rouge."—Dijon MS., vol. ii. p. 455, note 7 to above-quoted letter.

emplary of the French Clergy. He was much reverenced as well as known by Madame de Sévigné, and as M. de Grignan's Uncle, the Bishop of Uzès, had also the Abbaye of St. Georges-sur-Loire in M. d'Anger's Diocese, they might be of some use in the Grignan affairs. But he was far more devoted to those of another world and his holy [calling.] In 1685 [July 8] Madame de Sévigné wrote her Daughter: "Mon fils m'a conté des merveilles de M. d'Angers (*H. Arnauld*); il a quatre-vingt-huit ans: il porta le Saint-Sacrement sur ses épaules le jour de la fête (*Dieu*); la procession est d'un grand quart de lieue; il chanta tout de suite la grand'messe, et ne mangea qu'à quatre heures. Tout le monde était en admiration du miracle visible qui le soutient, *forza non ha, ma l' animo non manca.* Contez cela à M. de Pomponne: tous les ans c'est un nouveau prodige." He lived to the age of ninety-five. And of him it was said that, instead of [having] retrenched the Calendar of certain Saints' Days, as some other Bishops had done, he had added one to the number.

NOTES.—E. FG.

September 21, 1684.—["Je pars, ma bonne, pour les Rochers: je ne puis monter en carrosse, sans vous dire encore un petit adieu. J'ai dîné, comme vous savez, avec ce saint prélat: sa sainteté et sa vigilance pastorale est une chose qui ne se peut comprendre; c'est un homme de quatre-vingt-sept ans, qui n'est plus soutenu dans les fatigues continuelles qu'il prend, que par l'amour de Dieu et du prochain. J'ai causé une

heure en particulier avec lui ; j'ai trouvé dans sa conversation toute la vivacité de l'esprit de ses frères ; c'est un prodige : je suis ravie de l'avoir vu de mes yeux."]

Her Son endorsing — July 8, 1685.—[" J'en ai été témoin de ce prodige, j'ai reçu la bénédiction de ce saint homme, et j'ai baisé sa main avec un plaisir extrême. C'est une chose admirable que la crainte qu'a tout son diocèse de le perdre, et de voir venir à sa place quelque *freluquet* qui ne songe qu'à plaire aux ennemis du prélat ; au lieu que celui-ci ne songe qu'à leur pardonner tous les dégoûts dont ils prennent plaisir d'accabler sa vieillesse. Je parlerais longtemps là-dessus."—M. de Sévigné to Madame de Grignan.]

"Il faut laisser faire Dieu . . ." one of his sayings : "Comme dit M. d'Angers."

[The passage should run thus: "Nous verrons ce que Dieu a réglé : *Laissons-le faire*, dit le saint évêque d'Angers (*Henri Arnauld*)."]—October 30, 1689.

Notes

Angers : Henri Arnauld, Évêque d'.—" Henri Arnauld, oncle de M. de Pomponne, connu d'abord sous le nom d'Abbé de Saint-Nicholas, depuis évêque d'Angers, et l'un des plus saints prélats qu'ait eus l'église de France."—Footnote to Letter of July 26, 1675.

as M. de Grignan's Uncle, the Bishop of Uzès, etc. —" Jacques Adhémar de Monteil, évêque d'Uzès, oncle de Monsieur de Grignan."—Footnote, October 28, 1671.

He lived to the age of ninety-five, etc.—" Ce saint évêque mourut le 8 juin 1692, âgé de quatre-vingt-quinze ans. . . . On avait dit de lui que, loin de retrancher des fêtes du calendrier, il en ajouterait une."—Footnote to Letter of September 21, 1684, ed. 1820.

ARLES

Arles: Archbishop of; One of M. de Grignan's Uncles, as also of the "Coadjuteur," who succeeded him in 1689.

Notes

Arles: *Archbishop of.* — "François Adhémar de Monteil, archevêque d'Arles, commandeur des ordres du roi, oncle de M. de Grignan."—Footnote to Letter of November 19, 1670. He was godfather to little Marie-Blanche, the "Coadjuteur" standing proxy (see *ibid.*).

as also of the "Coadjuteur."—"Jean-Baptiste Adhémar de Monteil, coadjuteur d'Arles, frère de M. de Grignan." —Footnote, *ibid.*

who succeeded him in 1689.—"Vous avez bien raison, ma chère enfant, de croire que je serai affligée de la perte de M. l'archevêque[1]."—March 18, 1689.

"Il semble, à vous entendre, que M. d'*Arles* y soit: j'ai trouvé ce nom, pour ne dire ni M. le coadjuteur, ni M. l'archevêque; il y a bien de l'invention à cette découverte."—April 6, 1689.

ARNAULD D'ANDILLY

Arnauld d'Andilly; Son of the famous Jurisconsult, brother of the famous Theologian, all Janseniste, Antijesuistic, etc., and Father of M. de Pomponne the Minister. He was himself a learned, pious and amiable man: author of Treatises and Abstracts on Religious matters: who after much antijesuit Jansenism retired to Port Royal, which his Father had rehabilitated:

[1] "François Adhémar de Monteil, archevêque d'Arles, oncle de M. de Grignan. Mort le 9 mars, 1689."

after some persecution: while his brother, deeper plunged in polemic Controversy, thought best to retire to Brussels (1679–1681), where Nicole had retreated before.

NOTES.—E. FG.

Visit to.—Many years after she gives an account of a Visit she paid him in his retreat: Letter, April 29, 1671. ["A Livry, mercredi, 29 avril.—Depuis que j'ai écrit ce commencement de lettre, j'ai fait un fort joli voyage. Je partis hier assez matin de Paris; j'allai dîner à Pomponne; j'y trouvai notre bonhomme[1] qui m'attendait; je n'aurais pas voulu manquer à lui dire adieu. Je le trouvai dans une augmentation de sainteté qui m'étonna: plus il approche de la mort, plus il s'épure. Il me gronda très sérieusement, et, transporté de zèle et d'amitié pour moi, il me dit que j'étais folle de ne point songer à me convertir; que j'étais une jolie païenne; que je faisais de vous une idole dans mon cœur; que cette sorte d'idôlatrie était aussi dangereuse qu'une autre, quoiqu'elle me parût moins criminelle; qu'enfin je songeasse à moi: il me dit tout cela si fortement que je n'avais pas le mot à dire. Enfin, après six heures de conversation très agréable, quoique très sérieuse, je le quittai, et vins ici."]

Reforming and Formulary, etc., which disgraced him at Court.—["Ce diantre de formulaire[2]."—Madame de Sévigné to M. de Pomponne, November 20, 1664.]

1 "M. Arnauld d'Andilly, âgé alors de 83 ans."—Ed. 1820.

2 "Ceci se rapporte à la condamnation des cinq propositions de Jansénius, pour laquelle le clergé de France avait dressé un formulaire que les religeuses de Port-Royal et bien d'autres refusèrent de signer: refus que, dans la suite, causa leur dispersion." —Ed. 1826.

[" Je vais à Port-Royal : j'y trouve un certain grand solitaire (*Arnauld d'Andilly*) que vous connaissez, qui commença par me dire : 'Eh bien ! ce pauvre oison a signé : enfin Dieu l'a abandonné, elle a fait le saut.' " —*ibid.*]

[M. Arnauld d'Andilly is here speaking of his *daughter* Angélique Thérèse (sister of M. de Pomponne), of whom Madame de Sévigné says earlier in the same letter, " Nos sœurs de Sainte-Marie m'ont dit : 'Enfin Dieu soit loué ! Dieu a touché le cœur de cette pauvre enfant ; elle s'est mise dans le chemin de l'obéissance et du salut,' " and adds, " Pour moi, j'ai pensé mourir de rire, . . . Je crois que le milieu de ces extrémités est toujours le meilleur."]

NOTES

where Nicole had retreated before. — " Nicole est dans les Ardennes, et H. Arnauld sous terre, comme une taupe[1]."—" Les écrivains de Port-Royal trouvaient un asile assuré auprès de la duchesse de Longueville. Ils se dispersèrent après la mort de leur protectrice. Arnauld sortit de France pour n'y plus entrer. Nicole avait fui de Paris dès 1677, parce qu'on lui attribuait la lettre des évêques au pape."—Ed. 1820, Letter of May 31, 1680, and footnote.

ARNAULD : ABBÉ ANTOINE

Arnauld : Abbé Antoine ; Speaks of first acquaintance he made with [Madame de] Sévigné, about 1658.

" Antoine Arnauld, abbé de Chaumes. Il était

[1] " Après la mort de la duchesse de Longueville, protectrice du jansénisme, Arnauld quitta la France pour toujours. Nicole, qui avait été obligé de vivre caché dès 1677, était à Bruxelles au moment où écrit madame de Sévigné."

l'aîné des enfants d'Arnauld d'Andilly; ayant embrassé l'état ecclésiastique, il donna, par contrat de mariage, la plus grande partie de son bien à son frère de Pomponne. Il a laissé des Mémoires curieux. On ne lira pas sans intérêt le passage suivant :

" ' Ce fut en 1657 que M. de Sévigné (*Renaud*) me fit faire connaissance avec l'illustre marquise de Sévigné, sa nièce, dont le nom seul vaut un éloge à ceux qui savent estimer l'esprit, l'agrément et la vertu. . . . [Il me semble que je la vois encore telle qu'elle me parut la première fois que j'eus le bonheur de la voir, arrivant dans le fond de son carrosse tout ouvert, au milieu de M. son fils et de mademoiselle sa fille; tous trois tels que les poètes représentent Latone] au milieu du jeune Apollon et de la petite Diane, tant il éclatait d'agrément et de beauté dans la mère et dans les enfants. Elle me fit l'honneur dès-lors de me promettre de l'amitié, et je me tiens fort glorieux d'avoir conservé jusqu'à cette heure un don si cher et si précieux.' "—Ed. 1820, footnote to Letter of October 11, 1661.

[The above passage has been quoted in its entirety. The part given by FitzGerald, beginning "Il me semble," and ending "Latone," etc., in original MS., *is enclosed in brackets.*—Editor.]

Abbé de Pomponne.—Son of the Secrétaire d'État, [M de. Pomponne.]

NOTES

Abbé de Pomponne.—" Henri-Charles Arnauld, dit *l'abbé de Pomponne*, conseiller d'état de l'église, et

chancelier des ordres du roi, qui mourut en 1756, à l'âge de quatre-vingt-sept ans. En lui s'éteignit la famille des Arnauld."

See *Mémoires de Coulanges*. *Lettres et Pièces Inédites tirées des Manuscrits de M. de Pomponne*, ed. 1820, Letter of M. de Pomponne to his brother M. Arnauld de Lusany, September 10, 1667. Note (2), *ibid.*

BARILLON

Barillon: M. de; An old friend of Madame de Sévigné who, together with M. d'Ormesson [made the "arrêt" of] Madame de Sévigné's Marriage Contract. He one day said to her, "Ceux qui vous aiment plus que moi, vous aiment trop." In 1671 he was made "Conseiller d'État," Ambassador, to England, where he was always welcome to Charles II. as we read in Gramont with his Stories,[1] and always welcome to his old Friends when he reappeared from time to time in Paris. In 1689, after the fall of James II., he returned after ten years' absence, "riche, gras, et *vieux*, à ce qu'il dit," says Madame de Sévigné, "et point du tout gâté," to find his old friends of the Ville and the Faubourg, as also "*un paquet* de famille dont il ne connaissait pas tous *les visages*," and "ravi de retrouver toutes ses vieilles amies" of the Ville or Faubourg.

"Il faut que je vous dise un mot de madame de Coulanges, qui me fit rire et me parut plaisant. M. de Barillon est ravi de retrouver toutes ses vieilles

[1] In the original MS. FitzGerald has here left half a line blank —doubtless for some quotation—possibly from Gramont.—Editor.

amies: il est souvent chez Madame de La Fayette, et chez Madame de Coulanges: il disait l'autre jour à cette dernière, 'Ah! Madame, votre maison me plaît! j'y viendrai bien les soirs quand je serai las de ma famille.' '*Monsieur*, lui dit-elle, *je vous attends demain.*' Cela partit plus vite qu'un trait, et nous en rîmes tous plus ou moins."

[Barillon] died in 1691.

Notes

An old friend of Madame de Sévigné.—He writes on March 18, 1671, an interlude to Madame de Grignan, in Madame de Sévigné's Letter to her Daughter of that date.

who, together with M. d'Ormesson, etc.—In his Note-Book, No. i. p. 4, FitzGerald says: "Ormesson and Barillon made the 'arrêt' of her marriage."

"*Ceux qui vous aiment plus que moi, etc.*"—"Barillon me disait un jour: 'Ceux qui vous aiment, etc.'"—December 6, 1671.

In 1671 he was made "Conseiller d'État" to England.—He appears to have left France for England in 1672: "Barillon a fait ici un grand séjour; il s'en va . . . son emploi est admirable cette année: il mangera cinquante mille francs; mais il sait bien où les prendre [1]." April 20, 1672, and footnote, ed. 1820.

always welcome to Charles II., etc.—On consulting the *Memoirs of the Count de Gramont*, it appears that it was *he*, Gramont, who "was always welcome to Charles II. with his stories." *Vide* chapter vi. Saint Evremond's "little lectures."

reappeared from time to time.—M. de Barillon was in Paris in 1675: "M. de Barillon soupa hier ici."—Paris, August 28, 1675.

[1] "M. de Barillon de d'Amancourt était ambassadeur en Angleterre."—Ed. 1820.

In 1689, after the fall of James II., etc.—"M. de Barillon est riche, gras, *vieux*, à ce qu'il dit, et regarde sans envie la brillante place de M. d'Aveaux[1]. Il aime la paix et la tranquillité au milieu de ses amis et de sa famille, dont il est content."—Paris, March 21, 1689.

"un paquet *de famille, etc.*"—Paris, January 17, 1689.

"*Il faut que je vous dise un mot de madame de Coulanges, etc.*"—January 24, 1689.

died 1691.—"M. de Barillon qui vient de mourir[2]." Madame de Coulanges à M. de Coulanges, Paris, July 23, 1691.

BEL ABBÉ

Bel Abbé: Louis-Joseph Adhémar, a younger Brother of M. de Grignan and distinguished by a comelier person, I suppose, above his Brothers or Brother Ecclesiastics. In 1672 we read of his [keeping his act] at the Sorbonne with all *éclat.* In 1680 he was made Bishop of Évreux in Normandy; and very soon after translated to the richer Diocese of Carcassonne. But, if "handsome is that handsome does," the Bel Abbé did not turn out so "bel" an Évêque, so far as his own family were concerned; he and his Brother the Coadjuteur wasting enormous sums of their Brother's money on the re-edification of his hereditary Château de Grignan at a time when he could least afford it: and this by so ingenious a division of Labour that Madame de Sévigné wrote in Dec. 1688: "J'admire toujours également celui qui fait bâtir (the Bel Abbé) et celui qui n'achève point son bâtiment (Coadju-

[1] Ambassador extraordinary to James II.

[2] "M. de Barillon mourut à Paris après une longue maladie; il était conseiller d'état ordinaire (*Journal de Dangeau*, 23 juillet 1691)."—Footnote to Letter of above date, ed. 1820.

teur)"; and when some little after an "ouragan" has play'd the Devil (as her words imply) with [the Château], "Pourquoi ce Démon n'a-t-il pas emporté le bâtiment dégingandé du *Carcassonne*! Où était le Coadjuteur?" When the ruin of Grignan's Fortune culminated in that "année d'infamies," 1690, his two Brothers were accused, whether justly or not, of withholding from their rich Ecclesiastical revenues, what might have greatly helped their Brother in the ruin which they had assisted in bringing on.

NOTES.—E. FG.

"Le plus beau des Abbés"—active in G.'s Business, 1676.—["J'ai vu ce matin le plus beau des Abbés."—July 24, 1676.]

["Mon zèle m'a conduite à parler moi-même à M. Picon de votre pension; il me dit que l'abbé de Grignan tenait le fil de cette affaire, de sorte que je ne ferai plus que réveiller le bel abbé. . . . Il a interrompu ma lettre, ce bel abbé, et il m'a promis de faire si bien, que je ne puis douter que nous n'ayons notre pension."—August 7, 1676.]

When Évreux.—["Je crois que l'*Évreux* est allé à son charmant évêché, car voilà le nom de *bel abbé* à vendre."—March 6, 1680.]

NOTES

Bel Abbé.—"Louis-Joseph Adhémar de Monteil, frère de M. de Grignan, nommé en 1680 à l'évêché d'Évreux, et peu de temps après à celui de Carcassonne."—Foot-note to Letter of March 30, 1672.

In 1672 we read of his [*keeping his act*] *at the Sorbonne.*—"C'est aujourd'hui l'acte du pauvre abbé:

quelle folie! on s'en va disputer contre lui, le tourmenter, le pointiller; il faut qu'il réponde à tout. Pour moi, je suis persuadée que rien n'est plus injuste que ces sortes de choses, et que cela rend l'esprit d'une rudesse et d'une contrariété insupportable. . . . On m'a dit ce soir que l'abbé de Grignan avait fait des merveilles en Sorbonne: notre cardinal en est ravi."—March 30, 1672.

re-edification of his hereditary Château de Grignan.—"Je vois que le bâtiment du coadjuteur ira bien, il a du courage; mais celui du Carcassonne vous tourmentera tout l'été, c'est une chose cruelle."—"Jour de la Toussaint," 1688.

"*J'admire toujours, etc.*"—December 22. FitzGerald appears in this sentence to have confused the qualities as builders of the "bel abbé" and the "coadjuteur." See the above quotation, and Letter of February 7, 1689.

"*ouragan*" *has play'd the Devil, etc.*—"Voilà le vent, le tourbillon, l'ouragan, les diables déchaînés, qui veulent emporter votre château. . . . Pourquoi ce démon n'a-t-il pas emporté le bâtiment dégingandé du *Carcassonne*? Où était le coadjuteur? etc."—February 7, 1689.

"*année d'infamies,*" *1690, etc.*—"Voici l'oncle maternelle, ma très chère petite sœur, qui vous écrit lui-même, et qui vous assure avec toute sorte de sincérité, que s'il avait le bien qu'il devrait avoir, c'est-à-dire si les terres étaient du bien, et n'étaient pas purement des chansons, des illusions, etc., vous verriez par des marques essentielles combien je m'intéresse à ce qui vous touche: . . . si par quelque aventure fort possible, il m'arrivait un remboursement d'une certaine somme dont on me parle, soyez persuadée que j'en ferais un usage qui serait capable de réveiller les oncles paternels, qui, au milieu de quarante et cinquante mille livres de rente, vous voient gémir sans faire autre chose que prier Dieu pour vous, comme mes fermiers prient Dieu pour moi. Eh, mon Dieu! que ne négligent-ils un peu des bâtiments qu'ils quitteront plus tôt qu'ils ne pensent, et que ne songent-ils à aider

le seul soutien de leur maison dans l'avenir, etc."—M. de Sévigné to Madame de Grignan, January 22, 1690.

BÉTHUNE

["Écoutez un peu ceci. Connaissez-vous M. de Béthune, le berger extravagant de Fontainebleau, autrement *Cassepot*? Savez-vous comme il est fait? Grand, maigre, un air de fou, sec, pâle; enfin, comme un vrai *stratagème*[1]; tel que le voilà, il logeait à l'hôtel de Lionne, avec le duc et la duchesse d'Estrées, madame de Vaubrun, et mademoiselle de Vaubrun. Cette dernière alla, il y a deux mois à Sainte-Marie du faubourg Saint-Germain; on crut que c'était le bonheur de sa sœur qui faisait cette religieuse, et qu'elle aurait tout le bien. Savez-vous ce que faisait ce *Cassepot* à l'hôtel de Lionne? L'amour, ma fille, l'amour avec mademoiselle de Vaubrun; tel que je vous l'ai figuré, elle l'aimait. Benserade disait là-dessus de comme madame de Ventadour, qui aimait son mari: 'Tant mieux, si elle aime celui-là, elle en aimera bien un autre[2].' Cette petite fille de dix-sept ans a donc aimé ce Don Quichotte; et hier il alla, avec cinq ou six gardes de M. de Gesvres, enfoncer la grille du couvent avec une bûche et des coups redoublés: il entre avec un homme à lui dans ce couvent, trouve mademoiselle de Vaubrun qui l'attendait, la prend,

[1] "Allusion à une expression ridicule qui était échappée à madame Noblet en jouant à la bassette avec Monsieur." [See Letter of July 5, 1675.]

[2] "Ce mot est rapporté un peu différemment dans la lettre 111." [Letter of February 27, 1671.]

l'emporte, la met dans un carrosse, la mène chez M. de Gesvres, fait un mariage sur la croix de l'épée, couche avec elle ; et ce matin, dès la pointe du jour, ils ont disparu tous deux, et on ne les a pas encore trouvés. En vérité, c'est là qu'on peut dire : '*Agnès et le corps mort s'en sont allés ensemble*[1].' Le duc d'Estrées crie, et se plaint que Béthune a violé les droits de l'hospitalité. Madame de Vaubrun veut lui faire couper la tête. M. de Gesvres dit qu'il ne savait pas que ce fût mademoiselle de Vaubrun. Tous les Béthune font quelque semblant de vouloir empêcher qu'on ne fasse le procès à leur sang. Je ne sais point encore ce qu'on a dit à Versailles. Voilà, ma chère bonne, l'évangile du jour ; vous connaissez cela, on ne parle d'autre chose. Que dites-vous de l'amour ? Je le méprise quand il s'amuse à de si vilaines gens." —Letter of the 25th March, 1689.]

["Les affaires du duc d'Estrées sont accommodées avec M. de Gesvres ; son nez s'est aussi rapatrié avec les nez des Béthune. Cette mademoiselle de Vaubrun a tant dit qu'elle n'était point mariée, et qu'elle voulait être religieuse, qu'on l'a mise aux Filles-Bleues de Saint-Denis. Le monde a gagné à tout cela que *Cassepot* n'est plus en France."—April 11, 1689.]

BIGORRE

Bigorre : l'Abbé de, succeeded D'Hacqueville, who died in 1678, in the post of relating News to Madame

[1] "Voyez la scéne v. du ve. acte de *l'École des Femmes* de Molière."—Ed. 1826.

de Sévigné's Circle in Paris, or writing it to those in the Country. "Le plus exact et le plus régulier de tous les correspondants," says Coulanges: "le plus commode et le plus aimable de tous les hôtes (guests)," also "d'une sagesse et d'une solidité qui surprend," says Madame de Sévigné.

NOTES

succeeded D'Hacqueville, etc.—"Il y a des gens de bon esprit, comme Saint-Romain, l'abbé Bigorre . . . qui tâchent de l'amuser par les nouvelles publiques."—Paris, October 8, 1688.

The person to be amused in this instance appears, by the context, to be the Chevalier—suffering from an attack of his inveterate enemy, the gout.

"*Le plus exact et le plus régulier de tous les correspondants.*"—Paris, March 14, 1696, Coulanges to Mesdames de Sévigné and Grignan.

"*le plus commode et le plus aimable de tous les hôtes.*"—October 18, 1688.

"*d'une sagesse et d'une solidité qui surprend.*"—February 8, 1690. These words were spoken *by the Abbé Bigorre* of the young Marquis de Grignan.

Also see Letter of 5th November 1688: "L'abbé Bigorre est, en vérité, la consolation de tous les appartements."

BOURBILLY

Ancestral Estate and Château of the Rabutin Chantal Family, situated between the towns of Époisses and Sémur in Burgundy. Madame de Sévigné, who is supposed to have been born there,

visited it on returning from her visit to her Daughter in Provence [in] October 16, 1673:

"Enfin, ma chère fille, j'arrive présentement dans le vieux château de mes pères. Voici où ils ont triomphé suivant la mode de ce temps-là. Je trouve mes belles prairies, ma petite rivière, mes magnifiques bois et mon beau moulin, à la même place où je les avais laissés. Il y en a ici de plus honnêtes gens que moi; et cependant, au sortir de Grignan, après vous avoir quittée, je m'y meurs de tristesse. Je pleurerais présentement de tout mon cœur, si je m'en voulais croire; mais je m'en détourne, suivant vos conseils. Je vous ai vue ici, Bussy y était, qui nous empêchait fort de nous y ennuyer. Voilà où vous m'appelâtes *marâtre* d'un si bon ton. On a élagué des arbres devant cette porte, ce qui fait une allée fort agréable. Tout crève ici de blé, et de *Caron pas un mot*[1], c'est-à-dire pas un sol. Il pleut à verse: je suis désaccoutumée de ces continuelles orages, j'en suis en colère." But in comes her Neighbour the Comte de Guitaud, "au galop, mouillé comme un canard. . . . Après que nous eûmes dîné très bien, malgré la rusticité de mon château, voilà un carrosse à six chevaux qui entre dans la cour, et Guitaud à pâmer de rire," and his Wife and Madame de Fiesque, the Countess, *par excellence*, to carry her to Époisses.

What remained of a grand Quadrangle in 1842 was chiefly turn'd to Granary; but a portrait of Madame

[1] "Passage du dialogue de Lucien: *Caron, ou le Contemplateur.*"

de Sévigné's sainted Grandmother the "Bienheureuse Mère de Chantal" still to be seen fading on the walls.

NOTES

Ancestral Estate and Château of the Rabutin Chantal Family.—"Enfin, ma chère fille, j'arrive présentement dans le vieux château de mes pères, etc."—Bourbilly, October 16, 1673.

situated between the towns of Époisses and Sémur, etc.—"Château de Bourbilly, paroisse de Vic-Chassenay, entre le bourg d'Époisse et Sémur, capitale de l'Auxois. La terre de Bourbilly . . . . était affectée aux enfants mâles de la branche aînée des Rabutin."—*Letters*, ed. 1820, vol. i. Notice, p. 50.

supposed to have been born there.—She was born in Paris, February 5, 1626, "à la Place Royale, au Marais, dans la circonscription de la Paroisse de Saint-Paul"—as is made certain by the discovery of her baptismal register.—Vide *Histoire de Madame de Sévigné*, par T. Ad. Aubenas, Paris, 1842, pp. 1–2.

"*au galop, etc.*"—October 21, 1673.

What remained of a grand Quadrangle, etc.—"Le château, composé de tours et de murailles gothiques, formait un carré dont le centre était une grande cour. Une des façades a été récemment abattue; des salles immenses sont converties en greniers. . . . Un bon portrait à l'huile de la pieuse madame de Chantal a résisté seul aux ravages du temps."—*ibid.* p. 52.

BOURDALOUE

["*Si vous connaissiez le don de Dieu*; je me souviens de la beauté de ce sermon[1]. . . . Tous ceux

[1] "Le sermon de Bourdaloue *sur la grâce* a pour texte ces paroles de Jésus-Christ à la Samaritaine, *Si scires donum Dei.*"—Footnote to Letter of March 28, 1689, ed. 1820.

de cette année sont écoutés, quand le *grand Pan* ne prêche pas : ce *grand Pan*, c'est le grand Bourdaloue, qui faisait languir l'année passée le père de la Tour, le père de La Roche même, l'abbé Anselme qui brille à Saint-Paul, et le père Gaillard qui fait des merveilles à Saint-Germain de l'Auxerrois."—March 28, 1689.]

BRANCAS

Brancas : Duc [Comte] de—supposed to be the *Distrait Ménalque* of La Bruyère. Madame de Sévigné tells of his being overturned in his carriage, and asking those who came to help what they wanted of him? When his carriage horses died he was the last to understand why he could not drive out. He would not sit down to dinner, waiting for one whom all the company knew to be some hundred miles off. He was "crevé de dettes" and volunteered into the Army in 1672, where "il n'évitera pas trop de rêver ou de s'endormir vis-à-vis d'un canon : il ne voit guère d'autre porte pour sortir de tous ses embarras." He had his *Amours* also : only sometimes looking for the object of it in Avignon when she was known to be at Lyons and confusing himself as to the nature of his passion, says Madame de Sévigné : "Car enfin, Brancas a mis Dieu de cette confidence, et veut avoir tous les samedis de quoi l'entretenir : il reçoit tous les dimanches la Bénédiction, avec Foi, Espérance et Charité," believing that his passion is all Platonic.

So that, as M. de Gramont said to Langlée, "Vous croyez parler au Roi," one might say to Brancas, "Vous croyez parler à Dieu." This was in September 1680. In three months he was dead. In short, as she had said of him on another occasion: "cela n'est pas vraisemblable, mais il n'est pas vraisemblable aussi."

NOTES.—E. FG.

Would borrow of Sévigné. —["Les pauvres courtisans sont désolés; ils n'ont pas un sou. Brancas me demanda hier de bonne foi si je ne voudrais point prêter sur gages, et m'assura qu'il n'en parlerait point, et qu'il aimerait mieux avoir affaire à moi qu'à un autre."—Paris, December 23, 1671.]

NOTES

Distrait Ménalque.—["Charles, comte de Brancas, chevalier d'honneur de la reine Anne d'Autriche, et l'un des hommes de son temps les plus distraits. C'est lui que La Bruyère a peint sous le nom de *Ménalque.*"—Madame de Sévigné to M. de Grignan, June 25, 1670, footnote.]

being overturned in his carriage, etc. —"Brancas versa, il y a trois ou quatre jours, dans un fossé; il s'y établit si bien, qu'il demandait à ceux qui allèrent le secourir ce qu'ils désiraient de son service: toutes ses glaces étaient cassés, et sa tête l'aurait été, s'il n'était plus heureux que sage: toute cette aventure n'a fait aucune distraction à sa rêverie. Je lui ai mandé ce matin que je lui apprenais qu'il avait versé, qu'il avait pensé se rompre le cou, qu'il était le seul dans Paris qui ne sût point cette nouvelle, et que je lui en voulais marquer mon inquiétude: j'attends sa réponse."—April 10, 1671.

When his carriage horses died, etc.—"Madame de Coulanges me mande qu'elle n'a point de nouvelles de Brancas, sinon que de ses six chevaux de carrosse il ne lui en est resté qu'un, et qu'il a été le dernier à s'en apercevoir."—June 10, 1671.

would not sit down to dinner, etc.—"Brancas est parti; je ne sais si cela est bien vrai, car il ne m'a point dit adieu; il croit peut-être l'avoir fait. Il était l'autre jour debout devant la table de madame de Coulanges; je lui dis: Asseyez-vous donc, ne voulez-vous pas souper? Il se tenait toujours debout. Madame de Coulanges lui dit: Asseyez-vous donc. Parbleu! dit-il, Madame de Sanzei se fait bien attendre; je crois qu'on ne lui a pas dit qu'on a servi: c'était elle qu'il attendait, et il y a environ cinq semaines qu'elle est à Autry; cette civilité, faite fort naïvement, nous fit rire." —May 13, 1671.

volunteered into the Army in 1672, where "il n'évitera pas," etc.—June 2, 1672.

looking for the object of it in Avignon.—"Brancas s'en va à Lyon voir madame de Coulanges; il s'est imaginé qu'il avait à faire à Avignon."—September 1, 1680.

"*Car enfin, Brancas a mis Dieu, etc.*"—*ibid.*

as M. de Gramont said to Langlée, etc.—Madame de Sévigné in her Letter to her daughter of January 5, 1672, gives a different rendering of Langlée's setting down: "Langlée est fier et familier au possible; il jouait l'autre jour au brelan avec le comte de Gramont, qui lui dit, sur quelques manières un peu libres: 'M. de Langlée, gardez ces familiarités-là pour quand vous jouerez avec le roi.'"

In three months he was dead.—"Charles, comte de Brancas . . . mourut le 8 janvier, 1681."—*Letters*, ed. 1820, footnote to Letter of January 11, 1681, Bussy to Madame de Sévigné.

"*cela n'est pas vraisemblable, etc.*"—July 14, 1677.

BRÉVANNES

A Country House of the Duc de Chaulnes some four leagues from Paris. "Dans ce joli pays," as she calls it, Madame de Sévigné is glad to find herself with Madame de Coulanges, now less of a Town Lady than of yore, though in November, after being shut for a year in Paris:

"Madame de Coulanges est encore plus aimable ici[1] qu'à Paris; c'est une vraie femme de campagne: je ne sais où elle a pris ce goût, il paraît naturel en elle: *Fais ce que tu voudras* est la devise d'ici; et il se trouve qu'on veut se promener beaucoup; car il fait fort beau: on lit, on est seule, on prie Dieu, on se retrouve, on fait bonne chère; je n'y suis que depuis vingt-quatre heures, mais on juge sur un échantillon."—[November 11, 1688.]

Notes

Brévannes — "A Brévannes[2], jeudi au soir, 11 novembre 1688.—J'arrivai hier au soir, ma chère belle."

---

[1] "Madame de Coulanges avait une petite maison à Brévannes, tout auprès du château, avec un beau jardin."—Ed. 1820, footnote.

It would appear from the above that the Duc de Chaulnes owned the lands of Brévannes with the principal house.—Editor.

[2] "La terre de Brévannes appartenait alors au duc de Chaulnes."—Footnote, *ibid.*

BRISSAC

Brissac: Duchesse de; Sister of the famous St. Simon; a pretty, affected woman, liking to be followed by a train of Lovers from little other motive, it is supposed, than love of Admiration. She was at Vichy in 1676 when Madame de Sévigné was there, who in a letter dated May 21 gives an account of the Duchess playing the Invalid in Bed, "belle, et coiffée à faire coiffer tout le monde," inviting compassion by her cries, Eyes, arms, and hands "qui traînaient sur sa couverture. Et songez que c'était pour l'abbé Bayard, Saint-Hérem et Montjeu, et Planci que la scène était ouverte." On June 24, "Après la pièce admirable de la Colique, on nous a donné d'une Convalescence pleine de langueur qui est en vérité fort bien accommodée au théâtre." She finally quitted the Stage in 1684, at the age of 38.

Notes.—E. FG.

"joue toujours la désolée" during War of 1673. —[May 26.]

Notes

Duchesse de Brissac, etc.—"Gabrielle-Louise de Saint-Simon, duchesse de Brissac."—Ed. 1820, footnote to Letter of May 26, 1673.

train of Lovers . . . no other motive, etc.—"Je suis fort bien avec le comte de Guiche. . . . Je ne l'ai jamais vu avec sa *Chimène* (*madame de Brissac*); ils sont tellement sophistiqués tous deux, qu'on ne croit rien de grossier à leur amour, etc."—April 29, 1672.

"Madame de Brissac est toujours à l'hôtel de Conti,

environnée de peu d'amants, et d'amants peu propres à faire du bruit, de sorte qu'elle n'a pas grand besoin *du manteau de sainte-Ursule.*"—May 26, 1673.

"*belle, et coiffée à faire coiffer, etc.*"—FitzGerald, evidently quoting from memory, is here not quite correct. "Madame de Brissac avait aujourd'hui la colique; elle était au lit, belle et coiffée à coiffer tout le monde" (to make the whole world fall in love with her).

quitted the Stage in 1684.—"Gabrielle-Louise de Saint-Simon, duchesse de Brissac, morte à l'âge de 38 ans, le 24 février 1684."—Ed. 1820, footnote to Letter of February 18, 1689.

BUOUS

Buous: Marquis de; Cousin german of M. de Grignan, and by his interest in spite of great opposition from the Bishop of Marseilles is made Syndic of the Parliament of Provence, but not, I think, as M. de Grignan also wish'd, "Procureur" of the "Noblesse."[1] "Je ne crois pas que ce soit lui," says Madame de Sévigné, "qui ait inventé le poudre à canon, ni l'imprimerie."

Notes

made Syndic.—"Je ne puis être tranquille que le marquis de Buous[2] ne soit syndic."—Letter of December 18, 1673.

---

[1] FitzGerald would appear to be mistaken as to this, for in note 5 to Letter of January 22, 1674, M. Capmas speaks of the Marquis de Buous as being "nommé, en 1673, procureur du pays joint, ou syndic, pour la noblesse, près l'Assemblée des Communautés de Provence"; and further says: "Les procureurs du pays formaient pour ainsi dire la tête de l'Assemblée."—Dijon MS., vol. i. pp. 317–318.—Editor.

[2] "Marquis de Buous, cousin-germain de M. de Grignan."—Ed. 1820.

"Hé bien! avons-nous un syndic? est-ce M. de Buous? Oui, madame, c'est M. de Buous; me voilà transportée, . . .

"Nous trouvons l'évêque toujours habile, et toujours prenant les bons partis; il voit que vous êtes les plus forts, et que vous nommez M. de Buous, il nomme M. de Buous, etc."—December 24, 1673.

BUSSY

Bussy: Comte de, of the younger branch of the Rabutins—"mon petit cadet" as Madame de Sévigné playfully called him: some years older than herself. He had been much with her when young at the house of the Bien bon Abbé, whether at Paris or Livry, and did not fail to be fascinated, as so many besides himself, with her Beauty, Wit, Accomplishments, and Humour. It was said, indeed, that his Father wished to make a match of it between the Cousins: but, for whatever reason, that was not to be, and, some years before she married M. de Sévigné, Bussy was united to another Cousin, Mademoiselle de Toulongeon, whose Mother was a Sister of the Bienheureuse Mère of the Family and who, with another Daughter, survived till [1684.]

When the Fronde, to which the Sévignés sided with its leader, and their kinsman, De Retz, broke out in [1648,] Bussy followed King and Condé to Saint-Germain; when King and Condé fell out, he followed the latter, out of pity, he said, for the weaker party: and when they were afterwards reconciled and the Fronde finally settled in [1653,] he again enlisted under the King's service, and most of the

earlier Letters in the Sévigné correspondence are dated by him from the several camps of St. Denis [and] Montrond. Soon after his Cousin's marriage he wrote a jesting letter of verse somewhat in Swift's way, bantering the newly married couple with leaving Paris to rusticate at Les Rochers. [The] last we hear of him before her husband's Death in [1651] is dated from the camp of Montrond in 1650.

After M. de Sévigné's Death by Duel in 1651, and the King, Princes, and Nobility were reconciled in 1653, Bussy, who had previously tried to undermine his Cousin's affections by revealing [to] her her husband's infidelities with Ninon, renewed his attack. He knew that she had been deaf to the solicitations of the great Finance Minister, Fouquet, but she might listen to the suit of a Prince of the Blood, and there are several letters in 1654, from the expedition into Catalonia from the South of France, [urging the merits] of the Prince de Conti, whose [success] might perhaps not exclude his own, and whose power and patronage would certainly be advantageous.

He failed; and when, added to this, he suspected that, because of some necessary delay on her part in raising a large sum of money which he wanted to borrow of her, she was evading [the loan,] all his Love turned to rancour, and, while in camp, he revenged himself by writing a sarcastic caricature of her, in his famous *Histoire amoureuse des Gaules.*

As the book abounded in similar satires upon other and greater people, the Condés, Turenne, [and

other great men] of the Court, and, perhaps, what might be construed as [a] reflection on the King himself, Bussy was put into the Bastille. But as the King, it was said, not unamused with a satire which reflected rather on his Courtiers than himself, did not keep him long in prison: [he] was exiled to his Estate in Burgundy, dismissed from the King's service, and, in spite of many flattering advances on his part, such as proposals to write the History of the King's Victorious Campaigns, was not suffered to appear in Paris, [to] kiss the Royal hands at Court, for eight years, and never succeeded in propitiating the King to employ him in any way, still less to grant him the Marshal's bâton which Bussy aspired to as the proper reward of his services.

In his retirement he also wrote his own Memoirs and a Genealogy of the Rabutin Family, which his Cousin, to whom he dedicated it, told him, however, must submit to "baisser le Pavillon" to that of the Sévignés. He also translated Ovid and Martial, interchanged philosophy with his friend Corbinelli: quarrelled and went to law with [his] Neighbours: married his Children, for whom he wrote a "Discours"; quarrelled with his Son-in-law, and thought himself a great Philosopher as well as Soldier. His correspondence with his Cousin, beginning in 1654, continued more or less, with many breaks [and] interruptions, till his Death: generally [revived] at Intervals by him, and responded to by her when she had not her Daughter to occupy her pen. She loved and admired him in spite of all his misdemeanours:

and though for some time after his Submission she could not help twitting him with the reference to it, "with Woman's wish to triumph and complain," prompted by [the] Devil, she says. His last Letter to her and her answer to him date in December 1692. He died in April of the following year.

NOTES.—E. FG.

Born 1618. Died 1693.—[Ed. 1820: "Né le 13 avril 1618, Bussy mourut le 9 avril 1693."]

Verse Letter, 1646.—["— mars 1646.—Salut à vous, gens de campagne, etc."—Du Comte de Bussy-Rabutin et de M. de Lenet à M. et Madame de Sévigné.]

St. Denis, 1649.—Three Letters to Sévigné in Paris, with Condé, Royal, besieging Paris, where Sévigné is: ["A Saint-Denis, le 15 février 1649"; "A Saint-Denis, le 25 mars 1649"; "A Saint-Denis, le 26 mars 1649."]

Montrond, with Condé, July 1650.—["Au camp de Montrond[1], ce 2 juillet 1650.—Je me suis enfin déclaré pour M. le prince, ma belle cousine; ce n'a pas été sans de grandes répugnances; car je sers contre mon roi un prince qui ne m'aime pas. Il est vrai que l'état où il est me fait pitié; je le servirai donc, pendant sa prison, comme s'il m'aimait; et, s'il en sort jamais, je lui remettrai sa lieutenance, et je le quitterai aussitôt pour rentrer dans mon devoir, etc." —Bussy to Madame de Sévigné.]

[1] "Bussy s'était jeté dans le parti qui se déclara contre la cour, après l'emprisonnement du grand Condé et de ses frères; mais il ne tarda pas à l'abandonner. Ce fut Corbinelli qui négocia son accommodement."—Ed. 1826.

(Three years' interval.)

From Montpellier with (Conti—Condé's Brother) Royal Army, 1654.—["A Montpellier, le 16 juin 1654.—J'ai joint M. le prince de Conti à Auxerre . . . je suis avec lui aussi bien qu'on y peut être."—Bussy to Madame de Sévigné.]

Love rejected, pleading for Conti, with whom marching to Catalonia; three Letters; and Conti failing, pleads for himself.—

[Letter of June 16, 1654: "A Montpellier.—Ne vous souvenez-vous point de la conversation que vous eûtes chez madame de Montausier, avec M. le prince de Conti, l'hiver dernier? Il m'a conté qu'il vous avait dit quelques douceurs, qu'il vous avait trouvée fort aimable, et qu'il vous en dirait deux mots cet hiver, etc."

"Nous nous allons réjouir ici . . . en attendant que les troupes soient assemblées pour entrer en Catalogne."—The same letter.

Letter of July 30, 1654: "A Figuières.—Il faut bien vouloir ce que vous voulez, et vous aimer à votre mode; mais vous me répondrez un jour devant Dieu de la violence que je me fais, et des maux qui s'ensuivent."

Letter of the 17th August 1654: "Du camp de Verges.—Vos lettres ont leurs grâces, et les poulets les leurs; mais pour vous parler franchement, si l'on pouvait avoir de vos poulets, Madame, on ne ferait pas tant de cas de vos lettres, etc."]

1655

Scandalous excesses.—["Bussy s'était fait beaucoup d'ennemis à l'armée; il s'en fit bien davantage à la cour, en composant *l'Histoire amoureuse des*

Gaules, chronique scandaleuse dans laquelle il figure comme l'un des principaux acteurs. Il avait de plus fait relier fort proprement, et comme un livre d'église, un volume qui contenait, au lieu d'images, les portraits de certains époux fameux par leurs infortunes. Au bas de chaque portrait il avait, sous la formule d'une prière, mis un petit discours analogue au personnage représenté. . . . De tous côtés on demandait la punition d'un homme qui se jouait du repos et de l'honneur des familles les plus considérables. Les plaintes se renouvelèrent avec plus de force encore lorsqu'on sut qu'au milieu d'une orgie il avait eu la témérité de chansonner Louis XIV sur ses liaisons avec mademoiselle de La Vallière. En vengeant son injure personnelle, ce prince cédait en même temps au cri public. On exagéra les torts du coupable ; on l'accusa d'avoir composé contre le roi et la reine-mère une histoire satirique à laquelle il paraît n'avoir eu aucune part."—*Letters*, ed. 1820, Notice, p. 123–124.]

When in Bastille.—["Le 17 avril 1665 il fut conduit à la Bastille, où dès 1641 il avait été renfermé cinq mois, pour n'avoir pas maintenu la discipline dans le régiment que son père lui avait transmis. Pendant sa seconde détention il reçut l'ordre de se démettre de sa charge, et le 10 août 1666 il obtint la permission d'aller rétablir sa santé en Bourgogne, où son exil dura seize ans." —*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, Notice, p. 124.

Loan asked by Corbinelli.—["Je demeure d'accord avec vous, ma belle cousine, que votre premier mouvement fut de m'assister, lorsque notre ami Corbinelli vous en alla prier de ma part."—Bussy to Madame de Sévigné, July 29, 1668.]

1668

Quarrel pleaded and decided.—[The series of Letters dealing with the grounds of quarrel between Bussy and Madame de Sévigné and their reconciliation are to be found between the dates of June 6, 1668, and January 22, 1669.]

["Du Comte de Bussy-Rabutin.—

"Voici comment, dans ses mémoires manuscrits, Bussy s'exprime relativement à la brouillerie qu'il eut avec sa cousine, et qui interrompit huit ans leur correspondance:

"Un peu avant la campagne de 1658 je me brouillai avec madame de Sévigné. J'eus tort dans le sujet de ma brouillerie, mais le ressentiment que j'en eus fut le comble de mon injustice: je ne saurais jamais assez me condamner en cette rencontre, ni avoir assez de regret d'avoir offensé la plus jolie femme de France, ma proche parente, que j'avais toujours fort aimée, et de l'amitié de laquelle je ne pouvais pas douter. C'est une tache à ma vie que j'essayai véritablement de laver quand on arrêta le surintendant Fouquet, en prenant hautement à la cour le parti de la marquise contre des gens qui la voulaient confondre avec les maîtresses de ce ministre. Ce ne fut pas seulement la générosité qui m'obligea d'en user ainsi, ce fut encore la justice. Avant que de m'embarquer à la défense de la marquise, je consultai Le Tellier, qui seul avait vu avec le roi les lettres qui étaient dans la cassette de Fouquet. Il me dit que celles de la marquise étaient des lettres d'une amie qui avait bien de l'esprit, et qu'elles avaient bien plus réjoui le roi que les douceurs fades des autres lettres; mais que le surintendant avait mal

à propos mêlé l'amour avec l'amitié. La marquise me sut bon gré de l'avoir défendu ; son bon cœur et le sang l'obligèrent de me pardonner : depuis ce temps-là, qui a été celui de ma disgrâce, elle s'est réchauffée pour moi ; et, hors quelques éclaircissements, et quelques petits reproches, qu'un fâcheux souvenir lui a arrachés, il n'y a point de marques d'amitié que je n'en aie reçues, ni aussi de reconnaissance que je ne lui en aie donnée, et que je ne lui en donne le reste de ma vie." —*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1826, pp. 58–59.]

When exiled? 16 years.[1]—["En 1682, la permission de reparaître à la cour fut accordée à l'exilé." —*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, Notice, p. 125.

On the subject of her Cousin's exile Madame de Sévigné writes on the 17th April 1682 to Moulceau : "Voilà M. de Bussy revenu après dix-huit ans, il a vu le roi qui l'a reçu parfaitement bien : voici un temps de justice et de clémence."]

In Paris, 1676. — ["Puisque vous ne vous réjouissez pas, Madame, de la petite grâce que le roi vient de me faire, en me permettant d'aller à Paris, il faut que vous ne le sachiez pas . . . c'est une faveur qui me distingue des autres exilés."—Bussy to Madame de Sévigné, May 6, 1676.]

Notes

"*mon petit cadet.*"—"Ah vraiment, petit cadet, je vous en ferai bien ressouvenir : si vous me fâchez, je vous

---

[1] See note E. FG., *When in Bastille*, p. 49.—Editor.

réduirai au *lambel*[1]."—Ed. 1820, Madame de Sévigné to Bussy, March 15, 1647.

some years older than herself.—Bussy was "Né le 13 avril 1618[2]."—Ed. 1820, Notice, p. 122.

some years before she married M. de Sévigné, Bussy was united, etc.—"Bussy avait épousé, le 28 avril 1643, Gabrielle de Toulongeon, sa cousine."—Ed. 1820, footnote, Letter, March 15, 1647, Madame de Sévigné to Bussy. Madame de Sévigné was married in 1644 on the 1st of August. The "some years" of FitzGerald's text should therefore read "some months."

whose Mother was a Sister of the Bienheureuse Mère, etc.—She was the Daughter of the Bienheureuse Mère. "Votre lettre m'est venue trouver jusqu'ici, mon cher cousin. Elle m'a appris la mort de ma pauvre tante[3]. En vérité, j'ai senti la force du sang; j'ai regardé en elle le sang de sa bienheureuse mère et de son brave et illustre frère. Il n'y a plus que moi de cette branche." —Madame de Sévigné to Bussy, Rochers, December 31, 1684, ed. 1820.

with another Daughter.—FitzGerald is probably thinking of Madame de Toulongeon's Daughter-in-law, of whom Madame de Sévigné says, July 22, 1672: "Je trouve madame de Toulongeon ma cousine fort jolie et fort aimable," and of whom Bussy writes on May 13, 1689, as "Ma sœur de Toulongeon."

to which the Sévignés sided with its leader, and their kinsman, etc.—"Pendant le blocus de Paris, Bussy était en quartier à Saint-Denis avec la compagnie des chevau-légers du prince de Condé. M. de Sévigné avait

---

[1] "Filet accompagné de plusieurs pendants, qui se met, en forme de brisure, dans les armoiries, pour distinguer les branches cadettes de la branche aînée. Madame de Sévigné était le dernier rejeton de la branche aînée des Rabutins."

[2] "Cette date, qui paraîtra nouvelle, est tirée des manuscrits de Bussy."

[3] "Françoise de Rabutin, veuve d'Antoine de Toulongeon . . . elle était fille de madame de Chantal."

été entraîné dans la révolte par le cardinal de Retz, son parent ; les Mémoires du temps le représentent même comme un *frondeur* très ardent. Son oncle Renaud, chevalier de Sévigné, commandait le régiment de Corinthe, levé par le coadjuteur pour le parlement. On sait que la défaite de ce régiment fut appelée *la première aux Corinthiens.*" — Ed. 1820, footnote to Letter of February 15, 1649, Bussy to Madame de Sévigné.

followed King and Condé to Saint-Germain.—" J'ai longtemps balancé à vous écrire, ne sachant si vous étiez devenue mon ennemie, ou si vous étiez toujours ma bonne cousine, et si je devais vous envoyer un laquais, ou un trompette. . . . et pour moi, je vous assure que, hors le service du roi mon maître, je suis votre très humble serviteur."—Bussy to Madame de Sévigné, "A Saint-Denis[1], le 15 février 1649," ed. 1826.

" La reine . . . s'étant assurée l'appui de Condé . . . quitta brusquement Paris le 6 janvier 1649 et se retira à Saint-Germain avec ses deux jeunes fils et Mazarin ; c'était le début de la guerre civile, et le parlement s'y prépara."—*Abrégé de l'Histoire de France*, Contanseau, p. 241.

" Pendant les troubles de *la fronde*, il embrassa d'abord la cause du grand Condé, qui protégeait alors le cardinal Mazarin contre les réclamations du parlement. Après l'arrestation des princes, il porta dans le Berri les armes contre le roi ; et lorsqu'ils eurent recouvré la liberté, il abandonna leur parti."—Ed. 1820, vol. i. Notice, p. 122, June 16, 1654.

in [1653] he again enlisted, etc.—" En 1653, il fut pourvu de la charge de mestre-de-camp-général de la cavalerie légère, qu'il acheta deux cent soixante-dix mille

[1] " C'était le temps de la guerre de la fronde, Bussy avait suivi la cour, et servait dans l'armée du prince de Condé qui assiégeait Paris."—Ed. 1826.

livres. Il en exerça les droits avec une arrogance que la simplicité de Turenne rendait bien plus choquante."—Ed. 1820, Notice, p. 122.

Duel in 1651.—"Au commencement de 1651, il [M. de Sévigné] périt victime d'un duel avec le chevalier d'Albret, amoureux en même temps que lui, mais avec moins de succès, de madame de Gondran."—Vol. i. *Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres*, p. v.

King, Princes, and Nobility were reconciled in 1653.—Surely in 1652. "Five years of turbulence, of anarchy, of mutual slaughter, had produced no good effect, nor advanced the nation one step towards the goal it sought. . . . In short, with or without reason, the French of a sudden took a disgust to freedom. . . . The noblesse, all save Condé, implored pardon, and negotiated for impunity. . . . The magistrates abandoned their high claim to political right; whilst the mob hailed Louis XIV., on his entry into Paris, as exultingly as if the triumph had been theirs, not his. . . . Cardinal Mazarin retired to Sedan. This difficulty removed, few remained. The King published an amnesty, from which the princes and La Rochefoucauld were excepted. Condé quitted Paris to join the Spanish armies. The Duke of Orleans was ordered to Blois, and the Duke of Beaufort accompanied him. Louis entered Paris on the 21st of October, 1652, and held a bed of justice in his parliament on the following day . . . and from that hour the spirit as well as the insurrection of the *Fronde* may be considered as ceasing to exist—at least in the capital."—*History of France*, by E. E. Crowe, ed. 1831, vol. ii. pp. 96, 97.

Bussy, who had previously tried, etc.—"La mort du marquis de Sévigné encouragea Bussy à revenir à la charge auprès de sa cousine; mais il n'obtint pas plus de la veuve qu'il n'avait obtenu de l'épouse."—Vol. i. *Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres*, p. ix.

"Les infidélités, d'abord secrètes, de son mari, devinrent plus éclatantes à mesure qu'elles se multi-

plièrent. On sait qu'il fut un des amants de Ninon de Lenclos. . . . Son ressentiment contre ce volage époux ne l'entraîna cependant jamais à aucune démarche dont on ait pu faire contre elle un sujet de reproche. Ce n'est pas qu'elle ne fût excitée à user de représailles. Il ne tint pas à son beau et spirituel cousin, le comte de Bussy, qu'elle ne se vengeât, et que lui-même n'aidât à la vengeance. Il fut aussi pressant qu'artificieux dans ses sollicitations ; mais il n'obtint rien, et son dépit fut réduit à s'exhaler en épigrammes."—*ibid.* p. v.

See also Bussy to Madame de Sévigné, July 30, 1654, and *Histoire de Madame de Sévigné*, by Aubenas, pp. 97–99 : "Quant à la passion de Bussy, nous la connaissons assez par la correspondance de madame de Sévigné avec son cousin, qui faisait la guerre en Catalogne, en qualité de mestre-de-camp-général de la cavalerie légère (1654). Celui-ci soupirait toujours pour elle, mais d'une façon peu platonique, désirs de la tête et non du cœur, et dans l'expression desquels Bussy se montre, ce qu'il fut toujours, spirituel, original, légèrement cynique, et surtout guindé dans son amour-propre et sa susceptibilité. Madame de Sévigné tenait sa passion à distance, et jouait avec elle ; faisant toujours honneur à l'amitié du parent, sans donner la moindre attention à la tendresse de l'amant."

had been deaf to the solicitations of the great Finance Minister, etc.—"Tenez-vous bien, ma belle cousine : telle dame qui n'est pas intéressée, est quelquefois ambitieuse ; et qui peut résister aux finances du roi, ne résiste pas toujours aux cousins de sa majesté."—Bussy to Madame de Sévigné, June 16, 1654.

might listen to the suit of a Prince of the Blood.—"La fortune vous fait de belles avances, ma chère cousine, n'en soyez point ingrate. Vous vous amusez après la vertu, comme si c'était une chose solide, et vous méprisez le bien, comme si vous ne pouviez jamais

en manquer. . . . Nous vous verrons un jour regretter le temps que vous aurez perdu: nous vous verrons *repentir* d'avoir mal employé votre jeunesse, et d'avoir voulu avec tant de peine acquérir et conserver une réputation qu'un médisant vous peut ôter, et qui dépend plus de la fortune que de votre conduite. . . . Adieu, ma belle cousine; songez quelquefois à moi, et que vous n'avez ni parent ni ami qui vous aime tant que je fais; je voudrais . . . non, je n'achèverai pas de peur de vous déplaire, mais vous pouvez bien savoir ce que je voudrais."—Bussy to Madame de Sévigné, *ibid.*

suit of a Prince of the Blood.—"On pense bien que les adorateurs ne manquèrent pas à une aussi attrayante veuve. Un des premiers fut le prince de Conti, dont les manières insinuantes contrastaient avec celles du grand Condé son frère. Il se montra décidé à mettre en œuvre tous ses moyens de séduction auprès de madame de Sévigné; mais son mariage vint rompre ce projet, et lui épargna sans doute le dépit d'un refus auquel son rang l'eût rendu plus sensible qu'un autre."—*Lettres de Madame de Sévigné*, vol. i. *Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres*, p. 7.

several letters in 1654.—We have three Letters from Bussy of the year 1654: June 16, July 30, August 17.

He failed.—"Ces projets hostiles du frère du grand Condé, ou n'eurent pas de suite, ou vinrent échouer devant la vertu de madame de Sévigné, car il n'en est plus question après cette date" [that of June 16, 1654].—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 100.

necessary delay on her part in raising, etc.—"Bussy avait demandé, en prêt, à sa cousine, une somme d'argent, pour suivre la campagne de Flandre de 1658. Madame de Sévigné ne possédait pas cette somme, et, malgré sa bonne volonté, ne pouvait aider son cousin

que par une délégation sur une créance de Bourgogne, soumise à des formalités et à des délais indispensables. Celui-ci prit ce retard pour un refus, car, dans son idée, madame de Sévigné pouvait et devait avoir recours, en cette circonstance, à la bourse du surintendant, quoiqu'il sût très bien, cependant, 'qu'elle n'y avait jamais rien voulu chercher ni trouver[1].' A l'instant, l'amitié de Bussy fut changée en haine ; et cette parente, à laquelle il aurait voulu naguère dresser des autels, il mit tout son esprit à la flétrir. Il écrivait alors son *Histoire amoureuse des Gaules*, ce grand scandale. La colère lui conseilla d'y faire figurer sa cousine ; . . . Il fit donc une peinture de fantaisie, mais qui n'en était pas moins cruelle ; portrait sans ressemblance, dicté par l'injustice et écrit avec du fiel."—*ibid.* pp. 105–106.

"je ne doute pas que, si vous n'eussiez consulté que votre cœur, je n'eusse reçu le secours que je vous demandais ; mais vous prîtes conseil de gens qui ne m'aimaient pas tant que vous faisiez, qui vous portèrent à prolonger les affaires par des formalités inutiles. . . . Ce qui me fit croire qu'on ne cherchait qu'un prétexte à m'éconduire, ce fut que la campagne étant commencée par le siège de Dunkerque, vos gens d'affaires parlaient d'envoyer en Bourgogne et d'en avoir réponse, et cela sans nécessité ; et ce qui vous peut faire voir que j'avais raison de m'impatienter, c'est que j'arrivai à l'armée la veille de la bataille. Je partis donc de Paris avec le déplaisir de voir que la seule personne de mon sang que j'aimais au monde m'abandonnât dans une affaire d'honneur où elle ne courait aucun hasard. . . . Je vous avoue que j'eus pour vous alors autant de haine que j'avais eu d'amitié, etc."—Bussy to Madame de Sévigné, July 29, 1668.

"Où diantre vouliez-vous que je trouvasse douze ou quinze mille francs ? Les avais-je dans ma cassette ?

[1] Madame de Sévigné to Bussy, August 28, 1668.

Les trouve-t-on dans la bourse de ses amis? . . . Mais enfin voilà ce *chien de portrait* fait et parfait; la joie d'avoir si bien réussi, et d'être approuvé, vous fit trouver que j'avais tous les torts du monde, et vous les augmentâtes beaucoup par l'envie de vous ôter tous les remords."—Madame de Sévigné to Bussy, August 28, 1668.

exiled to his Estate in Burgundy.—"C'est une chose douloureuse à un homme de courage, d'être chez soi quand il y a tant de bruit en Flandre[1]."—Madame de Sévigné to Bussy, May 20, 1667, and footnote.

to write the History of the King's Victorious Campaigns.—"Nous sommes demeurés d'accord sur l'honneur que le roi ferait à son histoire et à vous, de vous en confier le soin. Il est comme incroyable, etc."—Madame de Sévigné to Bussy, July 20, 1679.

the Marshal's bâton, etc.—"Si le roi m'a fait tort en me privant des honneurs que méritaient mes services, il m'a en quelque façon consolé en ne me donnant pas le bâton de maréchal de France, par le rabais où il l'a mis. . . . Dieu n'a pas voulu que cela fût, ou que cela fût encore."—Bussy to Madame de Sévigné, August 6, 1675.

In his retirement he also wrote his own Memoirs.—Ce que vous me dites sur mes *Mémoires* m'encourage fort à les continuer."—Bussy to Madame de Sévigné, "A Chaseu, ce 24 mai 1671."

and a Genealogy, etc.—"La lettre que vous me faites l'honneur de m'écrire pour me dédier notre généalogie est trop aimable et trop obligeante: il faudrait être parfaite, c'est-à-dire n'avoir point d'amour propre, pour n'être pas sensible à des louanges si bien assaisonnées; elles sont même choisies et tournées d'une manière que, si l'on n'y prenait garde, on se laisserait aller à la douceur de croire en mériter une partie, quelque exagération qu'il

[1] "Bussy était exilé dans ses terres."

y ait, etc."—Madame de Sévigné to Bussy, December 19, 1670.

Fifteen years later Madame de Sévigné makes use of exactly the above words in thanking Bussy for "le livre de notre généalogie, que vous me faites l'honneur de me dédier par une lettre trop aimable et trop obligeante, etc."—Madame de Sévigné to Bussy, July 22, 1685.

This repetition, so unusual in the Sévigné Letters, is noticed in the editions of 1820 and 1826 in a footnote.

The footnote of ed. 1820 says: "On a cru devoir répéter le passage comme dans les éditions précédentes; mais si l'on croyait devoir le retrancher, ce serait dans la lettre 93 qu'il devrait être effacé, parce que Bussy ne termina son ouvrage qu'en 1685."

"*baisser le Pavillon.*"—"Pour notre chevalerie de Bretagne, vous ne la connaissez point; Le Bouchet, qui connaît les maisons dont je vous ai parlé et qui vous paraissent barbares, vous dirait qu'il faut baisser le pavillon devant elles. Je ne vous dis pas cela pour dénigrer nos Rabutins."—Madame de Sévigné, January 7, 1669.

translated Ovid and Martial.—"Cependant je vous envoie une imitation des *Remèdes d'amour* d'Ovide, qui ne vous déplaira pas; il faut bien s'amuser et se divertir."—Bussy to Madame de Sévigné, Chaseu, September 7, 1668.

"Je vous dirai seulement que j'ai reçu et admiré vos épigrammes de Martial, et qu'il me paraît que vous reprenez un nouveau feu."—Corbinelli interpolating in Madame de Sévigné's Letter to Bussy, April 13, 1689.

interchanged philosophy with his friend Corbinelli.—"Ce n'est pas que je ne sois pleinement convaincu que le bonheur et le malheur de ce monde ne soit le pur et unique effet de la Providence, où la fortune ni le caprice

des rois n'ont aucune part. Je parle si souvent sur ce ton-là, qu'on l'a pris pour le sentiment d'un bon chrétien, quoiqu'il ne soit que celui d'un bon philosophe." —Corbinelli to Bussy, from Grignan, in Madame de Sévigné's Letter of July 15, 1673.

"Je crois, Monsieur, que votre dévotion ne ferait point de changement à votre mauvaise fortune, et qu'elle ne vous servirait qu'à vous la faire prendre en gré; mais la philosophie peut faire la même chose: etc."—Bussy to Corbinelli, in the former's reply to Madame de Sévigné from Bussy, July 27, 1673.

quarrelled and went to law with [*his*] *Neighbours.*—Refuses to make the first call on Guitaud. See *Letters*, Madame de Sévigné to Bussy, August 23, 1678: "J'ai entrepris de vous faire amis. . . . Je voudrais que sans rebattre les *lanterneries* du passé, cela se fît de galant homme, avec cette grâce que vous avez quand il vous plaît. Si mes desseins en cela réussissaient, je suis assurée que vous me remercieriez tous deux."

To this Bussy replies on the 2nd September 1678: "Pour moi, je n'ai aucun chagrin contre lui; mais une marque qu'il en a contre moi, c'est qu'il ne me vient pas voir, lui me devant tous les premiers pas; quand il les aura faits, je ne suis pas un homme à me laisser vaincre en honnêtetés, non plus qu'en rudesses."

Annoyed with the Comte d'Estrées.—"Je crois toujours que le comte d'Estrées est un digne maréchal de France, mais qu'il ne sait pas vivre, quand il ne fait point de réponse à un tendre et à un honnête compliment que je lui ai fait."—Bussy to Madame de Sévigné, May 6, 1681. See also his Letter to her of June 15 following, and hers of the 24th and of the "dernier de juin" 1681.

[He went to law with his daughter, Madame de Coligny's, second husband, and lost his cause.]—"M. de Bussy perdit hier son procès tout du long, etc."—

Madame de Sévigné to Moulceau, interpolating in her daughter's Letter of June 13, 1684.

married his Children.—" . . . J'approuve extrêmement l'alliance de M. de Coligny : c'est un établissement pour ma nièce, qui me paraît solide, etc."—Madame de Sévigné to Bussy, May 10, 1675.

Another daughter.—"Marie-Thérèse de Rabutin fut mariée à la fin de l'année 1682, avec Louis de Madaillan-de-Lesparre, seigneur de Montataire, marquis de Lassay."—Footnote to Letter of Madame de Sévigné to Bussy, December 23, 1682, ed. 1826.

"*Discours.*"—"Comme vous savez qu'il est difficile que je demeure sans rien faire, je m'occupe présentement à quelque chose de conséquence, etc.[1]"—Bussy to Madame de Sévigné, May 20, 1691, ed. 1826.

quarrelled with his Son-in-law.—"J'ai trouvé plaisant l'endroit de votre lettre où vous me dîtes : 'Je ne savais où vous adresser ma lettre, car le cœur me disait, je ne sais pourquoi, que vous n'étiez point chez votre gendre de Montataire.' Jamais négative n'a été si affirmative que ce *je ne sais pourquoi*, et il est bien plus finement dit."[2]—Bussy to Madame de Sévigné, Letter of July 2, 1690, ed. 1820.

Philosopher.—"J'ai bientôt voulu ce que Dieu et le roi voulaient. Je vous dis tout ceci, Madame, parce que je sais l'intérêt que vous me faites l'honneur de prendre à ce qui me touche, ne doutant pas que si vous en avez été fâchée pour l'amour de moi, vous ne soyez bien aise de voir l'effet de ma philosophie et de mon christianisme."—Bussy to Madame de Grignan, December 18, 1688.

Soldier.—"Vous avez raison de dire que cette

---

[1] "Le comte de Bussy parle ici de son *Discours à ses enfants sur le bon usage des adversités.*"—Ed. 1826.

[2] "Bussy avait fait un assez long séjour chez madame de Montataire en 1687 et 1688. . . . Il paraît que réciproquement le gendre et le beau-père eurent de la peine à se supporter."—Ed. 1820.

campagne fait peur. Je crois, comme vous, qu'elle sera terrible; et voilà comme je les aime: si j'y étais, je prétendrais acquérir de la gloire ou mourir."—Bussy to Madame de Sévigné, May 25, 1672.

correspondence with his Cousin, beginning in 1654. —It began, so far as the *Letters* are concerned, in March 1646, ["un peu avant la campagne de 1658 je me brouillai avec madame de Sévigné[1],"] was again begun in 1666 (see Bussy's Letter to Madame de Sévigné from Forléans, November 21, 1666), and was continued, as FitzGerald says, "with many breaks [and] interruptions," during the rest of Bussy's life.

prompted by [*the*] *Devil, she says.*—"Au milieu de mon repentir, à l'heure que je vous parle, il vient encore des aigreurs au bout de ma plume, ce sont des tentations du diable que je renvoie d'où elles viennent." —Madame de Sévigné to Bussy, February 16, 1671.

BUSSY.—Extra Paper

Madame de Sévigné did not hear of the cruel libel Bussy had made upon her till some time after. [She writes to him on the 26th July 1668 apropos of the libel having been in every one's mouth and of her disbelief in its possibility: "Il y eut des gens qui me dirent: . . . 'J'ai vu votre portrait entre les mains de madame de La Baume, je l'ai vu.' Je ne répondis que par un sourire dédaigneux, ayant pitié de ceux qui s'amusaient à croire à leurs yeux . . . et je demeurai cinq à six mois de cette sorte, faisant pitié à ceux dont je m'étais moquée."] Even when she met

[1] Taken from Bussy MS. as given vol. i. ed. 1820, p. 56.—Editor.

her Cousin in 1664 at Bourbilly, ["Vous savez," she writes, ". . . avec quelle franchise je vous redonnai toute la part que vous aviez jamais eue dans mon amitié; je revins entêtée de votre société"—being unaware of his treachery.] Excepting two [letters] exchanged between them in 1666 after his banishment, there is no correspondence between them extant till November 1666, when Bussy wrote to his Cousin, [and was] answered after a Winter in Brittany, May 1667. On receiving which Bussy writes at once telling her of his grievances from Court, etc., that he will apply no more for employment in the Campaign, but look to his own affairs in Burgundy—accusing her of neglecting old Friends in disgrace. To this she answered that whatever faults she might have, neglect of old Friends was not among them, and that, as he well knew, she had more to accuse him of than he her.

A year after, June 1668, a short letter asking why hers [was] not answered, "Che offende," etc. To which Bussy answers he had never received the letter she speaks of, etc., and why will she twit him with what she had pardoned, etc.

[See Letter of June 9, 1668, Bussy to Madame de Sévigné.]

EXTRA PAPER NOTES.—E. FG.

No corresp[ondence] from 4th August in Camp 1657, till 21st November 1666, in exile.

At Bourbilly in 1664, *before* hearing of Satira.—["Du Comte de Bussy à Madame de Sévigné.—A. Forléans, ce 21 novembre 1666.—Je fus hier à

Bourbilly[1]. Jamais je n'ai été si surpris, ma belle cousine. Je trouvai cette maison belle; et quand j'en cherchai la raison, après le mépris que j'en avais fait il y a deux ans, il me sembla que cela venait de votre absence. En effet, vous et mademoiselle de Sévigné enlaidissez ce qui vous environne, et vous fîtes ce tour-là, il y a deux ans, à votre maison, etc."]

at Rochers, 1667.—["De Madame de Sévigné au Comte de Bussy.—A Paris, ce 20 mai 1667.—Je reçus une lettre de vous en Bretagne, mon cher cousin, où vous me parliez . . . de la beauté de Bourbilly."]

CAPUCINS.—First Paper

Capucins du Louvre; whence they had been expelled because of certain scandals published about them, whether scandalous or not, and taken refuge in Rennes under the protection of M. de Chaulnes, the Governor of Brittany, where they made themselves famous as Physicians. While Madame de Sévigné was at Les Rochers from November 1684 till the Autumn of the following year, she resorted to them for herself and her Family. There was a bottle of "thériaque céleste" so precious that [the abbé Charrier] dared not charge himself with carrying it to Paris, where Madame de Grignan then was, for fear of breaking it on his way; "Poudre d'Écrevisses" for the "Bien Bon," who is now "Le Bien Breton,"

[1] "Cette terre appartenait à madame de Sévigné de son chef."—Ed. 1826.

at Les Rochers. And when came the Spring of 1685, Madame de Sévigné had to call them in for herself. She had for some while suffered from Erysipelas, an inflamed and scarred leg, which she at first, as she had previously done with her Rheumatism, made light of to her Daughter, who sent her some of Sir K. Digby's "Poudre de Sympathie" to cure it. And, along with some ointment, it seemed to do wonders at first, so that in April Madame de Sévigné wrote her [Daughter]:

"Vous ne devez plus être inquiète de moi; c'est le temps qui m'empêche présentement d'exercer ma nouvelle jambe: je la traite encore comme une compagnie, je ne la mets pas à tous les jours: c'est une étrangère que je veux qui se raccoutume insensiblement avec moi: je ne lui propose rien d'extraordinaire, ni d'extravagant; quand elle a fait un grand tour, je ne lui demande point, comme je ferais à l'autre, si elle veut recommencer; j'ai enfin des égards pour cette nouvelle revenue."

But four days afterward there was so much inflammation, "enflure, sérosité," etc., that (as her Capucins dared not yet leave Rennes, and would not prescribe for her without seeing her leg), she was persuaded to go thither, [and] avail herself of the services of her "bonne Marbœuf." From Rennes she writes a fortnight after: "Je me fusse servie des généreuses offres de Madame de Marbœuf, qui sont aussi sincères qu'elles sont solides, et je m'en servirais encore sans balancer, si ma jambe, comme par malice, ne se

guérissait à vue d'œil : vous savez ce que c'est aussi que de se charger de rendre ce qu'on prend si agréablement. Ainsi je vais aux Rochers observer la contenance de cette jambe, qui est présentement sans aucune plaie ni enflure ; elle est tout amollie, et pour la figure elle est entièrement comme sa compagne, qui depuis près de six mois était *sans pareille.* La couleur n'est pas agréable, la lessive ne la blanchit pas, ni l'eau d'arquebusade ; il y a encore quelques marques de *fructus belli*, qui dureront longtemps, mais ce n'est que les places des feux qui y ont passé. Je ne sais si c'est la sympathie des petites herbes qui me guérit à mesure qu'elles pourrissent en terre ; j'avais envie d'en rire, mais les capucins en font tous les jours des expériences." [Also:] "Nos chers pères l'ont voulu traiter à loisir, sans me contraindre, et en me jouant, avec ces herbes que l'on retire deux fois le jour toutes mouillées ; on les enterre, et à mesure qu'elles pourrissent, riez-en si vous voulez, cet endroit sue et s'amollit ; et ainsi par une douce et insensible transpiration, avec des lessives d'herbes fines et de la cendre, je guéris la jambe du monde la plus maltraitée par le passé, et je ne crois pas qu'il y ait rien de plus aimable pour moi qu'une sorte de traitement qui est sûr, et qui n'est ni contraignant ni dégoûtant, et qui me donne tous les jours le plaisir de me voir guérir sans onguents, sans garder un moment la chambre. C'est dommage que vous n'alliez conter cela à des chirurgiens, ils pâmeraient de rire ; mais moi, je m'en moque d'eux."

"Riez-en si vous voulez"—or perhaps the good Capucins themselves smiled while they amused their patients in one way, sometimes curing them by another. "Ils sont grands observateurs de tous les moments, de l'humeur, des chagrins, de la physionomie," and they rarely engage absolutely to perform a cure. All which she details for her Daughter's sake, not her own; breaking off suddenly on one such occasion, "Oh! parlons d'autres choses, mon Enfant."

NOTES.—E. FG.

["J'ai fait vos compliments aux pères *Esculapes*[1]. . . . Ces bons pères, qui étaient comme des gens prêts à partir avec tache et ignominie, sont transportés d'être rétablis dans leur bonne réputation par le jugement de Salomon: car l'arrêt du roi paraît tel. Le duc de Chaulnes en est cru le premier ministre, et c'est une grande circonstance pour eux. Toute la province a dans les mains le *factum* des pères, et dans l'esprit, la persuasion de leur innocence, avec la joie de leur triomphe, et de tout ce qui le suit et qui le précède. Enfin, M. le duc, je me réjouis avec vous de la gloire qui vous en revient, parce que je vous aime et vous honore; ma fille vous répondra de cette vérité."—April 11, 1685.]

"baume tranquille."—["Pour votre côté, j'ai envie de vous envoyer ce que j'ai de baume tranquille par

[1] "Les *Pères* dont il s'agit étaient connus sous le nom de *Capucins du Louvre*. Ils s'étaient rendus célèbres en Bretagne par les cures qu'ils y avaient faites, et M. le duc de Chaulnes les avait pris sous sa protection."—Ed. 1826.

notre abbé Charrier; il craint de le casser, c'est ce qui nous embarrasse, car pour moi, ma bonne, je ne l'ai pris que pour vous."—Rochers, November 5, 1684.

"Je vous envoie aussi ce que j'ai de plus précieux, qui est ma demi-bouteille de baume tranquille."—Rochers, December 15, 1684.]

Son.—["En un mot, ma belle petite sœur, nous sommes si fatigués, si importunés de la longueur du mal de ma mère, et de toutes les trahisons que sa jambe nous a faites, que moi-même je l'envoie à Rennes, où les capucins du Louvre ne la perdront pas de vue, etc."—Charles de Sévigné interpolating in his mother's Letter to Madame de Grignan, April 15, 1685.]

"*thériaque céleste.*"—["La princesse (*de Tarente*) . . . me dit tout bas qu'elle venait de recevoir cette petite boîte de *thériaque céleste* qu'elle vous donne avec plaisir."—Rochers, June 17, 1685.]

"*Poudre de Sympathie.*"—["J'avais encore heureusement de la divine *sympathie*[1]."—Letter and footnote, Rochers, January 28, 1685.]

["Ils sont grands observateurs de tous les moments, de l'humeur, des chagrins, de la physionomie: si vous en voulez davantage, faites agir M. de Chaulnes, il tient les bons pères dans sa manche."—July 1, 1685.]

Hates talking of her Illness.—"Oh, parlons, etc., etc., mon Enfant."—August 1, 1685.

---

[1] "Cette poudre, dont la composition était due à sir Kenelm Digby . . . avait alors de la vogue. . . . Il suffit de dire, pour faire apprécier cette poudre, qu'on la répandait, non sur le mal, mais sur un linge trempé dans le sang de la plaie, et qu'aussitôt le remède agissait heureusement sur le malade, même absent."—Ed. 1826.

Notes

from November 1684, etc.—Madame de Sévigné was at Les Rochers from September 1684 until the September of the following year. See Letter of M. de Sévigné to Madame de Grignan, September 24, 1684; and Letter of Madame de Sévigné to Bussy, October 5, 1685: "Je revins de ma Bretagne le 15 du mois passé."

"*thériaque céleste.*"—It appears to have been the "baume tranquille," and not the "thériaque céleste," with which the Abbé Charrier feared to charge himself. See Note "baume tranquille," Notes.—E. FG.

"*Poudre d'Écrevisses.*"—"Le bon abbé est un peu incommodé de sa plénitude et de ses vents . . . les Capucins lui font prendre tous les matins de la poudre d'écrevisses, et assurent qu'il s'en trouvera fort bien."—Rochers, November 5, 1684.

"*Bien Breton.*"—"Le *bien breton* vous salue tendrement."—*ibid.*

"*Vous ne devez plus être inquiète de moi, etc.*"—April 11, 1685. Reference, E. FG.

"*Je me fusse servie des généreuses offres de Madame de Marbœuf, etc.*"—April 29, 1685. Reference, E. FG.

"*nos chers pères l'ont voulu traiter, etc.*"—June 13, 1685. Reference, E. FG.

CAPUCINS.—Second Paper

For Madame de Sévigné herself—she suffered from Erysipelas; a treatment of certain herbs laid on the part afflicted for a certain time, then buried in

the ground; and, as the herbs rotted there, the inflammation of her body was to subside. She had soon to laugh at herself for being ever a ready dupe to the last new nostrum when, after nearly two months of the "enterrements," etc., she found that what ailed her was Erysipelas, and that all previous treatment had served "que pour animer, que pour attirer, que pour mettre ma jambe en furie," and she put herself under the hands of "Charlotte," one of the Princesse de Tarente's women, who came to dress and bandage her leg daily with roses boiled in milk; a treatment approved by the Capucins, who otherwise approved of the Princess's "boutique," and so efficacious "à vue d'œil" that, after eight days, "Charlotte me fait marcher," [and] announced that "Madame, vous pouvez aller mercredi coucher *godinement* à Fougères; [le lendemain à Dol,"] where she was expected by Madame de Chaulnes and where change of company and scene would divert [her] and help on the cure. She accordingly went a week's [visit] with the Chaulneses: came back none the worse; only looking forward to be entirely well enough to rejoin her Daughter in Paris "dans le très petit commencement de Septembre," which by Charlotte's care she was enabled to do.

NOTES.—E. FG.

Letter, iv. 509.—[This Note is obscure, as vol. iv. of the edition of the *Letters* with which Fitz-

Gerald worked has but 464 pages. Dr. Aldis Wright believes the following passage to be the one meant: "Mon infidélité, qui me faisait toujours approuver les derniers remèdes, et maudire ceux que je quittais, etc."—July 22, 1685.]

["Il y a huit jours que ma jambe est enveloppée de pains de roses, etc."—July 22, 1685.]

Notes

"*que pour animer, que pour attirer, etc.*"—July 22, 1685. Reference, E. FG.

under the hands of "*Charlotte.*"—"Je suis donc sous le gouvernement de cette princesse [de Tarente] et de sa bonne et capable garde. . . . Cette *Charlotte* me fait marcher, etc."—*ibid.* E. FG.

roses boiled in milk.—"Pains de roses, trempés dans du lait doux bouilli."—*ibid.* E. FG.

"*boutique.*"—"Les capucins admiraient sa boutique."—February 25, 1685.

"*coucher* godinement [1], *etc.*"—July 22, 1685. E. FG.

came back none the worse.—"Je revins de mon grand voyage hier au soir, etc."—Rochers, August 1, 1685.

"*dans le très petit commencement de Septembre.*"—July 22, 1685. E. FG.

CARNAVALET

Hôtel de, in [the "rue Culture Sainte-Catherine, à l'angle de la rue des Francs-Bourgeois, au Marais,"] Place Royale. In the year 1672 Madame

[1] "Mot du pays qui signifie *gaiement.*"—Ed. 1820.

de Sévigné had removed from the Rue Thorigny, where she lodged, I think, with a Madame de Bonneuil, to a house which she took for herself in the Rue Courteau-Vilain, a "petite maison, que j'aime parce-qu'il semble qu'elle n'ait été faite que pour me donner la joie de vous y recevoir tous deux." But as the "tous deux" increased in number, whether of children, step-children, and kinsfolk, she looked out for a house which should contain and accommodate the larger party when they were in Paris, or could be let to Friends whose company was agreeable to her when they were away. So by the time she had returned from Vichy in 1677, she had engaged [one], after much haggling on d'Hacqueville's part and adroitness on that of Madame de Coulanges, [and] she wrote her Daughter: "Adressez-y désormais vos lettres à l'hôtel de Carnavalet, Rue des Filles Bleues," in what was called the "Culture Sainte-Catherine," in the same Quarter of the Place Royale she always kept close to.

This Hôtel Carnavalet was—and still is—a large, well-proportioned, handsome Hôtel, just vacated by Madame de Lillebonne, of what may be called, I suppose, the Palladian Architecture of the time, with ample room for herself and her guests divided off into the several floors, with a "petite aile très jolie" for the Bien Bon, ample Stabling and Coach-houses, and a good garden for the use and enjoyment of all. As this large Hôtel was hired for the Grignan accommodation, they contributed some—not all—of their share of the Furniture necessary for the rooms they

occupied; and as some of them stayed there with their retinue of Servants, not for weeks only, but for years, they provided their own Housekeeping fare and maintenance; the old Abbé who, as we know, would endure no sort of miscalculation, occasionally demurring at some inequalities in the several accounts, which Madame de Sévigné had some ado to reconcile.

There are indeed some antiquated "fixtures," as we now call them: some "parquets et petites cheminées" not quite *à la mode.* But "enfin, c'est une affaire admirable; une belle cour, un beau jardin, un beau quartier, un bel air, et les bonnes petites Filles Bleues qui sont fort commodes; et nous serons ensemble—et vous m'aimez[1]." While the "déménagement" from the Rue Courteau, and the importation of other furniture, was going on, Madame de Sévigné stayed with the Coulanges in the Place Royale, but daily superintending and directing the work: occasionally receiving her Visitors seated on the pole of her carriage, she says, in the Courtyard. Till, at last, all was prepared: and early in November 1677 her Daughter and M. de Grignan and the Mesdemoiselles de Grignan of his first [marriage] with all their retinue were installed in the Hôtel Carnavalet, where, with the customary visits to Livry, the Ladies remained till the September of the following year.

[1] FitzGerald here, apparently, quotes from memory. The passage, as it should be, is given in Notes under the heading "parquets et petites cheminées," p. 81.—Editor.

Whether they paid their share in the rentage of the Hôtel I know not: but when they were absent, Madame de Sévigné would let part of her house to such Kinsfolk or Friends whose society was congenial and agreeable to her. Thus, M. de Grignan's youngest Brother, the Chevalier, and Mademoiselle de Méri (La Trousse, her own cousin) lived there for years: her friend Corbinelli for two: the abbé Bigorre [was established there in 1688.]

Such may have been the custom of those times, as we know it is of Italian Princes and Nobility in these. Anyhow Madame de Sévigné, whose fortunes became very much reduced by the much she bestowed on her children, and the little she received from her Estates, was obliged at last to give up her carriage, so necessary [to a woman of her social standing and acquaintance, and to go in 1689 to her son and his wife at Les Rochers, where she might economise, it appearing that she] could not afford to pay for so large an Hôtel [as that of which she had been so long the mistress.] "La bonne femme Carnavalet," she called herself.

NOTES.—E. FG.

Changed house before going to Provence which should contain "tous deux." Up to which Daughter had a room reserved for her in Sévigné's house. Arranged. Five or 6 daily Visits to Daughter.—

["Vous me priez de ne point songer à vous en changeant de maison ; et moi, je vous prie de croire

que je ne songe qu'à vous, et que vous m'êtes si extrêmement chère, que vous faites toute l'occupation de mon cœur. J'irai coucher demain dans ce joli appartement où vous serez placée sans me déplacer." —May 6, 1672.

"Je donnai hier à dîner à La Troche, à l'abbé Arnauld, à M. de Varennes, dans ma petite maison, que j'aime parcequ'il semble qu'elle n'ait été faite que pour me donner la joie de vous y recevoir tous deux."—May 13, 1672.]

[up to which Daughter, etc.—"Vous avez fait transir le bon abbé de lui parler de ne pas reprendre à Paris votre petit appartement: hélas! ma fille, je ne le conserve et ne l'aime que dans cette vue; au nom de Dieu, ne me parlez point d'être hors de chez moi."—June 4, 1676.]

[Arranged.—"M. de Coulanges est parti ce matin par la diligence pour aller à Lyon; vous l'y trouverez: il vous dira comme nous sommes logés fort honnêtement. Il n'y avait pas à balancer à prendre le haut pour nous deux, le bas pour M. de Grignan et ses filles; tout sera fort bien."—October 27, 1677.]

Madame de Lillebonne [marginal Note].—["Nous verrons ce que fera le grand d'Hacqueville; je meurs de peur que madame de Lillebonne ne veuille pas déloger."—September 22, 1677.

"Le comte de Lillebonne (François-Marie de Lorraine) habitait avec sa famille l'hôtel Carnavalet, avant qu'il fût loué par M^me^ de Sévigné."—Dijon MS., footnote to Letter of October 12, 1677.]

Coulanges. End of 1671 she is with Coulanges out of Madame Bonneuil's House.—["J'arrive dans ce moment, ma chère fille, etc."—Paris, December 18, 1671. "Je me trouve très bien chez M. de Coulanges, etc."—Paris, December 30, 1671.]

Stone?—[This marginal Note in pencil is, in the original manuscript, parallel with the words "This Hôtel Carnavalet." For an excellent description of the Hôtel Carnavalet, now the "museum of the history of Paris," see in *Harper's Magazine* for November 1888 Theodore Child's paper on the subject. He particularly mentions Jean Goujon's "colossal stone figures of the Seasons on the façade in the courtyard," which "show," he says, the sculptor's "genius in full maturity." He adduces the name, Carnavalet, from that of its sometime owners, a "Breton family, whose name the Parisian softened into Carnavalet, and attached it for ever to the building."]

After Daughter's Departure.—["Que ne puis-je vous embrasser et vous retrouver ici les soirs! Je rentre bien tristement dans cette grande maison; depuis neuf heures jusqu'à minuit, je n'ai plus de compagnie; . . . je ne saurais courir le soir."—November 24, 1679.]

Carnaval Arrangement, MS. 52.—[But between Mirth and Mourning,[1] they reached Paris four days after: October 7.

There she found that d'Hacqueville had, "Dieu merci!" succeeded in hiring the Carnavalet, which he had almost lost by too much higgling for, but for the adroit intervention of Madame de Coulanges. "Hé, Mon Dieu," she had previously written, "faut-il tant de façons pour six mois?" It was a large and handsome Hôtel, in the Rue Culture Sainte-Catherine, designed by Clagny with statues

[1] Mourning for the death of the Abbé Bayard, which took place, suddenly, in Paris while, on her way back from Vichy, Madame de Sévigné was staying at his house. See Letters of September 24 and October 4, 1677.—Editor.

and façade by [Jean Goujon,] capable of containing the Grignans' as well as her own [household,] with stabling for eighteen horses, coach-house, and garden; . . . "Adressez désormais vos lettres : à l'hôtel de Carnavalet, rue des Filles-Bleues"; and thither she was to remove from the rue Courteau. While the arrangements for the two families and her own "déménagement" were going on, she resided partly with the Coulanges, partly at Livry, [and] while the "déménagement" went on, which she helps to superintend, receiving, she says, her Visitors in the Courtyard, or sitting on the pole of her Carriage. The upper floor was reserved for herself and her Daughter, the lower for M. de Grignan with his two Daughters by a first wife, each party with their Servants, etc. The Grignans to bring some Furniture, and to pay their share in the expenses of housekeeping (the Bien Bon "sur une petite aile très jolie").—MS. 52.]

[The MS. above quoted consists of Notes more or less copious and continuous on the bulk of Madame de Sévigné's Letters, and is written in a series of paper-covered Exercise-books.]

Notes

Madame de Bonneuil.—Letter of December 18, 1671.

Rue Courteau-Vilain.—"Ce qui est bien certain aujourd'hui, c'est que madame de Sévigné, lorsqu'elle alla habiter l'hôtel Carnavalet, ne quittait pas la rue Sainte-Anastase, mais la rue Courteau-Vilain, soit qu'elle l'habitât depuis le mois de mai 1672, soit qu'elle n'y eût fixé sa demeure que plus tard. Les passages inédits des lettres du 4 et du 12 octobre 1677, publiés dans ce recueil, ne laissent aucune place au doute; il

suffit de les avoir sous les yeux: (lettre du 4 octobre 1677) 'Ah, quel bon air nous aurons dans cette Carnavalette, au prix de la Courtaude'; (lettre du 12 octobre suivant) 'Je suis transportée de quitter la Courtaude; j'y reviendrai quand tout en sera dehors (on faisait le déménagement)."—Dijon MS., footnote to Letter of January 19, 1680, and to the passage following: "Ne songez-vous plus à essayer le lait d'ânesse le matin, et tâcher de dormir dessus? Vous tenez-vous pour éconduite pour l'avoir pris dans cette vilaine rue Courteau-Vilain, la veille d'un départ?"

haggling on d'Hacqueville's part.—"J'attends des nouvelles de d'Hacqueville sur cet hôtel de Carnavalet; mais il est si plein de difficultés, que si nous l'avons, ce sera par madame de Coulanges qui les aplanit toutes."—September 24, 1677.

"*Adressez-y désormais, etc.*"—"Adressez-y désormais vos lettres: *à l'hôtel de Carnavalet, rue des Filles-Bleues*, voilà l'affaire."—October 12, 1677, Dijon MS.

divided off into the several floors.—"Ma bonne, nous avons une contestation, d'Hacqueville et moi: il veut que vous soyez avec moi dans le bel appartement; moi je voulais que vous fussiez en bas, au-dessous de moi, où il y a toutes les mêmes pièces, afin d'être moins cousue et moins près de moi. Voici ses raisons contre les miennes. Il dit que le haut est bien plus clair et plus propre que le bas; il a raison. Il y a une grande salle commune, que je meublerai, puis un passage, puis une grande chambre —"c'est la vôtre; de cette chambre, on passe dans celle de madame de Lillebonne,—c'est la mienne,—et de cette grande chambre, on va dans une petite, que vous ne connaissez pas, qui est votre panier, votre *grippeminaud*[1], que je vous meublerai, et où vous coucherez, si vous voulez. La grande sera meublée aussi de votre lit; j'aurai assez de tapisserie. Cette petite

[1] That is to say M. de Grignan. See Dijon MS., Letter 66, note 9.—Editor.

chambre est jolie. Il[1] dit [que] ceux qui nous voudront voir toutes deux ne vous feront pas grand mal de passer dans votre grande chambre. Celles que je voudrais vous ôter, pour écumer votre pot, viendront par un degré[2] dégagé assez raisonnable, tout droit dans ma petite chambre. Ce sera aussi le degré du matin, pour mes gens, pour mes ouvriers, pour mes créanciers. Il y a près de ce degré deux chambres pour mes filles ; vous avez aussi de quoi mettre les vôtres, et Montgobert en haut avec M^lles^ de Grignan. . . . M. de Grignan sera au bout de la salle[3], mon fils en bas, sans que la grande salle[4] soit meublée, le *bien Bon* sur une petite aile très jolie. Voilà comment le grand d'Hacqueville a tout rangé. Si vous aimez mieux le bas, vous n'avez qu'à le dire, ma bonne ; on le fera ajuster un peu de vitres plus grandes et plus nettes. . . . enfin, votre décision fera notre arrangement."—Dijon MS., Letter of October 12, 1677.

ample Stabling and Coach-houses.—"Il y a quatre remises de carrosse ; on en peut faire une cinquième ; l'écurie pour dix-huit chevaux."—Dijon MS., *ibid.*

a good garden.—"Le jardin est parfaitement beau et propre."—*ibid.* p. 18.

contributed some—not all—of their share of the Furniture.—"Et puisque c'est tout de bon, dites-moi, je vous prie, si vous ne m'avez pas mandé que vous apporteriez une tapisserie de Grignan pour votre chambre, que nous avons fait accommoder. . . . Je compte aussi sur une petite tapisserie pour votre cabinet."—Dijon MS., l'Abbé de Coulanges to Madame de Grignan, September 11, 1680. Three years earlier Madame de Sévigné had written to her Daughter: "Nous croyons que vous n'aurez pas besoin d'apporter de

[1] "D'Hacqueville."—Dijon MS.

[2] "Au dix-septième siècle, *degré* se disait ordinairement de l'escalier tout entier."—*ibid.*

[3] "Au bout de la grande salle d'en haut."—*ibid.*

[4] "La grande salle d'en bas."—*ibid.*

tapisseries, mais plutôt des serviettes, si vous ne voulez qu'on les achète ici."—Dijon MS., October 12, 1677.

their own Housekeeping fare and maintenance.—"Au reste, ma bonne, ne me venez point parler de dégâts et de dommages; l'Abbé renonce fort d'avoir parlé dans ce sens; au contraire, disant que votre pension était très forte. Je sais bien que deux ou trois fois je l'ai entendu parler de cette sorte à mon fils et à d'autres; mais, pour en avoir le cœur content une bonne fois, je veux voir en détail la dépense que nous avons faite, et celle que je dois faire seule; naturellement, j'y ajouterai votre grosse pension, et je verrai la juste vérité, et je démêlerai la mauvaise humeur, que peuvent donner l'âge et les soins de l'avenir, des choses de fait, qui sont incontestables. De cette façon, ma bonne, nous serons fixées dans l'avenir; nous verrons sincèrement ce qui vous est le meilleur, et à moi aussi; vous ne croirez point me peser, quand c'est peut-être le contraire; nous ne marcherons plus en aveugles, et on n'entendra plus de discours qui vous puissent donner du chagrin, et à moi aussi. On les renonce fort; mais enfin j'en ai été au désespoir, et je ne puis dire la furie où j'en ai été contre lui. Voilà ce que j'ai résolu de faire pour l'avenir; je suis assurée que vous l'approuverez; c'est ce que vous avez toujours desiré; le temps n'était pas venu de le faire plus tôt."—Dijon MS., Livry, October 25, 1679.

"La pénitence que j'ai fait faire à l'Abbé m'a un peu consolée; il a bien vu et connu que c'était me perdre, et m'arracher toute l'amitié que j'ai pour lui, que de vous faire sentir ses mauvaises humeurs . . . et j'ai voulu lui faire sentir la honte et la confusion de vous avoir dit des faussetés, qu'il m'avoue, et qui vous doivent assurer pour toujours que jamais vous n'avez pesé un seul grain sur moi; au contraire, au contraire dis-je! . . . Je n'ai pu, je vous l'avoue, traiter ce chapitre sans beaucoup de vivacité, et même beaucoup de larmes:

elles ont attiré un repentir sincère, et plus grand que je ne puis vous le dire . . . je ne crains pas à l'avenir de pareilles injustices."—Dijon MS., Paris, January 5, 1680.

"*parquets et petites cheminées.*"—"Dieu merci, nous avons l'hôtel de Carnavalet. C'est une affaire admirable, nous y tiendrons tous, et nous aurons le bel air; comme on ne peut pas tout avoir, il faut se passer des parquets et des petites cheminées à la mode; mais nous aurons une belle cour; un beau jardin, un beau quartier, et de bonnes petites filles bleues qui sont fort commodes, et nous serons ensemble, et vous m'aimez."—Paris, October 7, 1677.

"*déménagement.*"—"Nous sommes en l'air, tous mes gens occupés à déménager."—Paris, October 15, 1677.

from the Rue Courteau.—"Nous déménageons[1], ma mignonne, et parceque mes gens feront mieux que moi, je les laisse tous ici, et me dérobe à cet embarras, . . . je suis transportée de quitter la Courtaude."—Dijon MS., October 12, 1677.

stayed with the Coulanges.—"Il faut un peu que je vous parle, ma fille, de notre hôtel de Carnavalet. J'y serai dans un jour ou deux: mais comme nous sommes très bien chez M. et madame de Coulanges, et que nous voyons clairement qu'ils en sont fort aises, nous nous rangeons, nous nous établissons, nous meublons notre chambre; et ces jours de loisir nous ôtent tout l'embarras et tout le désordre du délogement."—Paris, October 20, 1677.

seated on the pole of her carriage.—"Je reçois mille amitiés de madame de Vins. Je reçois des visites en l'air des Rochefoucauld, des Tarente; c'est quelquefois dans la cour de Carnavalet, sur le timon de mon carrosse."—*ibid.*

---

[1] "Madame de Sévigné se transportait de la rue Courteau-Vilain, qu'elle habitait alors, à l'hôtel Carnavalet, rue Culture Sainte-Catherine."—Dijon MS.

early in November 1677.—"Je suis logée à l'hôtel de Carnavalet. C'est une belle et grande maison ; je souhaite d'y être longtemps, car le déménagement m'a beaucoup fatiguée. J'y attends la belle comtesse,"—Madame de Sévigné to Bussy, Livry, November 3, 1677.

September of the following year.—Madame de Grignan was with her mother by the 8th December 1677 (see Letter of that date Madame de Sévigné to Bussy), and she remained in Paris, not until "the September of the following year" but until the September of the year after: "Elle y fit un séjour d'un an et dix mois, et retourna en Provence en septembre 1679."—Ed. 1820, Note by Editor, vol. v. p. 280.

youngest Brother, the Chevalier, etc.—There are many allusions in the Letters as to the presence of the Chevalier and of Mademoiselle de Méri :

"Mademoiselle de Méri est dans votre petite chambre ; le bruit de cette porte qui s'ouvre et qui se ferme, et la circonstance de ne vous y point trouver, m'ont fait un mal que je ne puis vous dire ; etc."—Paris, May 1, 1680.

"Je passe tous les soirs plus d'une heure et demie à causer avec mademoiselle de Méri ; elle déménage avec un loisir et une persuasion si visible, que rien ne le presse, que l'on peut croire qu'elle en est contente, quoiqu'elle ne le dise point. C'est une plaisante étude que celle des manières différentes de chacun. Quant au chevalier, c'est une joie pour moi que son retour de Versailles ; nous causâmes hier au soir deux heures chez mademoiselle de Méri."—Paris, November 8, 1680.

Corbinelli makes frequent interpolations in Madame de Sévigné's Letters from September 10, 1681, to June 1, 1684, and also many in later years. He was certainly living at the Carnavalet in 1689. See Madame de Sévigné to de Moulceau, March 2 of that year: "Pour notre *ami* [Corbinelli] . . . depuis qu'il est logé

ici, je ne le vois plus, et quand on lui en demande la raison, il répond *que je suis trop près* : cette plaisanterie est une vérité."

the abbé Bigorre [*was established there in 1688.*]—"Nous vivons fort bien avec mademoiselle de Méri ; fort bien aussi avec l'abbé Bigorre."—October 22, 1688.

"L'abbé Bigorre est vraiment le meilleur ami et le plus aimable hôte qu'on puisse souhaiter."—Paris, "le jour de la Toussaint, 1688."

Whether they paid their share in the rentage, etc.—"Voici ce que le bon abbé a pensé, que je trouve raisonnable : ce serait de renouveler votre bail à la Saint-Rémi (il finit à ce terme), à condition qu'en cas de vente, ou que par quelqu'autre raison ils voulussent vous déloger, ils vous rembourseraient la dépense que vous auriez faite, ou la plus grande partie : il y a bien de l'apparence qu'ils accepteraient cette proposition. Il n'y aurait donc plus qu'à examiner si, en ce cas, cette maison vous plaît. Pour moi, je crois que nous ne pourrions mieux faire que de nous y attacher, à cette condition. J'en ferai toujours la proposition en l'air, en attendant votre réponse."—Dijon MS., Livry, October 25, 1679.

"On ne nous ôtera point notre palais [1], ma bonne."—Dijon MS., Paris, January 5, 1680.

fortunes became very much reduced.—"Vous dormez cependant, c'est-à-dire vous laissez dormir votre dépense, n'ayant autre chose à faire qu'à laisser passer et couler le temps, qui, en nous emmenant, paie au moins nos dettes. Vous saurez, ma chère bonne, que je suis dans le même cas . . . pour les raisons que vous savez, je sacrifie beaucoup plus que vous au désir de finir ma vie avec honneur et sans que personne se plaigne de moi. Je suis donc résolue de ne point aller à Paris cet hiver prochain, puisque vous n'y allez pas ; car si vous y eussiez été, ou que vous changeassiez d'avis,

[1] "L'hôtel Carnavalet, dont on venait de renouveler le bail."—Dijon MS.

j'irais assurément. Et si nous en étions là, je vous ferais voir que vous pourriez m'y faire paraître d'une manière — en me permettant seulement de nourrir deux de vos chevaux, dont vous vous serviriez plus que moi — que personne ne s'apercevrait que je n'en eusse pas ; mais sans vous je ne puis rien représenter que de mauvais."—Dijon MS., Rochers, April 19, 1690.

to give up her carriage.—See Madame de La Fayette's Letter of October 8, 1689: "Ne me parlez point d'argent ni de dettes ; je vous ferme la bouche sur tout. M. de Sévigné vous donne son équipage ; vous venez à Malicorne, vous y trouvez les chevaux et la calèche de M. de Chaulnes ; vous voilà à Paris ; vous allez descendre à l'hôtel de Chaulnes : votre maison n'est pas prête, vous n'avez point de chevaux, c'est en attendant ; à votre loisir, vous vous remettez chez vous."

"*La bonne femme Carnavalet.*"—"Il me paraît que M. de Lamoignon connaît bien le mérite de la bonne femme *Carnavalet.*"—February 4, 1685.

CHANOINE

Chanoine, le : Madame de Longueval, Chanoinesse de Remiremont. Accompanied Madame de Brissac, "dont elle règle présentement la conscience," to Vichy while Madame de Sévigné was there in 1676 ; "le plus bel assortiment de feu et d'eau que j'aie jamais vu." In 1680 she lost heavily by a suit which her sister the Maréchale d'Estrées lost to Madame de Bussy, became more impoverished at her sister's Death : more and more exasperated with those who she thought had wrong'd her : and died in 1688 ; "Je suis toujours fâchée qu'on emporte de tels paquets en l'autre monde."

NOTE.—E. FG.

October 25, 1688. — [Referring to "je suis toujours fâchée qu'on emporte de tels paquets en l'autre monde."]

NOTES

Madame de Longueval, etc.—"On connaissait dans le monde madame de Longueval, chanoinesse de Remiremont, sous le nom du *Chanoine*; elle était sœur de la maréchale d'Estrées."—Footnote to Letter of October 25, 1688, ed. 1820.

Accompanied Madame de Brissac . . . to Vichy, etc.—"J'ai refusé *le chanoine* [Madame de Longueval] pour conserver ma liberté; elle ira avec madame de Brissac."—April 22, 1676.

"*dont elle règle présentement la conscience.*"—"C'est le *chanoine* qui gouverne présentement sa conscience."—May 6, 1676. Reference, E. FG.

"*le plus bel assortiment.*"—"Le plus bel assortiment de feu et d'eau que j'aie jamais vu."—June 1, 1676.

In 1680 she lost heavily, etc.—"Une demande en partage de biens de Philippe de Longueval et d'Élisabeth de Thou, sa femme, aïeux maternels de la comtesse de Bussy, était dirigée contre Gabrielle de Longueval, veuve du maréchal d'Estrées . . . et contre Françoise de Longueval, chanoinesse de Remiremont. . . . Un arrêt du 30 mai 1686 décida en faveur de la comtesse de Bussy."—Footnote to Letter of July 6, 1680, Bussy to Madame de Sévigné.

"La Comtesse de Bussy soutenait un procès considérable contre la famille de Longueval-Manicamp. Cette dernière maison était tellement ruinée . . . que le roi donnait de temps en temps des secours à la duchesse d'Estrées, pour l'aider à subsister (*Journal de Dangeau*, 11 février 1687)."—Footnote to Letter of February 14, 1687, Madame de Sévigné to Bussy.

"La duchesse d'Estrées, . . . votre cousine, mourut aussi du reste de son apoplexie. Le *chanoine* est inconsolable; et je crois que M. de Montataire lui doit donner, par générosité, quelque légère pension, et le laisser pleurer et mourir en paix."—Madame de Sévigné to Bussy, February 14, 1687.

died 1688.—"Madame de Longueval, ou le *chanoine*, est morte ou *mort* d'un étranglement à la gorge: elle haïssait bien parfaitement notre Montataire[1]."—October 25, 1688.

"Le *chanoine* (*madame de Longueval*) a pris la peine de se laisser mourir: vraiment cela est d'une honnêteté dont je ne la croyais pas capable, car elle m'avait assuré, il n'y a pas longtemps, qu'elle savait bien qu'elle ne gagnerait jamais rien contre la Montataire, mais qu'elle aimait mieux se tourmenter à l'excès que de la laisser en repos. Je souhaite qu'elle n'ait pas porté ce sentiment-là en l'autre monde."—Madame de Sévigné to Bussy, November 3, 1688.

CHARRIER

Abbé de Quimperlé: who looked to Madame de Sévigné's Breton affairs and, after the Abbé, her chief adviser and manager. He was the son of [M. Charrier] of Lyons, known both to herself and her Daughter, to whom she writes: "Ce que vous avez dit de l'abbé Charrier est fort vrai: il n'a pas les grâces de son père; mais il a un esprit droit et juste, un bon sens et un bon cœur que je ne lui conseillerais pas de changer contre personne de Lyon, ni de

[1] "Marie de Rabutin, marquise de Montataire, avait eu de grands procès avec madame de Longueval."—Ed. 1820.

Paris." November 23, 1689, she writes: "Nous avons été deux jours, l'abbé Charrier et moi, à compter avec notre *monsieur* le fermier: il est fort honnête homme; mais comme celui qui l'a précédé a ruiné notre terre, ce ne sont que réparations et abymes; je ne toucherai jamais rien des mille pistoles qu'il me doit."

NOTES

Abbé de Quimperlé.—"Madame de Marbœuf est ici pour quelque temps, et l'abbé de Quimperlé (*Charrier*) qui ne songe qu'à me rendre service." — Rochers, November 20, 1689.

adviser and manager.—"Mon fils vous fait mille amitiés . . . et l'abbé Charrier mille compliments. Je suis bien obligée à cet abbé, il se charge de toutes mes affaires de Basse-Bretagne, qui ne sont pas petites, et que je ne pourrais point faire de Paris."—Rochers, November 23, 1689.

He was the son of [*M. Charrier*].—"Cet ami est le fils de M. Charrier de Lyon, que nous connaissons; il a une abbaye en Basse-Bretagne."—Rochers, September 1, 1680. Reference, E. FG.

"*Ce que vous avez dit de l'abbé Charrier, etc.*"—March 7, 1685. Reference, E. FG.

CHASEU

Bussy's Estate in Burgundy, to which he was exiled from Court, and where Madame de Sévigné visited him in 1677, and tells him in 1680, "Je n'oublierai jamais vos prairies et vos moutons, non plus que votre bonne compagnie et votre bonne réception, etc."—September 28, 1680.

NOTE.—E. FG.

Coligny's.—[The Editor is unable to explain this Note, which may perhaps refer to Madame de Coligny's presence at Chaseu when Madame de Sévigné visited it in 1677: "J'ai été chez Bussy dans un château (à *Chaseu*). . . . La Coligny y était."—September 3, 1677.]

CHAULNES

Chaulnes: Duc de; Governor of Brittany. How long he had held that dignity I know not, but he opened the Parliament with great *éclat* in the August [of] 1671 when Madame de Sévigné was at her Rochers to witness and describe; as she does at full in her letters of August [12,] 16 and 19 of that year; with all the acclamation, feasting, drinking, toasting, [and] Ball-dancing, when M. de Lomaria executed such "*passe-pieds*" as outdid the best dancers at Court; Subsidies (of) ["deux millions deux cent mille livres"] to the King, for which the Governor reads them a Letter of acknowledgment written by the King's own hand; at which ["il s'est élevé jusqu'au ciel un cri de *vive le roi*, et tout de suite on s'est mis à boire, mais boire, Dieu sait."] The Duke, she says, played his part well, speaking "un peu pesamment, mais cela n'était pas mal à un Gouverneur," and dismissing them with the old Proverb, "Il n'est pas si bonne compagnie qui ne se sépare."

But before their next meeting the face of things was changed: loyalty had given place to disaffection

Photo. Spooner & Co

PALAIS DE JUSTICE, RENNES.

"Ils ne songent qu'au retour du parlement . . . dans ce palais le plus beau de France."—Madame de Sévigné to Madame de Grignan, October 23, 1689.

and discontent, festivity to mourning. For the King, seeking money for his Mistresses and wars, had revived some obsolete taxes [at Rennes,] and the Governor who had to exact them was hooted as a "gros cochon" and pelted with stones, and his Wife in a like manner, till she dared not leave her house for fear. For all which the Duke took a cruel retaliation when he was sent "pour punir notre Bretagne; c'est-à-dire, la ruiner," not only executing ringleaders on gibbet and wheel, but turning out half the population of Rennes, innocent as well as guilty, into the roads. Some 10,000 [soldiers] were sent into the Province, who committed as much outrage [on] the People as an enemy could have done; nor was Order restored till their excesses were restrained by the wiser and more lenient administration [of M. de Pommereuil.]

Madame de Sévigné could not approve of an oppression which, besides [its cruelties to the peasantry,] reduced her own Estates [and the Province generally] to insolvency. But the Duke and his Duchess, whom she says she had first taught to love—"J'ai fait aimer une âme qui n'avait pas dessein d'aimer"—could not do without her.

They must have her with them at Rennes when the Parliament, which had been transferred to Vannes, reassembled at Rennes amid as much intoxication of rejoicing as if ["les Bretons ne sentent pas tous les millions qu'on va demander à la province; ils ne songent qu'au retour du parlement dans cette pauvre ville."] And in 1689 they got her to accompany

them from Paris through Picardy [to Rennes, where they part company;] the Duchess with "les grosses larmes aux yeux, en me disant Adieu avec un gosier serré: 'Au moins mandez à la belle comtesse que je vous laisse en bonne santé.'" And when they afterwards would have her go with them from Rennes to Lower Brittany, there is a little scene of altercation which results in her acceding to their wishes.

From this expedition the Duc was suddenly recalled by a summons from the King, who forthwith despatched him to Rome to [further the interests of France] in the Election of a new Pope, and which De Chaulnes was supposed to have materially affected [by helping to procure the exaltation of] Cardinal Ottoboni to the Pontificate. He had acted [and] succeeded in some such mission before, and he did so now, for, according to Madame de Sévigné, "on ne peut avoir plus de cette sorte d'esprit de négociation; les *mezzo termine* ne lui manquent jamais." On this occasion only she had to doubt the integrity of his regard to herself. He had encouraged her Son to take the command of the Corps de Noblesse which had assembled at Rennes in readiness to meet King William should he venture, as was expected, a descent on the Coast, and had promised to use his influence with the King to make him the Representative, or Speaker, of the Breton Parliament deputed to the King. When he had had his audience with the King and had gone off to his embassy to Rome, and not a word of the fulfilment of his promise,

Madame de Sévigné—and, of course her Daughter —began to think he had forgotten them: but *she*, at any rate, was soon and glad to be undeceived when it appeared that the appointment had already been left in other hands and made over to another Candidate. He seems to have had some rough humour as well as that "esprit de négociation" for which his friend admired him, as in his off-hand [surveillance of her health and comfort,] and something more summary than "*mezzo termine*" when called to act on something under State negotiation.

Just before the Duke's return from Rome, Madame de Sévigné had, one may say, finally left it [Paris] for Provence, from which we have a Letter giving him with mock gravity the news of the last new coiffure, nothing less than a revolution in the fashion of coiffure at Versailles.

When the Duke returned to Paris she had left it, as one may say, for ever: but she had heard of him from the Coulanges, who both speak of his magnificent hospitalities, both at their Hôtel in the Place Royale and at their Villa of Brevannes. But in 1695 the Duke was ousted from his Governorship of Brittany, where, according to Saint-Simon as well as le petit Coulanges, he was "adored" for his munificence and kindly deeds (by the King, who wanted that post for the Count de Toulouse), [and offered the Governorship of] Guienne, which he never wished for and never [engaged on.]

On the very night (according to Saint-Simon) of his

dismissal from the King's Presence, he left Paris for his Country House of Chaulnes in Picardy, where (as Coulanges, who visited him there, reports) he languished in disappointed idleness—a man with nothing to do after living a Life of [useful service,] and in 1698, three years after his dismissal from Brittany, died: "regretté," says Saint-Simon, "de tout le monde, et en Bretagne ce fut un deuil général. Il ne laissa point d'enfants, mais force dettes. Tous deux" (he and his duchess) "étaient magnifiques," and, having no children, did not care to save for the Duc de Chevreuse, "leur héritier substitué."

His Duchess died in the beginning of the year after, "n'ayant pu survivre son mari plus de quelques mois," for "Ils avaient passé leur vie dans la plus intime union." A perfectly unaffected letter of hers, enclosed in one of Coulanges', October 10, 1695, speaks the language of unaffected regard to the Friend who first taught her what Friendship was, though not to be persuaded to borrow ["mille écus," however delicately offered;] and Madame de Coulanges writes to Madame de Simiane a year after that friend's Death: "Savez-vous que Madame de Chaulnes a un nouveau mérite à mon égard, c'est celui de ne se point du tout consoler de la perte de Madame de Sévigné."

[Of Monsieur le Duc de Chaulnes:] "C'était, sous la corpulence, l'épaisseur, le pesanteur, la physionomie d'un Bœuf, l'esprit le plus délié, le plus délicat, le plus souple, le plus adroit à prendre et à pousser ses

avantages, avec tout l'agrément et la finesse possible, jointe à une grande capacité et à une continuelle expérience de toutes sortes d'affaires, et la réputation de la plus exacte probité, décorée à l'extérieur d'une libéralité et d'une magnificence également splendide, placée et entendue, et de beaucoup de dignité, avec beaucoup de politesse."

[Of the Duchess :] "Une grande femme de très bonne mine."—[A Madame de Grignan, July 26, 1671.]

"C'était pour la figure extérieure, un soldat aux gardes, et même un peu suisse, habillée en femme ; elle en avait le ton, et la voix, et les mots du bas peuple : beaucoup de dignité, beaucoup d'amis, une politesse choisie, un sens, et un désir d'obliger, qui lui tenaient lieu d'esprit, sans jamais rien de déplacé, une grande vertu, une libéralité naturelle et noble, avec beaucoup de magnificence, et tout le maintien, l'état, et la réalité, d'une fort grande Dame, en quelque lieu qu'elle se trouvât, comme M. de Chaulnes l'avait de même d'un fort grand Seigneur. Elle fut, comme lui, adorée en Bretagne. Elle ne fit que languir et s'affliger depuis la mort de M. de Chaulnes, et ne voulut presque voir personne dans le peu qu'elle vécut depuis."

The Duke's Estate and Château in Picardy where Madame de Sévigné stayed with the owners while accompanying [Madame de Chaulnes] to Brittany in 1689. "Ce grand" House, she says, in a flat but agreeable landscape, though with store of as yet

undisplayed grand furniture, nothing for a passing visit and without grand promenades, and "boulingrins" somewhat neglected, and "jets d'eaux," especially one "tout égaré dans le milieu d'un pré" and therefore called "Le Solitaire," and all surrounded by a landscape flat but pleasant; though "à peine le vert veut-il montrer le nez; pas un rossignol encore: enfin l'hiver le 17 Avril." Hither the Duke retired, and died of chagrin and ennuis amid all his [splendid, well devised possessions] in 1698, and these were all swept away by the Revolution about a hundred years after.

NOTES.—E. FG.

"Rennes paid 100,000 écus.—["On a fait une taxe de cent mille écus sur le bourgeois; etc."—October 30, 1675.]

Ten roués.—["Il fut hier roué vif un homme à Rennes (c'est le dixième), qui confessa d'avoir un dessein de tuer ce gouverneur:" [le duc de Chaulnes].—November 13, 1675.]

Sixty Bourgeois to be hanged.—["On a pris soixante bourgeois: on commence demain à pendre."—October 30, 1675.]

But soon left.—["M. et madame de Chaulnes ne sont plus à Rennes: les rigueurs s'adoucissent: à force d'avoir pendu, on ne pendra plus: il ne reste que deux mille hommes à Rennes."—November 3, 1675.]

How rated, November 1675.—["Rennes est une ville comme déserte; les punitions et les taxes ont été cruelles."—November 13, 1675.]

Shut up in Rennes.—["Je dois vous dire des nouvelles de cette province. M. de Chaulnes est à

Rennes avec beaucoup de troupes; il a mandé que si on en sortait, ou si l'on faisait le moindre bruit, il ôterait, pour dix ans, le parlement de cette ville; cette crainte fait tout souffrir."—October 13, 1675.]

6000?—[This Note is in pencil, and certainly refers to the number of troops drafted into Rennes: "Il y a cinq mille hommes à Rennes."—October 26, 1675. "Voulez-vous savoir des nouvelles de Rennes? Il y a présentement cinq milles hommes, etc."—October 30, 1675.]

1680?—[This Note, in pencil, stands on the margin of FitzGerald's manuscript, opposite the words "had been transferred to Vannes, and reassembles at Rennes, etc."

The date of the transference of the Parliament to Vannes is that of the year of the troubles, 1675 (see Letter of October 20 of that year); and of its return to Rennes 1689 (see Letter, September 14, 1689).]

[1] ["Je pars demain à la pointe du jour, avec M. et madame de Chaulnes, pour un voyage de quinze jours: voici, ma chère enfant, comme cela s'est fait. M. de Chaulnes me dit l'autre jour: 'Madame, vous devriez venir avec nous à Vannes, voir le premier président (*M. de la Faluère*); il vous a fait des civilités depuis que vous êtes dans la province, c'est une espèce de devoir à une femme de qualité.' Je n'entendis point cela, je lui dis: 'Monsieur, je meurs d'envie de m'en aller à mes Rochers, dans un repos dont on a besoin quand on sort d'ici, et que vous seul pouviez me faire quitter.' Cela demeure. Le lendemain madame de Chaulnes me dit tout bas à

[1] FitzGerald obviously intended this Note to complement "there is a little scene of altercation, etc."—*Vide* text, p. 90.—Editor.

table : 'Ma chère gouvernante, vous devriez venir avec nous ; il n'y a qu'une couchée d'ici à Vannes ; on a quelquefois besoin de ce parlement : nous irons ensuite à Auray, qui n'est qu'à trois lieues de là : nous n'y serons point accablées : nous reviendrons dans quinze jours.' Je lui répondis encore un peu trop simplement : 'Madame, vous. n'avez pas besoin de moi, c'est une bonté : je ne vois rien qui m'oblige à ménager ces messieurs ; je m'en vais dans ma solitude dont j'ai un véritable besoin.' Madame de Chaulnes se retire assez froidement ; tout d'un coup mon imagination fait un tour, et je songe : Qu'est-ce que je refuse à des gens à qui je dois mille amitiés et mille complaisances ? Je me sers de leur carrosse et d'eux quand cela m'est commode, et je leur refuse un petit voyage où peut-être ils seraient bien aises de m'avoir : ils pourraient choisir, ils me demandent cette complaisance avec timidité, avec honnêteté ; et moi, avec beaucoup de santé, sans aucune bonne raison, je les refuse, et c'est dans le temps que nous voulons la députation pour mon fils, dont apparemment M. de Chaulnes sera le maître cette année. Tout cela passa vite dans ma tête, je vis que je ne faisais pas bien. Je me rapproche, je lui dis : 'Madame, je n'ai pensé d'abord qu'à moi, et j'étais peu touchée d'aller voir M. de La Faluère ; mais serait-il possible que vous le souhaitassiez pour vous, et que cela vous fît le moindre plaisir ?' Elle rougit, et me dit avec un air de vérité : '*Ah ! vous pouvez penser.*' 'C'est assez, Madame, il ne m'en faut pas davantage, je vous assure que j'irai avec vous.' Elle me laissa voir une joie très sensible, et m'embrassa, et sortit de table, et dit à M. de Chaulnes : Elle vient avec nous. Elle m'avait refusé, dit M. de Chaulnes ; mais j'ai espéré qu'elle ne vous refuserait pas. Enfin,

ma fille, je pars, et je suis persuadée que je fais bien, et selon la reconnaissance que je leur dois de leur continuelle amitié, et selon la politique, et que vous me l'auriez conseillé vous-même. Mon fils en est ravi, et m'en remercie : "—Rennes, July 25, 1689.]

heaping up her plate, etc.—["Et pour M. de Chaulnes, il est souvent à table auprès de moi, et je l'entends qui dit entre bas et haut : 'Non, Madame, cela ne lui fera point de mal, voyez comme elle se porte : voilà un fort bon melon, ne croyez pas que notre Bretagne en soit dépourvue ; il faut qu'elle en mange une petite côte, etc."—July 30, 1689.

See also Letter of August 9, 1689.]

May 15, 1691.—[This Note in FitzGerald's manuscript stands opposite the line containing these words: "Letter giving him with mock gravity, etc.," and applies to the date of that Letter, whose "news" is the following :—"Parlons maintenant de la plus grande affaire qui soit à la cour. Votre imagination va tout droit à de nouvelles entreprises ; vous croyez que le roi, non content de Mons et de Nice, veut encore le siège de Namur : point du tout ; c'est une chose qui a donné plus de peine à sa majesté, et qui lui a coûté plus de temps que ses dernières conquêtes ; c'est la défaite des *fontanges* à plate couture ; plus de coiffures élevées jusques aux nues, plus de *casques*, plus de *rayons*, plus de *bourgognes*, plus de *jardinières* : les princesses ont paru de trois quartiers moins hautes qu'à l'ordinaire ; on fait usage de ses cheveux, comme on faisait il y a dix ans. Ce changement a fait un bruit et un désordre à Versailles qu'on ne saurait vous représenter. Chacun raisonnait à fond sur cette matière, et c'était l'affaire de tout le monde. On nous assure que M. de Langlée a fait un traité sur ce changement pour envoyer dans les provinces : dès

que nous l'aurons, monsieur, nous ne manquerons pas de vous l'envoyer; et cependant je baise très humblement les mains de votre excellence."]

"Ma chère gouvernante," as they both call her.—["Parlons, ma chère gouvernante, de la belle comtesse," —The Duchesse de Chaulnes to Madame de Sévigné, Chaulnes, October 10, 1695. See also Letter of Madame de Sévigné to her Daughter, July 25, 1689.] [Is it "le petit Coulanges," not the Duc de Chaulnes, of whom FitzGerald is thinking, and who often calls her "gouvernante"?]

With them.—["Outre l'attachement que j'ai de bonne foi pour madame de Chaulnes, qui n'aurait pas fait ce voyage sans moi, etc."—Nevers, September 20, 1687.]

Quits [Government of] Brittany.—["Ils ont senti les vives douleurs de toute une province qu'ils ont gouvernée et comblée de biens depuis vingt-six ans; ils ont obéi cependant d'une manière très noble; ils ont eu besoin de leur courage pour vaincre la force de l'habitude qui les avait comme unis à cette Bretagne; etc." — Madame de Sévigné to M. de Coulanges, Grignan, April 26, 1695.]

Coulanges much with him in Paris and elsewhere. "M. de Chaulnes va pesamment son chemin."—["Au reste, notre hôtel de Chaulnes brille en carême, comme il a brillé tous les jours gras; on y vit assurément à la grande. Le bon duc va toujours pesamment son chemin; mais il faut espérer que Vichi, s'il fait tant que d'y aller, dégagera sa valise, etc." — Coulanges to Mesdames de Sévigné and Grignan, Paris, March 14, 1696.]

Dinner, etc.—["j'aurais juré d'abord que je me serais contenté de manger pour vivre seulement; mais la chère se trouva si bonne, si grande, et si

magnifique, que je l'assaisonnai de toute ma bonne humeur ; je mangeai comme un diable, je bus comme un trou, et je fis convenir madame de la Salle, sa fille, madame de Saint-Germain, et madame du Bois de La Roche, qu'il n'était rien tel qu'une bonne compagnie, d'un même pays, qui parlait la même langue, et qui était fort aise de se voir rassemblée ; je dis qu'il fallait convenir encore que la moindre personne qui serait survenue à notre dîner nous aurait troublés infiniment ; en sorte qu'elles opinèrent que les maîtres de la maison seraient exacts à ne donner entrée à l'heure de leur dîner qu'à de certaines gens, et que rien n'était si capable de mortifier une bonne compagnie que de la mêler avec une mauvaise : sur cela, madame de La Salle dit cent jolies choses plus délicates et plus françoises les unes que les autres ; madame de Saint-Germain y applaudit avec son air de confiance ordinaire, et madame du Bois de La Roche en rit plus haut que jamais ; les cuillers sales redoublèrent dans les plats en même temps, pour servir l'un, et pour servir l'autre ; et ayant par malheur souhaité une vive, madame de Saint-Germain m'en mit une toute des plus belles sur une assiette pour me l'envoyer ; mais j'eus beau dire que je ne voulais point de sauce, la propre dame, en assurant que la sauce valait encore mieux que le poisson, l'arrosa, à diverses reprises, avec sa cuiller, qui sortait toute fraîche de sa belle bouche ; madame de La Salle ne servit jamais qu'avec ses dix doigts ; en un mot, je ne vis jamais plus de saleté ; et notre bon duc, avec les meilleures intentions du monde, fut encore plus sale que les autres. Voilà, ma belle gouvernante, comme se passa cette fête."—M. de Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, March 4, 1695.]

At Rome, Library Table.—["Parlons un peu de la table du cabinet de M. l'ambassadeur, de ce chaos de lettres, de ces abymes de poches, de cette confusion de papiers, qui fait que, comme dans l'enfer, quand une pauvre lettre y est une fois jetée, jamais elle n'en sort."—Madame de Sévigné to M. de Coulanges, Grignan, July 24, 1691.]

Notes

opened the Parliament, etc.—"Vous savez que madame la duchesse de Chaulnes est à Vitré; elle y attend le duc, son mari, dans dix ou douze jours, avec les états de Bretagne:"—Rochers, July 22, 1671, Madame de Sévigné to Coulanges.

"Une infinité de présents, des pensions, des réparations de chemins et de villes, quinze ou vingt grandes tables, un jeu continuel, des bals éternels, des comédies trois fois la semaine, une grande *braverie*[1]: voilà les états. J'oublie trois ou quatre cents pipes de vin qu'on y boit; mais, si je ne comptais pas ce petit article, les autres ne l'oublient pas, et c'est le premier."—Rochers, August 5, 1671.

M. de Lomaria, etc.—"Je suis assurée que vous auriez été ravie de voir danser Lomaria: les violons et les passe-pieds de la cour font mal au cœur au prix de ceux-là; c'est quelque chose d'extraordinaire que cette quantité de pas différents et cette cadence courte et juste; je n'ai point vu d'homme danser comme Lomaria cette sorte de danse."—*ibid.*

"*deux millions deux cent mille livres.*"—Rochers, August 19, 1671.

the Governor reads them a Letter, etc.—"Le roi a écrit

[1] "Vieux mot devenu *familier*: il exprime la magnificence des habits."—Ed. 1820.

de sa propre main des bontés infinies pour sa bonne province de Bretagne : le gouverneur a lu la lettre aux états, et la copie en a été enregistrée : il s'est élevé jusqu'au ciel un cri de *vive le roi*, et tout de suite on s'est mis à boire, mais boire, Dieu sait."—*ibid.*

"*un peu pesamment, etc.*"—"Je suis fort aise que M. de Grignan ait bien harangué, cela est agréable pour soi ; on ne se soucie pas des autres. M. de Chaulnes parla bien aussi, un peu pesamment, mais cela n'était pas mal à un gouverneur."—Rochers, October 18, 1671.

and dismissing them with the old Proverb.—"Il n'est si bonne compagnie qui ne se sépare, dit M. de Chaulnes aux Bretons, en les renvoyant chez eux. Les états finirent à minuit ; j'y fus avec madame de Chaulnes et d'autres femmes ; c'est une très belle, très grande et très magnifique assemblée. M. de Chaulnes a parlé à *tutti quanti* avec beaucoup de dignité, et en termes fort convenables à ce qu'il avait à dire."—Vitré, September 6, 1671. Reference, E. FG.

FitzGerald would appear to have confused the date of the Letter in which M. de Chaulnes is said to speak "un peu pesamment" with that in which we are told of his dismissal of the États "avec beaucoup de dignité."

revived some obsolete taxes.—"Des troubles d'une extrême gravité, sur lesquels la correspondance de Madame de Sévigné donne des détails que tout le monde connaît, avaient eu lieu cette année [1675] en Bretagne et en Guienne ; ils avaient été provoqués par le rétablissement d'impôts très impopulaires, précédemment abolis."—Dijon MS., vol. i. p. 372, note 2, Letter October 2, 1675.

"*gros cochon.*"—"M. de Chaulnes est à Rennes. . . . M. de Chaulnes y a été reçu comme le roi ; mais comme c'est la crainte qui a fait changer leur langage, M. de Chaulnes n'oublie pas toutes les injures qu'on lui a dites, dont la plus douce et la plus familière était *gros*

cochon, sans compter les pierres dans sa maison et dans son jardin,"—Rochers, October 16, 1675.

and his Wife, etc.—"Madame de Chaulnes est à demi-morte des menaces qu'on lui fait tous les jours; etc."—July 24, 1675.

"Madame de Chaulnes n'est pas prisonnière en forme; mais une de ses amies voudrait de tout son cœur qu'elle ne fût pas à Rennes, d'où elle ne peut sortir, à cause des désordres qui sont tels que je vous les ai dits."—July 26, 1675.

"*pour punir notre Bretagne, etc.*"—Paris, July 31, 1675.

gibbet.—"On a pris à l'aventure vingt-cinq ou trente hommes que l'on va pendre."—Rochers, October 26, 1675.

wheel.—"Vous me parlez bien plaisamment de nos misères; nous ne sommes plus si roués; un en huit jours, seulement pour entretenir la justice. Il est vrai que la *penderie* me paraît maintenant un rafraîchissement:"—Rochers, November 24, 1675.

turning out half the population of Rennes.—"Voulez-vous savoir des nouvelles de Rennes? . . . On a chassé et banni toute une grande rue, et défendu de les recueillir sur peine de la vie; de sorte qu'on voyait tous ces misérables, femmes accouchées, vieillards, enfants, errer en pleurs au sortir de cette ville, sans savoir où aller, sans avoir de nourriture, ni de quoi se coucher."—Rochers, October 30, 1675.

Some 10,000 [soldiers,] etc.—"Vous savez les misères de cette province: il y a dix ou douze mille hommes de guerre qui vivent comme s'ils étaient encore au-delà du Rhin. Nous sommes tous ruinés;"—Madame de Sévigné to Bussy, Rochers, December 20, 1675.

who committed as much outrage.—"Je ne sais point encore comme ces gens de guerre en usent à l'égard des pauvres Bourgeois."—October 13, 1675.

restrained by the wiser and more lenient, etc.—"C'est

dommage que vous n'éprouviez la centième partie de ce qu'ils ont souffert ici depuis un mois. Il est arrivé dix mille hommes dans la province, dont ils ont été aussi peu avertis et sur lesquels ils ont autant de pouvoir que vous ; ils ne sont en état de faire ni bien ni mal à personne. M. de Pommereuil est à Rennes avec eux tous ; il est regardé comme un dieu, non pas que tous les logements ne soient réglés dès Paris ; mais il punit et empêche le désordre ; c'est beaucoup." — Vitré, December 22, 1675.

an oppression, etc.—"M. de Chaulnes . . . a transféré le parlement à Vannes ; c'est une désolation terrible. La ruine de Rennes emporte celle de la province."—Rochers, October 20, 1675.

Estates [and the Province generally] to insolvency.—"J'ai prié M. de Luxembourg et M. de La Trousse de me renvoyer mon fils, . . . je serai bien aise qu'il vienne ici pour voir un peu par lui-même ce que c'est que l'illusion de croire avoir du bien, quand on n'a que des terres."—Rochers, October 9, 1675.

"Il n'y a rien de si juste et de si bien réglé que nos comptes : il ne manque qu'une petite circonstance à notre satisfaction ; c'est de recevoir de l'argent. C'est ce qu'on ne voit point ici ; l'espèce manque, c'est la vérité." — Madame de Sévigné to Bussy, October 9, 1675.

"*J'ai fait aimer une âme qui n'avait pas dessein d'aimer.*"—December 27, 1684.

They must have her with them at Rennes, etc.—This is an error. When the Parliament of Brittany, which in 1675 had been transferred to Vannes, reassembled again at Rennes at the close of 1689, M. de Chaulnes had been despatched by Louis XIV. to Rome to represent the interests of France at the election of a new Pope, and Madame de Chaulnes was in Paris ; but during the July of 1689, immediately before the Duke was summoned to Court to receive instructions concerning

his embassy, we find Madame de Sévigné at Rennes with "ces bons gouverneurs," and writing to her daughter, under the heading "A Rennes, mercredi, 20 juillet 1689": "Cette date vous surprend, ma chère enfant, et moi aussi . . . Mais M. et madame de Chaulnes m'ont priée si instamment, si bonnement, de les venir voir ici, où ils viennent voir mon fils à la tête de cette *noblesse*, que madame la colonelle en étant priée aussi, comme vous pouvez penser, nous y vînmes dès le lendemain, qui fut hier: nous y avons trouvé mon fils."

intoxication of rejoicing. — "Tout brille de joie, à Rennes, du retour du parlement, qui sera le premier de décembre; les états s'ouvriront le 22 de ce mois;"— October 16, 1689.

And in 1689 they get her to accompany them from Paris through Picardy.—FitzGerald is evidently thinking of Madame de Sévigné's journey from Paris to Brittany with *Madame de Chaulnes* and Madame de Kerman *via* Chaulnes in Picardy, meeting M. de Chaulnes at Rennes and also her son and his wife. See Letters from the 13th April to the 25th May, 1689 (according to FitzGerald's marginal note from April 27 to May 15, but these dates hardly cover enough ground). On that date she writes from Rennes: "Je pars avec mon fils et sa femme pour aller aux Rochers."

the Duchess with "les grosses larmes aux yeux, etc." —Rennes, May 25, 1689.

the Duc was suddenly recalled, etc.—"En vérité, ma chère fille, j'ai bien des choses à vous dire et à vous répondre. Je reprends à ce courrier qui vint trouver M. de Chaulnes à Hennebon; il portait une lettre du roi. . . . Le roi mande: 'Qu'il a résolu de l'envoyer à Rome, parcequ'il n'a jugé que lui seul capable de faire la plus grande chose qui soit dans l'Europe, en donnant à l'Église un chef qui puisse également gouverner l'Église, et contenter tout le monde, et la France en particulier;

. . . que la satisfaction qu'il a eue des deux autres exaltations que M. de Chaulnes a faites[1] lui fait croire qu'il n'en aura pas moins de celle-ci, qui est la plus importante : ' "—Rennes, August 17, 1689, and footnote.

Cardinal Ottoboni to the Pontificate.—"Disons quelque chose du Pape, en voilà donc un : . . . C'est le cardinal Ottobon, Vénitien[2]."—October 23, 1689, and footnote.

"*les mezzo termine.*"—Rochers, August 31, 1689.

Son to take the command of the Corps de Noblesse, etc.—"Nous attendons avec chagrin qu'on nous enlève notre pauvre Sévigné pour aller commander ce régiment de *noblesse*, car nous ne parlons point d'*arrière-ban.*"—Rochers, June 12, 1689.

in readiness to meet King William.—"On prend toutes les précautions possibles, comme si le prince d'Orange ne songeait qu'à nous ;"—Rochers, June 5, 1689.

not a word of the fulfilment, etc.—"Il faut que je vous dise, ma chère comtesse, que M. de Chaulnes, après tant et tant d'amitiés, nous a un peu oubliés à Paris. Il reçut votre lettre à Versailles ; elle était toute propre à le réveiller : cependant en huit jours de séjour et trois conférences avec le roi, il n'a pas trouvé le moment de dire un mot en faveur de mon fils, ni même à M. de Croissi : il se contenta seulement de dire à M. de Lavardin qui était nommé pour tenir les états : 'Monsieur, je vous conjure que M. de Sévigné soit député.' Et le lendemain, sur les plaintes du maréchal d'Estrées, cela fut changé ; ainsi cette parole est demeurée fort en l'air."—Rochers, September 21, 1689.

Madame de Sévigné—and, of course, her Daughter,

[1] "Le duc de Chaulnes allait pour la troisième fois à Rome en qualité d'ambassadeur extraordinaire. Il y était pendant les conclaves dans lesquels furent exaltés les deux papes Clément IX et Clément X en 1667 et 1670."—Ed. 1826.

[2] "Ottoboni fut élu pape le 6 octobre 1689, sous le nom d'Alexandre VIII."—Ed. 1826.

etc.; but she, *at any rate, etc.*—"Non vraiment, ma chère comtesse, ce n'est point sur ce chapitre que M. le duc de Chaulnes a tort; . . . c'est avec nous qu'il a tort, et qu'il a un procédé qui m'est entièrement incompréhensible:"—September 25, 1689.

"Au reste, ma belle, nous ne sommes plus fâchés contre nos bons gouverneurs; j'en suis ravie; j'étais au désespoir qu'ils eussent tort. Il est certain, et tous nos amis en conviennent, que ce duc ne put pas dire un seul mot au roi, ni de Bretagne, ni de députation, qui n'eût été mal placé; Rome occupait tout."—October 2, 1689.

"Ho bien! ma fille, soyez donc en colère contre M. de Chaulnes: pour moi, je ne le saurais; etc."—October 19, 1689.

"Il me paraît que vous faites une réparation à l'esprit de M. de Chaulnes; . . . ainsi, le voilà rétabli dans votre estime à cet égard: il faut qu'il le soit aussi sur le sujet des députations. Etc."—November 2, 1689.

left in other hands.—"Autrefois c'était la plus agréable chose du monde: M. le gouverneur choisissait qui il voulait, et le roi le recevait sans aucune difficulté: ce beau droit c'est évanoui par degré."—October 19, 1689.

another Candidate.—"On me mande que c'est M. de Coëtlogon qui aura la députation;"—October 16, 1689.

See also Letter of November 2, 1689.

rough humour.—"M. de Chaulnes m'a conté mille bonnes ou mauvaises plaisanteries; etc."—Letter of July 20, 1689, under the second half, headed "Jeudi."

State negotiation.—"Mais, mon Dieu, quel homme vous êtes, mon cher gouverneur! . . . Quelle peine ne donnâtes-vous point l'autre jour à ce pauvre ambassadeur d'Espagne? Pensez-vous que ce soit une chose bien agréable de reculer tout le long d'une rue? Et quelle tracasserie faites-vous encore à celui de l'empereur sur les franchises? . . . enfin, vous êtes devenu tellement pointilleux, que toute l'Europe songera à deux fois comme elle se devra conduire avec votre excellence."

—Madame de Sévigné to M. de Chaulnes, Grignan, May 15, 1691.

Just before the Duke's return from Rome.—The Duke left Rome on September 12, 1691. See *Mémoires de Coulanges*, ed. 1820, p. 290.

Madame de Sévigné had, one may say, finally left it [Paris] for Provence.—Madame de Sévigné was in Paris on January 27, 1692, for on that date she writes from thence to Bussy: "Nous sommes arrivés ici, mon cher cousin, à la fin de l'année."

"Sur la fin de son séjour à Grignan madame de Sévigné y reçut la visite de M. de Chaulnes, de M. de Coulanges et du cardinal de Bouillon, qui à leur retour de Rome à Paris n'avaient pas voulu passer si près de Grignan sans aller en visiter les hôtes. Madame de Sévigné, sa fille et toute sa famille ne tardèrent pas à les suivre à Paris: ils y arrivèrent à la fin de décembre 1691, avec le projet d'y passer ensemble deux années au moins. . . . Nous sommes très peu instruits par les lettres qui nous restent des acteurs de cette histoire, de leurs actions, pendant ce séjour de deux ans à Paris. On les perd presque entièrement de vue, jusqu'en mai 1694."—*Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 444–447.

See also Letter of Coulanges to M^lle^ de Grignan of May 10, 1694.

When the Duke returned to Paris she had left it, as one may say, for ever.—FitzGerald must here refer to 1694,[1] in which year she left Paris on her last visit to Grignan, and in which year, on December 10, Madame de Coulanges writes to her: "Je crois que nous aurons M. et madame de Chaulnes à la fin de ce mois."

heard of him from the Coulanges.—"Il se passa hier une belle et magnifique scène à l'hôtel de Chaulnes, etc." —Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, January 21, 1695.

"Nous avons enfin ici les bons Chaulnes, tout comme

[1] See above-mentioned Letter of Coulanges.—Editor.

vous les avez vus, et toujours aussi disposés à faire bonne chère à leurs amis ;"—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, January 21, 1695.

See also Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, February 14, 1695 : "Madame de Chaulnes veut toujours se reposer, et court incessamment. Il y a chez elle des dîners magnifiques ;" and the same to the same, February 22, 1695.

"Il n'y a rien de pareil aux bons et somptueux dîners de l'hôtel de Chaulnes, à la beauté du grand appartement, qui augmente tous les jours, et au bon air des feux qui sont dans toutes les cheminées ; il n'y a plus en vérité que cette maison qui représente la maison d'un seigneur."—M. de Coulanges, under date February 22, 1695.

Hôtel in the Place Royale.—"Je sais toutes les merveilles de l'hôtel de Chaulnes, je suis fâchée de n'en être pas témoin ; si j'avais pu changer les arrangements qui font que je suis ici, quand ils sont à la Place-Royale, je l'aurais fait avec plaisir."—Madame de Sévigné to M. de Coulanges, Grignan, February 26, 1695. The Editor of *Les Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1826, does not vouch for the accuracy of the date of this letter.

But in 1695 the Duke was ousted, etc.—"Que dites-vous de ne plus savoir M. le duc de Chaulnes gouverneur de Bretagne?"—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, March 25, 1695.

"Le roi a donné à M. le comte de Toulouse le gouvernement de Bretagne, sur la démission de M. de Chaulnes, à qui il a donné celui de Guyenne, avec la survivance pour M. de Chevreuse. Le gouvernement de Bretagne convient mieux à M. le comte de Toulouse, parce que l'amirauté de Bretagne est unie au gouvernement. Le gouvernement de Guyenne vaut cent neuf mille livres de rentes, et celui de Bretagne n'en vaut que soixante et dix, et ne laisse pas d'être plus considérable à cause des casuels. Il y a un mois que le

roi avait fait la proposition à M. de Chaulnes, qui, après y avoir eu un peu de peine, a fait enfin la chose de bonne grâce. Il était accoutumé à la Bretagne, et y était fort aimé (*Journal manuscrit de Dangeau*, March 20, 1695)."—Footnote to Letter above quoted. Ed. 1826.

he was "adored."—"Plus on va en avant, plus tous les zélés serviteurs et amis du duc et de la duchesse trouvent qu'ils sont trop heureux d'être sortis d'intrigue aussi noblement qu'ils ont fait; enfin, les voilà les plus grands seigneurs de France, les mieux en leurs affaires, et avec le plaisir d'entendre chanter leurs louanges de tous les côtés; car de celui de Bretagne, on apprend qu'ils y ont secouru bien des gens à leurs propres dépens, quand on a mis des règles plus étroites aux états, pour en arrêter les petites douceurs, qui faisaient subsister plusieurs pauvres gentilshommes et pauvres familles."—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, April 15, 1695.

never wished for and never [*engaged on.*]—"ce sont de bonnes gens que notre duc et notre duchesse; Dieu les conservent! mais qu'ils se gardent bien par inquiétude de vouloir aller en Guyenne, car s'ils y vont jamais, ils sont perdus. On trouvera bon qu'ils n'y aillent point, et s'ils y vont une fois, on voudra qu'ils y soient toujours; et quelle dépense faudra-t-il qu'ils fassent, et quels esprits auront-ils à gouverner!"—Coulanges to Madame de Sévigné, *ibid.*

languished in disappointed idleness.—"Mais revenons à Chaulnes, j'en connais la beauté, et je vois d'ici combien notre bon gouverneur s'y ennuie. Vous avez beau dire les meilleures raisons du monde, il répondra toujours, *je ne saurais*, et si vous continuez, il vous fera taire enfin en disant, *j'en mourrais.* C'est ce qui arrivera sans doute, avant que d'avoir pris le goût du repos et de la douceur d'une vie tranquille; les habitudes sont trop fortes, et l'agitation attachée au commandement et aux grands rôles, a fait de trop profondes traces,

pour qu'elles s'effacent aisément."—Madame de Sévigné to Coulanges, Grignan, May 28, 1695.

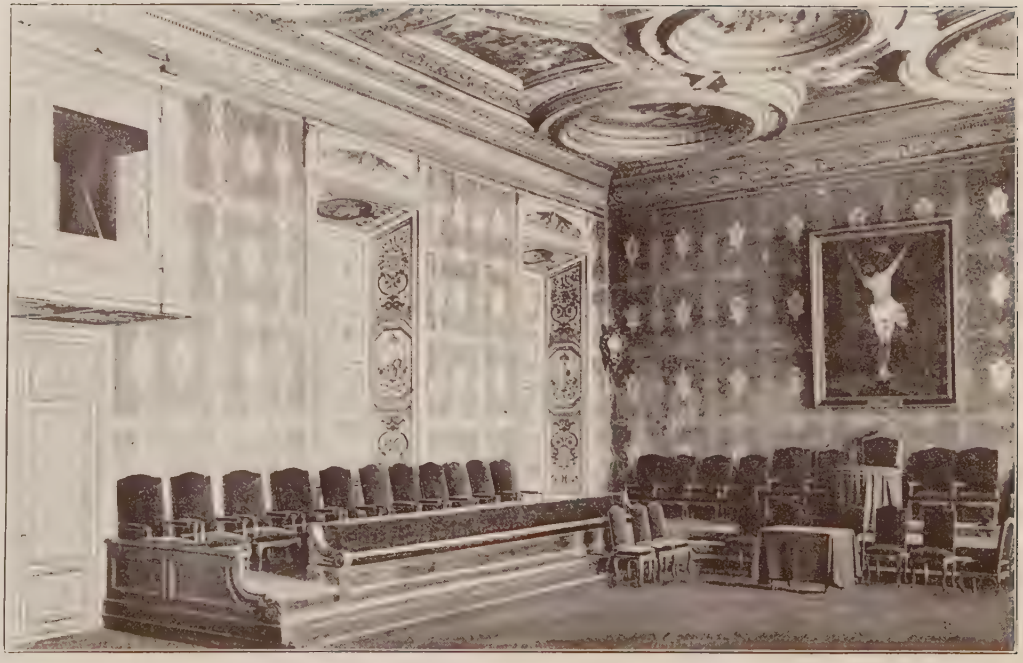
and in 1698, etc.—"Le duc de Chaulnes était mort le 4 septembre 1698, et la duchesse sa femme le 6 janvier 1699."—Footnote, Coulanges to Madame de Grignan, February 2, 1700, ed. 1820.

Duc de Chevreuse.—"Je suis ravie, ma chère gouvernante, que vous désapprouviez l'achat de toutes ces vilaines petites maisons d'auprès de Paris, et que vous approuviez, au contraire, l'acquisition que nous avons faite de Dampierre; je crois vous avoir mandé que nous n'avons pas donné un sol d'argent comptant. On nous cède Dampierre avec cinq mille livres de rente qui y sont attachées pour l'entretenir; et la vie durante de M. de Chaulnes, M. de Chevreuse prendra cinq mille livres de rentes sur nos revenus. Nous nous accommoderons aussi des meubles, afin de n'avoir aucun embarras."—La Duchesse de Chaulnes to Madame de Sévigné, in M. de Coulanges' Letter to the same, October 10, 1695, from Chaulnes.

"*Savez-vous que Madame de Chaulnes, etc.*"—Madame de Coulanges to Madame de Simiane, Paris, March 7, 1697.

stayed with the owners.—Not with the owners, but with Madame de Chaulnes, whom M. de Chaulnes awaited in Brittany: "Nous serons dans cette aimable maison encore six ou sept jours; et puis, par la Normandie, nous gagnerons Rennes vers le deux ou trois du mois prochain. Je vous ai mandé comme un voyage de M. de Chaulnes avait dérangé le nôtre."—Chaulnes, April 17, 1689.

"Me voici à Chaulnes, ma chère fille, et toujours triste de m'éloigner encore de vous, . . . cette maison est très belle et d'un grand air, quoique démeublée, et les jardins négligés. A peine le vert veut-il montrer le nez; pas un rossignol encore: enfin, l'hiver le 17 d'avril. Mais il est aisé d'imaginer les beautés de ces promenades: tout est régulier et magnifique, un grand parterre en face,



PALAIS DE JUSTICE. SALLE DE L'ANCIEN PARLEMENT DE BRETAGNE, RENNES.

Showing la Loge de Madame de Sevigne, and the corner of the Hall where was the seat of M. le duc de Chaulnes, Governor of Brittany.

des boulingrins vis-à-vis des ailes ; un grand jet d'eau dans le parterre, deux dans les boulingrins, et un autre tout égaré dans le milieu d'un pré, qui est admirablement bien nommé *le solitaire* ; un beau pays, de beaux appartements, une vue agréable, quoique plate ; de beaux meubles que je n'ai point vus ; toutes sortes d'agréments et de commodités : enfin, une maison digne de tout ce que vous en avez ouï dire en vers et en prose."—*ibid.*

" Nous avons vu les machines de M. de Chaulnes, elles sont admirables, et d'une simplicité sublime. On voit cinq gros jets d'eau dans ce parterre et ces boulingrins, un abreuvoir qui est un petit canal, des fontaines à l'office ; à la cuisine, à la lessive, et autrefois il n'y avait pas de quoi boire. Louez-le un peu de son courage, car tout ce pays se moquait de lui : il a fait vingt allées tout aux travers des choux dans un jeune bois qu'on ne regardait pas, qui font une beauté achevée ; et tout cela pour être en Bretagne ou à Versailles."—Chaulnes, April 22, 1689

all swept away by the Revolution, etc.—" Chaulnes, en Picardie, entre Roye et Péronne ; le château a été presque entièrement abattu depuis la révolution, on n'a conservé que deux pavillons. Le parc avait été coupé il y a à-peu-près vingt ans. Il était remarquable par d'immenses charmilles qui étaient disposées avec tant d'art, qu'elles imitaient les différents ordres d'architecture."—*Letters*, ed. 1820, footnote to Letter of April 17, 1689.

CHEVALIER

Joseph Adhémar de Monteil ; the youngest brother of M. de Grignan, and only assuming the Title in 1672 when his brother Charles-Philippe, Chevalier de Malte, died of the smallpox after the usual courses of Bleed-

ings. The new Chevalier, who figures after his [predecessor's] death through all Madame de Sévigné's correspondence, was a Soldier of great promise distinguisht on many occasions, was much esteemed by Turenne and promising to rise to the highest distinction in his profession. But he was when scarce out of his "première jeunesse" begun to be "chicané" with gout, 1675; which greatly, and at last altogether, incapacitated him from active service. In 1680 he was granted a pension of 2000 écus, and made, according to the Spanish phrase, a "Menin," or, as M. de La Rochefoucauld called it, a "Dame d'Honneur" of the Dauphin, and, in [but a short time, was in much favour at Court.] When not on active Service [he was, of necessity, much about the person of the Dauphin, but took his advancement soberly,] and with far more discretion and [good sense] than his two ecclesiastical Brothers. He was constantly in Paris: and was one of Madame de Sévigné's most constant tenants of the Carnavalet, always at hand to advise, and she to delight him with her conversation and soothe him in his illness.

At one time she reads him a letter she has written to his Brother the Coadjuteur, which he calls a "chef-d'œuvre." At another, when she breaks out in open Court with exultation at the Aiguebonne Victory, "M. le Chevalier m'a grondée; il m'a dit qu'il ne me mènerait plus avec lui, si je ne savais me taire; c'est sa menace: j'ai voulu parler un peu haut, d'un air de triomphe; il m'a encore menacée; etc."

When her Grandson, the young Marquis de Grignan, came to her after his first campaign in [1668,] it was the Chevalier took charge of instructing him in his profession and otherwise make[ing] a man of him, while she instructed him in the minor morals and "bien-séances" of behaviour. Latterly the Chevalier was much in the South of France looking [for] relief in some medicinal waters there. At 54 he took a wife to himself, relinquished the title of Chevalier for his original "Comte d'Adhémar," and, with all his ailments, managed to live on till, [at Marseilles in 1713,] he died, without children.

NOTES.—E. FG.

Adhémar Regiment.—["Je suis bien empêchée pour le nom du régiment; je vous en ai mandé mon avis. Vous savez comme je suis pour *Adhémar*, et que je voudrais le maintenir au péril de ma vie; mais je crains que nous ne soyons pas le plus fort."—Rochers, November 15, 1671.]

His Regiment, "Gentilshommes de Grignan."—["Le régiment dont il s'agit était un de ceux qu'on nommait dans la cavalerie, *régiments des gentilshommes*, et qui portaient le nom des colonels. Celui-ci s'appela *Grignan*, et ne quitta ce nom qu'à la mort du marquis de Grignan, arrivée en 1704."—Footnote to passage beginning, "Je ne crois pas qu'il y ait rien de plus plaisant, etc."—*ibid.*, ed. 1820.]

With Turenne to Campaign, 1672.—["Je suis une marâtre; je dis hier adieu au *petit dénaturé*[1]; je

[1] "Le chevalier de Grignan."—Ed. 1826.

pensai pleurer. Cette campagne sera rude, et je ne me fie guère à lui pour se conserver : *poco duri, pur che s' innalzi* : il en est revenu là ; c'est sa vraie devise."—April 22, 1672.]

"bien fait, bien né, de bon naturel, d'un bon cœur, nous va périr entre les mains."—["Bien né, bien fait, de bon naturel, d'un bon cœur, dont la perte ne fait de bien à personne, nous va périr entre les mains."—"Vendredi, 29 janvier 1672." Said of the *first* Chevalier de Grignan.—Ed.]

Distinguished at Rhine in spite of his "humeur négative et sa qualité [de] petit Glorieux.—["Je fus hier chez la princesse, j'y trouvai un gentilhomme de ce pays, très bien fait, qui perdit un bras le jour que M. de Lorges repassa le Rhin[1]. . . . Il vint à parler, sans me connaître, du régiment de Grignan et de son colonel : vraiment je ne crois pas que rien fût plus charmant que les sincères et naturelles louanges qu'il donna au chevalier ; les larmes m'en vinrent aux yeux. Pendant tout le combat, le chevalier fit des actions et de valeur et de jugement qui sont dignes de toute sorte d'admiration : cet officier ne pouvait s'en taire, ni moi me lasser de l'écouter. C'est quelque chose d'extraordinaire que le mérite de ce beau-frère ; il est aimé de tout le monde ; voilà de quoi son humeur négative et sa qualité de *petit glorieux* m'eussent fait douter : mais point, c'est un autre homme ; c'est le cœur de l'armée." — Rochers, November 17, 1675.]

In Winter.—["Me voici, ma chère fille, après le dîner, dans la chambre du chevalier : il est dans sa chaise, avec mille petites douleurs qui courent par toute sa personne. Il a fort bien dormi, mais cet état de

[1] "A l'affaire d'Altenheim."—Ed. 1826.

résidence et de ne pouvoir sortir lui donne beaucoup de chagrins et de vapeurs : j'en suis touchée, et j'en connais le malheur et les conséquences plus que personne."—Paris, January 14, 1689.

"Voilà votre lettre. Le mauvais temps, qui glace votre Rhône et votre Durance, nous a fait un miroir de la Seine : il nous a transis, et a tellement gâté nos rues, que j'ai été huit jours sans sortir, si ce n'est pour faire des visites avec madame de Chaulnes, aux dépens de ses chevaux ; les miens ne voulaient pas se soutenir, et je ne leur ai rien proposé. J'étais souvent dans la chambre de M. le chevalier, qui se porte assez bien, et qui compte aller à Versailles après le voyage de Marly ; mais il le faut dire tout bas, car si la goutte l'entend, elle s'y opposera."—Paris, January 19, 1689.]

So ill when looking so well, scarce out of his "première jeunesse."—["Je n'aime point que notre pauvre Grignan fonde et diminue ; ne lui faites-vous plus rien? . . . Je suis touchée de cet état. Pour celui du pauvre chevalier, je ne m'y accoutume pas. Quoi ! ce visage de jeunesse et de santé? Quoi ! cet âge qui ne sort qu'à peine de la première jeunesse, est compatible avec l'impossibilité de marcher ! on le porte comme Saint-Pavin[1] : ma bonne, je baisse la tête, et je regarde la main qui l'afflige ; il n'y a vraiment que cela à faire, toute autre pensée n'est pas capable de nous apaiser un moment." — Rochers, August 1, 1685.]

"Petit Glorieux."—["Mandez-moi de bonne foi quel nom prendra Adhémar ; je le trouve empêché : M. de Grignan défend *Grignan*, et a raison ; Rouville

[1] "Saint-Pavin fut en proie, pendant les dernières années de sa vie, à de violentes douleurs de goutte."—Footnote, ed. 1820.

défend l'autre; il faudra se réduire *au petit glorieux*[1]." —Rochers, November 15, 1671.]

"Chicané" with gout.—["Je plains infiniment le chevalier, la goutte le chicane, tantôt à une main, tantôt à l'autre, et souvent des douleurs et d'assez méchantes nuits:"—"A Paris, le jour de la Toussaint, 1688."]

["Il faut espérer que M. le chevalier sera en état d'aller à la cour; c'est un de vos malheurs que le dérangement de sa santé. Cette souris de douleur qui lui court à une main, puis à l'autre, est aujourd'hui sur le genou, etc."—Paris, November 3, 1688.]

Notes

Joseph Adhémar de Monteil.—"Joseph Adhémar de Monteil, frère de M. de Grignan, connu d'abord sous le nom d'*Adhémar*, fut appelé *le chevalier de Grignan*, après la mort de Charles-Philippe d'Adhémar son frère, arrivée le 6 février 1672; et s'étant marié dans la suite avec N . . . d'Oraison, il reprit le nom de *comte d'Adhémar*. Il était, en 1675, mestre de camp d'un régiment de cavalerie, à la tête duquel il se signala en plusieurs occasions, et surtout au combat d'Altenheim. Il fut fait maréchal de camp en 1688; et sans de fréquentes attaques de goutte, qui le mirent enfin hors d'état de continuer le service, sa réputation, son mérite et sa naissance l'auraient infailliblement conduit aux plus grandes distinctions de la guerre. Il mourut sans postérité le 19 novembre 1713, âgé de 69 ans."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, footnote to February 9, 1671.

Charles-Philippe, Chevalier de Malte, died, etc.—

[1] "M. de Guilleragues disait que tous les Grignan étaient glorieux. On lui disait: Mais Adhémar l'est-il? Il répondit GLORIEUSET, voulant dire moins glorieux que les autres, mais pourtant glorieux; et depuis on l'appela *le petit glorieux*."—Ed. 1820.

"On me dit en rentrant ici que le chevalier de Grignan[1] a la petite vérole chez M. d'Uzès."—Paris, January 22, 1672.

"Enfin, ma chère fille, après bien des alarmes et de fausses apparences, nous avons perdu le pauvre chevalier. . . . Il a été rudement saigné; il voulut résister à la dernière, qui fut la onzième; mais les médecins l'emportèrent; il leur dit qu'il s'abandonnait donc, et qu'ils le voulaient tuer par les formes."—Paris, February 10, 1672.

esteemed by Turenne, etc.—"M. de Barillon soupa hier ici: on ne parla que de M. de Turenne; . . . Sa société communiquait une horreur pour la friponnerie et pour la duplicité, qui mettait tous ses amis au-dessus des autres hommes: dans ce nombre on distingua fort le chevalier comme un de ceux que ce grand homme aimait et estimait le plus, et aussi comme un de ses adorateurs."—Paris, August 28, 1675.

promising to rise to the highest distinction in his profession.—"La Garde vous a mandé ce que M. de Louvois a dit à la bonne Langlée, et comme le roi est content des merveilles que le chevalier de Grignan a faites: . . . il n'y a pas une relation ni pas un homme qui ne parle de lui avec éloge."—Paris, August 12, 1675.

Also Letter of November 17, 1675. See Notes, E. FG.

In 1680 he was granted a pension of 2000 écus, etc.—"A peine le chevalier a-t-il remercié de ses mille écus de pension[2], qu'on le choisit entre huit ou dix hommes de qualité et de mérite, pour l'attacher à M. le dauphin avec une pension de deux mille écus:"—February 23, 1680.

according to the Spanish phrase, a "Menin," etc.—"On parle du chevalier de Grignan, pour le mettre au

---

[1] "Charles-Philippe Adhémar de Monteil, chevalier de Malte, petit neveu de Jacques Adhémar de Monteil, évêque d'Uzès."—Ed. 1820.

[2] See Letter of February 21, 1680: "Une pension de mille écus sur ce bénéfice pour le chevalier de Grignan."—Editor.

nombre des courtisans[1] qui doivent accompagner M. le dauphin."—Paris, February 21, 1680.

or, as M. de La Rochefoucauld called it, a "Dame d'Honneur," etc.—"Mais parlons un peu des Grignan, . . . Je ne les ai point revus depuis que le chevalier est *dame du palais*, comme dit M. de La Rochefoucauld."—February 23, 1680.

in [but a short time was in much favour at Court.]—"Rien n'est mieux expliqué que cette sagesse de M. de Montausier, que l'on partage en six[2], et à qui l'on confie celle de M. le dauphin. Vous avez raison encore de croire que le chevalier a été agréablement distingué dans cette occasion ; sa majesté a parlé dignement de son mérite ; ce que l'on peut voir dans l'avenir est aussi flatteur que le présent. Ce n'est plus un pays étranger pour lui que la cour, c'est le lieu où il doit être : on est à son devoir, on a une contenance ; etc."—Paris, March 13, 1680.

always at hand to advise, etc.—"Le chevalier est toujours dans sa chambre et dans sa chaise : il ne s'est pas bien trouvé d'être sorti le soir ; cet état, qui le rend incapable d'aller à Versailles, lui donne un chagrin extrême ; je voudrais bien pouvoir le consoler et l'amuser un peu ; mais la noirceur de l'humeur de la goutte lui rend tout indifférent ; je serais trop heureuse d'être bonne à quelque chose ; mais je suis fort inutile, à mon grand regret."—Paris, January 12, 1689.

soothe him in his illness.—"Il fait un temps épouvantable. Vos lettres ne sont pas venues. Je suis dans la chambre du chevalier, je le garde ; moi indigne : il est au lit ; il vous écrira pourtant, car son mal est au genou ; il croit à tout moment en être quitte."—Paris, November 5, 1688.

reads him a letter she has written to his Brother the

---

[1] "Ils furent appelés *menins*, d'un mot tiré de l'espagnol."—Ed. 1826.

[2] "Les six menins du dauphin qui remplaçaient le gouverneur."—Ed. 1826.

Coadjuteur, which he calls a "chef-d'œuvre."—"J'ai fait une réponse à M. de Carcassonne[1], que M. le chevalier a fort approuvée, et qu'il appelle un chef-d'œuvre."—Paris, January 24, 1689. See also Letters of February 25 and November 6 of the same year, Dijon MS.

FitzGerald has here confused one Brother with the other. M. de Carcassonne is the *bel abbé* of the Letters, M. d'Arles the Coadjuteur.

"*M. le Chevalier m'a grondée, etc.*"—March 16, 1689.

When her Grandson, the young Marquis de Grignan, came to her after his first campaign, etc.—"Quand vous êtes ici, ma chère bonne, vous parlez si bien à votre fils, que je n'ai qu'à vous admirer; mais en votre absence, je me mêle de lui apprendre les manèges des conversations ordinaires, qu'il est important de savoir; il y a des choses qu'il ne faut pas ignorer. Il serait ridicule de paraître étonné de certaines nouvelles sur quoi l'on raisonne; je suis assez instruite de ces bagatelles."—Paris, December 10, 1688.

Latterly the Chevalier was much in the South of France looking [for] relief in some medicinal waters there.—"Je souhaite que M. le chevalier se trouve aussi bien des eaux de Balaruc qu'on le lui fait espérer."—September 28, 1689.

died, without children.—"le chevalier de Grignan, connu sur la fin de sa vie sous le nom de *comte d'Adhémar*, mourut à Marseille en 1713, sans enfants de mademoiselle d'Oraison, que sa famille lui avait fait épouser après la mort du marquis de Grignan, qui laissait le nom de Grignan sans héritier. 'C'était, ajoute Saint-Simon, qui est ici d'accord avec madame de Sévigné et avec la vérité, un homme de beaucoup d'esprit, de sens, de courage et de lecture, fort dans le grand monde et recherché de la meilleure compagnie' (*Mémoires de*

---

[1] "Celui qu'on appelait *le bel abbé* avant qu'il ne fût évêque."—Ed. 1820.

Saint-Simon, t. xi. p. 98)."—*Histoire de Madame de Sévigné*, by Aubenas, pp. 498, 499.

COADJUTEUR

Coadjuteur d'Arles: Brother of M. de Grignan, and, as he, Nephew of the Archbishop of Arles, whose Dignity he succeeded to in 1689. A careless, indolent, good-humoured, easy-going Bon-vivant, with his "Visage solaire, Visage de Jubilation," as Madame de Sévigné [calls it,] who very early has the Gout, many years before his Archbishoprick. "Ah, Seigneur Corbeau" (as they call him, and he liked to be called, from La Fontaine), "si vous n'aviez demandé, pour toute nécessité, qu'*un poco di pane, un poco di vino*, vous n'en seriez point où vous en êtes; il faut souffrir la goutte quand on l'a mérité. J'en suis fâchée, mon pauvre Seigneur, mais c'est bien employé."—July 1671.

He has more Good Sense, however, than his more [brilliant, showy] and ambitious brother, the Bel Abbé of Carcassonne, though between them, they make a ruinous muddle of their Brother's Château, and though he does not show it, as she tells him when he comes to be Archbishop, in resigning the Presidency of the Provençal États because the Archbishop of Aix is allowed to take precedence of him. "D'où vient qu'il plaît à M. l'Archevêque de se démentir, et de renoncer à cette belle et heureuse réputation! Je trouve, comme vous, qu'il faut être pointilleux pour être blessé d'un petit morceau de bois sur un banc, qui

fait la différence des places, etc," and in quarrelling about which he lost so much power in helping his Brother and his Family.

NOTES.—E. FG.

MS. iv. 1690. Grignan Brothers won't help.

[The following extract from Copybook No. iv., one of a series in which FitzGerald made copious Notes with a view to their possible future use, refers to "l'année des grandes infamies," when the fortunes of the Grignan Family were at a very low ebb, and money was at the same time much wanted to properly fit out the young Marquis for his military career:]

Madame de Sévigné . . can do no more; and those who could, would not; the Chevalier and La Garde cannot help; and the two rich Episcopal Brothers of Arles and Carcassonne will do no more, as M. de Sévigné says to his Sister, than pray for them: "Au milieu de quarante et cinquante mille livres de rente, vous voient gémir sans faire autre chose que prier Dieu pour vous, comme mes Fermiers prient Dieu pour moi."

[The "chef-d'œuvre" Letter was written not to the Coadjuteur, but to his brother, M. de Carcassonne; *vide* Chevalier Notes.]

Chef-d'œuvre Letter to them. — MS. iii. 80. — Her own means are exhausted; she can do no more for them [the Grignans]; she had impoverished herself and got into debt by [enriching] her own Children: had given the "nue propriété" of Bourbilly to her Daughter, to make 100,000 francs [which was wanted of] her Dowry of so many crowns. The woods at Buron were cut down by her son; she had sold her family Plate in their Behalf, and the rich

and Childless Bishop Uncle should now do his part toward his Brother's Children."—[Extract from FitzGerald's MS. Book of Notes.[1]]

[By Charles de Sévigné's marriage contract it was "convenu" that "après la mort de madame de Sévigné, madame de Grignan prendrait la terre de Bourbilly pour se remplir de 100,000 fr. qui restaient sur sa dot."—Footnote to Letter of December 4, 1683, ed. 1820.

"Madame de Sévigné donna 100,000 écus en dot à sa fille, en termes du contrat de mariage."—*Lettres de Madame de Sévigné*, vol. i., Notice, p. 86, footnote [2]. Ed. 1820.]

Coadjuteur at 20; Maçon, etc. — The Coadjuteur, whose chief weakness seemed to have been in building at another's Expense; "*Coadjuteur à 20 ans; Maçon à 50*," as Madame de Grignan called him by what her Mother called a "coup de patte." E.FG. MS. iv. p. 104.—["Vous en dites plus en deux mots que moi en cent: *Coadjuteur à 20 ans; Maçon à 50.* Voilà ce qui s'appelle un coup de patte! voilà tout ramassé en cinq mots et deux chiffres." — Madame de Sévigné to her daughter, Dijon MS., Rochers, May 24, 1690.]

Good Sense.—["J'ai reçu une fort jolie lettre du coadjuteur; il est seulement fâché que je l'appelle *Monseigneur*; il veut que je l'appelle *Pierrot* ou *seigneur Corbeau.* Je vous recommande toujours

[1] "Madame de Sévigné avait écrit à l'évêque de Carcassonne pour stimuler sa générosité, un peu endormie, en faveur du jeune marquis de Grignan, son neveu."—Dijon MS., December 27, 1688, note [5].—Editor.

[2] These Notes of FitzGerald's are retained as showing how the expenses attendant on the building mania which turned M. de Grignan's château into a "ruinous muddle" adversely affected his son's fortunes.—Editor.

bien, ma fille, d'entretenir l'amitié qui est entre vous ; je le trouve fort touché de votre mérite, prenant grand intérêt à toutes vos affaires ; en un mot, d'une application et d'une solidité qui vous sera d'un grand secours."—April 17, 1671.

" notre coadjuteur, qui a tout ce qui est nécessaire pour vous bien conseiller ; car il a un grand sens, un bon esprit, un courage digne du nom qu'il porte : "—October 4, 1671.]

Indolence.—[" Je vous conjure de mander au coadjuteur qu'il songe à faire réponse sur l'affaire dont lui écrit M. d'Agen[1], j'en suis tourmentée ; cela est mal d'être paresseux avec un évêque de réputation. Je remets tous les jours à écrire à ce coadjuteur ; son irrégularité me débauche ; je le condamne, et je l'imite."—February 3, 1672.]

Suffocated by Ladies.—[" Le coadjuteur vous contera les prospérités de son voyage ; mais il ne se vantera pas d'avoir pensé être étouffé chez madame de Louvois par vingt femmes qui se firent un jeu, et qui croyaient chacune être en droit de l'embrasser ; cela fit une confusion, une oppression, une suffocation dont la pensée me fait étouffer, tout cela soutenu par les tons les plus hauts et les paroles les plus répétées et les plus affectives qu'on puisse imaginer : madame de Coulanges conte fort plaisamment cette scène."—Paris, June 5, 1675.]

Praised at Court.—[" La harangue de M. le coadjuteur a été la plus belle et la mieux prononcée qu'il est possible : . . . Le roi a fort loué cette action, et a dit à M. le dauphin : ' Combien voudriez-vous qu'il vous en eût coûté, et parler aussi bien que M. le coadjuteur ? ' M. de Montausier a pris la parole, et a

[1] " Claude Joli, évêque d'Agen."—Ed. 1826.

dit: 'Sire, nous n'en sommes pas là; c'est assez que nous apprenions à bien répondre."—Paris, August 19, 1675.]

NOTES

succeeded to in 1689.—"Vous avez bien raison, ma chère enfant, de croire que je serai affligée de la perte de M. l'archevêque[1]."—Paris, March 18, 1689, and footnote.

"son visage est *solaire*."—July 30, 1677.

"Il semble, à vous entendre, que M. d'*Arles* y soit: j'ai trouvé ce nom, pour ne dire ni M. le coadjuteur, ni M. l'archevêque; il y a bien de l'invention à cette découverte."—Paris, April 6, 1689.

"*Ah! Seigneur Corbeau, etc.*"—"Ah! *seigneur Corbeau*, si vous n'aviez demandé, pour toute nécessité, qu'*un poco di pane, un poco di vino*, vous n'en seriez point où vous en êtes; il faut suffrir la goutte quand on l'a méritée; mon pauvre seigneur, j'en suis fâchée; mais c'est bien employé."—July 19, 1671.

"Maître Corbeau," *Fables de La Fontaine*—Fable II. "Le Corbeau et le Renard."—Ed. 1826.

between them, they make a ruinous muddle of their Brother's Château.—"Vous me représentez le bâtiment de M. de Carcassonne comme un vrai corps sans âme, manquant d'esprits, et surtout du nerf de la guerre. Je pense que le coadjuteur n'en manque pas moins; hé! mon Dieu! que veulent-ils faire?"—Paris, October 26, 1688.

"*D'où vient qu'il plaît à M. l'Archevêque, etc.*"—October 26, 1689.

COLIGNY

A daughter of Bussy's, married 1675 to the Marquis de Coligny, who died of fever while serving with Schomberg's Army little more than a year after. "Cette

[1] "François Adhémar de Monteil, archevêque d'Arles, oncle de M. de Grignan, mort le 9 mars 1689."—Ed. 1820.

affligée, qui ne l'est point du tout," says Madame de Sévigné, "dit qu'elle ne le connaissait point et qu'elle avait toujours souhaité d'être veuve." She is left, [an expectant mother,[1]] with all her husband's ample fortune, which she chooses to share with her Father in his exile at Chaseu. But in 1681 the disinterested Father discovers by her pregnancy that she has been clandestinely married to Monsieur de la Rivière, whose [addresses] he had previously forbidden. Enraged at this discovery, he carried her off under a false name, to lie in at Paris; and contrived to make her disclaim both husband and Child. The Husband sued her at Law; published letters which proved her intimacy with him: and the Avocat Général Talon held her up as the singular example of a Wife trying to prove herself to be her husband's mistress; and Judgment went against her. "Bussy bondit dans les nues, sa fille est forcenée dans son lit," but she recovered, and afterwards [came to an agreement] with her husband, but returned without him to her Father's [house] at Chaseu. This business,—"Bussy-ness" one may call it,—was a great Scandal in Madame de Sévigné's Eyes, and she [took much council in the matter] with poor Corbinelli. But such the Morals of the times—of which she had previously sufficient proof in Bussy's [conduct] toward herself—that she did [not] interrupt her friendly relations with either him

[1] "Marie-Roger, dit le comte de Langheac," Madame de Coligny's son by her first husband, was born shortly after his father's death in 1676, and died, without sons, in 1746, at Avignon.—Editor.

or his Daughter, and probably not insincerely complimented them both when the Lady, some years after, changed her name to D'Alet. I do not know, and nobody, I suppose, cares to know what further became of her.

NOTES.—E. FG.

Tourterelle consolée.—["J'embrasse cette *heureuse tourterelle consolée*,"—Madame de Sévigné to Bussy, October 13, 1677. "La *tourterelle consolée* vous embrasse de tout son cœur;"—Bussy to Madame de Sévigné, October 16, 1677.]

[with poor Corbinelli.]—["Notre Corbinelli . . . a été dans cette occasion[1], comme dans plusieurs autres, le médecin de mon âme. Il a donc cette excuse, sans compter celle d'être un jeune avocat qui veut se signaler par la perte de trois ou quatre procès de ses meilleurs amis, dont il a été le conseil. Ce pauvre M. du Housset en sait des nouvelles, en attendant mon cousin de Bussy. Je vous rendrai compte de ce dernier, car, si par hasard il le gagnait [the lawsuit], il serait l'homme du monde le plus riche, puisqu'il aurait l'habilité de faire voir qu'un mariage qu'on croyait bon n'est qu'une pure imagination, et n'a jamais été."—Madame de Sévigné to Président de Moulceau, Paris, March 1, 1684.]

NOTES

married 1675 to the Marquis de Coligny.—"Voilà donc le mariage de mademoiselle de Bussy tout assuré."—Madame de Sévigné to Bussy, Rochers, October 9, 1675.

[1] The marriage of Charles de Sévigné to Mademoiselle de Mauron. Corbinelli was also advocate for Bussy in the Coligny Rivière affair, then going on.—Editor.

"L'époux qu'on me destine, ma chère tante, me paraît bon et raisonnable; il n'est pas beau, mais il est de belle taille; . . . mon père vous va dire le reste."—Mademoiselle de Bussy to Madame de Sévigné, in Bussy's Letter of April 7, 1675.

died of fever, etc.—"Ma nièce de Bussy, c'est-à-dire de Coligny, est veuve; son mari est mort à l'armée de M. de Schomberg, d'une horrible fièvre. La maréchale (*de Schomberg*) veut que je la mène après dîner chez cette affligée qui ne l'est point du tout; elle dit qu'elle ne le connaissait point, et qu'elle avait toujours souhaité d'être veuve. Son mari lui laisse tout son bien; de sorte que cette femme aura quinze ou seize mille livres de rente."—Paris, July 6, 1676.

clandestinely married to Monsieur de La Rivière, whose [*addresses*], *etc.*—"Madame de Coligny avait fait à M. de La Rivière une promesse de mariage conçue en ces termes: 'Je, Louise-Françoise de Rabutin, promets et jure devant Dieu à Henri-François de La Rivière, de l'épouser quand il lui plaira. En foi de quoi j'ai signé ceci du plus beau et du plus pur de mon sang. Fait ce 18 octobre 1679.' Le comte de Bussy donna d'abord son approbation à ce mariage, puis il la rétracta, lorsqu'il crut découvrir que M. de La Rivière n'était pas gentilhomme. Madame de Coligny, entraînée par sa passion, acheta la terre de Lanty, par contrat du 12 octobre 1680, afin d'avoir un moyen de se soustraire à l'autorité absolue de son père. Elle avait profité d'une absence de celui-ci pour arrêter les conditions civiles de son mariage. Espérant sans doute que, le mariage accompli, son père ne refuserait plus son consentiment, elle reçut, le 19 juin 1681, la bénédiction nuptiale dans la chapelle du château de Lanty. Jamais homme n'usa sur sa famille d'un pouvoir plus despotique que le comte de Bussy; il obligea sa fille de se joindre à lui pour soutenir la nullité de ce mariage, et madame de Coligny, menacée des plus durs traitements, écrivit tout ce qu'il

plut à son père de lui dicter, etc."—Ed. 1820, footnote to Letter of September 10, 1681, from Corbinelli to Bussy.

carried her off under a false name, etc.—"je vous supplie de me croire autant dans vos intérêts[1] que pas une de vos parentes et de vos amies."—Madame de Grignan to Bussy, Paris, February 15, 1682, and footnote.—Ed. 1820.

disclaim both husband and Child, etc.—" . . . le second mariage de madame de Coligny. Bussy et sa fille désavouaient l'enfant qui en avait été le fruit, quoiqu'il résultât de la correspondance de celle-ci qu'elle avait vécu avec La Rivière comme avec son mari. Aussi, dans son plaidoyer, l'avocat-général Talon se récriait sur l'étrange aveuglement de ce père et de cette fille, de *vouloir qu'elle passât pour concubine plutôt que pour femme* de son époux. 'Elle convient,' écrivait madame de Sévigné à M. de Guitaud, 'd'une folie, d'une passion que rien ne peut excuser que l'amour même ; elle a écrit sur ce ton-là toutes les *Portugaises* du monde, vous les avez vues. . . . Cette pauvre *Rabutine* était scrupuleuse et simple, car elle avait cru que M. de La Rivière était un gentilhomme : il avait l'approbation de son père. . . . Elle s'est engagée sur ce pied-là. Tout d'un coup elle trouve qu'il l'a trompée, qu'il est d'une naissance très basse. . . . Elle apprend en même temps qu'il y a des nullités dans son prétendu mariage. . . . Elle sait que nous avons consulté des docteurs qui croient le mariage absolument nul, . . . etc.' (Voyez le réquisitoire de M. Talon, t. i. p. 97, des *Lettres de La Rivière*)."—Foot-

[1] "Bussy venait d'amener à Paris madame de Coligny pour y faire ses couches. Il prenait tous les moyens de dissimuler l'enfant qu'elle portait, et dont l'existence donnait tant de force à l'acte de célébration du mariage dont il soutenait la nullité. Bussy et sa fille changèrent de noms. M. de La Rivière les découvrit dans une maison garnie, rue des *Deux-Écus* ; ils allèrent ensuite dans un cabaret, à l'enseigne de l'*Épée royale*, rue *du Four* ; madame de Coligny y mit au monde un garçon. *Dix heures après* elle fut conduite à l'hôtel de Saint-Aignan, rue de la Planche."—Ed. 1820.

note to Letter of March 1, 1684.—Ed. 1826, Madame de Sévigné to Président de Moulceau.

Of the Coligny-de La Rivière process, Madame de Sévigné writes to Bussy on December 28, 1681: "Ma nièce de Coligny, *dites-lui bien* . . . la tranquillité de sa vie, au prix de l'éclat que fera cette sorte d'affaire, et des peines qu'elle sera obligée de prendre pour y réussir; mais il se faut tirer d'un si mauvais pas, et quand avec un bon conseil on a pris cette résolution, j'approuve fort qu'on ait la force de la soutenir; etc."

Judgment went against her.—"M. de Bussy perdit hier son procès tout du long. Sa fille, obligée à reconnaître le mari et l'enfant, est condamnée à donner cent francs d'aumônes. Ce procès mettra notre ami [Corbinelli] en vogue. Bussy bondit dans les nues, sa fille est forcenée dans son lit. etc."—Madame de Sévigné to Président de Moulceau, in Madame de Grignan's Letter of June 13, 1684.

and afterwards [*came to an agreement*] *with her husband.*—"Madame de Coligny venait de transiger avec M. de La Rivière, sur l'exécution de l'arrêt du 13 juin 1684. Son mari lui permit de vivre où elle voudrait, et madame de Coligny céda le revenu de la terre de Lanty dont M. de La Rivière a joui jusqu'à sa mort. Il paraît même qu'il lui fut imposé la condition de quitter le nom de Coligny, et que c'est pour ce motif qu'elle se fit appeler dans la suite *comtesse de Dalet*; mais elle n'exécuta cette partie de la transaction que beaucoup plus tard."—Footnote to Letter of Madame de Sévigné to Bussy, October 5, 1685, ed. 1820.

returned without him to her Father, etc.—"Je prends une part sensible à la joie qu'elle a d'être en repos auprès de vous, et à celle qu'elle vous donne."—Madame de Sévigné to Bussy, October 5, 1685.

a great Scandal to Madame de Sévigné.—"Madame de Sévigné écrivait au comte de Guitaud, le 23 janvier

1682, en parlant de cette scandaleuse affaire : 'Si j'avais écrit comme on le désirait, j'aurais bien dit d'autres merveilles, mais j'aurais eu peur que ma main n'eût séché, et j'ai réduit mon approbation au courage qu'il faut avoir pour soutenir tout l'éclat d'une telle affaire. Je ne m'en dédis point, il en faut avoir au-dessus des autres ; car pour moi, pauvre petite femme, si j'avais fait une sottise, je n'y saurais pas d'autre invention que de la boire, comme on faisait du temps de nos pères.'"—Footnote to Letter of December 23, 1681, Madame de Sévigné to Bussy, ed. 1820.

changed her name to D'Alet, etc.—"Je commence par approuver extrêmement le changement de nom de ma nièce. . . . Soyons donc madame la comtesse de Dalet ; ce nom est beau et bon ; ma nièce est bien-heureuse d'en avoir à choisir, et à changer de cette beauté. Si j'avais en mon particulier à souhaiter quelque chose en cette rencontre, ce serait que, pour la facilité de la prononciation, vous voulussiez me permettre, comme faisait ma vieille amie mademoiselle d'Estaing [1], de manger l'article et au lieu de faire dire rigoureusement, *madame la comtesse de Dalet*, vous voulussiez bien vous contenter de *la comtesse d'Alet*."—Madame de Sévigné to Bussy, June 22, 1690.

I do not know, and nobody, I suppose, cares to know what further became of her.—In 1697 she, "aidée des conseils du père Bouhours, donna la première édition des lettres de son père." See *Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, Notice Bibliographique, p. 14.

CORBINELLI

Corbinelli : Of an ancient Florentine Family : a very intimate friend of Bussy's, and, through him, of

[1] "Gilberte d'Estaing, comtesse de Dalet, seconde femme du beau-père de madame de Coligny."

Madame de Sévigné's, for more than the last 20 years of her Life. He was [a] constant visitor in her house at Paris: accompanied her to Livry, Les Rochers, and Provence: was given her pen to write part of her letters — especially of those to their common friend Bussy.

He was [a dilettante] in Literature, and a Teacher of Philosophy, more especially of Descartes', to which he devoted himself ["je me suis adonné à la philosophie de Descartes"].

He seems to have been an amiable, honest man whom everybody liked except Madame de Grignan, who liked nobody unless it were her Mother, her Brother, and her husband. A Scholar in taste as in temperament; writing treatises on Rhetoric, Poetry, History, [and] drawing up laborious compendiums of others' [works]—where are they all now! a warm Discipline [Disciple?] of Descartes, whose Philosophy he expounded to Madame de Sévigné, who liked to listen without pretending to comprehend. As at Livry, [when La Mousse and "le père prieur" were also sometimes of the party].

She also consulted him on Family matters; and though Business must have been less grateful to him than Study, she tells how he applied himself very diligently to it when called upon for his Niece and for De Vardes.

She had early applied to her [friend,] Cardinal Retz, to use what interest he yet had in her behalf; and in 1678 Retz gave him a yearly pension of

2000 francs, which died with the Cardinal a year after ; and in 1680 the Comte de Vardes, to whom Corbinelli had been as intimately useful as [to] Bussy, gave him 1200. For some years he was much distracted by [a] Lawsuit in the Courts, pleading, which he hated, in suits for a Niece as well as De Vardes, and wearied out with that [flew] to his Philosophy.

1687, took to accommodating Descartes with Molinos, "s'abyme dans la philosophie Christianisée," "pétri dans le mystique," distilled 500 maxims "d'une Beauté parfaite" from St. Francis and St. Theresa, etc., which he daily shows to Madame Le Maigre, "très jolie femme, où l'on ne parle que de Dieu . . . cela s'appelle des Conversations saintes," showed to Madame de Coulanges (who is also becoming serious and approved), encouraged by the Cartesians to go on ; then "brûle tout son griffonnage. Toujours vide de lui-même, et plein des autres, son amour-propre est l'ami intime de leur orgueil."

Again in 1690, "tout pétri dans le mystique," which her Son, growing rather serious also, says that it simply sublimes practical into contemplative Piety, and her Daughter (still a Philosophic) called "Mystique du Diable." But this did not diminish Sévigné's Esteem and Love for him, though it and Separation somewhat [interrupted] their Intercourse.

In 1692 he once more wrote in one of her Letters to Bussy when she returned for a short stay at Paris from Grignan.

NOTES.—E. FG.

Cause of Exile from Court. Fallen into disgrace at Court because of his Attachment to De Vardes, etc., or having shown him some Letters of Court Scandal which De Vardes made further known.—["Corbinelli, ayant obtenu de mademoiselle de Montalais, dont il était l'ami, les lettres écrites par le comte de Guiche à Madame, eut l'imprudence de les communiquer à M. de Vardes, qui abusa de sa confiance. Cette faiblesse fut cause qu'il partagea la disgrace du comte, et il subit pour ce sujet une assez longue détention."—Vol. viii. ed. 1826, p. 7, footnote.]

De Vardes and Bussy.—[From the place of this Note on the margin of FitzGerald's manuscript it evidently refers to Corbinelli's diligence in Business, of which Madame de Sévigné says with regard to that of Vardes: "il le fait chef de son conseil, il profite de ses études sur le droit, et le met à la tête de ses affaires; il gagne beaucoup à cette disposition, et, en vérité, on se trouvera toujours fort bien de notre *ami*, à quelque sauce qu'on le mette."—Madame de Sévigné to Moulceau, October 20, 1682. See also Letter of September 2, 1676.

"Bussy, commandant pour le roi dans le Nivernois, chargea Corbinelli de plusieurs missions près de la cour. Ce fut probablement alors qu'il fit la connaissance de Madame de Sévigné."—*Lettres*, vol. i. ed. 1820, Notice, p. 138.]

For his Niece.—[See Letters of May 29, 1679, etc.]

and mounted a perruque to figure as a man of the world in 1682.—["Notre ami (*Corbinelli*) . . . a pris une perruque comme un autre homme. Ce n'est plus cette petite tête frisottée, seule semblable

à elle; jamais vous n'avez vu un tel changement; j'en ai tremblé pour notre amitié : ce n'étaient plus ces cheveux à qui je suis attachée depuis plus de trente ans; mes secrets, mes confiances, mes anciennes habitudes, tout était chancelant, il était plus jeune de vingt ans; je ne savais plus où retrouver mon *ancien ami*; enfin je me suis un peu apprivoisée avec cette tête à la mode, et je retrouve dessous celle de notre bon Corbinelli." —Madame de Sévigné to de Moulceau, October 20, 1682.]

["Je suis revenu de Languedoc, où j'ai été conclure le mariage de M. de Rohan avec mademoiselle de Vardes."—Corbinelli to Bussy, September 18, 1678.]

["Notre ami Corbinelli vous écrit dans ma lettre. M. le cardinal de Retz, le plus généreux et le plus noble prélat du monde, a voulu lui donner une marque de son amitié et de son estime. Il le reconnaît pour son allié[1], mais bien plus pour un homme aimable et fort malheureux. Il a trouvé du plaisir à le tirer d'un état où M. de Vardes l'a laissé, après tant de souffrances pour lui, et tant de services importants; et enfin il lui porta avant-hier deux cents pistoles pour une année de la pension qu'il lui veut donner. Il y a longtemps que je n'ai eu une joie si sensible."—Madame de Sévigné to Bussy, December 18, 1678, and footnote.]

["Admirez en passant le malheur de Corbinelli. M. le cardinal de Retz l'aimait chèrement: il commence à lui donner une pension de deux mille francs; son étoile a, je crois, fait mourir cette éminence.

[1] "Antoine de Gondi, père d'Antoine, deuxième du nom qui vint s'établir en France et fut la tige des ducs de Retz, avait épousé, en 1463, Madeleine de Corbinelli, issue d'une maison ancienne de Florence."—Ed. 1826.

Son procès est accommodé après lui avoir coûté huit cents francs ; il avait bien affaire de cette dépense."—Madame de Sévigné to Bussy, August 25, 1679.]

The Étoile.—["mais c'est notre ami Corbinelli qui est encore plus à plaindre ; personne ne perd tant que lui. Il y a longtemps que j'ai remarqué que son étoile changeait le bien en mal, et qu'il portait malheur à ses amis. Le pape Urbain VIII, qui le reconnaissait pour son parent, et qui sur ce pied-là l'aurait avancé, mourut dès qu'il commença de l'aimer. Le cardinal de Retz lui veut faire du bien : il ne passe pas l'année. J'en suis tout à fait fâché, car je l'aime de tout mon cœur."—Bussy to Madame de Sévigné, August 28, 1679.]

1687–9.—[These numbers stand in the margin of FitzGerald's manuscript opposite the line beginning "1687, took to accommodating Descartes with Molinos," and appear to refer to Corbinelli's letters to Moulceau—October 24, 1687 : "j'ai trouvé à m'occuper sur les propositions de Molinos ; etc." and November 24, 1687 : "j'aime toujours passionnément la jurisprudence ; mais elle ne m'a point empêché de lire tous les ouvrages de Sainte-Thérèse, dans lesquels je crois avoir trouvé toutes les propositions de Molinos. etc."—and to Madame de Sévigné's to her Daughter : "J'ai vu Corbinelli chez madame de Coulanges ; il a Molinos[1] dans la tête." —Paris, February 7, 1689.]

["Corbinelli est tout pétri dans le mystique, etc." —September 11, 1689.]

---

[1] "Michel Molinos, théologien espagnol, auteur du livre intitulé *La Guide spirituelle.*"—Ed. 1826.

His doctrine was condemned by the Inquisition in 1687. He made a public abjuration of his errors, and died in prison in 1696. —Editor.

["Corbinelli est plus mystique que jamais, etc." —January 8, 1690.]

["Mais je vous gronde de trouver notre Corbinelli *le mystique du diable*, etc."—January 15, 1690.]

Law for Bussy.—["Notre Corbinelli . . . a donc cette excuse, sans compter celle d'être un jeune avocat qui veut se signaler par la perte de trois ou quatre procès de ses meilleurs amis, dont il a été le conseil."—Madame de Sévigné to de Moulceau, March 1, 1684. See Coligny, Notes E.FG.

"Enfin, notre *ami* a si bien fait à force de raisonner, de conclure, d'écrire, et de philosopher, que M. de Bussy perdit hier son procès tout du long, etc."—Madame de Sévigné to de Moulceau, June 13, 1684.] See Coligny, Notes.

Madame de G. suspects him of alienating her Mother's Love.—["Si votre cœur était un peu plus ouvert, vous ne seriez pas si injuste : par exemple, n'est-ce pas un assassinat que d'avoir cru qu'on voulait vous ôter de mon cœur, et sur cela me dire des choses dures? etc."—September 18, 1679, Madame de Sévigné to Madame de Grignan, vol. vi. ed. 1826, p. 221, at the foot of which page is a note to the effect that her daughter supposed Corbinelli intended, by the aid of his philosophy, to diminish Madame de Sévigné's maternal love.]

NOTES

accompanied her to Livry.—"Corbinelli m'a été uniquement bon à Livry, etc."—May 29, 1675. And his presence there is mentioned at various other times.

Provence.—See Letter of July 15, 1673, from Grignan, Madame de Sévigné to Bussy: "Je vous mènerai peut-être notre cher Corbinelli ; il m'est venu trouver ici."

a Teacher of Philosophy, more especially of Descartes'.—

'Pendant votre séjour de Paris, je vous conseille de vous faire instruire de la philosophie de Descartes ;[1] etc."—Grignan, August 23, 1673, Corbinelli to Bussy.

"*je me suis adonné, etc.*"—Corbinelli in Madame de Sévigné's Letter to Bussy, Grignan, July 15, 1673.

writing treatises on Rhetoric, Poetry, History.—"J'ai fait un gros traité de rhétorique en français, et un autre de l'art historique, comme aussi un gros Commentaire sur l'Art poétique d'Horace."—Corbinelli à Bussy, *ibid.*

drawing up laborious compendiums of others' [works].—"j'ai tâché de ne pas me rendre indigne de vos bonnes grâces par mes études, et entre autres d'avoir coupé Cicéron tout entier en fragments à peu près grands comme les maximes de M. de la Rochefoucauld, et d'avoir placé à côté des maximes en français de mon style concis, sans affecter de traduire le latin. J'ai fait comme vous savez la même chose de tous les historiens latins ;"—Corbinelli to de Moulceau, February 20, 1686.

without pretending to comprehend. As at Livry, etc.—"Mes maîtres de philosophie [MM. de La Mousse et Corbinelli] m'ont un peu abandonnée. La Mousse est allé en Poitou avec madame de Sanzei. Le père prieur (*de Livry*) voudrait bien s'instruire aussi ; c'est dommage de ne pas cultiver ses bons desirs. Nous lisons tristement ensemble le petit livre des *Passions* (*de Descartes*),"—Livry, August 19, 1676.

"Nous lisons ici des maximes [de M. de la Rochefoucauld] que Corbinelli m'explique ; il voudrait bien m'apprendre à gouverner mon cœur ; j'aurais beaucoup gagné à mon voyage, si j'en rapportais cette science."—Livry, May 27, 1675.

She also consulted him in Family matters.—"Son esprit me plaît, et son dévouement pour moi est

[1] "Vardes et Corbinelli, dans le désœvrement de leur disgrace, s'étaient livrés à l'étude du cartésianisme ; c'était une mode, il fallait être pour Descartes ou pour Aristote."—Footnote to Letter August 23, 1673, ed. 1820.

si grand, que je ne m'en contraignais sur rien."—Livry, May 29, 1675.

There are innumerable instances throughout the Letters of his care for her cares.

in 1680 the Comte de Vardes, etc.—"Vous me demandez pourquoi je ne mène point Corbinelli. C'est qu'il s'en va en Languedoc; il est comblé des biens et des manières obligeantes de M. de Vardes, qui accompagne les douze cents francs (*de pension*) d'une si admirable sauce, je veux dire, de tant de paroles choisies, et de sentiments si tendres et si généreux, que la philosophie de notre ami n'y résiste pas."—Paris, May 1, 1680.

for a Niece as well as De Vardes.—"Mais que dites-vous de notre pauvre Corbinelli! Sa destinée le force à soutenir un procès par pure générosité pour une de ses parentes [1]. Sa philosophie en est entièrement dérangée. Il est dans une agitation perpétuelle. Il y épuise sa santé et sa poitrine. Enfin c'est un malheur pour lui, dont tous ses amis sont au désespoir."—Madame de Sévigné to Bussy, May 29, 1679.

"Notre ami (*Corbinelli*) est tout occupé ici de ses affaires, il y fait des merveilles, il est devenu le meilleur avocat de Paris, et cette qualité lui est survenue pêle-mêle avec la perruque et le brandebourg; de sorte qu'on aurait plus deviné de le prendre pour un capitaine de cavalerie, que pour un homme d'affaires. Voilà comme l'extérieur nous trompe. Si M. de Vardes ne l'avait point jeté dans cette sorte d'occupation, sa reconnaissance et son inclination le menaient droit à vous;"—Madame de Sévigné à M. le Président de Moulceau, January 9, 1683.

"*s'abyme dans la philosophie Christianisée.*"—"Toujours abymé dans sa philosophie *christianisée*;"—April 19, 1689.

distilled 500 maxims, etc.—"Il a tiré de tous ces livres cinq cents maximes d'une beauté parfaite:"—September 11, 1689.

[1] "Demoiselle de Réville, nièce de M. de Corbinelli."—Ed. 1820.

Madame Le Maigre, "très jolie femme, etc."—*ibid.*

showed to Madame de Coulanges, etc.—"Il montre tout ce qu'il fait à madame de Coulanges, qui en est fort contente ; plusieurs cartésiens le prient de continuer ; il ne veut pas, vous le connaissez ; il brûle tout ce qu'il a griffonné : toujours vide de lui-même et plein des autres, son amour-propre est l'intime ami de leur orgueil, car il ne les offense point."—*ibid.* See Notes E.FG.

Again in 1690, etc.—"Corbinelli est plus mystique que jamais, il est au delà de Sainte-Thérèse ; il a découvert que ma grand'mère,[1] dans la cime de son âme, était toute distillée dans l'oraison ; il m'a fait acheter un livre de Malaval, où mon fils ni moi n'entendons pas un mot. Enfin, il est toujours tel que vous le connaissez : il ne m'écrit point, ce goût nous est passé ; . . . nous sommes convenus de ce silence, sans préjudice de notre amitié proscrite."—January 8, 1690. See Notes E.FG.

"Je commence par vous dire, ma petite sœur, que toutes vos réflexions sur le *mystique du diable* sont charmantes : il néglige tout ce que le vulgaire appelle les premiers devoirs, va de plein vol se loger dans le septième appartement de Sainte-Thèrese, où il distille et souffle tout de son mieux ; il en est encore à la fausse monnaie : nous verrons s'il parviendra un jour à la pierre philosophale."—Charles de Sévigné interpolating his Mother's Letter to Madame de Grignan, February 5, 1690.

In 1692 he once more wrote in one of her Letters to Bussy, etc.—In her Letter to Bussy of April 12, 1692.

COULANGES

Coulanges. "Le Chansonnier," Son of that Uncle of Madame de Sévigné who took her in after her Father's and Mother's Death, as long as he lived, till

[1] "Jeanne-Françoise Frémiot, baronne de Chantal, aujourd'hui sainte Chantal."—Ed. 1820.

she was made over to his "Bien Bon" Abbé Brother—was in truth "Le petit Cousin"; and "le petit Cousin" and "petit Coulanges," though far from little loved by him, she continued to call him till her Death. A very different Cousin indeed to him whom she afterwards [had experience of] at that second home: unambitious, undesigning, full of humour (of which Bussy seems to have had none), and a Gentleman, which Bussy certainly was not, unaddicted to the libertinage which was then almost the accomplishment of a Gentleman—and Ladies—but fond of good Company for all the good it brought him—Good Living, what he called "Gaudeamus" of conviviality. In short, a thoroughly good little Fellow who liked and was liked by Everybody, who could not do without him he said, any more than he without them, and their festivities—"ne pour le superflu" as he avowed himself to be, and himself a delightful Superfluity to them.

He was married to the Daughter of M. de Gué Bagnols and Niece of Chancellor Le Tellier's Wife [so thus a] Cousin of Louvois, much about the Court at the time and a Friend of Madame Scarron, who became the all-powerful Madame de Maintenon thereafter. She was almost as unlike her husband as he to his Cousin Bussy: witty, sarcastic, indulging, though not notoriously, in the prevailing [licence,] which he did not—a liaison with her and Madame de Grignan's Cousin, La Trousse,—though perhaps only a romanesque freak, for which, she says when old, she had a passion when young; they went their several ways [and]

they lived very harmoniously: he not interfering with her few Liaisons; though a chagrin which sometimes [makes itself felt] under his gaiety might probably [be put to their account]—She treating him as a spoilt Child and really glad that he should go, when she was ill, where he could enjoy himself more than at home. He certainly was not born for Business; and though his Wife, who had Interest at Court, tried to get him advanced from being "Maître de Requêtes"—whatever that might be—in 1675, King Louis was too shrewd a man of Business himself to entrust the little Chansonnier with any important [affair].

This was the couple that lived and was most intimate with [her] through the course of these Letters. With them she stayed in Paris: they with her at Livry, or Les Rochers; went together to Provence or Vichy. With Madame de Coulanges she did not interfere, looking upon her little liaisons as a fashion not to be meddled with; but with her "petit Coulanges," both as her Cousin, and one she loved (took to task good humouredly) she occasionally touched up his "petite Conscience," partly because, she says, his little Sins of *Gaudeamus* were the more venial as they brought their punishment of Gout, etc., along with them in this world, [and] as her Cousin whom she might expostulate with, and for, Love. "Je viens d'écrire au petit Coulanges; ma fantaisie était de le prêcher sur sa mauvaise petite conscience, dont il ne fait tous les ans que diminuer la quantité, craignant toujours la plénitude, sans jamais ôter de la qualité; car je suis

assurée qu'au bout de la semaine (*sainte*), à Baville, son unique pêché, qui est *gaudeamus*, sera tout aussi bien établi chez lui qu'auparavant : tout le monde est quasi de même ; la différence, c'est que son habitude étant moins honteuse et moins mauvaise que celle de bien des gens, on prend plus aisément la liberté de le gronder."

Her Exhortations, however, were of no great avail. "Le petit" went on with his *Gaudeamus*. In 1689 on his return from Rome, where he had gone with the Duc de Chaulnes to help in making a Pope, and where he had, in spite of Gout, managed to get up and into the Ball of St. Peter's, he jumped upon a Chair at a Banquet given to Chaulnes at Grignan and toasted Madame de Sévigné. In 1691 he was paying for it. When, at the end of 1690, Madame de Sévigné went for what may be called her last visit to Provence —for she only returned from it for a Fortnight to Paris —till her Death there six years after, the Coulanges were her constant correspondents ; the Lady's Letters always terse, sensible, concise, unaffected, and, I think, evincing sincere affection for her Friend : *his*, as much himself, good-humour, gaiety ; telling of all his festivities with his, [and her, friends], with the Louvois, the Chaulnes, [and others of that "set," as we should call it].

His Wife, who had been at Death's door in 1676, with Fever, through which Madame de Sévigné nursed her, fearless of contagion, shutting the Door against all phlebotomizing Doctors, until "les Épigrammes commencent à poindre" as a signal of reviving health,

was now, in 1694—when her friend was far away with her Daughter in Provence—lying ill again. Coulanges did his "Devoir" at her bedside, helping her out in her "Griffonnage"; but she always bids him go where he may amuse himself better; writing to Madame de Sévigné at the beginning of 1695: "M. de Coulanges n'habite plus que la cour, on ne dira pas qu'il est mené par l'intérêt; quelque pays qu'il habite, c'est toujours son plaisir qui le gouverne, et il est heureux; en faut-il davantage? After this Illness she became Valetudinary, Quack-ridden, and fonder Retirement as she waxed old, retired much to Ormesson in Vale of Montmorenci. She seemed to feel her Friend's Death, and wrote kind but formal Letters, often interpolated by her husband in a merrier vein, to Mesdames de Grignan and Simiane till 1704. M. de Coulanges says, more than once, that all his Gouvernante's precious Letters in the meanwhile are carefully preserved by him, but they have not come to light since. They both Survived her: the Wife, I know not how long: but her husband, in defiance of all [the effects of *Gaudeamus*], making Chansons, lived, it is said, [till] over 80. "Mais," as he says in 1703, "que ne peuvent point une bonne humeur, une parfaite santé, et nul souci?"

NOTES.—E. FG.

He was called the Chansonnier because of that pleasant Faculty, a talent he had for turning ["Chansons"] which were for some time much in

vogue, and are still pleasant to those who are interested in Madame de Sévigné, who often talked of them, and sang them as she went about her Woods in Brittany.

"Son unique Défaut."—["Son unique péché, qui est *gaudeamus*," etc.—April 11, 1685, embodied in text.]

Niece of Le Tellier's Wife.—[In vol. iii. of *Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1826, p. 190, as a footnote to Letter of Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, December 26, 1672, is the following extract: "Madame de Coulanges était nièce de M. Le Tellier, depuis chancelier de France."

The edition of 1820 gives precisely the same footnote to the same Letter (vol. iii. p. 63), but in vol. i. Notice, etc., p. 142, says: "Madame de Coulanges fut nièce de la femme du chancelier Le Tellier et cousine du ministre de la guerre Louvois."]

His jealousy of La Trousse.—["M. de Coulanges vous avait écrit une très jolie lettre semée de vers par-ci par-là: il vous contait tous les soins et toutes les inquiétudes qu'on a marqués à madame de Coulanges dans sa maladie; et que la marquise de La Trousse, qui en était demeurée en Berry sur la nouvelle de son extrémité, était seule à mourir de peur d'apprendre une résurrection[1]. Cet endroit, quoique la malade en ait déjà ri, s'est présenté à son esprit avec quelque vapeur noir, de sorte qu'elle l'a improuvé; et en même temps son mari a pris la lettre, et l'a chiffonnée comme un petit enfant, et l'a jetée dans le feu. Nous sommes demeurés tous étonnés, et il en a fait une autre dans son chagrin, qui, en vérité, est plus plate que la feuille de papier sur quoi elle est écrite."—Paris, October 16, 1676.]

[1] "La marquise de La Trousse était si jalouse du prétendu attachement de son mari pour madame de Coulanges, qu'on croyait pouvoir hasarder cette plaisanterie."—Ed. 1826.

Coulanges' Grief for his Wife.—["Vous avez grande raison de ne pouvoir vous représenter madame de Coulanges à l'agonie, et M. de Coulanges dans la douleur; je ne le croirais pas si je ne l'avais vu: une vivacité morte, une gaieté pleurante, ce sont des prodiges."—Paris, October 21, 1676.]

"Son esprit est une Dignité à la Cour."—["Madame de Coulanges est à Saint-Germain; . . . son esprit est une *dignité* dans cette cour."[1]—Paris, April 5, 1680.]

His Narrative.—["Coulanges m'a mandé fort joliment votre dîner de l'hôtel de Chaulnes: c'est un style si particulier pour faire valoir les choses les plus ordinaires, que personne ne saurait lui disputer cet agrément."—Rochers, March 7, 1685.]

Chagrins.—["Vous aurez celui du petit Coulanges, vous aurez vu *ce petit chien de visage-là quelque part*: au travers de sa gaieté, vous lui trouverez de grands chagrins; mais ils ne tiennent pas contre son tempérament."—Rochers, August 21, 1680.]

1689. And the Gout, as Sévigné, who had warned him, [says] came at last.—["Nous soupâmes mercredi, madame de Chaulnes et moi, sur la véritable poularde de madame de Coulanges, dans le cabinet de Coulanges, qui a la goutte comme un petit débauché: il crie, on le porte sur le dos; il voit du monde, il souffre, il ne dort point: mais tout cela se fait comme pour rire; il ne souffre pas même ses douleurs sérieusement."—February 4, 1689.]

Coulanges' Marriage Advice, MS. iv. p. 112.—A letter to Madame de Grignan: "Faites, faites, votre mariage"; never mind what Paris says of a mésalliance, etc.; what you want is plenty of money, to rid yourself

[1] "Elle n'avait ni charge ni titre que la donnât le droit d'aller à la cour; mais l'agrément de son esprit l'y faisait désirer."—Ed. 1820.

of Debt and to live at ease in your grand Château and get all you can out of a Financier (a "gros mariage") with a "superflu qui me paraît le plus grand bonheur de la Vie."—[Coulanges to Madame de Grignan, June 28, 1694.]

He says he keeps all Sévigné's Letters Religiously, 1694.—["je vous veux récompenser de l'agréable description que vous me fîtes, il y a quelque temps, de votre débauche de *Rochecourbière* ; je n'en ai jamais vu une telle, et j'ai bien mis cette lettre entre les parfaites que je conserve dans mon trésor."—Coulanges to Madame de Sévigné, October 3, 1694.]

Everywhere but at Home ; Change and the Court not for Interest.—[See Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, January 14, 1695, embodied in text.]

Younger as *she* ages.—["à mesure qu'il me vient des années, les siennes diminuent, de façon que je me trouve encore bien vieille pour être sa mère."—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, February 22, 1695.]

Coulanges with new Pope, Ottoboni.—["Coulanges a fait son compliment au pape en italien ; il était du cortège de la première audience, où M. l'ambassadeur était suivi par les roues de cent cinquante carrosses et d'une infinité de monde : . . . Coulanges fit donc son petit compliment ; le saint-père lui répondit honnêtement et gaiement : il lui dit qu'il avait entendu parler de madame de Coulanges, et qu'il fallait qu'elle allât à Rome avec madame de Chaulnes ; cela ne tombera pas à terre."—November 27, 1689.]

His last letter to her.—[Written March 19, 1696.] Last but one.—[To her and her Daughter, March 14, 1696.]

[Madame de Coulanges] Dévote.—[" Pour moi, je sens le plaisir de n'espérer ni de craindre dans la

plupart des événements: les honneurs et les biens de ce monde ne méritent guère d'être recherchés; mais l'on parle souvent de cette façon, et l'on se conduit d'une autre."—Madame de Coulanges to M. de Coulanges, Paris, July 23, 1691.]

Sévigné whets his appetite.—["parlons un peu de la cruelle et continuelle chère que l'on y fait [at Grignan] surtout en ce temps-ci; ce ne sont pourtant que les mêmes choses qu'on mange partout, des perdreaux, cela est commun; mais il n'est pas commun qu'ils soient tous comme lorsqu'à Paris chacun les approche de son nez en faisant une certaine mine, et criant: ah, quel fumet! sentez un peu; nous supprimons tous ces étonnements; ces perdreaux sont tous nourris de thym, de marjolaine, et de tout ce qui fait le parfum de nos sachets; il n'y a point à choisir; j'en dis autant de nos cailles grasses, dont il faut que la cuisse se sépare du corps à la première semonce, elle n'y manque jamais, et des tourterelles toutes parfaites aussi. Pour les melons, les figues, et les muscats, c'est une chose étrange; si nous voulions, par quelle bizarre fantaisie, trouver un mauvais melon, nous serions obligés de le faire venir de Paris; il ne s'en trouve point ici; les figues, blanches et sucrées, les muscats comme des grains d'ambre que l'on peut croquer, et qui vous feraient fort bien tourner la tête, si vous en mangiez sans mesure, parce que c'est comme si l'on buvait à petits traits du plus exquis vin de Saint-Laurent; mon cher cousin, quelle vie! vous la connaissez sous de moindres degrés de soleil; elle ne fait point du tout souvenir de celle de la Trappe."—Madame de Sévigné to Coulanges (then at Anci-le-Franc, with Madame de Louvois), Grignan, September 9, 1694.]

Sévigné's Love for both [Chaulnes and Coulanges].

—["Je prends la liberté aussi d'embrasser avec une véritable tendresse, sans préjudice du respect, mon cher gouverneur de Bretagne et M. l'ambassadeur; toutes ces grandes qualités ne me font point de peur; je suis assurée qu'il m'aime toujours; . . . Adieu, mon très cher, je vous embrasse, aimez-moi toujours, je le veux, c'est ma folie, et de vous aimer plus que vous ne m'aimez; mais vous êtes trop aimable, il ne faut pas compter juste avec vous."—Madame de Sévigné to Coulanges, then at Rome with M. le duc de Chaulnes. Rochers, January 8, 1690.]

She had ruined him.—["Écrivez au petit Coulanges, il a été digne de compassion; il perdait tout en perdant sa femme. Ce fut une chose fort touchante quand elle fit écrire à M. du Gué [her father] pour lui recommander M. de Coulanges; et cela par conscience et par justice, reconnaissant de l'avoir ruiné, et demandant à M. et à madame du Gué cette marque de leur amitié comme la dernière: elle leur demandait pardon, et leur bénédiction en même temps. Je vous assure que ce fut une scène fort triste."—Livry, October 7, 1676.]

She ill.—["C'est le quatorze de madame de Coulanges: les médecins n'en répondent point encore, parce qu'elle a toujours la fièvre, et que, dans les rêveries continuelles où elle est, ils ont raison de craindre le transport. . . . Il me semble que vous avez envie d'être en peine de moi, dans l'air de fièvre de cette maison; je vous assure que je me porte bien. M. de Coulanges aime et souhaite fort ma présence: je suis dans la chambre, dans le jardin; je vais, je viens, je cause avec mille gens, je me promène, je ne prends point l'air de la fièvre; enfin, ma fille, n'ayez point d'inquiétude sur ma santé."—Paris, September 30, 1676.]

Giving and taking Suppers and Dinners—one all of Gouty Guests.—["Hier madame de Coulanges donna un très joli souper aux goutteux: c'était l'abbé de Marsillac, etc. . . . moi en considération du rheumatisme que j'eus il y a douze ans, Coulanges qui mérite la goutte.[1] On causa fort: le petit homme chanta,"—January 10, 1689.]

Throws it into the Seine, 1700.—["Je crois que j'ai noyé ma goutte dans la rivière de Seine pour m'y être baigné sans précaution, etc."—Coulanges to Madame de Grignan, February 2, 1700.]

Ironing for Gout.—["Je n'ai rien à dire à la goutte; mais quant à mes épaules et à mes bras, j'ai fait l'expérience d'un remède nouveau, dont je me trouve à merveille. Il faut, sans autre cérémonie, faire mettre en plusieurs doubles un linge sur la partie affligée, et se faire repasser comme du linge avec le fer à repasser. Je fus dernièrement attaqué à Versailles, je criais l'épaule, on mit en même temps les fers au feu; et les femmes-de-chambre de madame de Saint-Géran me repassèrent que rien n'y manqua; oncques depuis je n'ai crié l'épaule; et voilà comme j'en userai à l'avenir pour tout ce qui s'appellera rheumatisme; il est, au surplus, de la prudence que le fer ne soit pas trop chaud."—Coulanges to Madame de Sévigné, "À Paris, le dernier jour de l'an, 1694."]

Vieil Enfant.—["C'est moi qui arrive dans Saint-Alexis, où je trouve un vieil enfant entouré de jouets, et tout ravi dans la contemplation de ses poupées; il sait lire et écrire cet enfant;"—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, in M. de Coulanges' Letter of August 27, 1694.

"C'est bien parlé; voilà un beau griffonnage, et une femme qui a du sens et de la raison peut-elle

[1] "Il l'obtint à Rome en 1690."—Ed. 1826.

orthographier de la sorte? Je suis vengé de toutes ses mauvaises plaisanteries à mon égard, par l'espérance bien fondée que j'ai que vous ne les pourrez jamais lire."—Coulanges to Madame de Sévigné, *ibid.*]

"Mais que ne peuvent point une bonne humeur, une parfaite santé, et nul souci?"—[M. de Coulanges to Madame de Grignan, in his Wife's Letter to the latter, from Ormesson, July 7, 1703.]

Ormesson suited her youthful "romanesque" as now her more reasonable and religious mood.—["Je retourne incessamment dans la maison de *Polémon*[1], où je serai ravie de le retrouver [le maréchal de Catinat]; un héros chrétien est bien plus à mon usage maintenant qu'un héros romanesque: la maison que je vais habiter m'a vue dans ces deux goûts; car, en vérité, je n'y étais soutenue dans ma jeunesse que par des idées très romanesques: ce temps-là est bien éloigné; les pensées solides sont assurément plus raisonnables, et c'est par-là qu'elles sont assez tristes."—Madame de Coulanges to Madame de Grignan, Paris, August 5, 1703.]

Madame de Coulanges latterly fond of retirement in the Château d'Ormesson, Vale of Montmorenci, "une antique personne bien touchée des charmes de la Solitude, qui sans avoir aucune aigreur contre le Monde, en est fort dégoûtée."

Notes

"*Philippe-Emmanuel de Coulanges*, né à Paris vers 1631."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, Notice, p. 141, footnote.

"Madame de Sévigné et son cousin-germain

[1] "Nom que M. de Coulanges avait donné au château d'Ormesson, situé dans la vallée de Montmorenci."—Ed. 1826.

[Coulanges] passèrent ensemble leurs premières années. Elle le nomme quelquefois *le petit Coulanges*, à cause de sa taille. . . .

"Fort amusant dans la société, par ses bons mots et ses couplets, M. de Coulanges avait un éloignement invincible pour les fonctions graves de la magistrature. . . . En 1672 il fut nommé maître des requêtes ; mais cette place ne le conduisit à rien d'utile, quoique madame de Coulanges fût nièce de la femme du chancelier Le Tellier, et cousine du ministre de la guerre Louvois : il ne put jamais obtenir une intendance. N'ayant rien de mieux à faire, il accompagna le duc de Chaulnes dans son ambassade à Rome en 1689. Pendant son nouveau séjour dans l'ancienne capitale de l'univers, il recueillit des matériaux pour composer la *Relation des Conclaves de 1689 et de 1691*. Cette relation manuscrite présente des faits curieux . . . elle est entremêlée de petits vers de circonstances. . . . Les chansons de Coulanges furent imprimées sans son aveu ; elles n'avaient à ses yeux d'autre mérite que l'à-propos. On a retenu celle-ci :

D'Adam nous sommes tous enfants, etc.

C'est par allusion sans doute à son goût pour les voyages qu'il s'est fait peindre sous le costume d'un pèlerin. Il conserva sa gaieté jusqu'au tombeau ; à plus de quatre-vingts ans il fit cet impromptu, qui n'est pas inséré dans le Recueil de ses poésies :

Je voudrais à mon âge,
Il en serait temps,
Être moins volage
Que les jeunes gens,
Et mettre en usage
D'un vieillard bien sage
Tous les sentiments.
Je voudrais du vieil homme
Être séparé ;
Le morceau de pomme
N'est pas digéré.

Il mourut en 1716, et fut inhumé près de sa famille, dans l'église de la Visitation, rue Saint-Antoine."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, vol. i. Notice, pp. 141–143.

a Friend of Madame Scarron, who became, etc.—"Madame de Coulanges s'en va à Lyon, à ce qu'elle dit. Elle ne se plaît pas à la Cour, quoiqu'elle y soit fort agréablement ; . . . Cette chambre de M^me^. de Maintenon, où elle avait toujours une ressource si agréable, n'est pas ce qu'elle était."—May 21, 1680, Dijon MS.

"M. de Coulanges vous adore ; sa femme vous embrasse ; M^me^. Scarron[1] vous dit cent douceurs."—Paris, "le jour de Noël," 1671, Dijon MS.

really glad that he should go, when she was ill, where he could enjoy himself more than at home.—"M. de Coulanges arriva hier de Saint-Martin et de Versailles ; mais c'est chez madame de Louvois[2] qu'il est descendu ; *à tout seigneur, tout honneur.* Je comprends fort bien que l'on s'accommode d'un mari qui a plusieurs femmes ; j'en souhaiterais encore une ou deux, comme madame de Louvois, à M. de Coulanges."—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, February 14, 1695.

"Adieu, ma très aimable gouvernante, je m'en vais dîner à l'hôtel de Chaulnes, . . . Je ne suis point content de la santé de madame de Coulanges ; La voilà dans les remèdes d'Helvétius :[3] Dieu veuille qu'ils fassent mieux que ceux de Saint-Donnat et de Carette. Je n'aime point à la voir courir d'empirique en empirique ; elle me paraît une personne égarée, qui cherche le bon chemin,

---

[1] "Madame de Scarron, très liée avec M^me^. de Coulanges, soupait habituellement, à cette époque, chez Emmanuel de Coulanges."—Dijon MS., vol. i. p. 264, note 7.

[2] "M. de Coulanges appelait madame de Louvois *sa seconde femme.*"—Ed. 1820.

[3] "Ce *médecin hollandais* était Adrien Helvétius. . . . Ce fut ceci qui introduisait en France l'usage de l'ipécacuanha."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, vol. viii. p. 79, footnote to Letter of September 15, 1688, Corbinelli interpolating Bussy's Letter to Madame de Sévigné of that date.

et qui ne le peut trouver."—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, April 15, 1695.

He certainly was not born for Business.—"M. de Coulanges vient de recevoir un violent dégoût : M. Le Tellier a ouvert sa bourse à Bagnols, pour lui faire acheter une charge de maître des requêtes, et en même temps lui donne une commission qu'il avait refusée à M. de Coulanges, et qui vaut, sans bouger de Paris, plus de deux mille livres de rente : voilà une mortification sensible, et sur quoi, si madame de Coulanges[1] ne fait rien changer par une conversation qu'elle doit avoir eue avec ce ministre, Coulanges est très résolu de vendre sa charge ["des requêtes"] ; il m'en écrit outré de douleur." —Rochers, December 4, 1675.

With them she stayed in Paris.—"J'arrive dans ce moment, ma chère fille ; . . . M. de Coulanges m'attend pour m'emmener avec lui, où il veut que je loge, etc."—Paris, December 18, 1671.

they with her at Livry.—"Madame de Coulanges est ici ; c'est une très aimable compagnie."—Livry, September 2, 1676.

"Madame de Coulanges, qui est venue me faire ici une fort honnête visite,"—Livry, August 6, 1677.

Coulanges writes to Madame de Grignan from Livry in Madame de Sévigné's Letter to her daughter of August 23, 1675.

Les Rochers.—Coulanges was at Les Rochers with Charles de Sévigné in 1679. "Il avait été avec Coulanges se promener aux Rochers," writes Madame de Sévigné from Livry, September 29, 1679. He was staying there with her in 1685, when she writes, on August 1: "J'ai repassé par Rennes pour voir un moment cette bonne Marbœuf et, en repassant par Vitré, la princesse ; de sorte que je m'en vais posséder mon petit

---

[1] "Madame de Coulanges était nièce de madame Le Tellier." —Ed. 1820.

Coulanges sans distraction"; and he interpolates the Letter, saying, amongst other things, "je m'en vais être ici huit bons jours à me reposer auprès d'elle de toutes mes fatigues. Elle vous a conté son voyage de Dol, qui a été très heureux, hors qu'elle a versé deux fois dans un étang, et moi avec elle; mais comme je sais parfaitement bien nager, je l'ai tirée d'affaire sans nul accident, et même sans qu'elle ait été mouillée; ainsi de cette chute ne craignez ni jambe affligée, ni rhume quelconque."

Provence.—"M. l'intendant,[1] madame sa femme et madame de Coulanges, vinrent me prendre au sortir du bateau, . . . Je voulais partir demain; madame de Coulanges a voulu encore un jour, et mit à ce prix son voyage de Grignan; j'ai cru vous vous faire plaisir de conclure ce marché:"—Lyon, July 27, 1672.

In 1680 Coulanges was at Grignan: "Vous avez toujours notre petit Coulanges."—October 16, 1680, Dijon MS.

Coulanges was at Grignan when Madame de Sévigné was also there in 1691, for in her Letter to Bussy from thence of October 27 of that year she sends his compliments, together with those of M. and Madame de Grignan and Charles de Sévigné, and says of him that he was on his way back from Rome.

Madame de Coulanges seems to have been at Grignan in 1672, or to have been thinking of going there: "Pour Madame de Coulanges, elle ira à Grignan: nous l'y recevrons, quand elle m'aura fait les honneurs de Lyon."—Paris, March 30, 1672.

Vichy.—Not at Vichy, for at her first going thither M. and Madame de Coulanges are expressly named, in her Letter of May 10, 1676, as being amongst those who "viendront me dire adieu en mangeant une tourte de pigeons."

At her second visit to Vichy she says of Madame de Coulanges that she has "des soins de moi admirables,

[1] "M. du Gué-Bagnols, père de madame de Coulanges."—Ed. 1820.

je regarde autour de moi ; est-ce que je suis en fortune ?" but adds immediately, "Elle me rend le tambourinage qu'elle reçoit de beaucoup d'autres. La Bagnols m'écrit aussi mille douceurs *tortillonnées*."—Vichy, September 4, 1677. See also Letter of September 24 of the same year, in which mention is made of d'Hacqueville's endeavours to hire Carnavalet and of the difficulties only to be overcome by Madame de Coulanges, "qui les aplanit toutes."

In 1689 on his return from Rome, etc.—This is a slip of the pen ; it was when "le petit Coulanges" and the Duc de Chaulnes were *on their way* to these Conclaves at Rome which successively gave to the Papal See Alexander the VIII. and Innocent the XII., that the ever-young Chansonnier jumped on his chair and toasted Madame de Sévigné.

"Parlons vitement du récit de la visite de ce bon duc de Chaulnes, de la réception toute magnifique, toute pleine d'amitié que vous lui avez faite ; . . . je vois tout cela, ma chère enfant, avec un plaisir que je ne puis vous représenter. Je souhaitais qu'on vous vît dans votre gloire, au moins votre gloire de campagne, car celle d'Aix est encore plus grande, et qu'il mangeât chez vous autre chose que notre poularde et notre omelette au lard. Il sait présentement ce que vous savez faire : . . . Coulanges a fort bien fait aussi son personnage ; il n'est point encore baissé : je crains pour lui ce changement, car la gaieté fait une grande partie de son mérite. . . . Vous l'accusez toujours de n'être joli qu'avec les ducs et pairs ; je l'ai pourtant vu bien plaisant avec nous ; . . . M. de Chaulnes m'a écrit ; voilà sa lettre ; vous verrez s'il est content de vous tous, et de la manière dont vous savez faire les honneurs de chez vous. . . . vous avez fait trop d'honneur à mon souvenir ; vous m'avez nommée plusieurs fois, vous avez bu à ma santé. Coulanges a grimpé sur sa chaise ; je trouve ce tour bien périlleux pour un petit homme rond comme une boule et

maladroit; je suis bien aise qu'il n'ait point fait la culbute pour solenniser ma santé:"—Rochers, September 18, 1689. Reference, E.FG.

get up and into the Ball of St. Peter's.—"Étant sorti le matin du 9 février 1690, avec le prince de Turenne et l'abbé de Polignac, suivis de beaucoup de jeunes gens, ils me menèrent à l'église de Saint-Pierre. C'était plutôt un motif de curiosité et de divertissement qui nous y conduisait, que notre dévotion.

". . . après avoir enfin admiré, et toujours avec un nouvel étonnement, toutes les merveilles renfermées dans ce temple, le plus beau du monde, je n'eus point le courage d'abandonner le prince de Turenne, l'abbé de Polignac et tous les jeunes gens qui nous avaient suivis, dans la résolution qui fut prise et aussitôt exécutée, de monter jusque dans la boule au-dessus du dôme de l'église. . . . Comme j'avais fait ce voyage de la boule pendant mon premier séjour à Rome, j'aurais pu aisément m'en dispenser; mais je trouvai qu'il y allait de la jeunesse dont je faisais profession de ne pas abandonner une si bonne compagnie. J'y montai donc courageusement, et presque aussi légèrement que les plus jeunes; et n'en ayant point été incommodé, je ne perdis point l'occasion du premier courrier pour faire part de mon triomphe à trois célèbres goutteux, l'abbé de Marsillac, le chevalier de Grignan, et le Marquis de Rhodes, auxquels j'en voyai les couplets suivants:

J'ai laissé la vieillesse en France;
Les plaisirs de l'adolescence
Règnent dans ce climat heureux.
Je cours, je bois, je chante et danse,
Je fais enfin ce que je veux;
C'est la fontaine de Jouvence.
Pauvres goutteux, je vous admire,
De crier quand vous pouvez rire.
Rhodes, Marsillac et Grignan,
Fuyez la goutte et ses bourrasques,
Rendez-vous ici promptement,
Vous marcherez comme des Basques.

Apprenez qu'à Saint-Pierre, sans peine,
Aujourd'hui neuvième février,
J'ai monté, presque d'une haleine
De degrés, non pas une centaine,
Mais, sans mentir, pour le moins un millier.
J'ai voulu, malgré mes cheveux blancs,
Et le temps, qui sur ma tête roule,
Faire ici comme les jeunes gens :
J'ai grimpé comme eux dans la boule,
Et trouvé mes jambes de vingt ans."

—*Mémoires* de Coulanges, ed. 1820, pp. 169, 171–2–3.

"Je fis réflexion à cette vie de Rome, si bien mêlée de profane et de *santissimo* ; à ces beaux jardins, *où l'art et la nature font éclater leurs miracles divers* [Chansons de Coulanges]. Je songeai à cette boule, où vous étiez grimpé avec vos jambes de vingt ans, . . . et combien je me promènerais de jours et d'années dans le plain-pied de nos allées, sans me trouver jamais dans cette boule."— Madame de Sévigné to Coulanges, Rochers, March 18, 1690.

last visit to Provence—for she only returned from it for a Fortnight to Paris.—This is a mistake. Madame de Sévigné was in Paris from the end of the year 1691 until May 11, 1694.

"Nous sommes arrivés ici, mon cher cousin, à la fin de l'année."—Madame de Sévigné to Bussy, Paris, January 27, 1692.

"C'est enfin demain le départ de madame de Sévigné et de M. le chevalier de Grignan ; voilà des hôtes qui ne vous déplairont assurément point ;"—Coulanges to Pauline de Grignan, Paris, May 10, 1694.

"Il y aura demain justement quinze jours que vous partîtes d'ici ; il est donc temps, ma très aimable gouvernante, de vous écrire à Grignan."—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, May 24, 1694.

"*les Épigrammes commencent à poindre.*"—"Je n'ai pas encore vu madame de Coulanges, je n'irai qu'après

avoir fait ce paquet. On m'assure qu'elle est très bien, et que les épigrammes recommencent à poindre."—October 15, 1676.

Quack-ridden.—"Madame de Coulanges, . . . s'est mise depuis trois jours, avec l'approbation de toutes les bonnes têtes qu'elle a consultées, entre les mains de Carette[1] qui lui fait prendre des médecines et des eaux de Saint-Mion, dans lesquelles elle fait tomber sept gouttes d'une liqueur qui fait tous les miracles dont vous avez entendu parler."—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, June 23, 1694.

See also Letter from the same to the same of August 4, 1694: "faut-il quitter Carette? ne le faut-il pas? faut-il frapper à une autre porte? faut-il aller à Bourbon cet automne sans perdre de temps? Enfin, que faut-il faire?"

"Madame de Coulanges se porte assez joliment; elle a envoyé à son *Marquis* [Carette] une tabatière d'or, pesant deux cents écus, et coûtant dix louis de façons, sous prétexte qu'elle avait du tabac meilleur que le sien. Le *marquis* n'a pas daigné seulement l'en venir remercier, et a publié qu'elle lui avait fait un présent où il y avait plus d'invention que de magnificence; il prétend lui avoir donné pour deux cents cinquante pistoles de bouteilles (*de son élixir*); jamais il n'y eut un homme plus extravagant, et madame de Coulanges est bien heureuse d'en être défaite."—The same to the same, Paris, September 1, 1694.

his Gouvernante's precious Letters.—Coulanges to Madame de Sévigné, October 3, 1694. See Notes, E. FG.

"Mon Dieu, les bonnes lettres que les vôtres, ma

---

[1] "Ce charlatan était un Italien que quelques succès avaient trop enorgueilli. Toutefois le soin qu'il avait de se faire payer d'avance prouve qu'il n'était pas bien sûr des guérisons qu'il promettait. La Bruyère l'a peint sous le nom de *Carro-Carri*, dans le chapitre intitulé *De quelques usages.*"—Ed. 1826.

très aimable gouvernante,"—Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, January 21, 1695.

M. de Coulanges died at the beginning of the year 1716, more than eighty years of age. Madame de Coulanges in 1723, aged eighty-two. Both were buried in his family's burying-place, the chapel of the Dames religieuses de la Visitation de la rue Saint-Antoine.

DEVILLE

Deville. Monsieur de Grignan's Maître d'Hôtel. His wife occasionally wrote a bulletin of Madame de Grignan's health when that Lady was supposed to be less able to do so for herself, and Madame de Sévigné wishes that her "petite Deville" would do so without "Justice de croire," "respectueux attachement," and the like.

Notes

"*Justice de croire.*"—"Si vous ne pouvez m'écrire, chargez-en la petite Deville, et empêchez-la de donner dans la *justice de croire*, et dans le *respectueux attachement*; qu'elle me parle de vous, et quoi encore? de vous, et toujours de vous."—May 6, 1671.

DU PLESSIS, MADEMOISELLE

Du Plessis: Mademoiselle Argentré: an estate which belonged to her Father about a league from Madame de Sévigné's Les Rochers, where Mademoiselle was one of Madame de Sévigné's most assiduous, officious and devoted Guests, and jealous

of any one who rivalled [her in Madame de Sévigné's notice.] An absurd [caricature of many characters.] "Elle joue toutes sortes de choses: . . . la dévote, la capable, la peureuse, la petite poitrine, la meilleure fille du monde; mais surtout elle me contrefait, de sorte qu'elle me fait toujours le même plaisir que si je me voyais dans un miroir qui me fît ridicule, ou que je parlasse à un Écho qui me répondît des sottises." Madame de Grignan, when a Girl, had slapt her face for some such impertinence; Madame de Sévigné was rather entertained than irritated, though she sometimes wished her further, as people say, and proposed to look at her through the large end of a Telescope that she might, at any rate, seem to be so Sometimes, also Madame de Sévigné reckoned up some of the random babble and exaggeration [with which Mademoiselle du Plessis would astonish her acquaintance,] and once even told her in plain words, if in a gracefully humorous way, that she was "menteuse," and was answered with downcast eyes, "Ah! oui, Madame, je suis la plus grande menteuse du monde; je vous remercie de m'en avertir," which made all the Company "éclater" with laughter, remembering Tartuffe's "Je suis un misérable, un vase d'iniquité." With all this Madame de Sévigné was rather amused than bored with her absurdities, and probably, not displeased with her Devotion. Her Father seems to have been a sensible man who was not unwelcome at Les Rochers; not to be confounded with a M. Du Plessis from the South, who is talked of sub-

sequently as being Tutor to Madame de Sévigné's Grandson, the young Marquis de Grignan.

NOTES.—E. FG.

or brother?—["M. du Plessis (*le nôtre*[1]) est un si joli homme, etc."—July 8, 1685. Mademoiselle Du Plessis' father was dead in 1676. See Letter of January 5 of that year.]

Kind Word to [*Mademoiselle du Plessis.*]—"Mademoiselle du Plessis donc disait une impertinence audessus de l'ordinaire; moi, je pris aussi un ton audessus de l'ordinaire; et je dis: *Mais que cela est sot! car je veux vous parler doucement.* Mon fils m'empêcha de continuer ce beau discours; et c'est dommage, car il promettait beaucoup: etc."—October 16, 1680.

NOTES

most assiduous, officious and devoted.—"Nous arrivâmes ici jeudi; je trouvai d'abord mademoiselle du Plessis plus affreuse, plus folle et plus impertinente que jamais: . . . je lui dis des rudesses abominables; mais j'ai le malheur qu'elle tourne tout en raillerie: . . . Elle est donc toujours autour de moi; mais elle fait la grosse besogne; je ne m'en incommode point; la voilà qui me coupe des serviettes."—Rochers, September 29, 1675.

jealous of any one who rivalled, etc. [particularly of the "petite personne" who sometimes acted as Madame de Sévigné's amanuensis].—"La Plessis a la fièvre quartaine: quand elle vient, et qu'elle trouve cette petite, c'est une très bonne chose que de voir sa rage et sa jalousie, et la presse qu'il y a à tenir ma canne ou mon

[1] "C'est-à-dire M. du Plessis le Breton, et non le Gouverneur du marquis de Grignan."—Ed. 1820.

manchon."—Jour de Noël 1675; also January 5, 1676; and M. de Sévigné interpolating his Mother's Letter to Madame de Grignan of that date.

"*Elle joue toutes sortes de choses: etc.*"—July 19, 1671.

had slapt her face.—"On a parlé . . . de mademoiselle du Plessis, et des sottises qu'elle disait; et qu'un jour vous en ayant dit une, et son vilain visage se trouvant auprès du vôtre, vous n'aviez pas marchandé, et lui aviez donné un soufflet pour la faire reculer; etc."—July 26, 1671.

to look at her through the large end of a Telescope.—"vous ai-je parlé d'une lunette admirable, qui faisait notre amusement dans le bateau? . . . elle est encore plus parfaite que celle que l'abbé vous a laissée à Grignan. . . . vous savez que par l'autre bout elle éloigne, et je la tourne sur mademoiselle du Plessis, et je la trouve tout d'un coup à deux lieues de moi: je fis l'autre jour cette sottise sur elle et sur mes voisins; cela fut plaisant, mais personne ne m'entendit: s'il y avait eu quelqu'un que j'eusse pu regarder seulement, cette folie m'aurait bien réjouit."—October 6, 1675. Reference by E. FG.

random babble and exaggeration.—"Mademoiselle du Plessis . . . disait hier à table . . . qu'aux noces de sa belle-sœur on avait mangé pour un jour douze cents pièces de rôti: nous demeurâmes tous comme des gens de pierre, etc."—July 15, 1671. Reference by E. FG.

"*Ah! oui, Madame, je suis la plus grande menteuse, etc.*"—July 5, 1671.

Her Father (*or Brother*) . . . *not unwelcome at Les Rochers.*—"M. du Plessis (*le nôtre*[1]) . . . est fort de nos amis: j'ai reçu de lui mille consolations cet hiver passé, etc."—Rochers, July 8, 1685. Her father had been long dead; see Notes E. FG.

[1] That is to say, not young Grignan's tutor.—Editor.

DU PLESSIS

du Plessis: Monsieur, a Member of the Oratoire, and intrusted with the Education of Madame de Grignan's eldest Son, whom he accompanied in his first campaign with much discretion. In December 1688 Madame de Sévigné, after dining with Madame de la Fayette, writes "A Paris, Mercredi au soir, 1er Décembre 1688: Je vous écrivis hier au soir, ma chère enfant, parceque je devais aller ce matin au service du pauvre Saint-Aubin, et de là dîner chez madame de la Fayette. J'ai vu son fils qui m'a dit beaucoup de bien du vôtre, et même de M. du Plessis, dont j'ai été fort aise; car je craignais qu'il n'eût pas bien pris l'air de ce pays-là: mais il m'a assuré qu'il y avait fait des merveilles, laissant quelquefois le marquis quand il était à table avec une bonne compagnie, et en gaieté. *Je vois bien*, disait-il, *qu'un gouverneur n'a que faire ici*: et tout cela d'un bon air.'

He was not quite so discreet in directing himself a year after: "Du Plessis m'a écrit que sa chimère n'avait montré que le bout du nez, qu'elle n'est pas encore sortie; mais qu'il est marié à une personne toute parfaite et conforme à son goût, qui a de l'esprit, de la beauté, de la naissance, et qui le met en état de n'avoir plus besoin de rien; c'est de quoi vous me faites douter; il me paraît pourtant écouter encore madame de Vins. Enfin, voici ses mots; *J'aime beaucoup plus cette femme-ci que la défunte*;

cela convient à la douleur qu'il eut de la perdre : vous en souvient-il ?" But two months afterwards she writes : "Vous allez voir M. du Plessis ; il m'écrit et me fait comprendre que son ménage n'est pas heureux, et qu'au lieu d'être à son aise et indépendant, comme il espérait, il n'a pensé qu'à sortir de chez lui : ainsi, le voilà avec M. de Vins et en Provence pour deux mois ; il vous contera ses douleurs : il me paraît que c'est sur l'intérêt qu'il a été attrapé, j'en suis fâchée ; mandez-moi ce qu'il vous dira." "C'est un mal bien dangereux que celui d'être sujet à se marier : *j'aimerais mieux boire.*" Nevertheless when her Daughter is looking out for a Tutor to her second Son,[1] her Mother writes : "Vous me paraissez changée pour M. du Plessis ; mandez-moi pourquoi, car je ne trouve point qu'il ait fait d'autre sottise que celle de se marier : c'est une chose qui ne se communique point, et qui ne l'empêcherait pas de bien élever votre second fils : démêlez-moi donc ce qui vous fait changer d'avis ; cela tirerait à conséquence pour Madame de Vins. Le pauvre abbé de Pile est mort dans votre pays : il était allé prendre les eaux de Digne, pour des vapeurs qui n'étaient pas guérissables." Whether Madame de Vins, who had thought of him for her own Son, [engaged him as the boy's tutor,] how the matter ended, or other matters ended with poor M. Du Plessis, I know not.

[1] This can only be considered as a *façon de parler*, Madame de Grignan having lost her second son, and last child in his infancy some twelve years before. See Letter of July 3, 1677.—Editor.

NOTES

a Member of the Oratoire.—"Il avait été de l'Oratoire, avant que de prendre soin de l'éducation du marquis de Grignan. Madame de Vins avait jeté les yeux sur lui pour celle de son fils."—Footnote to Letter of February 5, 1690, ed. 1820.

"*Du Plessis m'a écrit que sa chimère, etc.*"—September 18, 1689. Reference by E. FG.

"*Vous allez voir M. du Plessis, etc.*"—November 30, 1689.

"C'est un mal bien dangereux que celui d'être sujet à se marier: *j'aimerais mieux boire.*"—December 18, 1689.

"*Vous me paraissez changée pour M. du Plessis, etc.*" —February 5, 1690.

Madame de Vins' only son died in 1696.—March 29, 1696, Madame de Sévigné to Coulanges,[1] and footnote ed. 1820.

EFFIAT

Effiat: Abbé de—brother of Cinq-Mars.[2] A Friend of Fouquet, and, whether he had proposed to her or not, one whom Madame de Sévigné called one of her "maris." "Mais que dites-vous," she writes to her

[1] That M. du Plessis became a tutor to the young de Vins may be considered an established fact, as Madame de Sévigné, writing to the former from Rochers, August 30, 1690, thus directs her letter: "A M. du Plessis, gouverneur à M. le comte de Vins, à l'hôtel de Pomponne, à la place des Victoires." See *Mémoires de M. de Coulanges, suivis de Lettres inédites de Madame de Sévigné,* etc., publiés par M. de Monmerqué, ed. 1820.—Editor.

[2] "Jean Coiffier, dit Ruzé, d'Effiat, était frère du marquis de Cinq-Mars, grand écuyer de France, décapité sous Louis XIII."—Footnote to Letter of October 19, 1675, Bussy to Madame de Sévigné.—Editor.

Daughter in October 1671, "que dites-vous de mon mari, l'abbé d'Effiat? Je suis bien malheureuse en maris: il épouse une jeune Nymphe de quinze ans, façonnière et coquette en perfection," to marry whom he was to give up "40,000 livres de rente de bénéfices." This marriage, however, did not take place. He was banished from Court and Paris to his beautiful Place Veret on the Loire, which he delighted in till he was confined to it, as he told Madame de Sévigné when she visited him there in 1675, "et qui, pour marquer son chagrin contre Veret," she writes in 1679, "disait qu'il avait épousé sa maîtresse." We do not read of him again till 1695, when he had been recalled to Paris and Madame de Sévigné was away for ever in Provence.

Effiat: Marquis de; Premier Écuyer to Monsieur; as his Wife of Monsieur's Children in 1679: "On est bien étonné que Madame d'Effiat soit gouvernante de quelque chose."

NOTES

brother of Cinq-Mars.—Cinq-Mars, Marquis d'Effiat, beheaded in 1642, aged twenty-one; his crime was that of conspiring against Richelieu.

A Friend of Fouquet.—"Aujourd'hui notre cher ami est encore allé sur la sellette. L'abbé d'Effiat l'a salué en passant; etc."—Madame de Sévigné to M. de Pomponne, November 18, 1664.

"Mais que dites-vous de mon mari, l'abbé d'Effiat? Je suis bien malheureuse en maris: il épouse une jeune nymphe de quinze ans, . . . façonnière et coquette en

perfection ; . . . il a quitté quarante mille livres de rente de bénéfices pour . . . etc."—October 28, 1671.

This marriage, however, did not take place.—"Le mariage de l'abbé d'Effiat n'est point fait, etc."—November 1, 1671.

which he delighted in till he was confined to it, etc.—See Letter of October 9, 1675, Madame de Sévigné to Bussy, and Madame de Sévigné to Madame de Grignan, "A Livry, mardi, en attendant mercredi, 4 août 1677."

"*qui, pour marquer, etc.*"—November 29, 1679.

We do not read of him again until 1695.—Fitz-Gerald forgets perhaps the allusion to him in Madame de Sévigné's Letter to her daughter of July 24, 1680: "il doit dire comme l'abbé d'Effiat: *Je ne sais si je me fais bien entendre.*"

until 1695.—"Le bon abbé d'Effiat[1], pour qui principalement la fête se faisait."—M. de Coulanges to Madame de Sévigné, March 4, 1695.

Effiat: Marquis de; . . . his Wife, etc.—"C'est madame d'Effiat[2] qui est gouvernante déclarée."—December 6, 1679.

"*On est bien étonné, etc.*"—December 8, 1679.

ÉPOISSES

Époisses. The Estate and Château of the Marquis de Guitaud, near the town of that name, adjoining her own Bourbilly, not far from Bussy's Chaseu, and where Madame de Sévigné was entertained on her return from Provence in 1673, and again with [the Bien Bon on their way to Vichy] in August 1677.

1 "Son exil avait cessé."—Ed. 1820.

2 "Marie-Anne Olivier de Leuville, marquise d'Effiat, fut nommée gouvernante des enfants de Monsieur, sur la démission de la maréchale de Clérembault. Le marquis d'Effiat était premier écuyer de Monsieur."—Ed. 1826.

NOTES

entertained on her return from Provence in 1673.—"Je n'achevai qu'avant-hier toutes mes affaires à Bourbilly, et le même jour je vins ici, . . . Cette maison est d'une grandeur et d'une beauté surprenante; M. de Guitaud se divertit fort à la faire ajuster, et y dépense bien de l'argent: etc."—A Époisses, 25 octobre, 1673.

and again [*with the Bien Bon . . .*] *in August 1677.*—"Je pars demain à la pointe du jour avec le bon abbé." Paris, August 15, 1677.

"Nous arrivâmes ici hier au soir à deux heures de nuit: . . . comme le maître du château (*M. de Guitaud*) allait se mettre au lit. etc."—Époisses, August 21, 1677.

Madame de Sévigné remained at Époisses until Sunday, August 29, when she was conducted as far as Saulieu by M. de Guitaud, who, she says, had received her as well as though she had been "madame de Grignan: je ne puis rien ajouter à cela."—August 29, 1677.

ESCARS

Escars: Madame de; always with Madame de Sévigné, "La bonne d'Escars"; who wrote a little in prose and verse;[1] spared the "Bien Bon" a second voyage to Vichy in 1676, "Cette bonne Escars qui se met si bien en pièces quand il s'agit de vous servir," because he knows that his Niece Sévigné's health is well confided to her hands and Sévigné herself is "bien aise" of her Company. On their return they were together looking on the Pont Neuf at the Brin-

[1] "Françoise-Charlotte Bruneau de La Rabatelière, qui épousa en 1663 Charles d'Escars, est auteur de quelques ouvrages en vers et en prose."—Ed. 1826, vol. ii. footnote to Letter of February 25, 1671.—Editor.

villiers passing to the Stake, and great Ladies nearly 200 years afterwards witnessed [Mrs. Manning sentenced to death for a like crime, with the same sangfroid and] with the advantage of opera glasses.

Notes.—E. FG.

(From E. FG.'s MS. Book.)

She [Madame de Sévigné] has indeed been accused of Indifference to Sufferings. She must be judged by the days she lived in, when all who were not noble were Canaille.

She looks from a Window at the poisoning Brinvilliers going by to Execution. So it was, but I doubt if Madame de Sévigné, had she lived in our days, [would] have been one of the great Ladies to ogle Mrs. Manning through Opera Glasses while Sentence of Death was being passed upon her. As a witty man once said to me, "Humanity is a late Invention."

Notes

spared the "Bien Bon," etc.—"Je pars demain à la pointe du jour, . . . La bonne d'Escars part avec moi; et comme le *bien bon* a vu qu'il pouvait mettre ma santé entre ses mains, etc."—May 10, 1676.

"*Cette bonne Escars, etc.*"—"Dites un petit mot à cette bonne d'Escars, qui se met si bien en pièces quand il s'agit de vous servir: je vous tourmente, mais c'est que je n'aime point qu'on se plaigne de ma fille."—Paris, June 23, 1677.

"*bien aise" of her Company.*—"La bonne d'Escars vient avec moi, j'en suis fort aise."—May 6, 1676.

they were together looking on the Pont Neuf, etc.—

Not Pont-Neuf. "Pour moi, j'étais sur le pont Notre-Dame, avec la bonne d'Escars; etc."—Paris, July 17, 1676.

FAUBOURG

Faubourg St. Germain, outside the Walls, on the South Side of the Seine; where stood the Palaces and Hôtels of many of the Princely and Noble Families of France, d'Orléans, Condé, Luxembourg, and the Petit Luxembourg, opposite to which Madame de La Fayette lived in a pleasant house in the Rue Vaugirard with a pretty garden "avec un petit jet d'eau, un petit cabinet couvert, le plus joli petit lieu du monde pour respirer à Paris." Here, also, lived her dearest Friend M. de La Rochefoucauld and several of the "Corps des Veuves" of which she was the Captain, all great friends of Madame de Sévigné, to whom she daily and nightly trotted over to [visit.] Not far off in the neighbouring quarter of St. Jacques, near one House of that Visitation de Sainte-Marie of which her "Bien-Heureuse" Grandmother had founded, they say, some Dozen, all of which Madame de Sévigné was glad to visit when she went their way, and in all of which she was received as the "Rélique Vivante"[1] of the pious Lady who was all but worshipped as a Saint though not canonized by the Pope till [1767.]

[1] "On m'a toujours appelée de ce nom à Sainte-Marie."—May 24, 1676.—Editor.

NOTE.—E. FG.

a pleasant house in the Rue Vaugirard.—Vaugirard leading S.W. from Paris: "La Fayette en face du Petit-Luxembourg."

NOTES

Faubourg St. Germain, outside the Walls, etc.—"Quartier St. Germain."

"The quarter on the left bank opposite the Louvre and the Tuileries . . . is the residential centre of the French noblesse, whose stately mansions are found principally in the west portion. Until the end of the 17th century it lay outside the city fortifications, which surrounded the université only on the left bank; and the name of *Faubourg St. Germain* dates from that period."—Baedeker's *Paris*, p. 282, edition 1904.

where stood the Palaces and Hôtels, etc.—"The Rues St. Dominique, de Grenelle, and de Varenne to S.W. and S. of this boulevard [*Boulevard St. Germain*] present a somewhat deserted appearance, consisting as they do largely of private houses. Many of these are old mansions of the French nobility, hidden from view by the *cours d'honneur* in front, *e.g.* in the Rue St. Dominique . . . in the Rue de Varenne, No. 77 . . . and No. 57, formerly the Hôtel de Montmorency."—*ibid.* p. 293.

Madame de La Fayette lived in a pleasant house, etc.—"J'ai passé tout le soir avec d'Hacqueville dans le jardin de madame de La Fayette; il y a un jet d'eau, un petit cabinet couvert; c'est le plus joli petit lieu du monde pour respirer à Paris."—Paris, July 24, 1676.

"*Bien-Heureuse*" *Grandmother.*—Jeanne-Françoise de Chantal, foundress of the Order of the Visitation, died 1641. Beatified by Benedict XIV. 1751. Canonized by Clement XIII. 1767.

FIESQUE

Fiesque: Known in Society as "Madame la Contesse," "qui pare et qui donne de la joie à tout un pays," wrote Madame de Sévigné when they met at Époisses in 1673: and of whom Bussy, when he was told that she was much afflicted by the Death of her Daughter, Madame Guerchi, [said:] "Je plains bien la pauvre Comtesse d'être obligée d'être triste; je crois que la joie lui est bien aussi chère que ses Enfants." Madame de Cornuel said of her, "Qu'elle conservait sa beauté parcequ'elle était salée dans la folie."

Her Son, called in the Sévigné circle "Le petit Bon," following Louis XIV. to his wars, and home with him in 1675; altogether "Di cortesia più che di guerra amico," according to Madame de Sévigné's Quotation. He was chosen by Louis, however, in 1684 to receive 100,000 écus which he exacted from the Genoese.

Notes

of whom Bussy, etc.—"Je plains bien la pauvre comtesse, etc."—March 1, 1672, ed. 1826, vol. ii. p. 444, footnote.

Madame de Cornuel said of her, etc.—"On parlait de la comtesse de Fiesque, elle disait *que ce qui conservait sa beauté, c'est qu'elle était salée dans la folie.*" —Corbinelli to Madame de Grignan, April 17, 1676.

and home with him in 1675.—"Il est revenu une grande quantité de monde avec le roi: le grand-maître, . . . Villars, le comte de Fiesque; pour ce dernier, on est tenté de dire: *di cortesia, più che di guerra amico;* il

n'y avait pas un mois qu'il était arrivé à l'armée."—July 24, 1675.

which he exacted from the Genoese.—"Jean-Louis-Marie, comte de Fiesque, à qui le roi fit payer par les Génois cent mille écus pour les prétentions qu'il avait contre eux."—Note to Madame de Sévigné's Letter to her daughter, December 27, 1684, ed. 1826. See passage: "je plaindrais plus le comte de Fiesque, etc."

FONTEVRAULT

Fontevrault; Abbesse de. Marie-Madelaine-Gabrielle de Rochechouart, a Sister of Mesdames de Montespan, Thianges, and the Duc de Vivonne; of whom Voltaire wrote: "Ces quatre personnes plaisaient universellement par un tour singulier de conversation, mêlé de plaisanterie, de naïveté et de finesse, qu'on appelait L'esprit des Mortemart." As for her Beauty, Madame de Sévigné, going one day to Mignard, found that she was sitting to him: "Il peignait madame de Fontevrault, que j'ai regardée par le trou de la porte: je ne l'ai pas trouvée jolie: l'abbé Têtu[1] était auprès d'elle dans un charmant badinage; les Villars étaient à ce trou avec moi: nous étions plaisantes." A pleasant Picture of them, whatever Mignard made of the Abbesse within: Madame de Coulanges gives a

[1] This Abbé turns up often in the course of these Letters; chiefly as the Friend of Madame de Fontevrault and Madame de Coulanges. He seems to have been something of a Poet and a Wit, and so much of a Talker that he was nicknamed the "Abbé Tais-toi." Latterly he fell into "insomnies"; but he continued talking until 1708.—E. FG.

much later glimpse of her, when there was no Sévigné to see through the Key-hole: "Depuis que Madame de Fontevrault est ici [Paris], Saint-Joseph, où elle est presque toujours, est le rendez-vous du beau monde, mais non pas de la galanterie."

(Died, not yet old, about 1704, more beautiful than Montespan, and with more of the peculiar Mortemart esprit than all of them, "et c'est beaucoup dire"; "aimable, bonne théologienne," able to govern exactly but with an ease and amiability which made her beloved by the sisterhood she ruled. Admirable in conversation, letter or official discourse. Doted on by both Sisters and even deferred to by them; delighted in by the King and esteemed even after her Sister's star waned before Maintenon, and regretted sadly by him. He gave her Abbey to her Niece.—S. Simon) [Quoted by E. FG.]

NOTE.—E. FG.

See also Madame de Caylus' account of her [Fontevrault].—["Madame de Caylus lui rend le même témoignage dans ses *Souvenirs*. 'On ne pouvait, dit-elle, rassembler dans la même personne plus de raison, plus d'esprit et plus de savoir: son savoir fut même un effet de sa raison. Religieuse sans vocation, elle chercha un amusement convenable à son état; mais ni les sciences ni la lecture ne lui firent rien perdre de ce qu'elle avait de naturel.'"—Footnote to joint Letter of Madame de Sévigné and Corbinelli to Bussy, July 30, 1677, ed. 1826, vol. ii. p. 391.]

NOTES

"*ces quatre personnes, etc.*"—Footnote to Letter of February 9, 1671, ed. 1826, vol. i. p. 245.

"*Il peignait madame de Fontevrault, etc.*"—September 6, 1675.

"*Depuis que Madame de Fontevrault, etc.*"—August 12, 1695, Madame de Coulanges to Madame de Sévigné. Reference, E. FG.

FOUQUET

Fouquet: Minister of Finance to Louis XIV., for misappropriation of which he was arraigned, tried, and condemned to Life-long Imprisonment in 1664, drawing, beside his own Family, many who had profited by his Power, down along with his fall.

He had been one of Madame de Sévigné's many admirers, and when he was seized, her Letters, among his other Papers, were seized and sent to the King. But Bussy, who, in his jealous and revengeful wrath, had previously pretended to suspect that she might listen to a Minister of Finance while she repudiated a poorer Cousin's addresses, [came forward, to defend with decision, a reputation it had been his previous work to pull to pieces. "Je pris son partie hautement partout," he says in his "Mémoires Manuscrits," and also] in an after record,[1] that Louis, so far from finding any ground for Scandal, was simply entertained by the Wit and grace of the Letters which have continued to delight Posterity. And Madame

[1] *Mémoires Manuscrits?*—Editor.

de Sévigné, annoyed as she had been [by "cette bizarre aventure," as she calls it,] did not the less [brave] the King and the World, standing [by] the man, who had vainly courted her, when he fell: she transmitted almost daily reports of his Trial (which lasted a month) to their mutual friend [Simon Arnaud,] afterwards Marquis de Pomponne, one who would not have cared to be her confidant in a matter where he suspected she might be guilty. She also comforted Fouquet's Wife, Daughter, and Sister-in-law, whose Property was confiscated in his, and never failed to visit them afterwards when she went any way [near] their place of retirement at, or near, Moulins.

NOTES.—E. FG.

(Montespan). [Madame Fouquet] pleading with Montespan to be let to join her husband at Pignerol, where he died in 1680 [This sentence is taken from FitzGerald's text, where it was added as an afterthought, and disturbed the continuity of the narrative. —Ed.].—["Madame de Montespan est à Bourbon, . . . M. Fouquet et sa nièce[1], qui buvaient à Bourbon, l'ont été voir; elle causa une heure avec lui sur les chapitres les plus délicats. Madame Fouquet s'y rendit le lendemain; Madame de Montespan la reçut très honnêtement, et l'écouta avec douceur et avec une apparence de compassion admirable. Dieu fit dire à Madame de Fouquet tout ce qui se peut au

[1] "Basile Fouquet, dit l'*abbé Fouquet*, . . . qui se fit beaucoup de tort par son animosité contre son frère le *surintendant*. La nièce était la deuxième fille du surintendant."—Footnote, vol. v. of the *Letters*, p. 27, ed. 1826.

monde imaginer de mieux, et sur l'instante prière de s'enfermer avec son mari, et sur l'espérance qu'elle avait que la Providence donnerait à Madame de Montespan, dans les occasions, quelque souvenir et quelque pitié de ses malheurs. etc."—Moulins, May 17, 1676.

A footnote to this Letter[1] and one to the Letter of April 3, 1680 (ed. 1820), seem to put beyond doubt permission given to Madame Fouquet to see her husband. Saint-Simon is the authority quoted—also a pamphlet by M. Paroletti (Turin, 1812) who, having made search at Pignerol for evidence concerning the whereabouts of Fouquet at the time of his death, found that Madame Fouquet and l'abbé Fouquet, her son, were both at Pignerol during the year 1679, and that Madame Fouquet executed a deed, "avait passé un acte," in the fortress on January 27, 1680. There seems to be no doubt that Fouquet died a prisoner on March 23, 1680: leave to take the waters at Bourbon arriving too late. His body was conveyed to Paris and buried in the church of the Convent of the Filles de Sainte-Marie, rue Saint-Antoine.]

She (Madame Fouquet) retired to Pomé near Moulins. ["Toute la sainteté du monde est ici; [Pomé].—June 20, 1676.]—["A Moulins, dimanche au soir, 21 juin 1676.—Quel bonheur, ma très chère, de recevoir votre lettre du 17, en arrivant de Pomé, où j'ai laissé les deux saintes (*mesdames Fouquet*). J'ai amené mademoiselle Fouquet, qui me fait ici les honneurs de chez sa mère; etc."]

[FitzGerald has not expressed any opinion as to

[1] "Il paraît que la prière instante que madame Fouquet adressa à madame de Montespan ne fut pas sans effet. Vers ce temps-là le surintendant eut la permission de voir sa femme et quelques officiers de Pignerol."—Ed. 1820, vol. iv. p. 301, footnote.

Fouquet being the only man who ever came near to touching Madame de Sévigné's heart during her widowhood. That she had a genuine affection for him the twelve Letters to Pomponne are witness, and in them she has been thought to betray a feeling until then hardly acknowledged to herself. Fouquet narrowly escaped with his life, and Louis' revenge on the man who had dared to woo "la tendre la Vallière" was to change "l'exil en une prison" for life by an arbitrary exercise of kingly power.

This conduct on the King's part has given rise to severe criticism. Fouquet's relations with his Sovereign were entangled with matters of more delicacy than false balance-sheets; "il aspirait," says M. de Saint-Surin in his preface to the edition of 1820, "à la conquête de la tendre La Vallière; il lui fit offrir deux cent mille francs, avant de savoir que son cœur n'était plus à elle. Pour réparer une grande imprudence, il en commit une plus grande encore : il voulut être le dépositaire des faiblesses que cette femme intéressante se reprochait amèrement, et qu'elle couvrait des ombres du mystère. Le chagrin qu'elle ressentit de propositions qui l'humiliaient à ses yeux ne fut pas, du moins on le présume, ignoré de son royal amant." Whether this were so or no the Surintendant was made fast for the rest of his life in Pignerol. The authority already quoted adds that "Un banni aurait pu, du fond de sa retraite, élever la voix contre la perfidie de ses dénonciateurs," of whom Colbert was not the least.—Editor.]

Notes

Life-long Imprisonment.—"On dit que demain on le fait conduire à Pignerol, car le roi change l'exil en une prison."—Dimanche au soir [December 21, 1664.]

drawing, beside his own Family, etc.—"La disgrace de Fouquet rejaillit sur ses amis:"—Vol. i. ed. 1820, Madame de Sévigné to M. de Pomponne, October 11, 1661, footnote.

"Le Marquis de Pomponne, enveloppé dans la disgrace du surintendant, vivait en exil dans sa terre, où madame de Sévigné lui transmettait, en forme de journal, les débats du procès."—Notice sur Madame de Sévigné by M. de Saint-Surin, vol. i. of her *Letters*, ed. 1820, p. 79.

Another sufferer was Pellisson, who "avait les secrets de Fouquet."—"Impliqué dans le procès du surintendant, Pellisson languit quatre années à la Bastille."—See above-quoted authority, pp. 78 and 81–82.

He had been one of Madame de Sévigné's many admirers.—"C'est un éloge pour Fouquet d'avoir su apprécier, jusque à la passion, l'esprit et le cœur de madame de Sévigné; et la persistance de son attachement indique toute la distance qu'il mettait entre l'affection d'une femme dont il eût été fier, et la galanterie des conquêtes faciles pour lesquelles il était blasé."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 102.

"Madame de Sévigné résista à la passion du surintendant."—See the above-quoted authority, p. 103. Also: "Cependant, quoiqu'il n'y ait rien de plus galant que ce que vous me dites sur toute votre affaire, je ne me sens point tentée de vous faire une pareille confidence sur ce qui se passe entre le surintendant et moi, et je serais au désespoir de pouvoir vous mander quelque chose d'approchant. J'ai toujours avec lui les mêmes précautions et les mêmes craintes; de sorte que cela retarde notablement les progrès qu'il voudrait faire. Je crois qu'il se lassera enfin de vouloir recommencer toujours inutilement la même chose."—Madame de Sévigné to Bussy, July 19, 1655.

her Letters, among his other papers, were seized.—"Mais que dites-vous de tout ce qu'on a trouvé dans ces cassettes? Eussiez-vous jamais cru que mes pauvres

lettres, pleines du mariage de M. de La Trousse et de toutes les affaires de sa maison, se trouvassent placées si mystérieusement? etc."—Madame de Sévigné à M. de Pomponne, October 11, 1661.

and sent to the King.—"Le Roi voulut vérifier lui-même les papiers contenus dans les cassettes du ministre, et y trouva beaucoup de lettres des principales dames de la cour, . . . dans les cassettes de Fouquet on trouva des lettres de madame de Sévigné; . . . et dont le Roi apprécia l'esprit délicat, par comparaison surtout avec la fadeur et l'adulation des billets galants."—*Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 130, 131.

might listen to a Minister of Finance, etc.—"peut-être la taille de l'un [1] [*le Prince de Conti*] ne vous plaira-t-elle pas; peut-être aussi la figure de l'autre [*Fouquet*]: mandez-moi des nouvelles de celui-ci, et les progrès qu'il a faits depuis mon départ; à combien d'*acquits patents* il a mis votre liberté. La fortune vous fait, etc."—Bussy to Madame de Sévigné, June 16, 1654.

"*Je pris son partie hautement partout.*"—"Quoique nous fussions brouillés alors elle et moi, ajoute Bussy dans ses Mémoires manuscrits, je pris son partie hautement partout, jusque-là que mon beau-frère de Rouville la mettant un jour au rang des maîtresses de Fouquet et moi la justifiant, il me dit que cela était plaisant de me la voir défendre après en avoir parlé comme j'avais fait. Je lui répondis que, dans toute ma colère, je n'avais jamais touché à sa réputation, et sur ce qu'il rebattait encore qu'après avoir fait tant de bruit contre elle, ce n'était pas à moi à la défendre, je lui dis que je n'aimais pas le bruit si je ne le faisais."—*Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 133–134, footnote.

Louis, so far from finding any ground for Scandal.—"Un témoin oculaire, le chancelier Le Tellier, déclare qu'il n'y avait rien de compromettant pour elle; 'que

[1] "Le prince de Conti était contrefait."—Ed. 1826.

c'était des lettres d'une amie qui avait bien de l'esprit, et qu'elles avaient bien plus réjoui le Roi que les douceurs fades des autres lettres ; mais que le surintendant avait mal à propos mêlé l'amour avec l'amitié.'" —*Ibid.* pp. 131–132.

"*cette bizarre aventure*," *etc.*—Madame de Sévigné to M. de Pomponne, October 11, 1661.

standing [*by*] *the man, who had vainly courted her.*—"Digne d'estime, . . . d'avoir résisté avec constance au surintendant puissant et riche, pour se sentir attirée vers le ministre tombé si rudement près d'un billot. Aux jours de la prospérité, . . . elle lutte et se domine, car elle a besoin de l'estime des autres et de la sienne propre . . . mais lorsque, malheureux et en péril de la vie, il a été renié par celles dont le voisinage déshonorait, son cœur se retrouve en liberté dans sa générosité native ; etc."—*Ibid.* p. 136.

she transmitted almost daily reports.—"Par douze lettres touchantes, monument de piété envers l'amitié malheureuse, elle s'est placée entre le bon La Fontaine et l'éloquent Pellisson. Son dévouement a même un caractère plus sublime que celui du poète et de l'orateur ; car elle n'était enchaînée, ni comme le premier, par la reconnaissance des bienfaits, ni comme le second, par l'intérêt d'une défense personnelle."—Notice sur Madame de Sévigné, *Letters*, ed. 1820, pp. 79–80–81.

Wife, Daughter, and Sister-in-law, whose Property was confiscated in his.—"Toute sa famille fut exilée ; quinze ans après, madame Fouquet obtint la permission de partager la captivité de son mari."—Notice sur Madame de Sévigné, p. 82, ed. 1820.

FRESNES

A Country House, near Pomponne, built by Fouquet, and inhabited by his and her friend, Madame

Du Plessis de Guénégaud, in whose time it became a sort of second Rambouillet, whence she writes a letter to the same M. de Pomponne, the Ambassador in Sweden, giving an account of a Family [party] there in first paragraph of Letter August 1, 1667. But it was soon after included in the confiscation of his Property.

NOTES

it became a sort of second Rambouillet.—" J'apprends que votre excellence fait autant de merveilles dans le Nord qu'elle se fait aimer quand elle est à Fresnes. . . . Nous sommes tous ici dans une compagnie choisie ; si vous y étiez il n'y aurait rien à y désirer."—Madame de Sévigné interpolates the letter of Madame de La Fayette to M. de Pomponne, then Ambassador to Sweden, Fresnes, May 1, 1666, *Mémoires de Coulanges*, edition 1820, p. 402.

whence she writes a letter to the same M. de Pomponne. —" N'en déplaise au service du roi, je crois, M. l'ambassadeur [1], que vous seriez tout aussi aise d'être ici avec nous, que d'être à Stockolm à ne regarder le soleil que du coin de l'œil. Il faut que je vous dise comme je suis présentement. J'ai M. d'Andilly à ma main gauche, c'est-à-dire du côté de mon cœur ; j'ai madame de La Fayette à ma droite ; madame du Plessis [Guénégaud] devant moi qui s'amuse à barbouiller de petites images : etc." — Madame de Sévigné to M. de Pomponne, Fresnes, August 1, 1667.

[1] M. de Pomponne had been reinstated in the King's good graces after the *affaire Fouquet*, and appointed ambassador extraordinary to Sweden in 1665.

GOURVILLE

Gourville. Valet de Chambre to M. de Rochefoucauld, then of the Prince de Condé, at whose famous Fête of Jonquils given to Louis XIV. in April 1671, and [memorable] by the suicide of Vatel, he assisted.

In July 1677 he was entertaining those whom he had formerly waited upon (his old Master, Rochefoucauld, and Sévigné among them) at St. Maur, which Condé had ceded to him close to his own Hôtel in the Faubourg, where the Odéon now stands. "Le maître du logis nous reçut dans un lieu nouvellement rebâti, le jardin de plain-pied de l'hôtel de Condé, des jets-d'eau, des cabinets, des allées en terrasses, six hautbois dans un coin, six violons dans un autre, des flûtes douces un peu plus près, un souper enchanté, une basse de Viole admirable, une Lune qui fut témoin de tout," reminding one of Walpole's entertainments to a succeeding generation of French Noblesse at Strawberry Hill.

From Condé he rose into the service of the King himself, in whose confidence and favour he rose so high that he was even talked of abroad as a successor to Colbert. This was flying too far, but [he attained to an unique position in the world of his day,] and deserved so to do. And when his first Master died, in 1680, "Jamais un homme n'a été si bien pleuré: Gourville a couronné tous ses fidèles services

dans cette occasion ; il est estimable et adorable par ce côté de son cœur, au delà de ce que j'ai jamais vu." He died an old man in 1703. "Un homme d'un grand sens," says Dangeau, and who had been concerned in many great affairs. He wrote and left his own Memoirs, which Voltaire praises as entertaining and instructive.

Notes

Gourville.—"Valet de chambre du duc de La Rochefoucauld, devenu son ami, et même celui du grand Condé ; dans le même temps, pendu à Paris en effigie, et envoyé du roi en Allemagne, ensuite proposé pour succéder au grand Colbert dans le ministère (Voltaire, *Siècle de Louis XIV*)."—Footnote to Letter of April 17, 1671, edition 1826.

famous Fête of Jonquils.—"Voilà le plus beau temps du monde ; . . . c'est le bonheur du roi ; . . . et c'est pour cette fois aussi le bonheur de M. le prince [*de Condé*], qui a pris ses mesures à Chantilly pour le printemps et pour l'été ; . . . Sa majesté y arriva hier au soir."—Friday, April 24, 1671.

"Il est dimanche 26 avril ; cette lettre ne partira que mercredi ; mais ce n'est pas une lettre, c'est une relation que Moreuil vient de me faire, à votre intention, de ce qui s'est passé à Chantilly touchant Vatel. Je vous écrivis vendredi qu'il s'était poignardé ; voici l'affaire en détail. Le roi arriva le jeudi au soir ; la promenade, la collation dans un lieu tapissé de jonquilles, tout cela fut à souhait. etc."—April 26, 1671.

he assisted.—"On soupa, il y eut quelques tables où le rôti manqua, . . . cela saisit Vatel, il dit plusieurs fois : Je suis perdu d'honneur ; voici un affront que je ne supporterai pas. Il dit à Gourville : La tête me tourne, il y a douze nuits que je n'ai dormi ; aidez-moi

à donner des ordres. Gourville le soulagea en ce qu'il put. etc."—*ibid.*

Vatel was maître-d'hôtel to the Prince de Condé, and ran himself through with his sword in despair at the non-arrival of the fish for Friday. He was hardly dead when it came pouring in from all the ports whence it had been ordered.

In July 1677.—"Mercredi au soir, après vous avoir écrit, je fus priée, avec toutes sortes d'amitiés, d'aller souper chez Gourville avec mesdames de Schomberg, de Frontenac, de Coulanges, M. le duc, MM. de La Rochefoucauld, Barillon, Briole, Coulanges, Sévigné. Le maître du logis nous reçut dans un lieu nouvellement rebâti, le jardin de plain-pied de l'hôtel de Condé, des jets-d'eau, des cabinets, des allées en terrasses, six haut-bois dans un coin, six violons dans un autre, des flûtes douces un peu plus près, un souper enchanté, une basse de viole admirable, une lune qui fut témoin de tout."—July 16, 1677.—Reference, E. FG.

where the Odéon now stands.—"C'est sur le terrain qu'occupait cet hôtel qu'on a bâti le théâtre de l'Odéon et les rues adjacentes, notamment la rue de Condé."—Footnote to the Letter above quoted, edition 1826.

reminding one of Walpole's, etc.—Miss Berry, *Journals*, vol. i. p. 322: "I cannot write about the French, nor think about them now, tho' I heard of nothing else all yesterday, for Petty France dined here, etc."—Horace Walpole to the Miss Berrys, August 1791.

Walpole is here referring to the emigrant French *noblesse.*

"*Jamais un homme n'a été si bien pleuré: etc.*"—March 26, 1680.

"*Un homme d'un grand sens.*"—Footnote to Letter June 17, 1703, Madame de Coulanges to Madame de Grignan, edition 1826.

He wrote and left his own Memoirs.—"Ses mémoires sont charmants; ce sont deux assez gros manuscrits de

toutes les affaires de notre temps, qui sont écrits, non pas avec la dernière politesse, mais avec un naturel admirable ; vous voyez Gourville pendu en effigie, et gouverner le monde" ;—Madame de Coulanges to Madame de Grignan, July 7, 1703, edition 1826.

A Note appended to the above-quoted Letter states that Gourville's Memoirs were published in 1724, "doubtless after the death of Gourville's nephew," of whom the same Letter says that he was not "assez grand homme" to endure his uncle's outspoken admission of his humble birth.

Memoirs, which Voltaire praises.—"Nous avons de lui des mémoires de sa vie, écrits avec naïveté, dans lesquels il parle de sa naissance et de sa fortune avec indifférence. Il y a des anecdotes vraies et curieuses (Voltaire, *Siècle de Louis XIV*)."—Note to Letter April 17, 1671, ed. 1826.

GRIGNAN: COMTE DE

Grignan: François Adhémar de Monteil, Comte de, in Provence, and the Representative of one of the noblest and most ancient Families in France, and who, among many suitors for her hand, was chosen for the only Daughter of Madame de Sévigné, and married to her at the close of the year 1668. He was near on forty years of age: nearly twice as old as his Bride; had lost a first wife, who left him two daughters but two years before; a man of fine figure, plain face, accomplished, with a taste for music and some knowledge of it; altogether an Accomplish'd Gentleman of unimpeachable character.

He had been appointed Lieutenant-Governor of Provence under the Duc de Vendôme: and, as the Duc could not, and did not indeed go till ten years after, M. de Grignan had to go in June 1670, leaving his young Wife, then with Child, to Madame de Sévigné's care in Paris. When he reached his Province he found its Government in some disorder. During the Governor's absence, some ten years' Interregnum, the King had appointed M. Forbin d'Oppède First President of the Legislative Assembly, with his Kinsman (I suppose) Forbin Janson, Bishop of Marseilles, to assist: whence great Difficulty between them and de Grignan when he came, and with the latter for long afterwards. Especially in money matters [concerning] his own revenue. He applied to the Assembly for an increase of 10,000 livres in addition to his Sub-governor's Salary of 60,000, in order to pay for the expenses of Receptions, Fêtes, and Entertainments that fell upon him in [the absence] of the Governor: he wanted such a Body Guard of Honour as attended [the Governors of provinces.] This the Assembly, as advised by the Bishop, would not accede to, as being without precedent, though they afterward awarded him an increase of 5000 livres yearly, in acknowledgment of his meritorious services.[1] And very many and meritorious they were.

[1] Then he had some opposition in getting his Kinsman Buous made Syndic of the Assembly, though he ultimately succeeded at Law. In all this opposition the Bishop of Marseilles had, or was thought to have, a great part, and he consequently became a "Bête noir" to all the Grignan Family, and to Madame de Sévigné, who had become as one of them.—E. FG.

For, in addition to the liberal, nay splendid, outlay [incurred] in his Civil Receptions at Aix, Lambesc, [and other where,] in 1673 he had to besiege [and] subdue, as he did, the revolted uprise of the once little independent [principality] of Orange, to which he was followed by nearly all the Nobility of Provence: and in 1684 to lend [aid] for the defence of the Coast, then threatened by the Genoese and Spain, for which service, however, the King allows him 12,000 francs; and after that to assist, in 1689, in the less [honourable] *dragonnades* against the Huguenot Protestants in Dauphiné in consequence of the Revocation of the Edict of Nantes. In all which, Civil and Military, he proved himself so loyal a Sub-governor that he ruined himself.

In 1680, with much vexatious delays, so, at least, did Grignans and Sévignés think them, did Vendôme come down to his Province, after a ten years' interregnum. M. de Grignan and his Family always retiring to Grignan, or taking the opportunity of going to Paris and appearing at Court so long as the Governor took the reins from his hands, [and in] 1690 obliged to retire to Grignan, giving up two years' Income and Salary to his Creditors, which Madame de Sévigné called "L'année d'Infamies," because of the [straits] to which her Daughter's Family were reduced. And during all these years his household expenses went on, increased rather than diminished: splendid receptions, at home, at Aix, and at Lambesc: the average household of Grignan consisting of a hundred;

High Play to follow the fashion of the Court, and in which they always lost: "fantaisies ruineuses," Building [and] rebuilding by the brothers, [the Coadjuteur and the Bel Abbé]—"C'est une République, c'est un monde que votre château"—in which they were assisted by an "ouragan." Against all which Madame de Sévigné [writes] to Husband and Wife, [not once, but many times.]

[M. de Grignan died, as is stated in Aubenas' *Histoire de Madame de Sévigné*, on December 30, 1714, in an Inn, on the road from Lambesc to Marseilles, aged 83 years. To the end he exercised the same activity and care in the discharge of his duties as Lieutenant-Governor of Provence.—Editor.]

Notes.—E. FG.

The Duc de Vendôme, Governor of Provence, [was too young to undertake his duties,] and M. de Grignan, his Lieutenant, was now sent to his Post, where things needed looking after. The King had suspended the Legislative power of the Assembly there during the absence of Governor and Lieutenant: but, by way of conciliation, had named Forbin d'Oppède President [of] the Assembly *ad interim*, with his Kinsman, Forbin Janson, Bishop of Marseilles, to assist. Whence great difficulties to Grignan when he went to take the rule. He applied to the Assembly for a grant of 10,000 livres in addition to his 60,000 Salary, to defray Expenses of Receptions, Fêtes, the which he was compelled to give as if Governor: as also for a Guard of Honour. All this the Bishop

and Oppède refused, as being out of the way unprecedented: *justly*, etc. But the Assembly *did* grant 500 livres additional some time after, for Good Services, etc.—FitzGerald's MS. Book No. i., p. 17.

[It does not appear on what authority FitzGerald fixes Grignan's salary at 60,000 livres, nor his demand for an increase at 10,000. The Guard of Honour should seem to be a prerogative of a *Governor* of Provinces—*Histoire de Madame de Sévigné*, by Aubenas, p. 191: "Véritable vice-roi qui réunissait dans sa personne les divers pouvoirs militaire, civil et administratif; assemblait les États, tenait sa cour et avait des gardes."—Editor.]

In 16[76] he had to sell many of his Estates, along with the titles of Nobility attached to them.—["J'ai causé avec d'Hacqueville pour ces lettres de marquisat[1]. Il dit que jamais on ne les a données comme vous les demandez, c'est-à-dire pour vous et vos ayants cause; cela ne se peut demander au Roi, quoique d'ailleurs il fût très bon de lui faire voir comme les dépenses continuelles que vous faites pour son service vous réduisent à vendre vos terres." —August 11 and 12, 1676, Dijon MS. vol. i. p. 410.]

[Of 1690.] And a terrible year—an "année d'infamies" she [Madame de Sévigné] calls it—to those she loves, and sorrow to herself, and most of the letters respecting it suppressed by those who received them, or by the early Editors to whom they were entrusted; and now only partially supplied by the Dijon MS., published in 1876. . . . The

[1] "Il s'agissait de lettres de marquisat à obtenir pour une terre qu'on voulait vendre, excellent moyen pour la vendre avantageusement, car, à la valeur de la terre elle-même, s'ajoutait alors le prix de la vanité satisfaite."—Dijon MS., footnote No. 6 to Letter above quoted.

de Grignans must shut themselves up in their Château—to which Madame de Grignan has already been twice pursued by an unpaid milliner from Paris [1] —unable to afford [to] show themselves at Court, to further his interests there, or to appear at Aix or Marseilles to maintain his official Honour in his Province.—FitzGerald's MS. Book No. iv. p. 98-9.

Obliged to retire to Grignan, giving up two years' Income and Salary to his Creditors.—["ce qui tue, c'est que le temps a beau courir bien vite, et trop vite, vous ne sauriez attraper vos revenus: . . . quel horrible mécompte, 90 et 91, et tant que les yeux peuvent aller! etc.[2]"—Letter of February 1, 1690, and footnote, ed. 1820.]

M. de Grignan had written to the Minister Pontchartrain that he has been obliged to pawn his Revenues for this year [1690] and the next in payment of his Debts, and praying to be "déchargé du montant des avances que Sieur Blanc (the Bankrupt Treasurer of Provence) lui avait faites."—Dijon MS. vol. ii. p. 35 [joint Letter of Madame de Sévigné and her son to Madame de Grignan and the Chevalier de Grignan, April 19, 1690, footnote 34.—FitzGerald's MS. Book No. iv. p. 98].

---

[1] A Madame Reinié. See Letter of October 28, 1689: "Comment fait-on cent cinquante lieues pour demander de l'argent à une personne qui meurt d'envie d'en donner, et qui en envoie quand elle peut? nulle personne arrivée à Grignan ne pouvait tant m'étonner que celle-là"; Madame de Sévigné sometimes calls her "votre *vraie croix*": "Nous avons porté la robe de chambre chez votre *vraie croix.*"—Dijon MS., March 28, 1689, and footnote 5.—Editor.

[2] "M. de Grignan avait été obligé, pour l'arrangement de ses affaires, de céder les années 90 et 91 du revenu de sa charge, et il s'était retiré à Grignan pour y demeurer pendant l'hiver, au lieu de passer cette saison à Aix et à Marseille, ou de faire un voyage à la cour."—Ed. 1820.

"C'est une République, c'est un monde que votre Château."—[September 29, 1680.]

NOTES

noblest and most ancient Families in France (Monteil, Montélimar—noble Family of Adhémar, the ancient town of Montélimart. Monteil, d'Ahémar—E. FG.).—"Vers le milieu du XI^e siècle, on trouve la maison d'Adhémar établie indépendante dans la ville d'*Orange* et surtout dans celle de *Monteil*, appelée depuis, de son nom, *Monteil-Adhémar*, *Monteil-Aimar*, *Montélimart*."—Notice historique sur la Maison de Grignan, *Histoire de Madame de Sévigné*, p. 523.

"Le rang et la naissance de François Adhémar, comte de Grignan, furent sans doute ses principaux titres aux yeux de Madame de Sévigné,"—Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres, vol. i. *Letters*, pp. xvii-xviii, edition 1826.

"Dans des Mémoires conservés à la Bibliothèque du Roi, il en est un qui avance que la maison des Adhémar *se justifie dès l'an 600.* C'est ce qui s'appelle *d'être plus noble que le Roi*, etc."—Notice historique sur la Maison de Grignan, *Histoire de Madame de Sévigné*, p. 522.

many suitors for her hand.—These do not seem, however, to have been as many as her mother expected: "Dans son idolâtrie maternelle, elle se figurait d'avance des nuées de prétendants; . . . Si cet espoir ne fut pas entièrement rempli, la cause n'en serait-elle pas dans cet air d'indifférence ou même de dédain qui gâtait un peu la physionomie de madame de Grignan?"—Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres, vol. i. *Letters*, pp. xvi-xvii, edition 1826.

"Il semblait étrange à madame de Sévigné que les partis ne se présentassent pas en foule. On a voulu attribuer ce peu d'empressement à l'apparence

froide et quelque peu dédaigneuse de mademoiselle de Sévigné, . . . Il nous paraît bien plus naturel d'en chercher la cause dans l'ambition et le calcul des prétendants. etc."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 167.

Two of the "prétendants" were "MM. de Caderousse et de Mérinville, Provençaux d'un rang distingué. L'un et l'autre se virent au moment de l'obtenir [Mademoiselle de Sévigné's hand]. On ignore s'ils furent éconduits, ou si d'eux-mêmes ils finirent par s'éloigner."—Vol. i. *Letters*, Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres, p. xvii, edition 1826.

married to her at the close of the year 1668.—This is a slip of the pen; the marriage took place on January 29, 1669.

He was near on forty years of age; nearly twice as old as his Bride.—"Le 29 janvier 1669, M. de Grignan, âgé d'environ quarante ans, épousa mademoiselle de Sévigné, qui en avait vingt."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, vol. i. p. 86, Sur Madame de Sévigné et sur ses Lettres.

had lost a first wife, who left him two daughters.—M. de Grignan had lost *two* wives: "La première femme de M. de Grignan était Angélique-Claire d'Angennes, sœur de la duchesse de Montausier; la seconde était Marie-Angélique du Puy-du-Fou."—Notice sur Madame de Sévigné, vol. i. *Letters*, ed. 1820, p. 86, footnote. Of this second wife's existence FitzGerald was fully aware.

He was married to Mademoiselle d'Angennes on April 27, 1658; she died six years afterwards, leaving two daughters, "qui portèrent le nom de *demoiselles d'Alerac*." See *Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 169–170.

but two years before.—This is a mistake. It was Grignan's *second* wife who died two years before he married Mademoiselle de Sévigné: "Après un veuvage de deux ans, M. de Grignan avait épousé Marie-

Angélique, du Puy-du-Fou, . . . qui vécut fort peu de temps et n'eut qu'un fils, mort quelques mois après sa naissance."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 170. We have it on Madame de Sévigné's own authority that the *first* wife died in 1665: "Madame de Grignan (*Angélique-Claire d'Angennes, première femme de M. de Grignan*) est morte" (Madame de Sévigné to M. de Pomponne, January 1665). So that if M. de Grignan married again, as is stated, in 1667 ("après un veuvage de deux ans"), and his second wife lived to bring a son into the world, she probably did not die until 1668, and his widowhood, this time, was of one year's duration—*not two*. Little is known about the second Madame de Grignan. Indeed, the editor of the edition of 1820 states that she had no children (vol. iii. p. 418, footnote); but this is certainly an error, as Madame de Sévigné writes to Bussy, December 4, 1668, à propos of her daughter's marriage to Grignan: "Toutes ses femmes sont mortes, pour faire place à votre cousine, et même son père *et son fils*." The italics are the Editor's.

a man of fine figure, plain face.—"M. de Grignan n'était ni beau ni jeune, mais il possédait une taille élevée et pleine de dignité;"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 171.

accomplished.—"D'une grande aisance dans les manières, très adroit aux exercices du corps, d'un excellent ton, il avait de plus un esprit et un goût naturels qui s'étaient perfectionnés dans les bons lieux."—See *ibid.*

with a taste for music and some knowledge of it.—"Le Camus m'a pris en amitié; il dit que je chante bien ses airs: il en a fait de divins; . . . vous les chanteriez comme un ange: Le Camus estime fort votre voix et votre science."—Madame de Sévigné to M. de Grignan, June 2, 1672.

of unimpeachable character.—"M. de Brancas, . . . fit ressortir tous les avantages du comte de Grignan, son

nom, son caractère, ses charges, et sa considération,"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 168.

"Un des plus honnêtes hommes du royaume: etc."—Madame de Sévigné to Bussy, December 4, 1668.

appointed Lieutenant-Governor of Provence under the Duc de Vendôme.—"Au mois d'avril 1670, M. de Grignan fut nommé Lieutenant-général de la Provence pour y commander, comme gouverneur, à la place de M. de Vendôme, alors très jeune encore, et revêtu de cette charge."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 175.

till ten years after.—"Voici un changement par l'arrivée de M. de Vendôme. Il y a dix ans que vous êtes gouverneurs;"—August 18, 1680.

M. de Grignan had to go in June 1670, etc.—"Vous m'avez écrit la plus aimable lettre du monde; j'y aurais fait plus tôt réponse, si je n'avais su que vous couriez par votre Provence[1]."—Madame de Sévigné to M. de Grignan, June 25, 1670.

Kinsman (I suppose).—"M. de Forbin d'Oppède, premier président du parlement de Provence, . . . un autre membre de la même famille, M. de Forbin-Janson, évêque de Marseille,"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 177.

whence great Difficulty, etc.—"Dont le caractère [of Forbin Janson] remuant et habile causa, dans la suite, au Commandant de la Provence quelques inquiétudes assez vives."—See *ibid.*; and also, among other Letters, those of November 2, November 13, and November 27, 1673.

He applied to the Assembly for an increase of 10,000 livres.—"A l'égard de vos *cinq mille* livres, il faut toujours les demander comme à l'ordinaire, etc."—November 13, 1673. The italics are the Editor's.

he wanted such a Body Guard of Honour as attended,

[1] "M. de Grignan était depuis peu en Provence, . . . madame de Grignan était demeurée à Paris, à cause de sa grossesse."—Ed. 1826.

etc.—"J'ai vu tantôt monsieur d'Uzès chez madame de Lavardin ; . . . il m'a dit que votre affaire[1] aux États serait sans difficulté : si cela est, monsieur de Marseille ne la gâtera pas. etc."—Dijon MS., February 26, 1671, vol. i. pp. 243–4.

The question of these Guards and of their payment is treated fully in note 13 to Letter 22, notes 5 and 10 to Letter 23, of the same edition—Dijon MS. The matter was finally settled when the Bishop of Marseilles was sent to Poland as ambassador, and death, in 1675, had removed the Bishop of Toulon. "L'Assemblée des Communautés, . . . ne fit aucune difficulté, dès qu'elle fut laissée à elle-même, pour l'accorder, et elle le fit constamment dans les termes les plus honorables pour M. de Grignan" (note 10). Much seems to have turned on legal technicalities, and the grant was always made subject "*Au bon plaisir du Roi.*"

an increase of 5000 livres yearly.—See further, p. 200.

Kinsman Buous, etc.—"l'Assemblée des Communautés, . . . malgré l'opposition très vive de l'évêque de Marseille et de ses amis, avait voté l'indemnité demandée par M. de Grignan et nommé syndic *joint* pour la noblesse le marquis de Buous proche parent du comte."—Letter of January 12, 1674, Dijon MS., vol. i. p. 305, note 15.

"Cousin Germain maternel du comte de Grignan . . . Les évêques de Marseille et de Toulon s'étaient d'abord très vivement opposés à cette nomination [that of Syndic] à laquelle ils finirent cependant par concourir eux-mêmes, *pour se conformer aux intentions du Roi*, c'est la fameuse affaire du *syndicat*, dont il est souvent

[1] "L'affaire à laquelle madame de Sévigné fait allusion, et qu'elle recommande à sa fille, était relative à une indemnité que le comte de Grignan réclamait aux États pour l'entretien de ses gardes."—Dijon MS., note 4 to above-quoted letter.

question, à cette époque, dans la correspondance."—Letter, January 22, 1674, Dijon MS., p. 317, note 5.

See also under heading Buous.

splendid, outlay, etc.—"Je comprends fort bien, ma fille, et l'agrément, et la magnificence, et la dépense de votre voyage; etc."—May 20, 1672.

M. and Madame de Grignan appear to have been making a progress, almost triumphal, towards Monaco. See the Letters during the month of May 1672.

in 1673 he had to besiege.—"Jamais je n'ai eu plus d'inquiétudes que j'en ai, et du siège d'Orange, et de vos affaires de l'assemblée; j'en suis plus occupée que si j'étais avec vous."—November 19, 1673.

was followed by nearly all the Nobility of Provence.—"L'affaire d'Orange fait ici un bruit très agréable pour M. de Grignan; cette grande quantité de noblesse qui l'a suivi par le seul attachement qu'on a pour lui; cette grande dépense, cet heureux succès, car voilà tout; tout cela fait honneur et donne de la joie à ses amis, . . . Le roi dit à souper: 'Orange est pris; Grignan avait sept cents gentilshommes avec lui; . . . on s'est rendu le troisième jour: je suis fort content de Grignan.'"—December 8, 1673.[1] Reference E. FG.

and in 1684 to lend [*aid,*] *etc.*—"1684. It is she [Madame de Sévigné] who leaves her Daughter, who must remain in Paris, to settle Business of her own; among other things compensation at Court for some extraordinary expenses which her husband had been put to in fitting out defences for his Southern Coast.

[1] "Les Génois et les Espagnols avaient menacé de faire une descente sur les côtes de Provence. M. de Grignan réunit en très peu de temps la noblesse et la milice, et mit tout le pays à couvert; il traita pendant un mois entier toute la noblesse réunie à Antibes. Le roi, en considération de la grande dépense qu'il avait été obligé de faire, lui accorda une gratification de douze mille francs, et madame de Grignan vint en faire ses remerciements au roi le 1er décembre 1684 (Dangeau, *Mémoires*, vol. i. p. 94)."—Footnote to Letter of November 26, 1684, edition 1826.

In which Madame de Grignan succeeded."—Note by E. FG., from MS. Book.

"Madame de La Fayette m'a mandé que vous étiez belle comme un ange à Versailles, que vous avez parlé au roi, et qu'on croit que vous demandez une pension pour votre mari. Je lui répondrai négligemment que je crois que c'est pour supplier sa majesté de considérer les dépenses infinies que M. de Grignan a été obligé de faire sur cette côte de Provence, et voilà tout."[1]—Rochers, November 26, 1684.

See also Letter of November 15, 1684.

against the Huguenots.—"Ce qui me fâche, c'est que je crains que ces *démons* (*les Huguenots*) qui disparaissent dès qu'ils ont peur et qu'ils voient M. de Grignan, etc."—March 9, 1689.

Revocation of the Edict of Nantes.—The Edict of Nantes, permitting to the Protestants the public exercise of their religion, was granted by Henri IV. in 1598, and revoked by Louis XIV. in 1685.

so loyal a Sub-governor.—"vous savez que M. de Grignan n'est pas sur ses intérêts comme sur ceux du roi son maître : il a une religion et un zèle pour ceux-ci, qui ne peut se comparer qu'à la négligence qu'il a pour les siens."—January 15, 1674.

ruined himself.—"Le duc de Saint-Simon traite bien M. de Grignan et le peint avec vérité. 'C'était,' dit-il, 'un grand homme fort bien fait, laid, qui sentait fort ce qu'il était, fort honnête homme, fort poli, fort noble, en tout fort obligeant, et universellement estimé, aimé et respecté en Provence, où, à force de manger et de n'être point aidé, il se ruina.'"—*Mémoires de Saint-Simon*, quoted, *L'Histoire de Madame de Sévigné*, by Aubenas, p. 502.

In 1680, with much vexatious delays, etc.—"nous voyons que M. de Vendôme n'est pas fort pressé

[1] Reference E. FG.

d'arriver en Provence : il est encore à Orléans où il court le cerf ; il veut s'arrêter à Lyon ; etc."—November 8, 1680.

[*and in*] *1690 obliged to retire, etc.*—"M. de Grignan avait été obligé, pour l'arrangement de ses affaires, de céder les années 90 et 91 du revenu de sa charge, et il s'était retiré à Grignan pour y demeurer pendant l'hiver, au lieu de passer cette saison à Aix et à Marseille, ou de faire un voyage à la cour."—Footnote to Letter of February 1, 1690, edition 1820 ; also Letter of that date and Letter of January 22 of the same year.

[1690] "*L'année d'Infamies.*"—"L'année des grandes infamies."—Dijon MS., Letter of July 9, 1690, vol. ii. p. 421. Note 5 : "Les grandes infamies de la terrible année 1690, de cette année que madame de Sévigné appelait une véritable année du siècle de fer, c'était principalement et tout à la fois, l'acharnement de M. d'Aiguebonne à continuer un procès qu'on croyait terminé, le désordre des affaires de madame d'Uzès et ses suites, le mariage de M^lle. d'Alerac avec le marquis de Vibraye et les embarras qu'il avait créés ; et . . . la banqueroute du trésorier des États de Provence et la cruelle nécessité où elle avait mis M. de Grignan d'adresser au Roi des demandes suivies d'affligeants refus ; "

receptions, etc.—"Enfin vous êtes à Lambesc ; . . . j'admire la liaison que j'ai avec les affaires publiques ; il faut que l'excès de ce qu'on demande à votre assemblée retombe sur moi. . . . C'est, comme vous dites, une des plus grandes occasions qui puisse arriver dans une province : "—November 13, 1676.

"quand je songe à ce que vous dépensez à Aix, et en comédiens, et en fêtes, et en repas dans le carnaval, etc."—December 28, 1673. See also Letter of August 18, 1680.

the average household of Grignan consisting of a hundred.—"Vous savez bien que quand nous étions seules, nous étions cent dans votre château ; "—May 17, 1680.

High Play.—"quand vous me dites qu'on ne dépense rien à Grignan! ah! il est vrai que je ne manquerai pas de le croire. Nous savons bien ce que c'est que ces abymes de toutes provisions; et le jeu, comment vous en tirez-vous? Je me représente toujours ces petites pluies qui mouillent fort bien. etc."—September 11, 1680.

See also Letter of March 30, 1672.

"*fantaisies ruineuses.*"—"Je suis fort aise que M. de Grignan soit content de ma lettre: j'ai dit assez sincèrement ce que je pense; il devrait bien le penser lui-même, et renvoyer toutes les fantaisies ruineuses qui servent chez lui par quartier: etc."—June 5, 1680.

Buil'ding [*and*] *rebuilding.*—"Une chose qui m'afflige véritablement, c'est l'état affreux de votre château, et par le désordre des vents, et par la fureur de M. le coadjuteur, aussi préjudiciable que le tourbillon: quelle rage est la sienne! Quoi! bâtir et *débâtir*, comme vous dites justement qu'on voit faire aux petites filles à qui on donne un morceau de canevas."—February 14, 1689.

"*ouragan.*"—"Voilà le vent, le tourbillon, l'ouragan, les diables déchaînés, qui veulent emporter votre château;"—February 7, 1689.

Notes relative to the Dispute between himself and the assembled États, as represented by the Bishops of Marseilles and Toulon:—

"Les appointements du gouverneur avaient été fixés, par un arrêt[1] antérieur du Conseil[2], . . . à la somme de trente-six mille livres, plus quinze mille livres pour l'*entretènement* d'une compagnie de gardes." The salary of the *Lieutenant-General* had been fixed by

[1] *Arrêt* of March 31, 1635. Dijon MS. vol. i. p. 308, note 13 to Letter of January 12, 1674.

[2] *Conseil* April 26, 1639. *Ibid.*

"l'arrêt du Conseil," April 26, 1639, at 18,000 livres.—See Dijon MS., vol. i. p. 308, note 13 to Letter of January 12, 1674.

"Les deux arrêts, celui de 1639 et celui de 1635, étaient toujours en vigueur et recevaient tous deux leur application." The titular Governor, Vendôme, though absent, drew his pay, and drew it as a sinecure, and Grignan did the work and found his 18,000 livres inadequate to its expenses.

"Là était réellement la difficulté, là était l'abus. . . . On pourrait louer les évêques de Marseille et de Toulon de leur zèle à défendre les intérêts de la province et l'argent des contribuables, s'ils s'étaient attaqués au véritable abus ; mais leur opposition contre le comte de Grignan n'avait en réalité pour cause qu'une rivalité d'influence et de pouvoir entre deux maisons également puissantes, . . . L'Assemblée le comprit, et digne représentante en cela de la province, elle préféra . . . payer deux fois que de manquer à ce que l'équité exigeait."—Dijon MS., footnote 13, Letter of January 12, 1674.

The difficulty to be got over was the inhibition by the "arrêt" of 1639 to the États to grant any further sum to the Lieutenant-général du Roi, "outre celle allouée par l'arrêt, à quelque titre et sous quelque prétexte que ce fût, *sous peine d'encourir l'indignation du Roi.*" See above-mentioned footnote.

"Ce que l'évêque de Marseille avait voulu faire considérer comme une faveur exceptionnelle, qui ne devait plus se renouveler à l'avenir,[1] devint au contraire une sorte de droit reconnu, dont le comte de Grignan jouit sans interruption jusqu'à sa mort, et dont jouit après lui son gendre et successeur, le marquis de Simiane."—Dijon MS., Letter of January 19, 1674, footnote 10.

"Dans la dernière séance de l'Assemblée des Com-

[1] See following Note.—Editor.

munautés, le 12 janvier 1674, l'évêque de Marseille avait dit en effet : 'qu'il venait de recevoir une lettre du *petit cachet* du Roi, datée du 1er de ce mois, par laquelle Sa Majesté, pour cette fois seulement et sans conséquence pour l'avenir, désire que l'Assemblée accorde à Monseigneur le comte de Grignan la somme de cinq mille livres pour la compagnie de ses gardes.'"—Dijon MS., note 8, Letter of January 22, 1674.

The grant seems always to have been granted and accepted with the formula "Au bon plaisir du Roi."

GRIGNAN: MADAME DE

Grignan: Françoise-Marguerite de Sévigné, Comtesse de; Born in Brittany, 1648, whether a year before or after her Brother is uncertain, and [a] very unimportant, question. Whether born at Les Rochers or not, she was partly educated at one of the Visitations de Sainte-Marie, religious House founded by her "Bien Heureuse Mère Chantal," her Grandmother, as also, doubtless, as she grew up, under the best [influences,] and, above all, by her own Mother, whose Love and accomplishments would have been more than sufficient Education. About 1663 she was presented at Court, and there became distinguished for her Beauty, as also for her grace in Dancing; [so much so that] she figured in many Royal Ballets, [having for partner,] in some of which, Royalty itself. In 1669 she became the Wife of M. de Grignan, not (as it appears) without considerable trepidation on her part: and thence[forward] followed

MARIE DE RABUTIN-CHANTAL (1626-1696),
MARQUISE DE SÉVIGNÉ.

Statue at Vitré, after her Portrait by Mignard, now at Les Rochers. Executed by E. Dolivet. Erected October 8, 1911, in the Public Gardens at Vitré, formerly the "parc" of Madame la Princesse de Tarente.

his Fortunes as they are [given] under his name. She seems to have been a singular, self-sufficient, capricious woman, [caring for] nobody, or nobody for long, excepting her Mother, her Husband, and her Brother: [and] apt to suspect those. Had liked Chaulnes, Corbinelli, La Garde, [yet could imagine them the injurers] of her own or her husband's Family in turn: her rather sickly [health was possibly] not improved by having a family of nine children in almost as many years; and her mind by perplexing herself with Descartes' Philosophy, which made her affect a philosophic indifference to what was probably an original coldness of Nature.

As unlike her Mother in [charm as in] natural [gaiety and warmth] of Disposition, [for,] to the plain Common Sense which regulated her daily Action, and to the [study] of Pascal and Nicole which [determined her in] her Religion, and in the [underlying romance] which made her love the Poets, [Madame de Sévigné added wisdom and wit to enjoy] Montaigne and relish the Humour of Molière and Rabelais. Many a lecture did the Daughter give her Mother on contenting herself with such inferior tastes: and many a "bouffée de Philosophie," even to lecturing her on being openly heart-broken when they had to part: to all which, except the last, Madame de Sévigné bowed (sometimes with [a not to be hidden sense of] Humour) as the [rebuked of one so] superior to her own "petites lumières." But she continued to give her good Advice in such worldly conduct and matters in

which she thought her [experience and riper judgment might be as useful as they] were available: remonstrated on the Expenses of [Housekeeping and fêting] in Provence, which might have prevented the Ruin which followed: and even ventured to advise concerning the Education of the Children, to whom she thought their Mother was severe or not sufficiently forbearing.

In short, Madame de Grignan seems not to have been what may be called an amiable woman, whether by Nature or adopted Philosophy: but she was a very devoted and (rare in those days for a pretty woman) an unimpeachable Wife, and in spite of all her "Bouffées," devoted to the Mother who adored her. In 1675 [she became surety] for her husband, against Cardinal de Retz' advice, who had opposed, [in the first instance, a marriage without settlements. Possibly in consequence of his plain speaking she detested him, despised his overtures,] and repulsed [them:] threw cold water on Retz himself, who was believed to designate her for his Heiress.

Bussy called her "La plus jolie fille de France" when she married: and "La belle Madelonne" long after: Rochefoucauld likened her to a little white mouse he kept: the Engravings of Mignard's Portrait of [her] exhibit a rather pretty, affected woman, as unlike her Mother in Person as in Mind.

Her letters in answer to her Mother's were probably as unlike; see one to her own Daughter, Madame de Simiane, giving news from Paris, January 5, 1697—

not pedantic, but——Hamlet omitted. The Editor of [the 1734 edition of Madame de Sévigné's *Letters*, and of that which appeared] in 1754, says [that] they [Madame de Grignan's] were burnt at Grignan in 1734 "par un scrupule de Dévotion" which could not reconcile Des Cartes with the Fathers as Corbinelli had succeeded in doing. [M. de Saint-Surin in his Preface to Monmerqué's edition of 1820] says there might have been another reason.

She died herself in 1705, aged about 57; perhaps, says one Editor, out of grief for her Son, who had died the year before of the terrible "petite Vérole" which had carried off his Grandmother—our incomparable Sévigné—years before. The last Letter of the Series [the Sévigné-Grignan Correspondence] being one of religious consolation on that event from Fléchier, Bishop of Nismes, [November 15, 1704.]

NOTES.—E. FG.

Remonstrated against Injustice, etc.—["En vérité, mon enfant, il y a bien loin de moi à un philosophe stoïcien; mais enfin c'est ma destinée, et j'y consens, puisque vous le voulez; vous me répondez trop *aimablement*; il faut que je fasse ce mot exprès pour l'article de votre lettre où vous me paraissez persuadée de toutes les vérités que je vous ai dites sur le retour sincère de mon cœur: mais que veut dire *retour*? mon cœur n'a jamais été détourné de vous. Je voyais des froideurs sans les pouvoir comprendre, non plus que celles que vous aviez pour ce pauvre Corbinelli; j'avoue que celles-là m'ont touchée

sensiblement; elles étaient apparentes, et c'était une sorte d'injustice dont j'étais si bien instruite, et que je voyais tous les jours si clairement, qu'elle me faisait pétiller: etc."—Madame de Sévigné to Madame de Grignan, October 4, 1679.]

"Bonne Bouffée de Philosophie."—["je ne puis jamais oublier cette bouffée de philosophie que vous me vîntes souffler ici la veille de votre départ; j'en profite autant que je puis: mais j'ai une si grande habitude à être faible, que, malgré vos bonnes leçons, je succombe souvent."—June 5, 1675.]

Unlike mother in Body, Health, etc.; delicate, sickly; six children in almost as many years—by 1677. Too ill to be present at Pauline's marriage. Mind as sickly: tetchy, peevish, apt to take offence: irritable and not forgive.

Speech about her Son's marriage.—["*Il faut bien quelquefois fumer ses terres.*—Jamais la famille de sa belle-fille ne lui pardonna (*Nouveaux Mémoires de Dangeau*)."—Footnote, Letter of Madame de Sévigné to her son, September 20, 1695.

The allusion—one far from subtle—was to the supposed *mésalliance* of a de Grignan with a de Saint-Amand.]

Rebuffing Mother's [solicitude and affection,] yet complaining, as when not asked to Vichy, if she thinks herself neglected or forgotten.—["Je vous conjure, ma fille, de raisonner d'une autre manière, etc."—From Vichy, May 28, 1676.]

Declined [Cardinal] Retz and mortgage on Bourbilly.—["Madame de Grignan ne voulait rien recevoir du cardinal, et l'aversion qu'elle avait pour lui était même devenue une sorte de haine. 'C'est dans cette pensée, écrivait madame de Sévigné, que j'ai eu toutes les conversations avec son éminence, qui ont

toujours roulé sur dire que vous avez de l'aversion pour lui. . . . Je crois avoir dit et ménagé tout ce que l'amitié que j'ai pour vous, et l'envie de conserver un ami si bon et si utile, pouvait m'inspirer, . . . ne lâchant jamais que vous eussiez de *l'horreur* pour lui,' (Lettre iv. de la Collection de M. le marquis Garnier)." —Footnote to Letter of August 18, 1677, ed. 1820.

"Bourbilly[1] est à vous: c'est un petit morceau qu'il était bon de garder pour la soif: mais vous ne sauriez être plus altérée que vous l'êtes présentement." —January 22, 1690.

"Je ne sais pourquoi vous ne voulez faire aucun usage de la proposition de Bourbilly? etc." — February 12, 1690.]

Expenses.—["Je comprends que vous n'oseriez demander des nouvelles de votre grande dépense; c'est une machine à quoi il ne faut pas toucher, de peur que tout ne renverse. Il y a de l'enchantement à la magnificence de votre château et de votre bonne chère: votre *débris* est une chose étonnante; et quand vous me dites que cela n'est pas considérable, je m'y perds; cela me paraît une sorte de magie noire, comme la gueuserie des courtisans: ils n'ont jamais un sou, et font tous les voyages, toutes les campagnes, suivent toutes les modes, sont de tous les bals, de toutes les courses de bague, de toutes les loteries, et vont toujours, quoiqu'ils soient abymés; j'oubliais le jeu qui est un bel article: leurs terres diminuent, il n'importe, ils vont toujours Quand il faudra aller au-devant de M. de Vendôme, on ira, on fera de la dépense;

[1] "La propriété de la terre de Bourbilly avait été abandonnée à madame de Grignan par le contrat de mariage de son frère; madame de Sévigné s'en était seulement réservé l'usufruit." —Ed. 1826.

faut-il faire une libéralité? faut-il refuser un présent? faut-il courir au passage de M. de Louvois? faut-il courir sur la côte? faut-il ressusciter à Grignan l'ancienne souveraineté des Adhémar? faut-il avoir une musique? a-t-on envie de quelque tableau? on entreprend et l'on fait tout. Mon enfant, je mets tout cela au nombre de certaines choses que je ne comprends point du tout: etc."—August 21, 1680.]

Précieuse.—["Madame de Grignan, beauté vieille et précieuse."—*Mémoires de Saint-Simon* quoted in the *Histoire de Madame de Sévigné*, p. 492.]

Let children romp.—["Ne les empêchez point, je vous pris, de me venir toutes deux sauter au cou, ni le petit marquis, ni Pauline; je les reçois et les embrasse de tout mon cœur."—"Jour de la Toussaint, 1679."]

Kept her Mother's Letters from Childhood.—["Quand je vous ai demandé si vous n'aviez point jeté mes dernières lettres, c'était un air; car, de bonne foi, quoiqu'elles ne méritent pas tout l'honneur que vous leur faites, je crois qu'après avoir gardé celles que je vous écrivais quand vous faisiez des poupées, vous garderez encore celles-ci: mais il n'y a plus de cassettes capables de les contenir; hélas! il faudra des coffres."—November 15, 1677.]

Extract from E. FG.'s Note Book: Madame de Grignan's Letters (which, undoubtedly, were *not* lost) were written in a précieuse, formal way, says Madame de la Rivière, and Rivière says in 1737 they were little but public letters: "Il y avait une mer de séparation entre la mère et la fille dans ce qui regardait la gentillesse de l'Esprit." M. de Bonhier saw them in the hands of Madame de Simiane at Aix in Provence in 1733. Monmerqué, *Lettres inédites*, 1827.

[With regard to Madame de Grignan's ill-health, touchiness, etc., see Letters of June 8, June 14, June 16, June 30, 1677; all relative to her return into Provence after a short and troubled visit to her mother following on the latter's return from Vichy.]

NOTES

Born in Brittany, 1648.—"Mademoiselle de Sévigné, née vers 1648."—Notice sur Madame de Sévigné, *Letters*, ed. 1820, p. 84.

"Et vous, ma chère fille, qui êtes née et élevée dans ce pays."—Rochers, December 11, 1675.

"Mademoiselle de Sévigné avait 21 ans, le comte de Grignan 39" at the time of her marriage.—Madame de Sévigné to Bussy, December 4, 1668, footnote, edition 1820. The marriage took place on "le 29 janvier suivant." See footnote to Letter of December 20, 1668, edition 1820. Cardinal Retz to Madame de Sévigné.

Also "vendredi, 29 janvier 1672—jour de Saint François de Sales, et jour que vous fûtes mariée."—Reference E. FG.

whether a year before or after her Brother.—In 1646 Bussy and M. Lenet addressed their joint poetic appeal to M. and Madame de Sévigné to leave Brittany for Paris, and, says Aubenas, "Sans doute cet appel fut entendu, et c'est à Paris que, l'année d'après [viz. in 1647], madame de Sévigné mit au monde son fils." See *Histoire de Madame de Sévigné*, p. 17.

partly educated at one of the Visitations de Sainte-Marie, etc.—See Letter of Madame de Sévigné to Madame de Grignan, dated from "Sainte-Marie-du-Faubourg," January 29, 1672; also Letter of September 29, 1675: "Vous aviez dix ans, vous étiez à Sainte-Marie."

and, above all, by her own Mother, whose Love and accomplishments.—"Elle était sous les yeux et presque sous la direction de sa mère. Celle-ci la fit profiter de tout ce que la nature lui avait départi d'esprit et de

cœur, de tout ce que l'étude lui avait acquis d'instruction, de tout ce que la fréquentation du monde lui avait donné d'expérience et de tact:"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 141.

About 1663 she was presented at Court.—"lorsque, en 1663, pour la première fois, elle la présenta à la cour et dans le monde, etc."—*ibid.* p. 141.

and there became distinguished for her Beauty.—"'*Cette beauté brûlera le monde,*' dit le marquis de Tréville, qui passait pour connoisseur."—*ibid.* p. 142.

as also for her grace in Dancing.—"Mademoiselle de Sévigné . . . fut citée pour le charme de sa danse."—See *ibid.*; and also: "Vous souvient-il, ma fille, de ce menuet que vous dansiez si bien, où vous arriviez si heureusement, et de ces autres créatures qui n'arrivaient que le lendemain?"—December 1, 1675.

figured in many Royal Ballets.—Letter September 29, 1680.—"Celebrated for her grace in dancing as well as for her Beauty in the royal Ballets . . . especially as in a Ballet of the Seasons in which the Grand Monarque himself figured."—E. FG. MS.

[*having for partner,*] *in some of which, Royalty itself.*—"dans le *Ballet royal des Arts*, où elle figurait une bergère entre le Roi lui-même et mademoiselle de La Vallière."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 142.

In 1669 she became the Wife of M. de Grignan.—"Le mariage eut donc lieu à Paris le 29 janvier 1669."—*ibid.* p. 173.

considerable trepidation on her part.—"Je ne suis point surpris des frayeurs de ma nièce; etc."—Cardinal de Retz to Madame de Sévigné on the occasion of her daughter's marriage, December 30, 1668.

Had liked Chaulnes, Corbinelli, La Garde, etc.—For Madame de Grignan's imaginary causes of mistrust towards the Duc de Chaulnes and Corbinelli, see under their respective names; La Garde, see under heading "La Garde."

"Vous voyez qu'il ne faut pas toujours juger sur les apparences ; etc."—October 13, 1680.

a family of nine children in almost as many years.—Madame de Grignan had two miscarriages and four children, the last born in 1676. FitzGerald has made an obvious slip of the pen. "Après six enfants que pouviez-vous craindre ?"—June 16, 1677.

See also Bussy's Letter of December 13 of the same year to Madame de Sévigné : "six enfants en neuf ans."

perplexing herself with Descartes' Philosophy.—"je me suis adonné à la philosophie de Descartes. . . . Que ne l'étudiez-vous ? . . . Madame de Grignan la sait à miracle, et en parle divinement."—Corbinelli interpolating Madame de Sévigné's Letter to Bussy, July 15, 1673.

which made her affect a philosophic indifference.—"Madame de Grignan se livra à son penchant pour la philosophie. . . . Elle avait plus de raison et de jugement que d'imagination ; . . . C'est ce qui explique son étude ou mieux son goût instinctif plus qu'éclairé pour la métaphysique de Descartes. . . . sa résignation, au lieu de venir d'en haut, lui vient du monde ; elle la demande à son esprit ; à sa raison, à sa logique ;"—*Histoire de Madame de Sévigné*, pp. 349–350.

on contenting herself with such inferior tastes.—"Nous continuons le Tasse avec plaisir, et je n'ose vous dire que je suis revenue à Cléopâtre, et que, par le bonheur que j'ai de n'avoir point de mémoire, cette lecture me divertit encore ; cela est épouvantable : mais vous savez que je ne m'accommode guère bien de toutes les pruderies qui ne me sont pas naturelles ; et comme celle de ne plus aimer ces livres-là ne m'est pas encore entièrement arrivée, je me laisse divertir sous le prétexte de mon fils qui m'a mise en train. Il nous a lu aussi des chapitres de Rabelais à mourir de rire ;"—July 5, 1671.

And other instances might be cited.

became surety] *for her husband.*—"Vous me parlez de cette héroïque signature que vous avez faite pour M. de Grignan : vous ne doutez pas des beaux sentiments de notre cardinal[1] ; je ne parle pas des miens ; vous voyez cependant ce qu'il vous conseillait : etc."—November 6, 1675.

"Madame de Grignan . . . de son propre mouvement et sans y être sollicitée, . . . s'engagea pour lui [M. de Grignan] et donna sa signature à ses créanciers, malgré le cardinal de Retz, qui conseillait encore de n'en rien faire."—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 317.

opposed, [*in the first instance, a marriage, etc.*—"Je ne suis point surpris des frayeurs de ma nièce ; . . . mais, quelque grand que vous me dépeigniez son transissement . . . je doute qu'il puisse être égal au mien . . . depuis que j'ai vu, par une de vos lettres, que vous n'avez ni espérez guère d'éclaircissements, et que vous vous abandonnez en quelque sorte au destin, qui est souvent très ingrat, et reconnaît assez mal la confiance que l'on a placée en lui. etc."—Cardinal de Retz to Madame de Sévigné, December 20, 1668.

despised his overtures,] *and repulsed them.*—"Notre cardinal sera demain à Châlons : il m'a écrit très tendrement. Au reste, ma fille, dispensez-moi de retourner misérablement sur cette cassolette ; . . . je pense qu'il y a des occasions où c'est une rudesse et une ingratitude de refuser : que manque-t-il à M. le cardinal pour être en droit de vous faire un tel présent ? etc."—June 26, 1675.

cold water on Retz himself.—"Mais comme il y a deux ans à méditer sur la manière dont vous refuserez ses bienfaits, je pense, ma chère enfant, etc."—*ibid.*

designate her for his Heiress.—"Le cardinal de Retz, qui avait témoigné l'intention d'instituer

[1] "Le cardinal de Retz conseillait de ne pas signer."—Ed. 1826.

madame de Grignan sa légataire universelle, aurait hérité du comté de Joigny et de toute la fortune de Pierre de Gondi, si ce dernier n'eût pas eu une fille, la duchesse de Lesdiguières. Mais madame de Grignan ne voulait rien recevoir du cardinal, qu'elle haïssait."—Letter August 18, 1677, footnote, edition 1826.

Bussy called her "La plus jolie fille de France," etc.—"Il n'y a qu'une chose qui me fait peur pour la plus jolie fille de France, c'est que Grignan, qui n'est pas vieux, est déjà à sa troisième femme; il en use presque autant que d'habits, ou du moins que de carrosses:"—Bussy to Madame de Sévigné, December 8, 1668.

and "La Belle Madelonne," etc.—"Mandez-moi des nouvelles de la belle *Madelonne*;"—Bussy to Madame de Sévigné, July 15, 1675.

Rochefoucauld likened her to a little white mouse, etc.—"M. de la Rochefoucauld vous mande qu'il a une souris blanche qui est aussi belle que vous; etc."—February 5, 1672.

The Editor of [*the 1734 edition, etc.*]—"en 1734, il parut chez *Simard*, libraire à Paris, une édition des *Lettres* de Madame de Sévigné, . . . Cette édition était due aux soins de M. le chevalier Denis Marius de Perrin, ami de madame de Simiane. Le même éditeur publia en 1754 une nouvelle édition en huit volumes."—*Lettres de Madame de Sévigné*, vol. i. Notice Bibliographique, pp. 15–16, ed. 1820.

says [*that*] *they* [*Madame de Grignan's*] *were burnt at Grignan.*—"Pourquoi n'a-t-on pas *les réponses de madame de Grignan* à sa mère? Telle est la question qui se présente toutes les fois qu'il s'agit des lettres de madame de Sévigné. Suivant le chevalier de Perrin 'on est persuadé que ces réponses furent en 1734 sacrifiées à un scrupule de dévotion."—*Lettres de Madame de Sévigné*, vol. i. Notice sur Madame de Sévigné, p. 131, ed. 1820.

[*M. de Saint-Surin in his Preface to Monmerqué's*

edition of 1820] *says there might have been another reason.*—"les tracasseries de province, les chagrins domestiques, etc."—*Lettres de Madame de Sévigné*, vol. i. ed. 1820, Notice, p. 132.

Madame de Grignan *not always happy* in her married life.—Letters, March 27, 1671; August 11, 1675; Bussy to Madame de Sévigné; November 2, 1679; October 4, 1680, the same to the same.

"Au milieu des fatigues d'une telle existence [that of vice-reine of Provence, and wife of a spendthrift], elle eut encore à souffrir de l'inconstance de son époux, inconstance dont elle ne lui avait point donné l'exemple et qu'elle se garda d'imiter:"—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1826, vol. i. Sur Madame de Sévigné, p. 25.

She died herself in 1705, etc.—"Madame de Grignan survécut assez peu d'années à sa mère. Sa mort, qui arriva le 13 août 1705, suivit de près celle de son fils, et fut peut-être l'effet de la douleur que cette perte lui avait causée."—*ibid.* p. 24.

GRIGNAN: MARQUIS DE

Grignan: Louis-Provence, Marquis de; Madame de Sévigné's Grandson: born November, 1671, while she was at Les Rochers anxiously awaiting her Daughter's confinement, and rejoiced at last by the news that she is safely delivered, and of a Son and Heir. Amid all the Congratulations offered to [her] on this occasion, none gratified her more, she says, than that of honest Pilois, her Gardener: "rien ne m'a été plus agréable que le compliment de *Pilois*, qui vint le matin avec sa pelle sur le dos, et me dit: 'Madame, je viens me réjouir, pas moins, parcequ'on m'a dit que madame la comtesse

était accouchée d'un petit gars.' Cela vaut mieux que toutes les phrases du monde." She rejoiced also in the well-omened name of "Provence": ["La jolie chose d'accoucher d'un garçon, et de l'avoir fait nommer par la Provence![1] voilà qui est à souhait."]

When he is three years old (1675) she saves him from being bled, as the Docteur Dragovrée's fashion then was; and is glad that he never saw the wry faces which his Mother used to make at taking Medicine. A year after she bids her Daughter not be alarmed at the Boy's seemingly timid disposition: M. de Villeroi, "le charmant," and La Troche promised as little when they were Children, now reputable Heroes, and, as for his "taille"—why, put him at once out of petticoats into Breeches, "ils sont filles tant qu'ils ont une robe." Then, a year after, when told that he lacks Vivacity, "J'aimerais mieux son bon Sens et sa droite raison, que toute la Vivacité de ceux qu'on admire à cet âge, et qui sont des sots à vingt ans. Soyez contente du vôtre, ma fille, et menez-le doucement, comme un cheval qui a bouche délicate."

In 1685, when near upon 14, he was presented at Versailles, and, as a young Nobleman, [played there a considerable part in spite of his youth: "il s'est montré au roi, il a été bien regardé, sa figure plaît." "Voici, ma chère enfant, un *grand* hiver pour lui:" writes Madame de Sévigné to his Mother, and to him a letter of condolence on the deferment of a

[1] "Il fut tenu sur les fonts par les procureurs du pays de Provence, et nommé *Louis-Provence.*"—Ed. 1826. Editor.

masquerade consequent on Court mourning for Charles II.].

1688 [was the year of his] "premières armes," [the siege of] Philisbourg, [to which he goes] with the Dauphin and Vauban. "il a monté deux fois la tranchée, il a porté des fascines; . . . Le chevalier en est ravi, et lui a mandé: 'Vous n'êtes plus un petit garçon, vous n'êtes plus mon neveu, vous êtes mon camarade.'"

From this he escaped unhurt: but at the Siege of Manheim which followed he received a "légère contusion à la cuisse," so "légère" as need not cause his Mother any alarm: so far from that, that it was far better than no wound at all: and Madame de Maintenon, when told of it by the Chevalier at Court as a nothing, answered, "avec un air et un ton admirables, '*Monsieur, cela vaut mieux qu'un rien.*'" It was, in fact, the last and crowning Gift which his Good Fairy had reserved for him, and with this he returned unexpectedly, but not [for long,] to Paris [and to the hôtel Carnavalet, "tout gai, tout joli"; but "la qualité de guerrier est si sévère qu'on n'oserait rien proposer," not even that he might wish to visit his Mother.]

Then Madame de Sévigné and the Chevalier, who is lodging in Carnavalet, while introducing him [to the best society,] take the opportunity to advise and instruct him in all that may become a Man; the Chevalier [on] Honour, Duty, "les grosses cordes de l'honneur et de la réputation," [invaluable to one] of

his Profession: a Soldier. Madame, in the "petites morales" of Behaviour, Manners, good Breeding—that became a young Nobleman [moving in the Great World]—the Lad being, as when a Child he had been, somewhat shy, awkward, "distrait," and unprepared to answer [on the spur of the moment,] though sensible and modest withal. They cannot, however, get him to take to reading—even about the Heroes, ancient or modern, of his own Profession, which was a great Pity, but, it was hoped, would come all right in time. Meanwhile he was made much of [by his Grandmother's friends, and the "bonne compagnie" about the Court,] by some of whom he was called "Le petit Matou," in relation to the Grand Matou, his Father, while others, "plus polis, à cause de sa jeunesse," call him "Le Minet."

In January 1689 he returned again with his former Tutor, M. du Plessis, from Châlons, where he had been reviewing a Company raised by his Mother, in a Regiment of which [the] Chevalier [is] Colonel.[1] "Nous étions à table; ils ont dîné miraculeusement sur notre dîner qui était déjà un peu endommagé." And if you could have heard him expatiate on his Company! when first he saw what he was to have command of: "Cette belle compagnie à Cheval, ces hommes faits exprès, choisis par vous qui êtes la

[1] The editor of the Dijon MS., vol. ii. pp. 225–226, note 3 to Letter of December 22, 1628, says: "Le jeune marquis de Grignan; . . . commandait comme capitaine dans le régiment de Champagne, dont son père avait été colonel, une compagnie de chevau-légers, que sa mère avait pris soin ellemême de former et de choisir pour lui."—Editor.

bonne connaisseuse, ces chevaux jetés dans la même moule : etc."

In September 1689 he was again heard of. "Imaginez ce marmot" in the "camp volant" of Boufflers, sword in hand, assaulting [and] forcing Châteaux on the Moselle, slaying or making Prisoners of 11 or 1200 men.

In two months after he was made Colonel of the Regiment on the resignation of the Chevalier; pretty well at 18, but a great increase of Expense on the very threshold of the fatal year! And early in that year, 1690, after some further service in the Palatinate, he was obliged to sell his Colonelcy, "une grande marque de l'extrême misère" to which his family were reduced.

In 1691 he was at the Siege of Nice, "comme un aventurier," "*vago di fama*," and distinguished himself as before. And after that we hear no more of him from Madame de Sévigné, who has soon gone on her last visit to Grignan, till February 3, 1695, when we have a Letter from her to Coulanges, who had been for more than half a year asking, and giving excellent encouragement (*vide* his Letter June 28, 1694), that her Grandson has been married to Mademoiselle Saint-Amand, the Daughter of a rich Fermier Général, whose wealth [would, to use Madame de Grignan's inelegant metaphor, "fumer" the Grignan "terres."] She was an amiable as well as wealthy Lady: held her own among all her husband's [fashionable kinsfolk.] And with a few notices of this sort from Madame de Coulanges and his Mother and Sister we hear no

more of him till 1700, when he was sent on some sort of Embassy to Lorraine. In 1704 he died: and M. de Fléchier, Bishop of Nismes, closes the whole Sévigné Correspondence with a Letter of condolence and exhortation to his Mother, who died (probably out of grief for him, it is said) the year after.

NOTES.—E. FG.

Medicine.—["Je vous vois user de votre autorité pour faire prendre médecine à votre fils: . . . mais vous êtes heureuse que votre enfant ne vous ait jamais vue avaler une médecine; votre exemple détruirait vos raisonnements."—July 3, 1675.]

Pichon—Gascon word [used by Madame de Sévigné occasionally to designate her grandchildren, especially the Marquis de Grignan.—"Je songe aux *pichons*."—October 5, 1673.]

Same remedy for both [timidity and a weak back]. —["Je veux vous parler du petit marquis; je vous prie que sa timidité ne vous donne aucun chagrin. Songez que le charmant marquis (*Villeroy*) a tremblé jusqu'à dix ou douze ans, et que La Troche avait si grand'peur de toutes choses, que sa mère ne voulait plus le voir: ils ont tous deux une réputation sur le courage qui doit bien vous rassurer. Ces sortes de craintes ne sont autre chose que des enfances . . . ne vous impatientez donc point à cet égard. Pour sa taille, c'est une autre affaire; on vous conseille de lui donner des chausses pour voir clair à ses jambes; etc." —May 6, 1676.

"Pour notre *Pichon*, je suis transportée de joie que sa taille puisse être un jour *à la Grignan*. . . . cette timidité vous faisait peur mal à propos. . . .

Vous voyez comme vous avez bien fait de lui donner des chausses; ils sont filles tant qu'ils ont une robe." —June 4, 1676.]

He is put in charge of M. du Plessis.—["M. du Plessis était le gouverneur du marquis de Grignan." —Footnote to Letter of November 5, 1684, ed. 1826. See also Letter of December 27, 1685.]

["il a monté deux fois la tranchée, il a porté des fascines; il se porte très bien. Le chevalier en est ravi, et lui a mandé: 'Vous n'êtes plus un petit garçon, vous n'êtes plus mon neveu, vous êtes mon camarade.' Cela le paie de tout ce qu'il fait."— October 20, 1688, embodied in text.]

["votre enfant sent fort bien votre absence et le malheur de ne vous point voir. Je lui dis sans cesse de profiter du solide bonheur d'avoir un oncle comme le chevalier: . . . il y a bien des petites choses qu'il faut encore lui apprendre pour le ménage de la société et de la conversation. Quand il retombe quelquefois ou à être distrait, ou à faire des questions mal placées, je me souviens de la fable de *la Chatte*[1] qui devint femme: elle s'échappait quelquefois quand elle voyait passer une souris: aussi le marquis, qui est un homme, laisse voir quelquefois un moment qu'il est enfant: . . . Mais, sans vous flatter, les fées ont soufflé sur toute la campagne du marquis;"—December 22, 1688.]

["Ce petit fripon, après nous avoir mandé qu'il n'arriverait que hier mardi, arriva comme un petit étourdi avant-hier, à sept heures du soir, que je n'étais pas revenue de la ville. . . . Nous causâmes le soir avec ce petit compère; il adore votre portrait,

[1] *La Chatte métamorphosée en femme.* Livre ii., Fable xviii., La Fontaine. Ed. 1826.—Editor.

il voudrait bien voir sa chère maman ; mais la qualité de guerrier est si sévère, qu'on n'osait rien proposer." —December 8, 1688, partly embodied in text.]

Honour, Duty.—["M. le chevalier est plus utile à ce petit garçon qu'on ne peut se l'imaginer ; il lui dit toujours les meilleures choses du monde sur les grosses cordes de l'honneur et de la réputation,"—December 10, 1688, partly embodied in text.]

Had been "steady."—"s'étant retirer de certaines parties trop gaillardes, sans faire le Caton, etc."—[December 20, 1688.]

["Votre enfant . . . vous mandera ses prospérités. Il ne faut pas, au reste, que vous comptiez sur ses lectures ; il nous avoua hier tout bonnement qu'il en est incapable présentement ;] sa jeunesse lui fait du bruit, il n'entend pas."—[January 24,] 1689.

Meanwhile he is modest and truthful, with a manner "qui ne sent point le style de ces jeunes gens évaporés qui ont toujours l'air d'être fous, ou de mentir."—February 16, 1689.

[From MS. Book No. iii. p. 92:] About the middle of November [1689] . . . her "petit Marquis," now besieging Mayence under Boufflers, is made Colonel of the Chevalier's Regiment, who is obliged to resign the command on being appointed Maréchal de Camp. A fine promotion for a lad of 18, but has to be paid for. Friends came with the Gazette in their hands, etc. She trusts, however, that her Daughter may be allowed to sell her Company of Chevaux Légers, "l'ouvrage de vos mains," and retrenchments are talked of so as to reduce the household of Grignan from 100 to 80.

["Je ne suis pas si tranquille sur les inquiétudes que me donne notre pauvre marquis ; je trouve un si grand mouvement partout, qu'on peut croire que

le camp-volant de Boufflers ne demeurera pas sans rien faire. . . . Ce marmot entrer l'épée à la main, et forcer ce château, et tuer ou enlever onze ou douze cents hommes ! . . . Ma fille, ces pensées ne se soutiendraient pas, si on ne pensait en même temps que Dieu le conservera, et que ce qu'il garde est bien gardé."—September 11, 1689.]

Notes on above by Editor

is made Colonel.—"Vous me tirez d'une grande peine en m'apprenant que voilà notre marquis colonel du bon et beau régiment de son oncle ; . . . à dix-huit ans, il serait difficile d'être plus avancé."—November 20, 1689.

Friends came with the Gazette in their hands.—"Il y avait ici, l'autre jour, des gens de bon sens, qui, à propos de ce régiment de votre fils, qu'ils avaient vu dans une gazette à la main, se mirent à dire tout de suite que ce jeune colonel ne coûterait guère ni à père ni à mère, et que ses deux oncles [1], si grands seigneurs, fourniaient bien à sa dépense ; je fis une grimace intérieure, et je les laissai croire ce qui devrait être." —December 4, 1689.—Reference, E. FG.

"*l'ouvrage de vos mains.*"—November 20, 1689. Reference, E. FG.

retrenchments.—"Vous êtes donc ordinairement cent à Grignan, et quatre-vingts dans les grands retranchements."—*ibid.*

King allowed Madame de Grignan [to] sell her Company.—["Je trouve, ma très belle petite sœur, que vous n'êtes pas assez touchée de la grâce que le roi vous a faite de vous donner votre compagnie à vendre."—Charles de Sévigné interpolates his mother's Letter of December 21, 1689.]

[1] "L'archevêque d'Arles et l'évêque de Carcassonne."—Ed. 1826.

"*Vago di fama.*"—["Notre petit marquis de Grignan était allé à ce siège de Nice, comme un aventurier, *vago di fama.*"—Madame de Sévigné to Coulanges, April 10, 1691.]

His Wife.—["ce n'a pas été sans larmes que nous l'avons vue partir ; car elle est fort aimable, et elle était si fondue en pleurs, en nous disant adieu, qu'il ne semblait pas que ce fût elle qui partît pour aller commencer une vie agréable, au milieu de l'abondance. Elle avait pris beaucoup de goût à notre société."—Madame de Sévigné to her Son, September 20, 1695.]

He died of the same smallpox [which had killed his Grandmother,] and with him the line and name of Grignan.—[The Editor of the edition of 1820 says that with the Marquis de Grignan perished the house of Castellane-Grignan, but that the *name* survived in the family of Grignan de Grignan up to that date in the person of "François-Philogène-Joseph, comte de Grignan, ancien major au service de Russie." See footnote to Letter 1305, ed. 1820.]

Notes

a Son and Heir.—"rien ne m'a été plus agreable, etc."—December 2, 1671. Reference, E. FG.

"La jolie chose d'accoucher d'un garçon."—November 29, 1671.

When he is three years old (1675) she saves him, etc.—"Je reçois votre lettre, qui m'apprend la maladie du pauvre petit marquis ; j'en suis extrêmement en peine ; et pour cette saignée, je ne comprends pas qu'elle puisse faire de bien à un enfant de trois ans, avec l'agitation qu'elle lui donne : de mon temps, on ne savait ce que c'était que de saigner un enfant."—June 26, 1675.

"j'aimerais mieux son bon sens, etc."—July 3, 1677.

In 1685, when near upon 14.—"Il faut qu'il joue un grand rôle à quatorze ans, etc."—March 7, 1685.

Letter . . . on the deferment of a masquerade.—February 25, 1685.

1688 . . . "premières armes" . . . Philisbourg.—"J'ai un fils qui s'avise d'avoir dix-sept ans; on dit que c'est le bel âge . . . pour aller à la guerre; etc."—August 26, 1688, Madame de Grignan to Bussy. Reference, E. FG.

with the Dauphin and Vauban.—"Vous auriez été assurément bien moins à plaindre ici; vous auriez eu plus tôt les nouvelles et les lettres de M. de Saint-Pouanges, qui promet à M. le chevalier d'avoir un soin extrême de votre fils: vous sauriez qu'un certain petit fort, qui pouvait donner de la peine, a été pris avant l'arrivée de M. le dauphin[1]. Vous apprendriez que ce prince devant aller à la tranchée, M. de Vauban a augmenté toutes les précautions et toutes les sûretés, etc."—October 11, 1688.

From this he escaped unhurt.—"*Philisbourg est pris*, ma chère enfant; *votre fils se porte bien.* etc."—"Jour de la Toussaint 1688, à neuf heures du soir."

Manheim . . . "légère contusion à la cuisse."—"soyez parfaitement aise qu'il ait eu une légère contusion à la cuisse,"—November 15, 1688.

Madame de Maintenon, when told of it, etc.—November 30, 1688.

the last and crowning Gift, etc.—"Cette contusion était le dernier don de la dernière fée,"—December 22, 1688. Reference, E. FG.

"*tout gai, tout joli*"; *but* "*la qualité de guerrier, etc.*"—December 8, 1688. Reference, E. FG.

Madame, in the "petites morales," etc.—"Quand vous êtes ici, ma chère fille, vous parlez si bien à votre fils, que je n'ai qu'à vous admirer; mais en votre absence,

---

[1] "MONSEIGNEUR devait faire le siège de Philisbourg, ayant le maréchal de Duras pour commander sous ses ordres, et M. de Vauban pour la direction du siège."—Ed. 1826.

je me mêle de lui apprendre les manèges des conversations ordinaires, qu'il est important de savoir; il y a des choses qu'il ne faut pas ignorer. Il serait ridicule de paraître étonné de certaines nouvelles sur quoi l'on raisonne; je suis assez instruite de ces bagatelles. Je lui prêche fort aussi l'attention à ce que les autres disent, et à la présence d'esprit pour l'entendre vite et y répondre: cela est tout à fait capital dans le monde." —Paris, December 10, 1688. Reference, E. FG.

They cannot, however, get him to take to reading.—"Dieu sait si M. du Plessis et nous faisons valoir cette passion si noble et si belle:"—December 10, 1688. Reference, E. FG.

"Je plains ceux qui n'aiment point à lire: votre enfant est de ce nombre jusqu'ici; etc."—July 17, 1689.

made much of.—"Je menai hier mon marquis, etc." —January 5, 1689.

"Votre enfant est fort joli, il était hier à l'opéra avec Monseigneur."—January 12, 1689.

"Nous attendons votre fils, il doit revenir ce soir de Versailles; etc."—January 19, 1689.

"*Le petit Matou*[1]." "*Le Minet.*"—February 4, 1689.

Company raised by his Mother.—"je commence par le gain de votre procès, par la conservation de votre fils, par sa bonne et jolie réputation, par sa contusion, par la beauté de sa compagnie, que vous avez faite;"—December 6, 1688.

"nous étions à table; etc."—January 3, 1689. Reference, E. FG.

"Notre enfant fut transporté le lendemain de voir cette belle compagnie à cheval, ces hommes faits exprès, choisis par vous qui êtes la bonne connaisseuse, etc."—*ibid.* Reference, E. FG.

a great increase of Expense.—"Vous me tirez d'une grande peine en m'apprenant que voilà notre marquis

[1] "Madame de Sévigné avait appelé autrefois son gendre *le matou*."—Ed. 1826.

colonel du bon et beau régiment de son oncle ; . . . il n'est plus question, ma chère comtesse, que de soutenir cette place, qui emporte plus de dépense que celle de capitaine."—November 20, 1689.

on the very threshold of the fatal year! And early in that year . . . he was obliged to sell his Colonelcy, "une grande marque de l'extrême misère," etc.—FitzGerald appears to be mistaken. The young Marquis de Grignan sold his *Company*, and the "grande marque de l'extrême misère" refers to the dearth of ready money in France, making it difficult to find a purchaser ; the passage in its entirety runs thus : "Serait-il possible que vous ne trouvassiez point de marchands pour cette compagnie ? ce serait un grand embarras pour vous, pour M. le chevalier, et une grande marque de l'extrême misère."—January 18, 1690.

The *Company* was sold by February 22, 1690 : "Comment avez-vous fait pour l'équipage de votre enfant ? je sais plus tôt que vous que sa compagnie est vendue." The Marquis de Grignan is "à la tête du régiment de Grignan," June 22, 1690 ; he is "le petit colonel qui a son régiment à Valence," December 1, 1690 ; and finally is called "Le marquis de Grignan, brigadier et colonel de cavalerie," in footnote 2, Fléchier to Madame de Grignan on the occasion of her son's death, November 15, 1704, edition 1826.

And after that we hear no more of him from Madame de Sévigné . . . till February 3, 1695. — This is a mistake ; she mentions him when writing to Bussy, July 12, 1691, as follows : "Le petit Grignan a passé l'hiver avec nous ; il a eu la fièvre ce printemps ; il n'est que depuis quinze jours retourné à son régiment, qui, heureusement, n'était pas à Coni. Ainsi on ne l'accusera pas d'y avoir fui."[1]

[1] The siege of Coni was, through false intelligence, raised in such unbecoming haste, that M. du Bulonde, the besieger, retired without his artillery or wounded.—Editor.

soon gone on her last visit to Grignan.—This was in 1694. See Coulanges to Pauline de Grignan, Paris, May 10 of that year.

on some sort of Embassy, etc.—"L'ambassade de M. le marquis de Grignan est un commencement qui le conduira quelque jour à Rome, c'est-à-dire à d'autres emplois plus importants."—Coulanges to Madame de Grignan interpolating his wife's Letter of April 19, 1700.

Extra Note

Régiment de Grignan.—"Les maréchaux de camp qui avaient des régiments ayant reçu l'ordre de s'en défaire, le roi donna au marquis de Grignan le régiment de son oncle le chevalier (*voyez* le *Journal manuscrit de Dangeau*, 16 octobre 1689). Une note à la marge de la copie de ce journal, qui fait partie de la bibliothèque de l'Arsenal, donne l'histoire de ce régiment; il passa du marquis de Grignan à M. de La Flèche, qui en était major, puis au duc le Luynes, au duc de Chevreuse, au duc d'Ancenis, au marquis de Brancas, et enfin à M. de Salles, qui en était colonel en 1753, époque de la rédaction de la note."—*Lettres de Madame de Sévigné*, ed. 1820, November 16, 1689, footnote.

GRIGNAN: MARIE-BLANCHE

Born in Paris, November 1670, and left with Madame de Sévigné when her Daughter went to rejoin her husband in Provence the year after. "Paris, le jour de Noël (1671).—Voilà votre fille au coin de mon feu, avec son petit manteau d'ouate. Elle parle plaisamment: et *titata, tetita y totata.*" In the following April a new nurse for her, "une bonne

paysanne, sans façon," with fine white teeth, black hair, "teint hâlé," 24 years old, four months' milk, and an infant of her own, "beau comme un ange." "je suis devenue une vraie commère, et cela m'a acquis une grande réputation, car la petite profite à vue d'œil, et je m'en vais régenter dans mon quartier." Early next year (1672), "je voudrais aussi que vous vissiez comme elle m'aime, comme elle m'appelle, comme elle m'embrasse; elle n'est point belle, mais elle est aimable; elle a un son de voix charmant; elle est blanche: elle est nette; enfin je l'aime." But when May comes, "Je vous assure qu'elle est fort jolie, et qu'elle est opiniâtre comme un petit démon; elle a ses petites volontés et ses petits desseins; elle me divertit extrêmement." Her eyes are blue, her hair black, her complexion "admirable," "un nez ni beau ni laid," which, it afterwards appears, inclined to be "carré" at the end—like her Grandmother's—and a mouth, why, Madame de Coulanges says that her pretty voice might well come through it.

In April 1676 the little girl, then five years old, was "en religion" under the care of the Sisters of La Visitation, or Dames de Sainte-Marie, at Aix in Provence, as was the fashion then: as had been with Madame de Grignan herself at Nantes. But Madame de Sévigné did not like it. May 17, 1676, a month after, she wrote, "La voilà donc placée," well dissimulating "sa petite douleur." Nor did she like the Convent in which the Child was put: "Je n'aime point vos baragouines d'Aix." Why not with her Aunt, M.

de Grignan's Sister, Abbess of Aubenas, where "elle serait abbesse quelque jour"; where the seclusion was not so strict: whence she might pay visits at home and elsewhere: where she would be honoured as the "Nièce de *Madame*," in short where Religion and The World were not wholly incompatible? To the "Baragouines," however, she went: and a letter in 1690 ends, "Je fais réponse à ma chère petite d'Adhémar avec une vraie amitié; la pauvre enfant! qu'elle est heureuse, si elle est contente! cela est sans doute; mais vous m'entendez bien." And there she died some Forty years afterwards.

NOTES.—E. FG.

["Vous me dites que la beauté de votre fils diminue, et que son mérite augmente; . . . votre fille est tout le contraire: sa beauté augmente, et son mérite diminue. Je vous assure qu'elle est fort jolie, etc."—May 4, 1672.]

["Je l'aime tout à fait; je lui ai fait couper les cheveux; elle est coiffée *hurluberlu*, cette coiffure est faite pour elle: son teint, sa gorge, tout son petit corps est admirable; elle fait cent petites choses, elle parle, elle caresse, elle bat, elle fait le signe de la croix, elle demande pardon, elle fait la révérence, elle baise la main, elle hausse les épaules, elle danse, elle flatte, elle prend le menton; enfin elle est jolie de tout point; je m'y amuse des heures entières. Je ne veux point que cela meure. Je vous disais l'autre jour; je ne sais point comme l'on fait pour ne point aimer sa fille."—May 20, 1672.]

["Enfin, ma fille, c'est tout ce que je puis faire

que de quitter le petit coucher de mademoiselle d'Adhémar pour vous écrire : si vous ne voulez pas être jalouse, je ne sais que vous dire : c'est la plus aimable enfant que j'aie jamais vue ; elle est vive, elle est gaie, elle a de petits desseins et de petites façons qui plaisent tout à fait."—January 22, 1672, "à dix heures du soir."]

Left at Livry when Sévigné [went] to Provence, MS. p. 31. Having been advised not to endanger the little Marie's health by a Summer Journey to the South, she had proposed to leave her at Livry for the Summer : but the Nurse complained of Livry being dull ; and, after all, would not the child be better in a pretty house in Paris with many good Friends, Lafayette, Sanzei, and others to look in upon her, and a good Doctor within call ?

["Je ne mènerai point ma petite enfant, elle se porte très bien à Livry, elle y passera tout l'été."—May 30, 1672.]

["Je n'aime que trop la petite Grignan : je l'ai donc ôtée de Livry, contre toutes mes résolutions ; . . . elle a eu depuis son retour une très jolie petite vérole volante, . . . ce que le petit Pecquet a traité en deux visites aurait fait un grand embarras si elle avait été à Livry. . . . madame du Puy-du-Fou m'a promis de me donner une femme pour avoir soin de ma petite quand la nourrice ne sera plus auprès d'elle. Cette femme sera aidée de *Marie*, que la petite aime et connaît fort, et la bonne *mère Jeanne* fera toujours leur petit ménage. M. de Coulanges et Madame de Sanzei en auront un soin extrême, en sorte que nous en aurons l'esprit en repos. J'ai été fort approuvée de l'avoir ramenée ici ; Livry n'est pas trop bon sans moi pour ces sortes de gens-là. Voilà qui est donc réglé."—Paris, July 11, 1672.]

"Barguigner. To chaffer; to bargain; or (more properly) to wrangle, dodge, haggle, wabble, in the making of a bargain."

"Barragouin. Pedlers' French, fustian language; any rude gibble-gabble, or barbarous speech."

"Barragouiner. To speake fustian; to use a language that nobody understands."

[These meanings are kindly supplied by Dr. W. Aldis Wright, and are quoted from the copy of *Cotgrave's French Dictionary* habitually used by FitzGerald.]

1680.—Her character melancholy and jealous.—"Esprit chagrin et jaloux, tout propre à se dévorer."—[July 24, 1680.]

1676.—"*En religion?*"—["Je sens la séparation de ma petite; est-elle fâchée d'être en religion?"—April 29, 1676.]

"la voilà donc placée!"—[May 17, 1676.]

"Elle a bien dissimulé sa petite douleur;"—[*ibid.*]

Notes.

Born in Paris, November 1670. — See Letter November 19, 1670.

left with Madame de Sévigné, etc.—"Cette chambre où j'entrais toujours, hélas! j'en trouvai les portes ouvertes; mais je vis tout démeublé, tout dérangé, et votre petite fille qui me représentait la mienne."—February 6, 1671.

the year after, "*Paris le jour de Noël 1671, etc.*"—Dijon MS. vol. i.

In the following April a new nurse.—"J'ai changé de nourrice pour votre enfant; etc."—April 8, 1671.

Early next year (1672).—"Enfin il se trouve que mademoiselle d'Adhémar est la consolation de ma

vieillesse ; je voudrais aussi que vous vissiez comme elle m'aime, etc."—January 20, 1672.

But when May comes.—"Je vous assure qu'elle est fort jolie, etc."—May 4, 1672. Reference, E. FG.

Her eyes are blue, etc.—"Son teint est admirable, ses yeux sont bleus, ses cheveux noirs, son nez ni beau ni laid ; etc."—*Ibid.* Reference, *ibid.*

"*nez carré.*"—"Votre fille est plaisante ; elle n'a pas osé aspirer à la perfection du nez de sa mère, elle n'a pas voulu aussi . . . je n'en dirai pas davantage ; elle a pris un troisième parti, elle s'est avisée d'avoir un petit nez carré[1]."—June 21, 1671.

and a mouth, why, Madame de Coulanges says.—"je ne dis rien de sa bouche, elle s'accommodera ; le son de sa voix est joli : madame de Coulanges trouvait qu'il pouvait fort bien passer par sa bouche."—May 4, 1672. Reference, E. FG.

In April 1676 the little girl, then five years old, was "en religion."—"Mandez-moi si la petite[2] est à Sainte-Marie."—March 11, 1676, edition 1820.

"J'ai le cœur serré de ma petite-fille, elle sera au désespoir de vous avoir quittée, et d'être, comme vous dites, en prison."—May 6, 1676.

Nor did she like the Convent, etc.—"Je n'aime point vos baragouines d'Aix ; pour moi, je mettrais la petite avec sa tante[3], etc."—June 9, 1680. Reference E.FG.

letter in 1690.—February 1, 1690.

---

[1] "C'est-à-dire, à peu près comme celui de madame de Sévigné."—Ed. 1826.

[2] "Blanche d'Adhémar, fille aînée de madame de Grignan ; elle était élevée dans le Couvent des Dames de la Visitation d'Aix, où elle prit l'habit de cette ordre. Elle mourut en 1735, âgée de 65 ans."—Ed. 1820.

[3] "Marie d'Adhémar de Monteil, sœur de M. de Grignan, religieuse à Aubenas, ville du Bas-Vivarais."—Ed. 1820.

GRIGNAN: PAULINE [DE,] AFTERWARDS MARQUISE DE SIMIANE

Grignan: Pauline [de,] afterwards Marquise de Simiane. She was born in 1674, and, whether it were that she early endeared herself to her Mother, [who, we know, found in the child a resemblance to the Grandmother,] or from the promise of greater graces of mind and Body than her elder Sister, Marie-Blanche, displayed, in spite of that same tendency to the Grandmother's "nez carré," "une étrange affaire; mais qui se rajustera," she was made more of by the Mother at home, and reserved to a more [natural and happier] fate thereafter. She was indeed sent for a while, not to those "baragouines" of Aix, but, as Madame de Sévigné had vainly recommended in her Sister's case, to the care of the Abbess of Aubenas: but only for a short while. Madame de Sévigné, [writing in 1677 to Pauline's father, says: "Si ma fille sort de Grignan, j'approuve le dépôt qu'elle veut faire de la sienne à madame votre sœur, à condition qu'on la reprendra" (which was done by October 1679), and to Madame de Grignan:] "Tâtez, tâtez un peu de l'amour maternelle." She must expect humours and perversities: not look for perfection in her Child, to become that "prodige prodigieux" of faultless excellence. So that when the poor little Blanche-Marie was ["en prison"] with the Baragouines of Aix, Pauline became the object of Madame de Sévigné's

solicitude, with her Blue Eyes and black lashes, whether or not the nose re-formed itself according to the Mother's type.

"Spirituelle," Esprit and Intelligence, and a turn she had for reading rather after her Mother than her Grandmother, who recommended some course of Reading [but did not insist on it: "je suis bien loin d'abonder dans mon sens."] So that at 16 she was every way fitted to "come out" into the world, not af[flicted] with that "persécution dont le Diable afflige l'amour propre," from which she herself and her Daughter had suffered, ["le vrai rabat-joie de votre beauté et celui de ma jeunesse," and] of which even the young Marquis is guilty, though, "il me semble même qu'on ne rougit plus, comme en ce temps-là." To Paris the young Lady came with her Mother in 169[2,] and was seemingly much admired by the Coulanges, La Fayette, and all their company and acquaintances. When she returned to Provence [she was very affectionately remembered by these good people, and particularly by "le petit Coulanges," anxious to find her a husband: "il faut vous souhaiter un mari, et un mari digne de vous";] and in 1695, while Madame de Sévigné was yet alive to witness [a union of which she writes: "Jamais rien ne saurait être mieux assorti:"] was married, in spite of her Father's fallen fortunes, to the Marquis de Simiane, who afterwards succeeded M. de Grignan as Lieutenant-Governor of the Province, he with "vingt-cinq mille livres de rente en fonds de terre, et la demoiselle

n'a que vingt mille écus," says Dangeau, " mais elle est fort jolie."

NOTES.—E. FG.

Esprit.—[" c'est un prodige que cette petite, son esprit est sa dot ; voulez-vous la rendre une personne toute commune ? Je la mènerais toujours avec moi, j'en ferais mon plaisir, je me garderais bien de la mettre à Aix avec sa sœur ; enfin, comme elle est extraordinaire, je la traiterais extraordinairement."—June 15, 1680.]

" Spirituelle."—[" M. du Plessis . . . m'écrit de Grignan ; il est charmé de vos bontés, de vos grandeurs, et de l'agrément de votre petite Pauline. Ah, que toute sa personne est assaisonnée ! que sa physionomie est spirituelle ! que sa vivacité lui sied bien ! que ses yeux sont jolis, bleus avec des paupières noires ! une taille libre, adroite ; pour moi, je la crois touchante ou piquante, je ne sais pas bien lequel, je vous prie de me le dire."—December 18, 1689.]

Wanted [to bring up Pauline.]—[" Le bon abbé me disait tantôt que je devrais vous demander Pauline ; qu'elle me donnerait de la joie, de l'amusement, et que j'étais plus capable que je n'ai jamais été de la bien élever : j'ai été ravie de ce discours, mettons-le cuire, nous y songerons quelque jour."—October 6, 1679.]

Reading.—[" Pour Pauline, cette dévoreuse de livres, j'aime mieux qu'elle en avale de mauvais, que de ne point aimer à lire ; les romans, les comédies, les Voiture, les Sarrasin, tout cela est bientôt épuisé : a-t-elle tâté de Lucien ? est-elle à portée des *petites lettres* ? ensuite il faut l'histoire ; si on a besoin de lui pincer le nez pour lui faire avaler, je la plains.

Quant aux beaux livres de dévotion, si elle ne les aime point, tant pis pour elle; car nous ne savons que trop que même sans dévotion, on les trouve charmants. A l'égard de la morale, comme elle n'en ferait pas un si bon usage que vous, je ne voudrais point du tout qu'elle mît son petit nez, ni dans *Montaigne*, ni dans *Charon*, ni dans les autres de cette sorte; il est bien matin pour elle. La vraie morale de son âge, c'est celle qu'on apprend dans les bonnes conversations, dans les fables, dans les histoires, par les exemples; je crois que c'est assez."—January 15, 1690.]

Pauline.—["M. de Grignan et ma fille vous assurent de leurs très humbles services. Ils ont ici une petite fille, qui, sans avoir la beauté de sa mère, a si bien mitigé et radouci l'air des Grignan, qu'elle est en vérité fort jolie. Vous en jugerez peut-être quelque jour."—Madame de Sévigné to Bussy, Paris, January 27, 1692.]

[Madame de Grignan is] too ill to be present at Pauline's marriage.—["Voilà, monsieur, les conseils que l'on donne quand on est sur le point de faire une noce; mais elle se fera sans bruit et sans aucune cérémonie, et comme il convient à l'état de faiblesse où ma fille est encore."—Madame de Sévigné to M. de Pomponne, Grignan, November 24, 1695.]

Notes

was born in 1674.—Bussy to Mesdames de Sévigné and de Grignan, August 16, 1674.

found in the child a resemblance to the Grandmother.—"Je suis fort aise que Pauline me ressemble: elle vous fera souvenir de moi. *Ah! ma mère! il n'est pas besoin de cela.*"—November 4, 1676.

promise of greater graces, etc.—"Pour Pauline, j'ai une petite chose à vous dire ; c'est que, de la façon dont vous me la représentez, elle pourrait fort bien être aussi belle que vous :"—July 3, 1677.

"*nez carré.*"—"Ce petit nez *carré* est une belle pièce à retrouver chez vous[1]."—June 30, 1677.

"Je vois d'ici cette petite ; elle vous ressemblera, malgré la marque de l'ouvrier. Il est vrai que ce nez est une étrange affaire : mais il se rajustera, et je vous réponds que Pauline sera belle."—July 21, 1677.

sent for a while, etc.—"Je n'aime point que vous donniez Pauline à madame votre belle-sœur [the Abbess of Aubenas] : ces sortes de couvents m'ont toujours déplu :"—July 14, 1677.

only for a short while.—"Mais parlons de Pauline . . . vous me la dépeignez charmante, et je crois précisément tout ce que vous m'en dites : je suis étonnée qu'elle ne soit pas devenue sotte et ricaneuse dans ce couvent : ah ! que vous avez bien fait de l'en retirer. Gardez-la, ma fille, ne vous privez pas de ce plaisir, la Providence en aura soin :"—October 6, 1679.

[*writing in 1677 to Pauline's father, says*].—"Si ma fille sort de Grignan, etc."—Madame de Sévigné to M. de Grignan, July 30, 1677.

(*which was done by October 1679, etc.*) : "Ma chère Pauline, ayez soin de votre belle maman."—October 6, 1679.

"*Tâtez, tâtez un peu de l'amour maternel* :"—July 21, 1677.

not look for perfection.—"Pauline n'est donc pas parfaite ; tant mieux, etc., menez-la doucement :"—December 8, 1688.

"*prodige prodigieux.*"—"vous vouliez donc qu'elle fût un prodige *prodigieux*, comme on n'en voit point ; etc."—February 23, 1689.

---

[1] "Allusion au nez de madame de Sévigné, qui était un peu carré."—Ed. 1826.

"Vous m'étonnez de Pauline: ah, ma fille! gardez-la auprès de vous; ne croyez pas qu'un couvent puisse redresser une éducation, ni sur le sujet de la religion, que nos sœurs ne savent guère, ni sur les autres choses."—January 24, 1689.

Esprit.—"je me réjouis avec vous de son joli esprit naturel."—January 12, 1680.

"*je suis bien loin d'abonder dans mon sens.*"—January 15, 1690.

"*Persécution dont le Diable afflige, etc.*"—January 4, 1690.

To Paris the young Lady, etc.—Madame de Sévigné to Bussy, January 27, 1692.

much admired by the Coulanges, etc.—"attendez-moi donc, adorable Pauline, et soyez persuadée que vous ne pouvez jamais voir arriver personne à Grignan, qui vous honore et qui vous estime plus que je fais."—Coulanges to Pauline de Grignan, May 10, 1694.

La Fayette, and all their company.—Madame de La Fayette died in June 1693. No mention of Pauline appears in the only letter of hers to Madame de Sévigné of 1692, the which is the last we possess.

"Je ne veux pas oublier, mon amie, que l'on m'obligea, il y a quelques jours, en très bonne compagnie, à dire tout ce que je savais de la charmante Pauline; mon cœur avait tant de part dans le portrait que j'en fis, qu'en vérité je crois qu'il lui ressemblait; au moins dit-on qu'une telle personne devait être cherchée au bout du monde par tout ce qu'il y avait de meilleur."—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, December 10, 1694.

"Pour vous, charmante Pauline, il faut vous souhaiter un mari, etc."—Coulanges to Madame de Sévigné, "A Paris, le dernier jour de l'an, 1694."

"*Jamais rien ne saurait être mieux assorti:* tout y est noble, commode et avantageux pour une fille de la maison de Grignan, qui a trouvé un homme et une

famille qui comptent pour tout son mérite, sa personne, et son nom, et rien du tout le bien[1]."—Madame de Sévigné to de Moulceau, January 10, 1696, and the footnote.

succeeded M. de Grignan as Lieutenant-Governor, etc. —"M. de Simiane fut nommé lieutenant général au gouvernement de Provence, en octobre 1715, en remplacement de son beau-père."—Footnote to Letter of Madame de Simiane to M. d'Ardène (1715), ed. 1820, vol. x. p. 319.

GRIGNAN: FRANÇOISE-[JULIE] DE

Grignan: Françoise-[Julie] de. M. de Grignan's second daughter by the first of his three wives [Angélique-Claire d'Angennes, sister of the Duchesse de Montausier]. The elder Daughter, Louise, became a "Religieuse" of the Carmelite Order in 1686, making over a large part of her Fortune to her Father when he was most in need of it. Her younger Sister (who took the name of Alerac, I suppose, as did Mademoiselle de Coulanges that of Méri, from some inherited Estate) was not at all inclined to follow the Elder's example, whether celestial or otherwise: and, not liking her Father's new Family, and refusing more than one Suitor—M. de Polignac for one—whom they approved of, went to live with her Uncle, the Duc de Montausier, in

[1] "Le marquis de Simiane a épousé mademoiselle de Grignan; il a vingt-cinq mille livres de rente en fonds de terre, et la demoiselle n'a que vingt mille écus, mais elle est fort jolie (*Journal de Dangeau*, 2 décembre, 1695)."—Ed. 1826.

1687, and two years afterwards married the Comte de Vibraye against the wishes of all.

Notes

first of his three wives, etc.—"La première femme de M. de Grignan était Angélique-Claire d'Angennes, sœur de la duchesse de Montausier."—Ed. 1820, vol. i. Notice, p. 86.

became a "Religieuse" of the Carmelite Order, etc.—"vous saurez que mademoiselle de Grignan prend vendredi le grand habit des grandes Carmélites;"—Madame de Sévigné to Président de Moulceau, May 1, 1686.

making over a large part of her Fortune to her Father.—"Elle [Madame de Grignan] a eu le plaisir de voir mademoiselle de Grignan faire une donation à monsieur son père de tout ce qu'il lui devait, qui ne montait pas à moins de quarante mille écus. Cette maison est un peu soulagée par ce présent, qui était un pesant fardeau pour elle; cette sainte fille ayant pris le voile blanc à vingt-cinq ans aux Carmélites, et en étant sortie par la délicatesse de son tempérament, qui n'a pu soutenir la règle, a voulu, en entrant pensionnaire dans un autre couvent, où elle fait peu de dépense, donner cette marque d'amitié à sa maison."—Madame de Sévigné to Bussy, January 15, 1687.

Also Madame de Sévigné to Président de Moulceau, October 25, 1686, footnote, ed. 1826: "Mademoiselle de Grignan l'aînée s'est mise dans les Carmélites. La résolution qu'elle a prise rendra mademoiselle d'Alerac sa cadette un parti très considérable; on croit qu'elle aura 500,000 fr. de biens."—*Journal manuscrit de Dangeau*, 20 janvier, 1684.

Mademoiselle de Coulanges, etc.—Mademoiselle de La Trousse. *Her mother* was a Mademoiselle de Coulanges.

whether celestial or otherwise.—"La destinée de mademoiselle d'Alerac paraît encore incertaine, nous croyons pourtant que le nom de Polignac est écrit au ciel avec le sien. Si mademoiselle de Grignan voulait, elle nous en dirait bien la vérité; car elle a dans ce pays céleste un commerce perpétuel."—Madame de Sévigné to Président de Moulceau, March 1, 1684.

M. de Polignac for one.—"Il me paraît que M. de Montausier ne ménagera guère la maison de Polignac, de faire rompre par son opiniâtreté un mariage si engagé et si assorti. . . . Quant à moi, qui ne vois dans l'avenir aucun duc pour consoler mademoiselle d'Alerac de ce qu'elle perd, je pense que son bien ne tentera personne, et que l'espérance de celui de sa sœur n'est qu'une vision et une chimère, qu'on fera servir à la détourner d'une alliance si convenable et si belle. Vous croyez bien, après cela, que les grands partis ne voudront pas risquer la même destinée: le refus sera sûr, et le sujet du refus extrêmement incertain, et tout à fait dans les idées de Platon."—December 13, 1684.

refusing more than one Suitor.—Madame de Sévigné says, of a certain Seigneur de Belesbat: "c'était pour rire que vous nommez Belesbat pour la *princesse* (mademoiselle d'Alerac); . . . Je ne dis rien contre le nom, il est bon, mais *il y a fagots et fagots*; et je croyais la figure et le bon sens de Belesbat[1] plus propre à être choisi pour arbitre que pour mari, par préférence à ceux qu'elle néglige."—August 15, 1685.

went to live with her Uncle, the Duc de Montausier, in 1687.—"Mademoiselle d'Alerac venait de quitter la maison de son père, et elle s'était retirée chez le duc de Montausier."—Footnote to Letter of September 27, 1687, edition 1826.

two years afterwards married the Comte de Vibraye, etc.—"Mademoiselle d'Alerac a quitté M. de Montausier

[1] "Charles-Paul Hurault de l'Hôpital, seigneur de Belesbat; il mourut le 15 février 1706, sans avoir été marié."—Ed. 1826.

et madame d'Uzès, chez qui elle demeurait depuis qu'elle n'a plus voulu être avec sa belle-mère ; elle s'est mise aux Feuillantines, et comme elle a présentement vingt-cinq ans, elle a déclaré qu'elle voulait épouser le marquis de Vibraye ; sa famille n'était pas de cet avis-là[1] (*Journal manuscrit de Dangeau*)."—Footnote to Letter of March 9, 1689, edition 1826.

Notes.—E. FG.

[The following Notes having no bearing on the text, though much on the fortunes, of the Grignan Family, I have thought it well to retain and to place, independently of the others, at the end of the Grignan Papers.—Editor.]

Mirepoix and Grignan Dowry business.—M. de Mirepoix . . . had married Madeleine du Puy-du-Fou, a sister of Grignan's second Wife, and now raised some difficulty as to the restitution of her Dowry, she dying childless.—E. FG. MS.

Madame Puy-du-Fou's Claim on Grignan.—["M. de Grignan avait épousé en secondes noces Marie-Angélique du Puy-du-Fou, et, n'en ayant pas eu d'enfants[2], il devait restituer à cette famille la dot qu'il en avait reçu. Il paraît qu'on avait fait une transaction, et que le marquis de Mirepoix, qui avait épousé Madeleine du Puy-du-Fou, sœur de la seconde femme de M. de Grignan, avait promis d'y donner sa ratification, et cherchait à éluder sa promesse. On

[1] "Mademoiselle d'Alerac . . . se maria, le 7 mai, avec le marquis de Vibraye."—Footnote to Letter of April 30, 1689, ed. 1826.

See also Dijon MS., Letter June 19 following : "M^lle. d'Alerac, il faudra dire enfin M^me. de Vibraye."—Vol. ii. p. 312, ed. 1876.

[2] As has been already said, she had one child who did not long survive its birth.—Editor.

n'a sur ce point aucun renseignement positif, mais cela paraît résulter de cette lettre et de quelques-unes de celles qui suivent."—Footnote to Letter of August 21, 1675, edition 1820. The passage to which it refers begins: "Je ne suis nullement contente de la Puy-du-Fou, etc."—Reference, E. FG.

See also Letters—August 23, 1675: "Madame de Puisieux a trouvé digne d'elle de convertir M. de Mirepoix sur la ratification; elle se pique de faire les choses impossibles"; October 2, 1675: "On me mande que M. de Mirepoix est fort désabusé de la contrainte de tenir sa parole, et que nous n'aurons la ratification qu'à la pointe de l'épée."

See also Letters of July 3, 1675, Mesdames de Sévigné and de Sanzei to Madame de Grignan, Dijon MS., note 11, and *ibid.* August 26: "M. de Mirepoix, qui, en vérité, n'a plus d'autre raison pour ne pas donner cette ratification, que parce qu'il est le plus malhonnête homme de France:"]

1688, Comtat, etc., King had guaranteed to Grignan with revenue of 20,000 francs.—["M. de Grignan commande dans le comtat d'Avignon comme en Provence, et les états du pays lui donnent environ vingt mille francs par an, à peu près comme ils donnaient au vice-légat qui commandait dans le pays."—(*Journal MS. de Dangeau*, 8 avril, 1689), quoted as footnote to Letter of November 26, 1688, edition 1820.

"La Trousse a pris Avignon"[1].—October 8, 1688.

"Je crois, ma chère fille, qu'à l'heure qu'il est

[1] "Le roi donna à M. de La Trousse l'ordre d'occuper Avignon; la conduite du Pape Odescalchi dans la ligue d'Augsbourg justifiant suffisamment cette démarche (*Mémoires de Dangeau*, tome i. p. 237)."—Ed. 1820.

vous n'avez plus votre beau Comtat[1]. La première chose que le roi a faite avec ce nouveau pape, qui est entièrement selon son cœur, et au delà de nos espérances, c'est de lui rendre cet admirable morceau, qui était si fort à votre bienséance : cette pensée fait la douleur de mon cœur."—October 26, 1689.

Saint-Esprit, 1688.—["vous apprendrez aujourd'hui, ma fille, que le roi nomma hier soixante-quatorze chevaliers du Saint-Esprit, . . . comme il a fait l'honneur à M. de Grignan de le mettre du nombre, etc."—December 5, 1688.]

[Of the complicated Aiguebonne affair, so long "a thorn in the foot" to the Grignan Family, it may suffice to say that it had its roots in the Will of a certain Baron de Grignan who dying in 1519, left one son, Louis-François Adhémar de Grignan, and several daughters, two of whom, Blanche and Gabrielle, married and were respectively the ancestresses of M. de Grignan and M. d'Aiguebonne—and of whom Blanche was made by her father his Heir should issue fail—as it did—to her brother Louis.

Louis, compromised by the Vaudois massacres at Cabrières and Mérindol (though not as deeply as others, notably Oppède), and falsely accused of Treason, nearly lost life and fortune, when Henri II. newly come into power, sought to appease the public opinion of Protestant Europe by some show of inquiry into the Religious Persecutions of the late reign. Saved by Guise, Louis set aside his father's Will and made the Duke his "légataire universel," who, however, "fort de son crédit réclama l'exécution du testament fait en sa faveur," and the parliament of

[1] "Aussitôt que le pape eut été élu, M. de Chaulnes lui restitua Avignon au nom du roi (*Mémoires de Dangeau*, tome i. p. 297)."—Ed. 1826.

Toulouse in 1563 by an "arrêt définitif" further confirmed to the descendants of Blanche "le comté de Grignan et toutes les terres qui en dépendaient." This "*arrêt*," it was and as the descendant of Gabrielle that M. d'Aiguebonne tried and tried again to set aside.

The whole matter is treated at length in Note 11 to Letter of July 30, 1690, Dijon MS., vol. ii. pp. 439, 440, 441.—Editor.]

GUÉ-BAGNOLS

Gué-Bagnols: [Madame du.] Sister of Madame de Coulanges, but retaining their maiden name because of being married to a cousin so named in 1672. An affected, vain, and [ridiculous] woman [of little intellect] who affects abstractions which make her Sister say, "Ma pauvre Sœur, vous ne rêvez point du tout," or "nous a donné d'une douce langueur, souvent mêlée de larmes," and without rouge: and writes in a précieuse style and with such "douceurs tortillonnées" as drive Madame de Sévigné into "grossièretés," ["de peur d'être comme elle."] All these airs and graces and languors which disgusted Madame de Sévigné [were turned to diversion] by her son, who flirted, or intrigued, with her for pastime awhile, and showed his mother the letters she wrote him. She was supposed to carry on such [*liaisons d'esprit*] when she was little more than a "squelette" but kept alive still: and the last we read of her is

that she was [shining] at Brussels with the Comtesse de Soissons (exiled from France under suspicion of being one of [a distinguished] troop of Poisoners), every night at Supper with her.

NOTES

Sister of Madame de Coulanges, etc.—"Nous serons à Pâques à Lyon. Nous y allons, madame de Coulanges et moi, pour le mariage de mademoiselle du Gué[1], qui, sans aller chercher plus loin, épouse M. de Bagnols que vous connaissez, son cousin issu du germain:"—Coulanges interpolating his Wife's Letter to Madame de Grignan, February 17, 1672.

"*Ma pauvre sœur, etc.*"—"Le voyage de la Bagnols est assuré; vous serez témoin de ses langueurs, de ses rêveries, qui sont des applications à rêver; elle se redresse comme en sursaut, et madame de Coulanges lui dit: *Ma pauvre sœur, vous ne rêvez point du tout.*"—August 13, 1677. Reference, E. FG.

"*nous a donné d'une douce langueur, etc.*"—"Madame de Bagnols nous a donné d'une douce langueur, souvent mêlée de larmes; elle n'a point de rouge, elle est maigre";—December 13, 1688.

"*douceurs tortillonnées.*"—"La Bagnols m'écrit aussi mille douceurs *tortillonnées.*"—September 4, 1677.

drive Madame de Sévigné into "grossièretés," etc.—"Pour son style, il m'est insupportable, et me jette dans des grossièretes, de peur d'être comme elle."—August 13, 1677. Reference, E. FG.

showed his mother the letters, etc.—"Ah! c'est un homme bien amoureux que M. votre frère; j'admire la peine qu'il se donne pour rien, pour rien du tout. etc."—July 3, 1677.

"il faut que M. de Grignan apprenne de M. de

[1] "Sœur de madame de Coulanges."—Ed. 1826.

Sévigné les douleurs de la séparation, quand il arrive que quelqu'une s'en va par la diligence. On reçoit un billet du jour du départ, qui embarrasse beaucoup, parcequ'il est fort tendre; . . . On reçoit encore un autre billet de la première couchée, dont on est enragé. Comment diable! cela continuera-t-il de cette force? . . . On pâme de rire avec moi du style, de l'orthographe: voici quelques traits que vous reconnaîtrez. etc." —Livry, July 26, 1677.

"*squelette.*"—This expression is believed by the Editor of the Dijon MS. to be applied to Madame de Coulanges. See under heading La Trousse, Marquis de.

[*shining*] *at Brussels.*—"Ma sœur brille à Bruxelles; elle a tous les soirs madame la comtesse de Soissons[1] à souper chez elle" [M. du Gué-Bagnols was "intendant en Flandre et dans les Pays-Bas"; see footnote to above quoted Letter, edition 1826].—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, June 17, 1701.

GUÉNÉGAUD

Guénégaud: Élisabeth Angélique du Plessis, "Veuve de François Comte de Boufflers." Friend of Madame de Sévigné: "par réverbération," she says of her intimacy with Fouquet and the Arnauld family, as also of Fouquet, in whose Fortunes she partook. The house at Fresnes (from which

[1] All readers of Madame de Sévigné's *Letters* will remember that Madame de Soissons was "extrêmement marquée" by the confession of the notorious La Voisin, that her flight from France was supposed to have been connived at by the King, that she was "jugée par contumace," and that the gates of Namur, Antwerp, and other towns were closed against her before she found a refuge at Brussels, not being too well received there at first.—Editor.

Madame de Sévigné dates the Letter already quoted) was one of his splendid [possessions,] and, when he fell, was, along with the rest of his Property, confiscated by Colbert, was a sort of second Rambouillet, where she reigned under the name of "Amalthée." After this she retired, with her husband, to Moulins, where she associated much with Fouquet's Wife and Daughter, and where Madame de Sévigné saw her, along with them, on her first visit to Vichy, in [the early Summer] of 1676. Before her Second Visit, in 1677, Madame de Guénégaud had died, and Madame de Sévigné writes thus concerning her: "Madame de Guénégaud avait fait un grand rôle, la fortune de bien des gens, la joie et le plaisir de bien d'autres; elle avait eu part à de grandes affaires; elle avait eu la confiance de deux ministres (*M. de Chavigné*, *M. Fouquet*) dont elle avait honoré le bon goût. Elle avait un grand esprit, de grandes vues, un grand art de posséder noblement une grande fortune; elle n'a point su en supporter la perte[1]: sa déroute avait aigri son esprit; elle était irritée de son malheur; cela se répandait sur tout, et servait peut-être de prétexte au refroidissement de ses amis. En cela tout contraire au pauvre M. Fouquet, qui était ivre de sa faveur, et qui a soutenu héroïquement sa disgrâce; cette comparaison m'a toujours frappée. Voilà les réflexions de Villeneuve-le-Roi: vous jugez bien qu'on n'en aurait pas

[1] "M. du Plessis-Guénégaud son mari, ancien secrétaire d'état, mort le 16 mars, 1676, avait perdu la plus grande partie de sa fortune, par les décisions de la chambre de justice que Colbert avait fait établir."—Ed. 1826.

le loisir, à moins que d'être paisiblement dans son carrosse. J'y ajoute que le monde est un peu trop tôt consolé de la perte d'une telle personne, qui avait bien plus de bonnes qualités que de mauvaises."

[This paper is given as E. FG. left it. Its inaccuracies are endeavoured to be corrected in the Notes.]

NOTE.—E. FG.

Died 1677.—["Vous avez eu raison d'être surprise de la mort de la pauvre madame du Plessis (*Guénégaud*). J'en suis fort touchée, et plus que bien d'autres; elle nous aimait; vous lui plaisiez au dernier point; vous vous entendiez à merveilles; elle a été enlevée en six jours sans connaissance: enfin cela est pitoyable."—"A Époisses," August 28, 1677.]

NOTES

Élisabeth Angélique du Plessis, "*Veuve de François Comte de Boufflers.*"—"François, comte de Boufflers, frère aîné du maréchal, mort au château de Boufflers le 14 février 1672; il avait épousé, l'année précédente, Élisabeth-Angélique du Plessis-Guénégaud." He is called, in the Letter to which the above quotation is a footnote, "M. de Boufflers, gendre de madame du Plessis,"—February 17, 1672, edition 1820.

Madame du Plessis-Guénégaud, "dame de Fresnes," and M. de Pomponne's "chère voisine" (see Letter of November 27, 1664, Madame de Sévigné to M. de Pomponne), was "Isabelle de Choiseul-Praslin, fille de Charles de Choiseul, maréchal de France." See footnote to Letter of August 10, 1677, edition 1820.

It would appear as though FitzGerald had confounded the Christian names of the mother and daughter, though

the Editor of the *Memoirs of M. de Coulanges*, in a footnote to a letter of M. de Pomponne to M. du Plessis-Guénégaud, April 17, 1666, gives Madame du Plessis-Guénégaud's name as *Élisabeth*: "Madame du Plessis-Guénégaud, qui était *Élisabeth* de Choiseul, fille du maréchal de Praslin."—*Mémoires de Coulanges*, edition 1830, p. 400.

"Élisabeth (ou *Isabelle*) de Choiseul, femme de Henri de Guénégaud, ancien secrétaire d'état, seigneur du Plessis et de Fresnes . . . situé dans la Brie, à deux lieues de Pomponne,"—Footnote, Madame de Sévigné to M. de Pomponne, November 18, 1664, edition 1820.

To all readers of Madame de Sévigné *Letters* there can be no doubt that Fouquet's friend is the *mother* of Boufflers' widow, as will appear by further quotations.

"madame du Plessis devant moi," etc., to which is added the explanatory footnote, "Madame du Plessis-Guénégaud, dame de Fresnes."—"A Fresnes, ce 1er août 1667," Madame de Sévigné to Pomponne, edition 1820.

In this Letter from Fresnes (to which FitzGerald refers, and from which he has *not* quoted) Madame de Sévigné enumerates the company in which she finds herself, M. d'Andilly, Madame de La Fayette, Madame du Plessis, "dame de Fresnes," and—presently—the daughters of the house—Madame de Caderousse, née Claire-Bénédictine de Guénégaud, and "Mademoiselle sa sœur," to whom is given the explanatory footnote, "Élisabeth-Angélique de Guénégaud. Elle épousa, en 1671, François, comte de Boufflers."

If Madame du Plessis were "dame de Fresnes"—that is to say, married to M. du Plessis-Guénégaud—in 1667, she could not *first* have been the widow of Boufflers, who was not married until 1671.

Friend of Madame de Sévigné "par réverbération," etc.—"il faut que je vous mande une morte qui vous sur-

prendra, c'est de la pauvre madame du Plessis-Guénégaud[1] : . . . . Je n'étais son amie que par réverbération[2] :"—August 10, 1677.

The house at Fresnes (*from which Madame de Sévigné dates the Letter already quoted*), *etc.*—This is a mistake. The "Letter already quoted" ("par réverbération") is dated from *Paris*, August 10, 1677.

Madame de Sévigné writes to M. de Pomponne, August 1, 1667, from Fresnes. Also to M. Pomponne conjointly with Madame de La Fayette from Fresnes, May 1, 1666.—*Mémoires de Coulanges*, ed. 1820, p. 402. These are the only two of her Letters dated from Fresnes. Neither have been "already quoted."

a sort of second Rambouillet.—A description of the society at Fresnes is given by Madame de Sévigné in Letter of August 1, 1667. See also *Lettres de M. de Pomponne*, Nos. 11, 12, 14, all of the year 1666; *Mémoires de Coulanges*, edition 1820.

under the name of Amalthée.—"Les magies d'Amalthée.[3]"—Madame de Sévigné to M. de Pomponne, à Fresnes, August 1, 1667, edition 1820.

After this she retired . . . to Moulins, where . . . Madame de Sévigné saw her, etc.—The Editor is unable to find any mention of a meeting between Madame de Sévigné and Madame du Plessis-Guénégaud at Moulins in 1676. She is mentioned thus in Madame de Sévigné's Letter to Madame de Grignan, dated from La Visitation, Moulins, May 17, 1676: "elles [*les demoiselles de Valençai*] se souviennent que vous faisiez de grands soupirs dans

[1] "Isabelle de Choiseul-Praslin, fille de Charles de Choiseul, maréchal de France."—Ed. 1826.

[2] "Par leurs rapports communs avec le surintendant Fouquet et avec la famille Arnauld."—Ed. 1826.

[3] "Le goût des romans avait été porté si loin dans ce temps-là que l'on voit la plupart des personnes de la société en emprunter des noms. Mademoiselle de *Scudéri* s'appelait *Sapho*; . . . Madame du Plessis-Guénégaud *Amalthée*, etc."—Ed. 1820.

cette église ; . . . Est-il vrai que madame de Guénégaud vous disait : 'Soupirez, madame, soupirez, j'ai accoutumé Moulins aux soupirs qu'on apporte de Paris' ?"

Madame de Guénégaud avait fait un grand rôle, etc." "A Villeneuve-le-Roi," August 18, 1677. Reference, E. FG.

With reference to the date of M. and Madame du Plessis-Guénégaud's removal from Fresnes to Moulins, E. FG. has made the marginal note "When?" and to this there seems to be no answer.

GUITAUD: COMTE DE

Guitaud: Comte de, of whom first we read in a letter of February 20, 1671, which tells how Madame de Sévigné, after going to bed on the midnight of the 18th, was awoke three hours after by Cries of "Au Voleur! au feu!" etc., and on getting up, found that Fire it was; not of her own house with the little Marie-Blanche in it as she had at first feared, but of her neighbour's, M. de Guitaud: flames, cries, falling timbers; "c'étaient des cris, c'était une confusion, c'était un bruit épouvantable des poutres et des solives qui tombaient." She sent her Servants "au secours"—she took in Madame de Guitaud, some months gone with Child, till he could rescue his mother, "qui brûlait au troisième étage," takes in what valuables her house could stow. It was thought to be all over with the house: but at last the fire was got under by some Capucins [who,] "pleins de charité et d'adresse, travaillèrent si bien qu'ils coupèrent le

feu," but at the loss of 10,000 Crowns' worth of property, it was feared. She did not cease her good offices; "moi je continue mes soins, parceque j'ai trop bien commencé pour ne pas achever." But she could not help recalling what was ludicrous in the Scene when all the Danger was over. "Guitaud était nu en chemise avec des chausses; Madame de Guitaud était nu-jambes, et avait perdu une de ses mules de chambre; . . . l'ambassadeur était en robe de chambre et en perruque, et conserva fort bien la gravité de la *sérénissime*; mais son secrétaire était admirable. Vous parlez de la poitrine d'Hercule; vraiment celle-ci était bien autre chose; on la voyait tout entière: elle est blanche, grasse, potelée, et sur tout sans aucune chemise, car le cordon qui la devait attacher avait été perdu à la bataille." But the whole Story must be read in her own letter, which became [one of a famous trio under the title of] "Lettre de l'Incendie." When we next read of him he was returning her hospitality by receiving her in his country Château d'Époisses, when, as already [in 1664 with her daughter,] she visited her own adjoining Château of Bourbilly more than two years after. He had then retired there, she thinks, because of some misunderstanding with the house of Condé; and she had heard [another] Version of the Story, which she might have accepted, "si je ne m'étais miraculeusement fiée à sa bonne mine; il m'a paru sincère et fort honnête homme, et je trouve qu'on l'a voulu chasser proprement de l'hôtel de Condé, parcequ'il faisait ombre aux autres: un tel

favori n'est pas agréable dans une petite cour. Il y a des endroits bien extraordinaires dans son roman ; la conclusion m'en paraît une retraite dans son château ; c'est pourtant ce que je ne voudrais pas assurer."

Four years after this she arrived at his [house] under the following circumstances. "Nous arrivâmes ici hier au soir à deux heures de nuit ; nous pensâmes verser mille fois dans des ravines, que nous eussions fort aisément évitées, si nous eussions eu seulement la lumière d'une petite bougie : mais c'est une belle chose que de ne voir ni ciel ni terre. Enfin nous envoyâmes ici au secours ; nous y arrivâmes comme le maître du château (*M. de Guitaud*) allait se mettre au lit. Vous savez qu'on ne demeure jamais ; et ce qui vous surprendra, c'est que je n'avais point de peur ; ce fut la bonne tête de l'abbé qui voulut faire ces quatorze lieues d'Auxerre ici, qui ne se font pas ordinairement. J'étais levée dès trois heures ; de sorte que je me suis reposée avec un grand plaisir dans cette belle maison, où nous regrettions de n'avoir point la maîtresse du logis. Vous connaissez le maître, et le bon air et le bon esprit qu'il a pour ceux qu'il aime un peu ; . . . Il ne laisse pas d'être encore de fort bonne compagnie ; mais cela passera, car la Charité du prochain commence déjà à lui couper des paroles par la moitié." Nevertheless, "Nos conversations sont infinies ; il aime à causer, et quand on me met en train, je ne fais pas trop mal aussi ; . . . je ne sai squel pays nous ne battons point." He is

become a somewhat graver man—in a religious way—paid his Debts: resolved to run up no others ["c'est le premier pas que l'on fait dans ce chemin, quand on sait sa religion."] Then she was at perfect Liberty to do as she pleased, had *Don Quichotte* with her to read, all of which she liked except five or six Books, she says. After ten very agreeable days' Visit, she went on her way toward Vichy, Guitaud accompanying her to her first "gîte" at Saulieu, where they wrote a joint letter of mutual banter [to Madame de Grignan.] In 1680 he wrote to her how he had been "aller *morguer*" [la cour "trois lieues de] Fontainebleau"; from M. de Caumartin's Château for a wedding.

NOTES.—E. FG.

"Pour moi j'étais comme dans une île."—[mais j'avais grande pitié de mes pauvres voisins. Madame Guéton et son frère donnaient de très bons conseils. Nous étions dans la consternation: le feu était si allumé qu'on n'osait en approcher, et l'on n'espérait la fin de cet embrasement qu'avec la fin de la maison de ce pauvre Guitaud. Il faisait pitié; il voulait aller sauver sa mère qui brûlait au troisième étage: sa femme s'attachait à lui, et le retenait avec violence: il était entre la douleur de ne pas secourir sa mère, et la crainte de blesser sa femme, grosse de cinq mois; enfin il me pria de tenir sa femme; je le fis: il trouva que sa mère avait passé au travers de la flamme, et qu'elle était sauvée."—February 20, 1671.]

Bussy's Letter.—["Il n'y a pas longtemps que je vous ai fait réponse, monsieur, dans une lettre que j'écrivis à madame de Sévigné, et me revoici

avec elle dans une feuille de papier[1] vous écrivant tous deux de ce château, où nous avons passé si doucement un an ensemble. . . . La veuve qui vous plaît tant m'a aidé à faire l'honneur de ma maison. J'oubliais de vous dire que nous allâmes cinq lieues au devant de la marquise. Elle nous fit mettre dans son carrosse, ne voulant fier sa conduite qu'à un cocher célèbre qu'elle a depuis peu. A la vérité, à un quart de lieue de la dînée, il nous versa dans le plus beau chemin du monde. Le bon abbé de Coulanges étant tombé sur sa nièce, et Toulongeon sur la sienne [madame de Coligny], cela nous donna un peu de relâche. Mais admirez la fermeté de notre amie, et son bon naturel. Dans le moment que nous versâmes, elle parlait de l'histoire de don Quichotte. Sa chute ne l'étourdit point, et, pour nous montrer qu'elle n'avait pas la tête cassée, elle dit qu'il fallait remettre le chapitre de don Quichotte à une autre fois, et demanda comment se portait l'abbé. Il n'eut non plus de mal que les autres. On nous releva, et ma cousine fut trop heureuse de se remettre à la conduite du cocher de ma fille, qu'elle avait tant méprisé."—Bussy to Corbinelli, Chaseu, September 1, 1677.]

Notes

"*c'étaient des cris, etc.*"—February 20, 1671. Reference, E. FG.

"*au secours :*"—*Ibid.* Reference, E. FG.

"*qui brûlait au troisième étage ;*"—*Ibid.* Reference, E. FG.

"*pleins de charité, etc.*"—*Ibid.* Reference, E. FG.

[1] "La lettre de madame de Sévigné n'a pas été conservée."—Ed. 1826.

"*Guitaud était nu en chemise, etc.*"—*Ibid.* Reference, E.FG.

famous trio.—"Lettre de l'incendie," "lettre de la prairie," "lettre du cheval." The last-named is lost, the second is to Coulanges, July 22, 1671, from Rochers.

"*Lettre de l'Incendie.*"—February 20, 1671.

receiving her in his country Château d'Époisses, etc.—"Cette maison est d'une grandeur et d'une beauté surprenante;"—Époisses, October 25, 1673. Reference, E. FG.

[*in 1664 with her daughter*].—See Bussy's Letters to Madame de Sévigné, November 21, 1666, and Madame de Sévigné to Madame de Grignan, October 16, 1673. "Je vous ai vue ici; Bussy y était, etc." Reference, E. FG.

"*si je ne m'étais miraculeusement, etc.*"—October 27, 1673. Reference, E. FG.

Four years after this, etc.—"A Époisses, August 21, 1677. Nous arrivâmes ici, etc." Reference, E. FG.

"*Il ne laisse pas d'être encore de fort bonne compagnie*;"—August 25, 1677. Reference, E. FG.

"*Nos conversations sont infinies; etc.*"—August 21, 1677. Reference, E. FG.

"*c'est le premier pas, etc.*"—August 25, 1677. Reference, E. FG.

perfect Liberty to do as she pleased.—"Il y a dans cette maison une grande liberté; j'y lis, j'y travaille, je me promène; etc."—August 25, 1677. Reference, E. FG.

Had Don Quichotte *with her, etc.*—"Vous trouverez que Don Quichotte est fort bon: j'aime en plusieurs occasions le vieux langage; *et si l'on avait ôté de cinq ou six livres que je vous dirais bien, on aurait ôté toute la grâce, et je n'en voudrais plus;*"—August 26, 1677. Reference, E. FG.

The italics are the Editor's. E. FG. appears to have mistaken this passage.

to her first "gîte."—"Je n'ai pu me resoudre à ne pas l'accompagner jusqu'à son premier gîte."—Guitaud interpolating Madame de Sévigné's letter to her daughter from Saulieu, August 29, 1677.

a joint letter of mutual banter.—August 29, 1677. Reference, E.FG.

In 1680 he wrote to her. — "Guitaud m'écrit de trois lieues de Fontainebleau, où il est allé *morguer* la cour [1], et voir tous les Caumartin et toute la noce dans une belle maison de la nouvelle mariée ; ils y ont été trois jours."—June 30, 1680.

HACQUEVILLE: D'

Hacqueville, M. d'. So self-devoted a friend not only of Madame de Sévigné but of so many of her Friends, to whom he seemed to multiply himself, that she was tempted to call him not one, but many in one, "*Les d'Hacqueville.*" Among these he multiplied himself; himself, his Time, his Health, were at their service ; as generally happens with such good-natured People, not always rewarded with proportionate thanks: sometimes even hoaxed by being summoned, at the same time, for two parties who had not sent for, not wanted him. But he was able and intelligent as well as officious: "dès qu'il y a un brin de dispute entre l'abbé et moi, c'est toujours lui que je prend pour Juge." He settled [scandals] in great Houses before they Exploded in Public : he negotiates 6000 livres additional Income for Cardinal de Retz ; and, after

[1] "Il était en disgrâce. Il avait été chez M. de Caumartin, au château de Saint-Ange."—Ed. 1826.

his Death in 1678, she recorded of him: "Quand je lisais d'Hacqueville, je le croyais la tendresse et la douceur même; quand on le voyait, l'une et l'autre étaient si bien cachées sous la droiture de sa raison et sous la dureté de son Esprit, que c'était un autre homme." When they are away from Paris he will write them letters thrice a week, telling them not only Parisian news, but, what is no news to them, of what is going on in the Provinces which they have gone to: as to Madame de Grignan of Provence, and Madame de Sévigné of Brittany; when remonstrated with on this account, he replies he was not content unless they had it under "sa propre main," and, if entreated to write but once a week, would write thrice. Madame de La Fayette wrote of him: "Toujours courant, . . . en vérité, un peu étendu dans ses soins."

Madame de Sévigné is sometimes afraid lest [his assiduity] should be the death of him. "Songez," she wrote, "qu'il écrit de cette furie à tout ce qui est hors de Paris, et voit tous les jours tout ce qui y reste." But on the whole he would die if not allowed to be so slain: if she did not do it some one else would. But he is "inépuisable," [and] "il vaut autant bien tué que mal tué," and "enfin, il n'y a que baiser les pas par où il passe." He was once supposed to be in Love: with the one-eyed Daughter of the Maréchal de Gramont to whom he had been serviceable in composing and hushing up a family [*esclandre*:] "C'est amour, fureur, à ce qu'on dit. Il s'en défend comme d'un meurtre," but in a way that proves him guilty;

"c'est premièrement une négative vive et prévenante; c'est un air outré d'indifférence; . . . c'est une satire perpétuelle contre les vieilles gens amoureux; . . . Quoi, une jeune Femme! . . . j'aimerais mieux m'être rompu les deux bras, etc." We do not hear, however, that anything came of it; he may [have] known what he was about better than his friends. "Enfin, il n'y a qu'un D'Hacqueville," in spite of his infinite divisibility, and he died in 1678, and the Abbé Bigorre reigned in his stead.

NOTES.—E. FG.

A Village, Hacqueville, in Brittany.—[Not Brittany, Normandy: "Hacqueville, a village of France. Department Eure, arrondissement Andelys. It is the birthplace of Sir M. T. Brunel, engineer of the Thames Tunnel."—*Johnston's General Gazetteer*, 1855.]

"Le Grand d'Hacqueville."—[October 12, 1677, Dijon MS., vol. ii. p. 17.]

NOTES

sometimes even hoaxed.—"Vous saurez que notre pauvre d'Hacqueville[1] a tant fait, et s'est si fort tourmenté autour de ses amis, qu'il en est tombé malade: . . . On lui a écrit une lettre d'une main inconnue, par laquelle on lui demande une heure de lendemain, pour une consultation qui doit se faire chez le cardinal de Retz. On marque ensuite toutes les heures du jour, comme il a accoutumé de les employer; on le prie de venir voir donner un remède à cinq heures à M. le maréchal de

[1] "C'est de lui qu'on disait *les d'Hacqueville*, parcequ'il était d'un caractère si officieux qu'il se reproduisait en quelque sorte pour le service de ses amis."—Ed. 1826.

Gramont, et d'aller querir dans son carrosse M. Brayer pour le petit de Monaco ; on l'avertit d'envoyer savoir des nouvelles de tous les malades dont on lui fait la liste ; on le conjure de ne pas manquer de se trouver le soir chez mademoiselle de Clisson, qui a de grands maux de mère ; on parle du commerce de Provence et de tous les pays de l'Europe, et l'on finit par *dormez, dormez, vous ne sauriez mieux faire.* Enfin il a montré cette lettre avec un tel chagrin, que je meurs de peur que cela n'augmente sa fièvre."—October 14, 1671.

"*dès qu'il y a un brin de dispute, etc.*"—April 17, 1671.

negotiates 6000 livres additional Income for Cardinal de Retz.—" D'Hacqueville, par ses soins, a fait avoir à M. le cardinal de Retz six mille livres de rente sur le même fonds qu'on a donné au cardinal de Bouillon, hormis qu'il n'en a pas l'obligation à messieurs du clergé."—February 27, 1671.

"*quand je lisais d'Hacqueville, etc.*"—July 24, 1680.

he will write them letters thrice a week.—" il vous écrit trois fois la semaine ; . . . je ne lui écris qu'une fois en huit jours pour lui donner l'exemple : . . . si vous aviez vu sa table les mercredis, les vendredis, les samedis, vous croiriez être au bureau de la grand'-poste."—October 9, 1675.

" D'Hacqueville me mande[1] que, pendant votre assemblée, il ne vous laissera point manquer de nouvelles ; je le remercie fort de ses soins. Il m'apprend que notre parlement est transféré, et qu'il y a des troupes à Rennes, mais *de sa propre main.*"—October 23, 1675.

" *Toujours courant.*"—April 15, 1673, Madame de La Fayette to Madame de Sévigné.

"*Songez qu'il écrit de cette furie, etc.*"—" D'Hacqueville me dit qu'une fois la semaine, c'est assez écrire pour des affaires, mais que ce n'est pas assez pour son amitié, et

[1] " Il mandait de Paris à madame de Sévigné ce qui se passait en Bretagne, où elle était."—Ed. 1826.

qu'il augmenterait plutôt d'une lettre que d'en retrancher une. . . . songez qu'il écrit de cette furie à tout ce qui est hors de Paris, et voit tous les jours tout ce qui y reste ; ce sont *les d'Hacqueville* : adressez-vous à eux, ma fille, en toute confiance : leurs bons cœurs suffisent à tout, etc."—October 16, 1675.

if she did not do it some one else would.—" Si ce n'est moi qui le tue, ce sera un autre."—*Ibid.*

"*inépuisable.*" — " c'est un ami inépuisable."—November 6, 1675.

"*il vaut autant bien tué que mal tué.*"—*Ibid.*

"*enfin, il n'y a qu'à baiser les pas par où il passe.*"—September 9, 1675.

supposed to be in Love, etc.—" Il n'ose vous mander un accident qu'on croit qui lui est arrivé, c'est d'être passionnément amoureux de la borgnesse, fille du maréchal (*de Grammont*) ; c'est amour, fureur, à ce qu'on dit. Il s'en défend comme d'un meurtre ; mais ses actions le trahissent : il sent le ridicule d'être amoureux d'une personne ridicule ; il est honteux, embarrassé ; mais ce bel œil l'a charmé."—February 19, 1672.

" c'est premièrement une négative vive et prévenante : c'est un air outré d'indifférence qui prouve le contraire ; c'est le témoignage des gens qui voient de près, soutenu de la voix publique ; c'est une suspension de tout ce mouvement de la machine ronde ; c'est un relâchement de tous les soins ordinaires, pour vaquer à un seul ; c'est une satire perpétuelle contre les vieilles gens amoureux : vraiment il faudrait être bien fou, bien insensé : quoi, une jeune femme ! voilà une bonne pratique pour moi ; cela me conviendrait fort ; j'aimerais mieux m'être rompu les deux bras. etc."—March 9, 1672.

hushing up a family [*esclandre*].—" d'Hacqueville . . . a si bien remis la calme dans l'Hôtel de Grammont, qu'on n'entend plus rien du tout ; etc."—August 5, 1676.

Enfin, il n'y a qu'un d'Hacqueville.—Quoiqu'on

dise *les d'Hacqueville*, il n'y en a, en vérité, qu'un au monde comme le nôtre."—December 8, 1675.

died in 1678.—"Cet ami si zélé était mort subitement à Paris le 31 juillet, 1678."—Footnote to Letter of July 24, 1680, ed. 1826.

HARCOURT

Harcourt: Anne d'Ornano, Comtesse d'. An Aunt of M. de Grignan. His Wife visited her at [Saint-Esprit] on first going to join her husband in Provence, and found—or thought she found—her a terribly sententious bore. So thought Madame de Sévigné, who writes in reply: "Je vous plains avec votre Tante d'Harcourt! . . . quel embarras! Quel Ennui! . . . Défaites-vous de cette Trompette de Jugement: il y a vingt ans qu'elle me déplaît, et que je lui dois une visite."

Notes

Aunt of M. de Grignan.—"Vous aurez vu votre tante [1] au Saint-Esprit, et vous aurez été reçue comme une reine."—February 27, 1671.

"*Trompette de Jugement, etc.*"—"mais vous, ma chère fille, que je vous plains avec votre tante d'Harcourt! [2] quelle contrainte! quel embarras! quel ennui! Voilà qui me ferait plus de mal mille fois qu'à personne, et vous seule au monde seriez capable de me faire avaler ce poison. Oui, mon enfant, je vous le jure; et

[1] "Anne d'Ornano, femme de François de Lorraine, comte d'Harcourt, et sœur de Marguerite d'Ornano, mère de M. de Grignan."—Ed. 1826.

[2] "Elle habitait ordinairement le Pont-Saint-Esprit, et elle était venue à Grignan voir son neveu."—Ed. 1820.

si j'étais à Grignan, j'écumerais votre chambre pour vous faire plaisir, comme j'ai fait mille fois : . . . car je hais l'ennui plus que la mort, et j'aimerais fort à rire avec vous, . . . Défaites-vous de cette trompette de jugement : il y a vingt ans qu'elle me déplaît, et que je lui dois une visite."—July 26, 1671.

HAROUÏS: D'

Harouïs: d'. Married to Marie-Madeleine de Coulanges, Cousin of Madame de Sévigné and, I suppose, a Sister of le petit Chansonnier, who does not, however, appear as interested in his Fortunes. He was Treasurer of the États of Brittany, and when they assembled at Vitré in 1671 was living in splendour and sumptuously entertaining Madame de Sévigné and her Duke, although already 100,000 francs behind in his public accounts. And so in 1675, when the Province was impoverished, on account of the Revolt at Rennes, with heavy exactions and depredations of the Soldiery, etc., he was building a magnificent House at Sailleraye [Silleraye] by Nantes, and that so carelessly both on his part and the Architect's, that the "Bien Bon," who is again entertained there in company with Madame de Sévigné, was "au désespoir," while Harouïs "n'en fait que rire," as he might when, in despite of his increasing deficit, M. de Coëtquen, son of the Governor of St. Malo, was dismissed from [attendance at the États] for venturing to say that Harouïs was rich while all the Province groaned. And indeed he was so much beloved for [his many

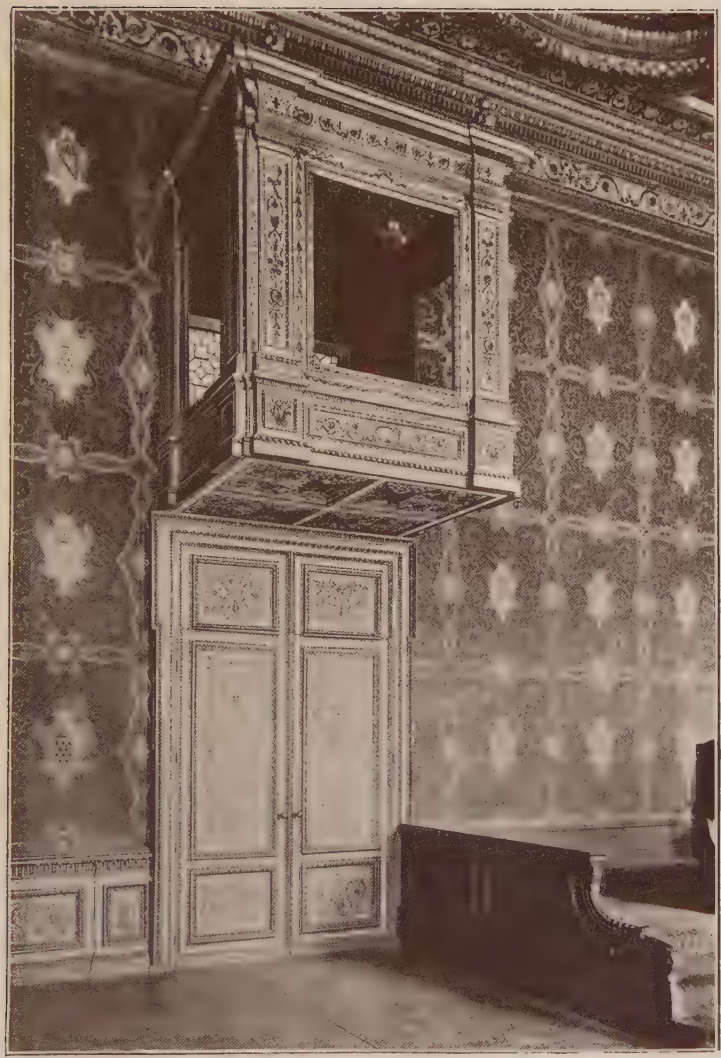


Photo. Spooner & Co.

PALAIS DE JUSTICE. SALLE DE L'ANCIEN PARLEMENT DE BRETAGNE. RENNES.

La Loge de Madame de Sévigné.

noble and generous qualities] that, when called on for supplies which he could not answer, 900,000 francs deficit, he was somehow saved by his [friends] from the reckoning which then, says Madame de Sévigné, threatened to "abymer" him.

In 1680 she saw him still afloat: but when she next saw the Assembly opened at Vitré in [1689] he was not among them, but in 1687 was in the Bastille, where he died twelve years after, 1699. He was ruined, she says, by an excess of Generosity and Good-nature which could [not] say "No" to anybody, she admits, at the expense of Justice. And St. Simon, a less indulgent Judge, confirms, "et sans raison le rendait injuste." She stood by him, as did some others, to the last, and St. Simon writes of him: "C'est, je crois, l'unique exemple d'un comptable de deniers publics avec qui ses maîtres et le Public perdent, sans que sa Probité en ait reçu le plus léger soupçon, les perdants même le plaignirent: tout le monde s'affligea de son malheur; ce qui fit que le Roi se contente d'une Prison perpétuelle. Il la souffert sans la plaindre, et la passa dans une grande Piété, fort visité de beaucoup d'amis et secouru de plusieurs."

NOTES.—E. FG.

Sailleray still read of in Murray: with *her* room. Portraits by Mignard and Lebrun.

["A 1 kil. au N. de Mauves, [near Nantes] le château de la Sailleraye, reconstruit au XVII^e^ siècle par Mansart, dépend de Carquefou. Ce château

doit son nom au petit ruisseau de Sail, qui en arrose les dépendances; . . . Madame de Sévigné y passa quelques jours en 1675. . . . Dans la galerie de tableaux, ouverte complaisamment aux étrangers, comme le reste du château, on remarque un portrait du M^me^ de Sévigné en Diane chasseresse, par Mignard." — *Itinéraire général de la France*, par Adolphe Joanne, p. 199, Bretagne, ed. 1880].

["Cette âme aussi grande que celle de M. de Turenne: elle me paraît un vrai modèle pour faire celle des rois;"—September 24, 1675.]

[*His last scene.*—"M. d'Harouïs tomba dimanche dernier en apoplexie; je volai à son secours, et nous avons si bien fait par nos remèdes et par nos soins, que je le crois hors d'affaire; mais le pauvre homme demeurera paralytique. . . . ce pauvre mourant parlait toujours de madame de Sévigné; il disait: 'Si elle était au monde, elle serait de celles qui ne m'abandonneraient pas'; etc."—October 25, 1696, Madame de Coulanges to Madame de Simiane.]

Notes

Married to Marie-Madeleine de Coulanges, etc.—"M. d'Harouïs avait épousé Marie-Madeleine de Coulanges, cousine-germaine de madame de Sévigné."—Footnote to Letter of December 8, 1673, edition 1826.

Treasurer of the États of Brittany.—"Trésorier-général des états de Bretagne. Il avait épousé une sœur de M. de Coulanges."—November 20, 1675, edition 1826, footnote.

at Vitré in 1671 was living in splendour, etc.—"Sa maison va être le Louvre des états:"—August 5, 1671.

already 100,000 francs behind in his public accounts. —"pour d'Harouïs, vous saurez qu'il s'embarquait aux états à payer cent mille francs plus qu'il n'avait de fonds, et trouvait que cela ne valait pas la peine de le dire : etc."—September 13, 1671.

a magnificent House at Sailleraye.—"c'est un grand corps de logis de trente toises de face, deux ailes, deux pavillons ; mais comme il n'y a pas été trois fois pendant tout cet ouvrage, tout cela est mal exécuté : notre abbé est au désespoir ; M. d'Harouïs ne fait qu'en rire ; il nous y amena hier au soir."—Silleraye, September 24, 1675.

M. de Coëtquen . . . was dismissed.—"M. le marquis de Coëtquen le fils a voulu attaquer M. d'Harouïs, disant qu'il était seul riche, pendant que toute la Bretagne gémissait, et qu'il savait des gens qui feraient mieux que lui sa charge. M. Boucherat, M. de Lavardin et toute la Bretagne l'ont voulu lapider, et ont eu horreur de son ingratitude, car il a mille obligations à M. d'Harouïs. Sur cela il a reçu une lettre de madame de Rohan [his grandmother] qui lui mande de venir à Paris, parceque M. de Chaulnes a ordre de lui défendre d'être aux états ; . . . il est demeuré en abomination par l'infâme accusation qu'il voulait faire contre M. d'Harouïs."—December 8, 1673.

900,000 francs deficit.—"Nos états sont finis ; il nous manque neuf cent mille francs de fonds : cela me trouble, à cause de M. d'Harouïs."—December 15, 1675. Reference, E. FG.

somehow saved, etc.—"Nous avons fait les mêmes libéralités qu'à l'ordinaire, on a même sauvé M. d'Harouïs des abymes que l'on craignait pour lui."—December 22, 1675.

In 1680 she saw him still afloat.—"Nous voici donc chez M. d'Harouïs, reçus et servis comme chez nous."—Nantes, May 13, 1680.

the Assembly opened at Vitré in [*1689*]. — This

appears to be a mistake; the Assembly of États, from whose gathering d'Harouïs is especially mentioned as being absent, was held that year at Rennes, as was also the newly recovered Parliament: "il y a très bonne compagnie à Rennes, tout y brille de joie; les Bretons . . . ne songent qu'au retour du parlement dans cette pauvre ville, et dans ce palais le plus beau de France; c'est où l'on tient les états; . . . la curiosité y attire bien du monde aussi, pour voir des visages tout nouveaux, le Maréchal d'Estrées, M. de Pommereuil, M. d'Eaubonne, etc., au lieu de MM. de Chaulnes, de Fieuvet ou . . . d'Harouïs; les hommes aiment le changement."—October 23, 1689.

A pencil Note in the margin of E. FG.'s MS. suggests the date—which he left blank—as being 1685; but this cannot be correct, as in that year the États were held at Dinan. See Letter of June 13, 1685.

in 1687 was in the Bastille, where he died twelve years after, 1699.—"Du mardi 10 de novembre 1699, sur le midi, messire Guillaume d'Harouïs, conseiller du roi, . . . seigneur de La Seilleraie à Nantes est mort ce jourd'hui d'une seconde apoplexie, étant prisonnier depuis près de douze années, dans le château de la Bastille, par ordre du roi; étant présents à sa mort madame de Sailleraie, sa belle-fille, . . . M. de Coulanges, le marquis de Sanzei, un prêtre de Saint-Paul, etc., . . . lequel feu M. d'Harouïs a été porté à la paroisse Saint-Paul, le mercredi 11 novembre, à 6 heures du soir, et après les cérémonies de la paroisse, il a été porté dans l'église des religieuses de Sainte-Marie, où il a été mis dans le caveau de la famille de MM. de Coulanges."—The above quotation is from *Le Journal manuscrit de M. du Junca*, lieutenant de roi, de la Bastille.—Footnote to Letter of October 25, 1696. Madame de Coulanges to Madame de Simiane, edition 1826. Reference, E. FG.

excess of Generosity, etc.—"Vous ne m'avez point dit à quel jeu s'est ruiné le trésorier de votre province; car

pour notre pauvre d'Harouïs, ç'a été par la passion outrée de faire plaisir à tout le monde ; c'était sa folie ; il trouvait de l'impossibilité à refuser : "—January 29, 1690.

at the expense of Justice.—"La déroute de notre pauvre d'Harouïs est bien plus aisée à comprendre ; passionné de faire plaisir à tout le monde, sans mesure, sans raison ; cette passion offusquant toutes les autres, et même la justice : "—February 19, 1690.

HÉBERT

Hébert, Madame de Sévigné's Valet de Chambre, whose "perfections" she and M. de La Rochefoucauld so much extolled that Gourville, who had risen from Rochefoucauld's Service into that of the Prince de Condé, carried off Hébert to share in the same fortune. The engagement began with that celebrated Chantilly Fête of April 1671, which cost 1000 crowns in Jonquils only, and poor Vatel his Life ; it came to an end eight years afterwards from no fault on Hébert's part, as Madame de Sévigné made sure, who continued to like and esteem him, and, as she was herself provided with another Valet—Beaulieu, I suppose—busied herself in providing another Place for Hébert. In return he taught her and her friends the game of Chess, which he had picked up at Chantilly. "J'ai toujours les échecs dans la tête," she says in 1680, "je crois que je n'y jouerai jamais bien. *Hébert* donne six fois de suite échec et mat à Corbinelli, qui enrage : voilà ce qu'il a gagné à l'hôtel de Condé."

NOTES.—E. FG.

["Il y aura pour mille écus de jonquils: jugez à proportion. Voyez un peu où le discours d'Hébert m'a jetée: voilà donc comme j'ai fait sa fortune en badinant; car je la compte faite, dans la pensée qu'il s'acquittera fort bien de ces commencements-ci."—Paris, April 17, 1671.]

NOTES

Valet de Chambre.—"Je suis partie de Paris avec l'abbé, Hélène, Hébert, et *Marphise*[1]."—March 24, 1671.

whose "perfections."—"M. de La Rochefoucauld et madame de La Fayette se mirent sur les perfections d'Hébert: cela demeura là, il y a trois semaines. Je fus tout étonnée quand Gourville l'envoya querir hier; Hébert s'habilla en gentilhomme, il y alla: Gourville lui dit qu'il lui donnerait une place à l'hôtel de Condé, . . . mais que présentement il l'envoyait à Chantilly pour distribuer tout le linge par compte pendant que le roi y sera."—April 17, 1671.

came to an end eight years afterwards, etc.—"A propos de Chantilly, j'ai eu un grand chagrin pour le fidèle Hébert. Gourville, qui voulait qu'Hébert lui découvrît tout ce qui se fait à l'hôtel de Condé, l'a attaqué sur certains *revenant-bons* des choses qu'il doit donner à chacun, et que l'on ne prend point, qui lui ont fait un crime, quoique cela se soit toujours fait dans cette maison. Il s'est mêlé des ennemis et des envieux; quoi qu'il en soit, il est dehors pour avoir été seulement soupçonné; l'état où il est marque son innocence: je ne l'en estime pas moins, je vous assure, et je n'aurai point de repos que je ne l'aie replacé dans quelque bonne condition ou commission; . . . s'il trouvait ma livrée dans

[1] "La femme de chambre, le valet de chambre, et la chienne de Madame de Sévigné."—Ed. 1826.

son coffre, *doux trésor*, dirait-il, *je vous reprends*[1]."—October 4, 1679.

"*J'ai toujours les échecs dans la tête.*"—January 3, 1680. Reference, E. FG.

LA FAYETTE

La Fayette [Madame de]. One of Madame de Sévigné's oldest, dearest, and most celebrated Friends. She was the Daughter of M. de La Vergne, Governor of Havre, and was born in 1634, so that she was younger than her friend by some eight years, but endowed by Nature with no such healthy temper of Body, nor elasticity of Mind; more or less ailing from the beginning of [the Sévigné] correspondence, in 1671, till her Death, in 1693. She was author of several "Romans," such as *Zaïde*, *Princesse de Clèves*, *Comtesse de Tende*, etc., which enjoyed [a considerable reputation] in her Life, and a History of *Henriette d'Angleterre*, which was not published till more than twenty years after her Death. Among other literary [friends,] such as La Fontaine, Segrais, etc., none was so near or dear to her as M. de La Rochefoucauld, who while he lived was daily and nightly at her house, "dans cette chaise que vous connaissez," and whose Death, in 1680, haunted her the few years she had left to survive him. She was much respected at Court also, where she was "reçue bien, mais très bien," taken a drive with the King in

[1] "Le Berger et le Roi," *Fables de la Fontaine*, p. 227. Ed. 1826.—Editor.

his carriage to see the glories of Versailles by the King himself, who by and by bestows on her a pension of what may be reckoned at as near 1000 crowns; and somewhat later on her Son an "Abbaye"; she was presented with an "Écritoire" and a Crucifix by Madame de Montespan: and the use of Apartments in the Prince de Condé's house, St. Maur, which caused much trouble and ill-blood when the whole house was made over by the Prince to Gourville. Her own house was a charming [one, in a charming garden,] in the Rue Vaugirard, Faubourg St. Germain. "Le jardin de Madame de La Fayette est la plus jolie chose du monde; tout est fleuri, tout est parfumé."

Hither Madame de Sévigné trotted in her Calèche daily and nightly over one of the Bridges that led across the Seine from her own "Ville" on the North side to the Faubourg on the left, to find her friend "toujours languissante," M. de La Rochefoucauld "toujours écloppé" (with gout), so that she confesses the conversation is of a kind "qu'il semble qu'il n'y est plus qu'à nous enterrer," and some of the "Corps des Veuves," as she calls Madame de Lavardin, etc. Madame de La Fayette herself occasionally finds her Company too much for her being ["Vaporeuse"] and apt to weary of the same thing, question and answer, retires to ["une petite maison auprès de Meudon,"] a few miles from Paris, where she may [be "comme] suspendue entre le Ciel et la terre," as it were, and then to return to her Friends "comme un gardon," "sound as a roach," for a while, till the same [ennui]

called for the same remedy. So she went on wasting year by year with some low fever, ["c'est une déplorable santé"] in spite of milk diet, viper broth; emaciated till almost "méconnaissable."

In 1677 she was greatly shaken at the sudden death of her friend the Abbé Bayard, at whose house near Vichy Madame de Sévigné was being entertained while her host was [dying] in Paris, and yet more so, three years after (1680) by the Death of her dear old friend Rochefoucauld, for whose loss, much as it was felt by many, "tout le monde se consolera, hormis elle." But she went on, [bravely, a person of many friends and affairs, though the twelve years left her of Life were continuous in suffering].

When Madame de Sévigné was on her last visit to Brittany, in 1689, Madame de La Fayette, who did not love letter-writing, wrote to her *insisting* that she should not pass the winter at the Rochers, whose damps would be the Death of her, but come up among her friends in Paris, "Vous êtes vieille," as for not being able to afford it, one of whom (Madame de Chaulnes, as it afterward appeared), offering to lend her 1000 écus; others had carriage and horses at her service. Madame de Sévigné however, would not, at any risk of alienating her best friends by her refusal of their offers, become indebted [to] them, and crossed the country from Brittany to Provence to be with her Daughter and Son-in-law in their trouble. But two years later (1691), when Madame de La Fayette was very ill indeed, it was *her* turn to forbid Madame de

Sévigné's offer to come to Paris solely on *her* account, unless she came with her Daughter: which would indeed be well, she thought, for all. Her last few words to her Friend, telling her "je péris à vue d'œil," written on January 24, 1692, ended, "Croyez, ma très chère, que vous êtes la personne du monde que j'ai le plus véritablement aimée." In younger Days she had written a Portrait of Madame de Sévigné after the La Bruyère fashion of the Day: Madame de Sévigné did not aim at such [a picture,] but has left thus much traits of the amiability of her Friend: "voyez comme Madame de La Fayette se trouve riche en amis de tous côtés et de toutes conditions;" [February 26, 1690]; "jamais une personne, sans sortir de sa place, n'a tant fait de bonnes affaires" [November 15, 1684].

NOTES.—E. FG.

First appears at Fresnes, 1667.—["j'ai madame de La Fayette à ma droite," Fresnes, August 1, 1667, Madame de Sévigné to M. de Pomponne.

She is also twice mentioned as being in the company of Madame de Sévigné in the Letters forming part of the *Mémoires de Coulanges*, ed. 1820: "A Fresnes," May 1, 1666, p. 402, a joint letter from herself and Madame de Sévigné to M. de Pomponne; and in a letter of the latter to M. Arnauld d'Andilly, Paris, February 4, 1665, p. 382, describing a call at the Hôtel de Nevers where, he says "J'y trouvai seulement madame et mademoiselle de Sévigné . . . et madame de La Fayette, M. de La Rochefoucauld . . . et quelques autres."]

1673.—["Madame la comtesse (*de La Fayette*) est allée ce matin à Saint-Germain remercier le roi d'une pension de cinq cents écus qu'on lui a donnée sur une abbaye; cela lui en vaudra mille avec le temps, parceque c'est sur un homme qui a la même pension sur l'abbé de La Fayette; ainsi ils sont quittes présentement, et quand ce premier mourra, la pension demeurera toujours sur son abbaye;"—Rochefoucauld to Madame de Sévigné, February 9, 1673.

Fleuri near Meudon ["Madame de La Fayette s'en va demain à une petite maison auprès de Meudon,[1] où elle a déjà été; elle y passera quinze jours pour être comme suspendue entre le ciel et la terre: elle ne veut pas penser, ni parler, ni répondre, ni écouter: elle est fatiguée de dire bonjour et bonsoir; elle a tous les jours la fièvre, et le repos la guérit; il lui faut donc du repos: je l'irai voir quelquefois. M. de La Rochefoucauld est dans cette chaise que vous connaissez; il est d'une tristesse incroyable,"—April 15, 1672.]

Languishing.—["Vous êtes toujours bien méchante quand vous parlez de madame de La Fayette; . . . elle ne sort point du tout de sa chambre, et n'a point été un seul jour à Saint-Maur: voyez s'il faut être languissante."—November 6, 1675.]

Consuming.—["la première chose qui lui arrive, c'est la fièvre tierce avec des accès, qui la font rêver, qui la dévorent, et qui ne peuvent faire autre chose que la consumer,"—May 13, 1672.]

Altered.—["J'ai fait vos compliments à madame de La Fayette; ce n'est plus la même personne;"—April 5, 1680.]

---

[1] "A Fleuri, au-dessous de Meudon."—Ed. 1826.

"et toute la nombreuse troupe des vaporeux."—["Je vous avertis, ma chère enfant, de la part de madame de La Fayette, et de toute la nombreuse troupe des vaporeux, etc."—April 6, 1689.]

Letter October 8, 1689.—["Il est question, ma belle, qu'il ne faut point que vous passiez l'hiver en Bretagne, à quelque prix que ce soit; vous êtes vieille, les Rochers sont pleins de bois; les catarrhes et les fluxions vous accableront; vous vous ennuierez, votre esprit deviendra triste et baissera: tout cela est sûr, et les choses du monde ne sont rien en comparaison de tout ce que je vous dis. Ne me parlez point d'argent ni de dettes; je vous ferme la bouche sur tout. M. de Sévigné vous donne son équipage; vous venez à Malicorne, vous y trouvez les chevaux et la calèche de M. de Chaulnes: vous voilà à Paris; vous allez descendre à l'hôtel de Chaulnes; votre maison n'est pas prête, vous n'avez point de chevaux, c'est en attendant; à votre loisir, vous vous remettez chez vous. Venons au fait: vous payez une pension à M. de Sévigné; vous avez ici un ménage: mettez le tout ensemble, cela fait de l'argent; . . . comptez que vous trouvez ici mille écus dont vous payez ce qui vous presse; qu'on vous les prête sans intérêt, et que vous les rembourserez petit à petit comme vous voudrez; ne demandez point d'où ils viennent, ni de qui c'est[1]; on ne vous le dira pas; mais ce sont gens qui sont bien assurés qu'ils ne les perdront pas. Point de raisonnements là-dessus, point de paroles, ni de lettres perdues; il faut venir: tout ce que vous m'écrirez, je ne le lirai seulement pas; et en un mot, ma belle, il faut, ou venir, ou renoncer à mon amitié,

[1] "C'était madame de Chaulnes qui les voulait prêter à madame de Sévigné."—Ed. 1820.

à celle de madame de Chaulnes, et à celle de madame de Lavardin : nous ne voulons point d'une amie qui veut vieillir et mourir par sa faute ; il y a de la misère et de la pauvreté à votre conduite ; il faut venir dès qu'il fera beau."—Madame de La Fayette to Madame de Sévigné, October 8, 1689.]

Letter to Sévigné and answer.—[The Letter of Madame de La Fayette, is quoted above.]

"Il faut que je vous conte que madame de La Fayette m'écrit, du ton d'un arrêt du conseil d'en haut, de sa part premièrement, puis de celle de madame de Chaulnes et de madame de Lavardin, me menaçant de ne me plus aimer si je refuse de retourner tout-à-l'heure à Paris ; et me disant que je serai malade ici, que je mourrai, que mon esprit baissera, qu'enfin point de raisonnements, il faut venir, et qu'elle ne lira seulement pas mes méchantes raisons. Ma fille, cela est d'une vivacité et d'une amitié qui m'a fait plaisir ; et puis elle continue ; voici les moyens : j'irai a Malicorne avec l'équipage de mon fils ; madame de Chaulnes y fait trouver celui de M. le duc de Chaulnes ; j'arriverai à Paris, je logerai chez cette duchesse ; je n'achèterai deux chevaux que ce printemps ; et voici le beau : je trouverai mille écus chez moi de quelqu'un qui n'en a que faire, qui me les prête sans intérêt, qui ne me pressera point de les rendre ; et que je parte *tout-à-l'heure*. . . . j'y réponds aussi avec reconnaissance, mais en badinant, l'assurant que je ne m'ennuierai que médiocrement avec mon fils, sa femme, des livres, et l'espérance de me mettre en état de retourner cet été à Paris, sans être logée hors de chez moi, sans avoir besoin d'équipage, parceque j'en aurai un, et sans devoir mille écus à un généreux ami, dont la belle âme et le beau procédé me presseraient plus que tous les sergents du monde ; qu'au reste je lui donne ma

parole de n'être point malade, de ne point vieillir, de ne point radoter, et qu'elle m'aimera toujours, malgré sa menace : voilà comme j'ai répondu à ces trois bonnes amies. . . . Mon Dieu ! la belle proposition de n'être plus chez moi, d'être dépendante, de n'avoir point d'équipage, et de devoir mille écus ! En vérité, ma chère enfant, j'aime bien mieux sans comparaison être ici : l'horreur de l'hiver à la campagne n'est que de loin ; de près ce n'est pas de même."—October 12, 1689.]

died June 1693. —["Madame de La Fayette mourut dans les premiers jours de juin 1693."—Foot-note to Letter of January 24, 1692, Madame de La Fayette to Madame de Sévigné, edition 1826.]

traits of the amiability of her Friend.—["voyez comme madame de La Fayette se trouve riche en amis de tous côtés et de toutes conditions ; elle a cent bras, elle atteint partout ; ses enfants savent bien qu'en dire, et la remercient bien tous les jours de s'être formé un esprit si liant : c'est une obligation qu'elle a à M. de La Rochefoucauld, dont sa famille s'est bien trouvée."—February 26, 1690.

" jamais une personne, sans sortir de sa place, n'a tant fait de bonnes affaires : elle a du mérite et de la considération ; etc."—November 15, 1684.

Notes

She was the Daughter . . ., and was born, etc.—"Marie-Madelaine Pioche de La Vergne, comtesse de La Fayette, née en 1632, morte dans les premiers jours de juin 1693, était fille d'Aymar de La Vergne, maréchal de camp, gouverneur du Havre-de-Grâce,"—Ed. 1820, Notice, p. 128, footnote, vol. i.

"Née en 1633, madame de La Fayette avait seulement près de quarante ans à l'époque où nous sommes

parvenus, huit ans de moins que madame de Sévigné, son ancienne et constante amie,"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 234.

Madame de Sévigné was born in 1626. See *Histoire de Madame de Sévigné*, by T. Ad. Aubenas, p. 1. Aubenas places this beyond doubt by quoting Madame de Sévigné's Baptismal Certificate, *vide ibid.* p. 2, footnote. There would appear to have been about seven years' difference in age between her and Madame de La Fayette.

author of several "Romans."—"elle publia d'abord, sous le nom de Segrais, les romans de *Zaïde* et de *La Princesse de Clèves*. . . . Madame de La Fayette est auteur de deux autres romans : *La Comtesse de Tende* et *La Princesse de Montpensier*; . . . elle a composé un assez grand nombre d'ouvrages historiques, dont les manuscrits ont été perdus par la négligeance de son fils l'abbé. On a conservé seulement les *Mémoires de la Cour de France pour les années 1688 et 1689*, et *L'Histoire de Henriette d'Angleterre.*" — *Lettres de Madame de Sévigné*, edition 1820, Notice, p. 130, vol. i.

"*dans cette chaise que vous connaissez.*"—April 15, 1672. Reference, E. FG.

whose Death, in 1680.—"M. de La Rochefoucauld est mort cette nuit. J'ai la tête si pleine de ce malheur, et de l'extrême affliction de notre pauvre amie (*madame de La Fayette*), qu'il faut que je vous en parle."—March 17, 1680.

haunted her the few years she had left to survive him.—"Il est enfin mercredi. M. de La Rochefoucauld est toujours mort, . . . La petite santé de madame de La Fayette soutient mal une pareille douleur; . . . et il ne sera pas au pouvoir du temps de lui ôter l'ennui de cette privation."—March 20, 1680.

She was much respected at Court, etc.—"Madame de La Fayette fut hier à Versailles, . . . elle y fut reçue très bien, mais très bien, etc."—April 17, 1671.

on her Son an "Abbaye."—"Madame de La Fayette vous rend vos honnêtetés; sa santé n'est pas bonne; mais celle de M. de Limoges [1] est encore pire: il a remis au Roi tous ses bénéfices; je crois que son fils, c'est-à-dire l'abbé de La Fayette, en aura une abbaye."—December 1, 1675.

"Ma mère vous conseille d'écrire un mot à madame de La Fayette, sur l'abbaye [2] que le roi lui a donnée depuis peu; elle l'en alla remercier mercredi dernier:"—Charles de Sévigné to Madame de Grignan, interpolating his Mother's Letter of December 15, 1675.

presented with an "Écritoire," etc.—"Vous avez une idée plus grande que nous de ce présent de madame de Montespan, à madame de La Fayette: c'est une petite écritoire de bois de Sainte-Lucie, bien garnie à la vérité, et un crucifix tout simple."—November 13, 1673.

and the use of Apartments in the Prince de Condé's house, etc.—"Gourville, à qui le prince de Condé avait abandonné la jouissance de ce château, en avait prêté le meilleur appartement à madame de La Fayette. Il eut de la peine à s'en ressaisir. Il peint dans ses Mémoires l'opiniâtreté qu'elle mit à le garder malgré lui, et tout ce qu'elle fit pour le brouiller avec M. de La Rochefoucauld lorsqu'elle eut été forcée de renoncer à sa prétention."—Footnote to Letter of June 30, 1673, edition 1826. The château in question was that of Saint-Maur. See Letter of the above date.

Her own house, etc.—"A l'époque où nous sommes parvenus, vers 1672, la maison de M. de La Rochefoucauld et celle de madame de La Fayette sont donc celles que madame de Sévigné visite le plus souvent. Le duc demeurait rue Saint-Dominique, au faubourg Saint-Germain, et son amie à la rue de Vaugirard, en face du

---

[1] "François de La Fayette, . . . évêque de Limoges, . . . il était oncle du mari de madame de La Fayette."—Ed. 1820.

[2] "L'abbaye de Dalon, dont son grand-oncle, l'évêque de Limoges, s'était démis."—Ed. 1820.

Petit-Luxembourg. Madame de Sévigné y va tous les jours ; elle y passe ses soirées, elle y soupe, elle y écrit." —*Histoire de Madame de Sévigné*, by Aubenas, p. 239.

"*Le jardin de Madame de La Fayette, etc.*"—Paris, May 30, 1672. Reference, E. FG.

in her Calèche.—"Je suis venue ici ce matin toute seule dans une calèche,"—Livry, June 2, 1672.

"*toujours languissante," etc.* — "Madame de La Fayette est toujours languissante, M. de La Rochefoucauld toujours écloppé ; nous faisons quelquefois des conversations d'une tristesse qu'il semble qu'il n'y ait plus qu'à nous enterrer."—May 30, 1672. Reference, E. FG.

"*Corps des Veuves.*"—"mesdames de La Fayette, de Lavardin et du Lude formant, avec madame de Sévigné, *le corps des veuves* ;"[1]—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 391.

"*comme un gardon.*"—"madame de La Fayette, qui, après avoir été un mois à la campagne à se reposer, à se purger, à se rafraîchir, revient comme un gardon ;" —May 13, 1672.

["*c'est une déplorable santé.*"]—Rochers, "samedi pour le dimanche jour de Noël," 1689.

milk diet.—"J'ai été voir madame de La Fayette à Saint-Maur ; . . . Elle ne prend plus que du lait ; sa santé est d'une délicatesse étrange :"—October 12, 1677.

viper broth.—"Madame de La Fayette prend des bouillons de vipères, qui lui redonnent une âme et des forces à vue d'œil ; etc."—October 20, 1679.

"*méconnaissable.*"—"La pauvre femme est tellement abattue de la perte de M. de La Rochefoucauld, qu'elle n'en est pas reconnaissable."—April 19, 1680.

greatly shaken at the sudden death, etc.—"Je suis

---

[1] And also Mademoiselle de La Rochefoucauld. "Nous tînmes hier chapitre chez madame de Lavardin, toutes les veuves, et mademoiselle de La Rochefoucauld, reçue dans le corps, comme je vous ai dit ;" December 20, 1688.—Editor.

pour la perte de Bayard tout comme vous l'avez pensé. Madame de La Fayette ne s'en console point:"—October 15, 1677.

"J'admire, ma chère enfant, que j'aie pu vous écrire tout ceci, ayant sur le cœur la tristesse et la surprise de la mort subite et terrible du pauvre abbé Bayard: je crois rêver en l'écrivant: ce fut la première chose que je trouvai dans une lettre de d'Hacqueville qui m'attendait ici. . . . Je vous écrivis de Langlar un certain dimanche, dans la lettre du chevalier. Tout était en joie et en danse chez cet abbé; les violons, les fifres, les tambours faisaient un bruit de fête de province, le plus agréable du monde, sur cette belle terrasse: sa santé avait été célébrée; j'avais fait son portrait à ceux de notre troupe qui ne l'avaient jamais vu, et j'avais dit beaucoup de bien de son cœur et de son âme, parcequ'il y en avait beaucoup à dire. Ma fille, savez-vous ce qui arrivait pendant tout cela? il mourait, il expirait; et le lendemain, quand je lui écrivis en partant une relation de ce qui s'était passé chez lui, dont il aurait été ravi, il n'était plus au monde; et c'était à un mort que j'écrivais." —Autri, October 4, 1677.

the Death of her dear old friend Rochefoucauld.—"tout se consolera, hormis elle."—March 26, 1680.

"Voilà un discours qui aurait tout l'air d'avoir été rapporté tout entier du faubourg Saint-Germain[1]."—May 4, 1672.

continuous in suffering.—See amongst others, Letters of March 17, 1680; of December 28, 1689; of January 4, 1690. "sa mauvaise santé l'empêche bien d'être sensible à la douceur de la vie."—After her death it was discovered that with other internal disorders she had "deux polypes dans le cœur, et la pointe du cœur flétrie." —Madame de Sévigné to Madame de Guilaud, June 3,

[1] "C'est-à-dire de chez madame de La Fayette, où se rendait tous les jours M. de La Rochefoucauld, et en même temps la compagnie la plus choisie."—Ed. 1820.

1693. Quoted in edition of the Letters 1820, vol. i., Notice, p. 129.

crossed the country from Brittany to Provence.—"Je suis passée courageusement de Bretagne en Provence, etc."—Madame de Sévigné to Bussy. Grignan, November 13, 1690.

But two years later (1691), etc.—"Venir à Paris pour l'amour de moi, ma chère amie! . . . Dieu me garde de vous déranger ainsi, . . . je vous écrivis, il y a un mois ou deux, que c'était ma méchante heure, et c'est à présent la bonne, . . . Je reviens à votre voyage, ma belle, . . . mon plaisir serait troublé, si votre voyage ne s'accordait pas avec les affaires de madame de Grignan, et avec les vôtres. Il me paraît cependant, tout intérêt à part, que vous feriez fort bien de venir l'une et l'autre; mais je ne puis assez vous dire à quel point je suis touchée de la pensée de revenir uniquement à cause de moi."—Madame de La Fayette to Madame de Sévigné, Paris, September 26, 1691.

Portrait of Madame de Sévigné.—"Portrait de Madame de Sévigné, par Madame de La Fayette, sous le nom d'un Inconnu."—This *Portrait* is printed in the first volume of the Letters, eds. 1820–1826, under the the heading of "Éloges."

On her friendship with de La Rochefoucauld, Madame de La Fayette herself pronounced the final verdict: "M. de La Rochefoucauld m'a donné de l'esprit, mais j'ai réformé son cœur."

LA GARDE

La Garde: Baron de. A cousin of M. de Grignan's by the Mother's side, and inheriting his Title and Estate in Provence from a Baron of the Family, which, as he was, and seemed likely to remain, a Bachelor,

was likely to lapse again to the family. But all of a sudden in the Summer (May) of 1676 [thinks of being married, for Madame de Sévigné, writing to her daughter on the 17th of that month, says :] "Il faut que M. de La Garde ait de bonnes raisons pour se porter à l'extrémité de s'atteler avec quelqu'un : je le croyais libre, et sautant, et courant dans un pré : mais enfin il faut venir au timon, et se mettre sous le joug comme les autres." She was commissioned by him to select wedding-presents for his Bride, which she did, in company with la bonne Escars, Madame de Vins and d'Hacqueville ; by September all were ready ; when in October "On ne peut jamais être plus étonnée que je le suis, de vous voir écrire que le mariage de M. de La Garde est rompu. Il est rompu ! hé, bon Dieu ! n'avez-vous point entendu le cri que j'ai fait ?" A man so given to "tourner une affaire," as his phrase went, before he decided on it. Her son added to her Letter : "La fille du seigneur *Alcantor* n'épousera donc point le seigneur *Sganarelle*, qui n'a que cinquante-cinq ou cinquante-six ans." But in any case, he says, the Grignans will not fare the worse. And thenceforward they looked upon [their succession as certain,] though Madame de Grignan and he did not agree very well together : and in 1689 she set her Mother against him for a while by reporting that he was about to sell away his Estate and Marquisate de La Garde, and that rich as he was supposed, and inexpensive in his habits as he was known to be, he would neither give, nor lend to the Grignans, who

were then on the verge of Bankruptcy. But it turned out that owing to the general distress which followed on the King's Wars and Mistresses, Versailles-buildings, etc., poor La Garde was as badly off as his Neighbours, bearing all with resignation without any outcry; and Madame de Sévigné is far readier to acknowledge him a Saint than she had been to believe him a Sinner: "On ne peut pas tomber de plus haut ni revenir de plus loin; je vous ai dit mon repentir d'avoir si mal jugé; j'aime, j'honore et j'admire le courage et la vertu de ce saint Disciple de la Providence." And poor La Garde bore no grudge against those who had quarrelled [with and] misunderstood him: the Sale of his Estate [was] with, however, no further result than his proposed marriage, and was all found to be bequeathed, at his Death, in 1713, to Madame de Grignan's Daughter, Madame de Simiane.

NOTES.—E. FG.

Scene ii. of Molière's *Mariage forcé.*—["La jeune Dorimène, fille du seigneur Alcantor, avec le seigneur Sganarelle, qui n'a que cinquante-trois ans; 'O le beau mariage! O le beau mariage!' (ce qu'il répète plusieurs fois en s'en allant").—*Le Mariage forcé*, Molière, acte I, scène ii.]

Rents, Pensions, unpaid.—["Je reviens aux grandes erreurs dans lesquelles vous me laissiez sur le sujet de ce saint La Garde. Je le croyais avec vingt-huit mille livres de rentes bien venantes; sa terre, *dix*, ses pensions, *dix-huit*; dans une extrême abondance: je trouvais qu'en cet état on peut bien

donner du secours à ses intimes amis, dans une occasion si importante. J'étais même un peu chagrine de cette envie de vendre sa terre ; et enfin de toute cette idée, il faut revenir à des pensions non payées, et à une terre qui ne vaut plus rien : on ne peut pas tomber de plus haut ni revenir de plus loin ; je vous ai dit mon repentir d'avoir si mal jugé ; j'aime, j'honore et j'admire le courage et la vertu de ce saint disciple de la Providence. Mandez-moi si plusieurs pensions ont été retranchées, et s'il n'y a point d'espérance que l'on les remette quelque jour : ce temps-ci est difficile à passer."—December 28, 1689.]

Date of Death?—["Madame de Simiane avait recueilli le château de La Garde dans la succession de M. de La Garde son oncle, mort en 1713."—Footnote to Letter of Madame de Simiane to Madame d'Ardène, dated from La Garde (vers 1714), edition 1826, vol. xii. p. 10.

"Pauline de Grignan, marquise de Simiane, . . . fut légataire universelle de M. de La Garde (*son oncle à la mode de Bretagne*), mort en 1713."—Footnote to Letter of July 20, 1689, edition 1826.]

Notes

A cousin of M. de Grignan's by the Mother's side.—"M. de La Garde était fils de Louis Escalin des Aimars, baron de La Garde, et de Jeanne Adhémar de Monteil, tante de M. de Grignan."—Footnote to Letter of June 11, 1676, edition 1826.

and inheriting his Title and Estate, etc.—"La terre de La Garde venait de Louis-Adhémar de Monteil, baron de Grignan."—Ed. 1820, footnote to Letter of July 20, 1689.

M. de Grignan's grandmother, Madame de Grignan-

d'Ancézune, left "un manuscrit en forme de livre de famille," from which Aubenas, author of *L'Histoire de Madame de Sévigné*, quotes at length in his *Notice historique sur la Maison de Grignan*, and of which he says: "Dans le manuscrit de madame de Grignan on voit encore la biographie de quatre de ses filles dont les enfants jouent un certain rôle dans la correspondance de madame de Sévigné, comme parents de son gendre. Nous nous bornons seulement à donner leurs noms et leurs alliances: Jeanne, la première, fut mariée à Escalin-Adhémar, baron de La Garde, petit-fils du fameux baron de La Garde si connu dans les guerres du XVI^e^ siècle,"—*L'Histoire de Madame de Sévigné*, p. 575.

"*Il faut que M. de la Garde ait de bonnes raisons, etc.*"—May 17, 1676.

commissioned by him to select wedding-presents.—"Je suis venue ici ce matin pour les commissions de M. de La Garde. Je suis descendue chez la bonne d'Escars, . . . toute pleine de bonne volonté; elle avait autour d'elle madame *Le Moine*, et tous les équipages de point de France et de point d'Espagne, les plus beaux et les mieux choisis du monde. Je suis allée dîner chez M. de Mêmes, et à trois heures je suis revenue chez madame d'Escars; j'ai trouvé, en entrant dans la cour, madame de Vins et d'Hacqueville, qui venaient me voir *amiablement*. Nous avons pris un très beau manteau, une belle jupe, de la toile d'or et d'argent pour une toilette, et de quoi faire un corps de jupe, la dentelle de la jupe, la toilette; une petite pour les sachets, pour les coiffes noires; les souliers, la perruque, les rubans, tout sera admirablement beau: mais comme j'ai tout pris sur ma parole, et pour très peu de temps, je vous prie de ne nous point remettre sur l'incertitude des paiements des pensions de M. de La Garde, et de nous envoyer une lettre de change."—Paris, August 21, 1676.

Also: "A Paris, chez la bonne d'Escars," September

4, 1676: "J'ai dîné à Livry, ma fille; je suis arrivée ici à deux heures; m'y voilà, entourée de tous nos beaux habits; le linge me paraît parfaitement beau et bien choisi: en un mot, je suis contente de tout, et je crois que vous le serez aussi: nos étoffes ont très bien réussi: etc."

"Je passai mercredi chez la d'Escars: je mourais d'envie de voir la perruque[1]; mais elle était emballée. Elle m'assura que c'était la plus belle chose du monde, la plus vive, la plus décevante, la plus naturelle, la plus parlante, la plus jeune, la plus ondoyante, la plus blonde, la plus surprenante, et que pourvu que Montgobert y voulût seulement passer les doigts, elle serait aussi bien, après le voyage, qu'en partant de Paris."—December 11, 1676. Dijon MS., vol. i. pp. 417–18.

It may be remarked that the lady's name was never mentioned.

when in October.—"On ne peut jamais être plus étonnée, etc."—Livry, October 28, 1676. Reference E. FG.

"*tourner une affaire.*"—October 5, 1689.

"*La fille du Seigneur Alcantor, etc.*"—Charles de Sévigné interpolating.—October 28, 1676. Reference E. FG.

the Grignans will not fare the worse.—"le chevalier *de la Gloire*[2] ne s'en trouvera pas plus mal; cela me console."—*ibid.* Reference E. FG.

"Quelle joie d'avoir un tel ou de tels héritiers! etc.[3]"—July 20, 1689.

Madame de Grignan and he did not agree very well.—"La froideur qui est entre vous et lui, est d'autant plus dangereuse, qu'elle est cachée sous des fleurs; elle

---

[1] "Cette perruque était destinée à la fiancée de M. de La Garde."—Dijon MS., vol. i. p. 417.

[2] "Le chevalier de Grignan."—Ed. 1826.

[3] "Madame de Sévigné désigne ici M. le chevalier de Grignan, et tous les Grignan."—Ed. 1820.

est couverte de beaucoup de paroles de bienséance ; il semble que ce soit quelque chose, et ce n'est rien : voici le portrait que vous en faites vous-même, *un retranchement parfait de toutes sortes de liaisons, de communications et de sentiments.* Ah, la belle amitié ! ah, la belle amitié ! Je dirais comme le maréchal de Grammont, *Si je vous fais embrasser, messieurs, je ne vois rien qui vous empêche de vous couper la gorge.*"—October 13, 1680.

in 1689 she set her Mother against him . . . sell away his Estate and Marquisate.—"Vous dites qu'il aime son château, je n'en crois rien ; qu'il aime le chevalier, je n'en crois rien : si ce n'est, comme vous dites, qu'il aime le chevalier comme son château, et qu'il ne les aime point tous deux ; mais qu'aime-t-il donc ? Voilà une si monstrueuse pensée, que je suis à mille lieues de la concevoir : dites-m'en la suite, ne s'évanouira-t-elle point, comme celle du mariage ?[1] "—Letter of July 20, 1689.

would neither give, nor lend, etc.—"je ne suis pas trop contente du sage la Garde ; je ne trouve pas qu'il pratique bien la générosité et la reconnaissance ; je voudrais que ces vertus eussent leur semaine aussi bien que les autres."—Rochers, December 4, 1689.

as badly off as his Neighbours.—"Voilà comme j'ai vu les choses, ayant bonne opinion encore de vos terres de Provence en comparaison des nôtres."—Rochers, "samedi pour le dimanche de jour Noël," 1689.

far readier to acknowledge him a Saint.—"Je révère et j'honore et aime M. de La Garde."—February 19, 1690, Dijon MS., vol. ii. p. 332.

[1] "On a déjà vu que le mariage de M. de La Garde ne s'était point fait. Madame de Sévigné espère qu'il en sera de même de la vente du marquisat de La Garde, qui en effet n'eut point lieu. Cette terre appartint ensuite à mademoiselle de Castellane, petite-fille de Pauline de Grignan, marquise de Simiane, qui fut légataire universelle de M. de La Garde."—Ed. 1820 (see above, Notes E. FG.).

"*On ne peut pas tomber de plus haut, etc.*"—Rochers, December 28, 1689. Reference E. FG.

LAMOIGNON

Lamoignon: M. de. Avocat-général (son of the well-known and worthy "Premier Président"), an intimate, and very useful, friend of Madame de Sévigné, the Grignans, the Coulanges, and of Bussy. When Madame de Sévigné was in Brittany, April 1685, Coulanges wrote her from Bâville, Lamoignon's Villa near Versailles, where he (le petit) was then staying as he says "au jour le jour, c'est-à-dire que si je trouve quelqu'un qui veuille me ramener à Paris, je n'en perdrai point l'occasion, parceque je serai bien aise d'aller faire un tour à Versailles, . . . mais aussi, comme ce quelqu'un peut ne se point trouver, et que M. de Lamoignon proteste qu'il aimerait mieux mourir que de me prêter une voiture, je pourrai très bien ne m'en aller à Paris qu'avec lui. . . . La campagne est charmante; le rossignol et le vert naissant sont dans tout leur triomphe; il ne nous manque que des feuilles assez larges pour nous garantir des rayons du soleil; car le chaud est cruel: M. de Lamoignon ne s'en soucie point, il court les champs tout le jour, pendant que nous jouons à l'hombre, madame de Lamoignon et moi, avec quelque charitable personne, qui veut bien demeurer avec nous; et tous les soirs à son retour, *gaudeamus*." And when madame de Sévigné returned from Brittany to Paris (where she

had left her Daughter), in September 1685, she wrote to Bussy: "Je revins de ma Bretagne le 15 du mois passé. J'arrivai droit à Bâville, où M. de Lamoignon me fit trouver ma fille et tous les Grignan. Il y a longtemps que je n'avais eu une plus parfaite joie. Si notre Corbinelli eût voulu être de la partie, j'aurais oublié Paris; mais son tour vint deux jours après, et vous pouvez jugez de mes sentiments par l'amitié que j'ai pour lui. Je fus donc fort contente et du maître de la maison, et de la maison, et de la compagnie."

A few days [later] she wrote to the same from the same house: "Vous savez, sans doute, que M. de Lamoignon a perdu son beau-frère.[1] Je vous ai toujours ouï dire que les grandes successions étouffaient les sentiments de la nature: si cela est, tout doit rire dans cette maison. Cependant j'y ai vu des larmes qui m'ont paru sincères; c'est qu'avec ce qu'il était frère, il était encore ami." And Bussy replies: "Je sus d'abord la mort de M. de Voisin, et j'en fis compliment à notre ami. Je savais bien ce qu'il pensait là-dessus, et je lui aurais parlé à cœur ouvert si je lui avais parlé tête-à-tête; mais je lui écrivis que je prenais à cette perte toute la part qu'il y pouvait prendre. Il me manda en galant homme que quoique le Seigneur, en lui ôtant son beau-frère, ne lui eût pas ôté toute consolation, il avait pourtant été plus touché de cette perte qu'il ne croyait, par le

[1] "M. Voisin, fils d'un conseiller d'État. On lit dans le *Journal de Dangeau* que Madame de Lamoignon, sœur de M. Voisin, en héritait pour plus de cent mille livres de rente."—Ed. 1826.

genre de cette morte subite, par le spectacle et par la douleur extrême de toute sa famille. Voilà parler comme il faut d'un tel événement, et non pas comme madame de Scudéri, qui me mandait que quoique M. de Lamoignon gagnât des millions à cette mort, il en serait inconsolable. Je ne m'en dédis pas, madame, les grandes successions étouffent les sentiments de la nature, à moins que le mort n'ait été notre intime ami."

NOTES.—E. FG.

Town House in Place Royale. Hôtel where great company and Coulanges often sang *Gaudeamus*, Rue Pavée, corner of Rue S^te^ Catherine, opposite Carnavalet. Some thought of Lamoignon's Daughter for young Marquis.—["L'hôtel Lamoignon est situé rue Pavée, au coin de la rue Neuve-Sainte-Catherine, vis-à-vis l'hôtel Carnavalet."—Footnote to Letter of January 28, 1685, edition 1826.]

Notes on above by Editor.

Town House in Place Royale.—["Je n'ose presque vous parler de votre déménagement de la rue du Parc-Royale pour aller demeurer au Temple; . . . Que ferez-vous, mon pauvre cousin, loin des hôtels de Chaulnes, de Lamoignon, etc."—Madame de Sévigné to Coulanges, Lambesc, December 1, 1690.]

Hôtel where great company and Coulanges, etc.—["Je dînai hier chez M. de Lamoignon, avec Despréaux, Racine et deux fameux jésuites."—Corbinelli to Bussy, January 6, 1690.

See also Madame de Sévigné to her daughter, January 15, 1690.]

Some thought of Lamoignon's Daughter for young

Marquis.—["Votre enfant était chez mesdemoiselles de Castelnau; etc. . . . Cette société plaît beaucoup au marquis; il y trouve Saint-Hérem, Jeannin, Choiseul, Ninon: il est en pays de connaissance. Il me semble que le chevalier ne songe pas trop à la marier, et que M. de Lamoignon n'est pas trop pressé aussi de marier sa fille."—January 10, 1689.

See also January 26, 1689.

NOTES

Lamoignon: M. de. Avocat-général. . . . When Madame de Sévigné was in Brittany, April 1685, Coulanges wrote her.—This is a mistake. Coulanges wrote, not to Madame de Sévigné, but to her daughter, on April 26, 1685, "*au jour le jour etc.*" Reference E. FG.

she wrote to Bussy.—"Je revins de ma Bretagne, etc."—Paris, October 5, 1685. Reference E. FG.

wrote to the same from the same house, etc.—To the same but *not* from the same house. "Vous savez, sans doute, etc."—*Livry*, October 28, 1685. Reference E. FG. The italics are the Editor's.

And Bussy replies.—"Je sus d'abord, etc."—November 14, 1685. Reference E. FG.

LA MOUSSE

La Mousse: L'Abbé de: an ancient "Ami de Maison," Family friend, of the Coulanges — some think, indirectly related to them. Insomuch that he accompanied her, and his "Bien Bon" brother Abbé, to Brittany in 1671: reading Tasso with her, and disputing Cartesianism (which he had adopted) with the Bishop

of Léon, "qui est Cartésien à brûler; mais, dans même le feu, il soutient aussi que les bêtes pensent; voilà mon homme." And all this before the notables of the Vitré Parliament. With Madame de Sévigné he discussed Origen, and the doctrine of eternal Punishment, which her Daughter would hardly let "entrer la tête à moins que d'un ordre du Roi et de la Sainte-Écriture, la soumission n'arrive au secours." On Sundays and Saints' Days indeed "il fait des catéchismes . . . il veut aller en Paradis; je lui dis que c'est par curiosité, et afin d'être assuré une bonne fois si le Soleil est un amas de poussière qui se meut avec violence, ou si c'est un globe de feu." Between catechism and Cartesianism he so bewilders himself [that] "L'autre jour il interrogeait des petits enfants; et, après plusieurs questions, ils confondirent le tout ensemble, de sorte que, venant à leur demander qui était la Vierge, ils répondirent tous l'un après l'autre que c'était le créateur du ciel et de la terre: il ne fut point ébranlé par les petits enfants; mais voyant que des hommes, des femmes, et même des vieillards, disaient la même chose, il en fut persuadé, et se rendit à l'opinion commune." About the same time, "la petite Mousse a une dent de moins, et ma petite enfant (her Daughter's) une dent de plus: ainsi va le monde."

The year after this Ma Mousse accompanied the Bien Bon and Madame de Sévigné to Provence, in spite of his being "un peu ébranlé de la crainte des punaises, des scorpions" (against which, however,

Madame de Sévigné bids her [Daughter] lay in good store of Scorpion Oil), "des chemins et du bruit qu'il trouvera peut-être :" "car il ne sait point n'être pas à son aise." And when he gets to Grignan, the fine folks may say, "*Quelle Figure! Hélas! je ne suis rien*; . . . nous appelons cela des humilités glorieuses." I suppose he was not very entertaining. At any rate, she did not care, she says, to take him with her when she and the Bien Bon went together again to the Rochers in 1675. Nor were the Letters, of her "petit ami," more entertaining: "il y a trop de paroles; il fait bien d'être honnête homme d'ailleurs." He might be useful in giving some good "teintures" to the young Marquis. But he seemed to become more unsociable as he grew older: for, as we read in a letter from Paris in 1676, "Je ferai vos reproches à La Mousse; il est chez lui, il ne se communique guère; il est difficile à trouver, encore plus à conserver." And this is almost the last, I think, that we read of him.

NOTES.—E. FG.

"Ma Mousse."—["Ma Mousse me trouve quelquefois, etc."—September 20, 1671.]

Indistinctly related to Coulanges.—[See Dijon MS., vol. i. p. 275, note 18 to Letter of February 3, 1672.]

NOTES

"*Ami de Maison.*"—"mon fils et La Mousse s'accommodent fort bien de moi, et moi d'eux; nous nous cherchons toujours; et quand les affaires me séparent

d'eux, ils sont au désespoir et me trouvent ridicule de préférer un compte de fermier aux contes de La Fontaine."—Aux Rochers, May 31, 1671.

Family friend, of the Coulanges—some think, indirectly related to them.—" un de ses parents, l'abbé de La Mousse,"—*Histoire de Madame de Sévigné*, p. 199.

accompanied her, and his "Bien Bon" brother Abbé, to Brittany in 1671.—See *ibid.*; also May 23, 1671.

disputing Cartesianism . . . with the Bishop of Léon . . . before the notables of the Vitré Parliament.—" L'abbé vient quelquefois dîner ici [*Vitré*] avec La Mousse, qui n'est nullement embarrassé de tout ceci: je l'ai si bien fait valoir partout, et chez madame de Chaulnes, et chez M. Boucherât, et chez l'évêque de Léon, qu'il y est comme chez moi. Il parle des petites parties avec cet évêque, qui est cartésien à brûler; mais, dans même le feu, il soutient aussi que les bêtes pensent; voilà mon homme;"—A Vitré, September 2, 1671.

Origen . . . eternal Punishment . . . which her Daughter would hardly let "entrer la tête, etc."—Fitz-Gerald would appear to be quoting from memory, and with an incorrect apprehension of the passage which in its entirety runs thus: "Nous [La Mousse and herself] parlons quelquefois de l'opinion d'Origène et de la nôtre: vous aurez peine à nous faire entrer une éternité de supplices dans la tête, à moins que, d'un ordre du roi et de la Sainte-Écriture, la soumission n'arrive au secours."—September 20, 1671.

On Sundays and Saints' Days, etc.—" Pour La Mousse, il fait des catéchismes les fêtes et les dimanches; etc."—September 30, 1671. Reference E. FG.

Between catechism and Cartesianism he so bewilders himself.—" Enfin il ne savait plus où il en était; et si je ne fusse arrivée là-dessus, il ne s'en fût jamais tiré: cette nouvelle opinion eût bien fait un autre désordre que le

mouvement des petites parties."—Reference E. FG., *ibid.*

About the same time, "*la petite Mousse a une dent de moins, etc.*"—August 16, 1671.

accompanied the Bien Bon and Madame de Sévigné to Provence—"un peu ébranlé de la crainte des puces, des punaises, des scorpions, des chemins et du bruit qu'il trouvera peut-être: tout cela lui faisait un monstre dont je me suis bien moquée; et puis de dire: *Quelle figure! hélas! je ne suis rien; il y aura tant de monde*: nous appelons cela des humilités glorieuses."—July 8, 1672.

Scorpion Oil.—"Je vous prie, quoi qu'on dise, de faire faire de l'huile de scorpion,[1] afin que nous trouvions en même temps les maux et les médecines."—*ibid.*

"*car il ne sait point n'être pas à son aise.*"—December 13, 1671.

did not care . . . to take him with her . . . to the Rochers in 1675.—"Ne vous mettez point en peine de mon voyage de Bretagne; . . . je ne veux point de la belle *Mousse*; l'ennui des autres me pèse plus que le mien."—June 28, 1675.

Nor were the Letters, etc.—"Il est vrai que les lettres de notre petit ami[2] ne sont nullement agréables, il y a trop de paroles; il fait bien d'être honnête homme d'ailleurs."—October 25, 1671.

might be useful in giving some good "teintures" to the young Marquis.—"La Bagnols est partie; La Mousse est allé avec elle: si vous pouviez l'attirer à Grignan pour donner quelques bonnes teintures à ce petit marquis, vous seriez trop heureuse;"—July 19, 1677.

a letter from Paris in 1676.—"Je ferai vos reproches à La Mousse; il est chez lui; il ne se communique

[1] "L'huile de scorpion est souveraine, à ce qu'on dit, contre la piqûre de ces insectes."—Ed. 1826.

[2] "M. La Mousse."—Ed. 1826.

guère ; il est difficile à trouver, encore plus à conserver. Il est souvent malcontent, il a eu une gronderie avec mon fils, dont il meurt de honte ; car il avait eu la cruauté pour lui-même de ne pas mettre un seul brin de raison de son côté."—April 22, 1676.

almost the last . . . we read of him.—Heard of again on August 19, 1676: "La Mousse est allé en Poitou avec madame de Sanzei" [Coulanges' sister], and his sententious rebuke to Madame de Grignan on her care of her complexion is recalled in Madame de Sévigné's Letter to her Daughter of February 19, 1690.

L'ANGLAIS

L'Anglais: Talbot. Le Chevalier de. "L'Anglais," Madame de Sévigné calls him, who introduced Quinine into France, and (for a time at least) drove [out] the old practice of Bleeding ridiculed by Molière and by Madame de Sévigné. In August 1679 he had "ressuscité notre bon abbé qui a pensé mourir," and yet again a month after "le bon abbé sent son rhume tout cuit, et nous ne craignons plus rien" (and as she thinks would have saved Cardinal de Retz had he been called in in time), but he afterwards failed to save M. de La Rochefoucauld. In September 1680 we read that the Chevalier (de Grignan) "a été guéri, et M. d'Évreux [the Bel Abbé] aussi, par notre Anglais : son remède a fait des merveilles cette année ; M. de Lesdiguières en a été guéri comme par miracle, et mille autres." Shortly after this the Dauphin was "considérablement malade." "L'Anglais a promis

au Roi, sur sa tête, et si positivement, de guérir Monseigneur en quatre jours, . . . que, s'il n'y réussît, je crois qu'on le jettera par les fenêtres;" but she believes he will succeed, such confidence has she in the ["bon remède"] and the "prophéties comme divines de ce petit homme" [that if they prove] "aussi véritables qu'elles l'ont été pour tous les malades qu'il a traités, je dirai qu'il lui faut un temple comme à Esculape."

NOTES.—E. FG.

Molière.—"C'est dommage que Molière soit mort; il ferait une scène merveilleuse de Daquin[1] qui est enragé de n'avoir pas le bon remède."—November 8, 1680.

[This appears to refer to *Le Malade imaginaire*: *troisième intermède.*]

Cures, etc.—"vos pauvres frères ne sont plus malades: ils ont pris du remède anglais, comme les autres, et, comme les autres, ils ont été guéris."—October 9, 1680.

NOTES

"*L'Anglais.*"—"L'Anglais (*le chevalier Talbot*) est venu voir le bon abbé sur ce rhume qui nous faisait peur[2];"—September 29, 1679.

drove [*out*] *the old practice of Bleeding.*—"Ce remède de l'Anglais, qui sera bientôt public, les rend fort méprisables, avec leurs saignées et leurs médecines."—Livry, "jour de la Toussaint, 1679."

---

[1] "Premier médecin du roi."—Ed. 1826.

[2] "C'est à cet Anglais que l'on doit l'introduction de l'usage du quinquina en France."—Footnote to Letter, "jour de la Toussaint" 1679, edition 1820.—Editor.

The allusion is to the practice of the then prevailing School of Doctors. Louis XIV. bought the Chevalier's secret and made it public.

"Nous craignons demain le redoublement de madame de Coulanges, . . . En vérité, c'est une terrible malade; mais ayant vu de quelle façon les médecins font saigner rudement une pauvre personne, et sachant que je n'ai point de veines, je déclarai hier au premier président de la cour des aides, qui me vint voir, que si je suis jamais en danger de mourir, je le prierai de m'amener M. Sanguin dès le commencement; j'y suis très résolue. Il n'y a qu'à voir ces messieurs pour ne vouloir jamais les mettre en possession de son corps: . . . J'ai pensé vingt fois à Molière depuis que je vois tout ceci."—Paris, September 25, 1676, "Chez Madame de Coulanges."

"*ressuscité notre bon abbé, etc.*"—The passage runs thus: "Notre bon abbé de Coulanges a pensé mourir. Le remède du médecin anglais l'a ressuscité. Dieu n'a pas voulu que M. le cardinal de Retz s'en servît, quoiqu'il le demandât sans cesse."—Madame de Sévigné to Bussy, August 25, 1679.

"*le bon abbé sent son rhume tout cuit, etc.*"—September 29, 1679.

failed to save M. de La Rochefoucauld.—"M. de la Rochefoucauld est mort cette nuit. . . . Hier samedi, le remède de l'Anglais avait fait des merveilles, . . . hier à six heures, il tourne à la mort:"—March 17, 1680.

the Chevalier (*de Grignan*) "*a été guéri, etc.*"—September 29, 1680.

Dauphin was "*considérablement malade,*" *etc.*—"L'Anglais (*le chevalier Talbot*) a promis au roi sur sa tête, et si positivement, de guérir MONSEIGNEUR dans quatre jours, et de la fièvre, et du dévoiement, que, s'il n'y réussît, je crois qu'on le jettera par les fenêtres:"—November 8, 1680. Reference E. FG.

["*bon remède.*"]—*ibid.* Reference E. FG.

"*prophéties comme divines de ce petit homme.*"—*ibid.* Reference E. FG.

LA TROCHE

La Troche: Wife of the Marquis de, Conseiller of the Parliament of Rennes, and of whom one only reads that "le bonhomme est mort." But Madame was a very active Body indeed, for other people as for herself: "La bonne La Troche est toujours la bonté même, et allante, et venante; on dit qu'elle est la femelle de d'Hacqueville," a sort of female d'Hacqueville indeed; and above all on behalf of her neighbour, Madame de Sévigné, whom she looked on as so much her own that she was jealous of her frequent expeditions from the Ville, where they both lived, to the Faubourg over the water. Two of her letters are found among Sévigné's: one of them a supplement to one of hers in which they explain a new "Coiffure" which Madame de La Troche, "Trochanire," as Mother and Daughter familiarly called her, had reported from St. Germain's the day before, and in which Madame de Grignan would look "ravissante," with but one drawback, that such an uncovering of the head as the new fashion [exacts] might endanger the teeth: "Je vis hier la duchesse de Sully et la comtesse de Guiche; leurs têtes sont charmantes; je suis rendue; cette coiffure est faite justement pour votre visage; vous serez

comme un ange, et cela est fait en un moment. Tout ce qui me fait de la peine, c'est que cette mode, qui laisse la tête découverte, me fait craindre pour les dents."

Madame La Troche seems to have been able to make only temporary visits to Paris up to the Winter of 1675, when a Letter from Madame de Sévigné told her Daughter that "La Troche a si bien repétri et refagoté sa fortune, qu'elle s'est établie dans cette bonne Ville de Paris, y faisant le siège de son empire, et le lieu de toutes ses affaires: elle a établi son fils à la Cour, contre vent et marée, et se fait un attachement d'être auprès [de lui]." In March 1689 Madame de Sévigné writes to her Daughter [without comment:] "Le bonhomme La Troche est mort; écrivez à sa femme." Two years afterward her Son, who had been one of those who had crossed the Rhine "à la nage" in 1672, was killed in Battle, and she got a Pension of 2000 francs from the King. In 1696 "le petit Coulanges" writes to Madame de Grignan: "Je vis avant-hier la commère La Troche, qui quête toutes les paperasses du monde pour vous les envoyer," and they almost quarrelled, he says, on his telling her that she must leave something for the Abbé Bigorre to write, "le plus exact et le plus régulier de tous les correspondants," and so not put you to double Postage. La Troche probably held her own way; there appears a very long letter to Madame de Grignan in 1699 [containing] all the Paris gossip; and such "bassesses, empressements, et jalousies" as she herself had

witnessed during an eight-days stay at Versailles: "j'en méprise le genre humain." The letter ends with a PS. concerning a "Coiffure à la babiche" in which M. de Sévigné's Wife did not look well, though it became the Duchesse d'Humières, who was no younger than she. But, it was answered, "elle est belle."

Notes.—E. FG.

1689.—[This date refers to the death of "le bonhomme." The passage runs thus: "Le bonhomme La Troche est mort; écrivez à sa femme."—March 2, 1689.]

1671.—["Je vis hier" embodied in text.—April 4, 1671.]

["Après tout, nous ne vous conseillons point de faire couper vos beaux cheveux; et pour qui? bon Dieu! Cette mode durera peu; elle est mortelle pour les dents:"—*ibid.*]

["il vaut mieux rapporter ici vos belles dents, que de les perdre en Provence par le serein ou par une mode qui sera passée dans six mois. Le bel air est de se peigner pour contrefaire la tête naissante; cela est fait dans un moment. Vos dames sont bien loin de là, avec leurs coiffures glissantes de pommade, et leurs cheveux de deux paroisses; cela est bien vieux." —April 15, 1671.]

Notes

Wife of the Marquis de, etc.—"Marie Godde de Varennes, veuve du marquis de La Troche, conseiller au

parlement de Rennes, de la maison de Savonière, en Anjou."—Footnote to Letter of February 6, 1671, edition 1826.

"*La bonne La Troche, etc.*"—The passage should run thus: "La bonne La Troche dit qu'elle s'en va en Anjou; elle est toujours la bonté même, etc."—April 22, 1676.

jealous of her frequent expeditions from the Ville, etc.—"Je ne vous parle guère de madame de La Troche; c'est que les flots de la mer ne sont pas plus agités que son procédé avec moi; elle est contente et mal contente dix fois par semaine, et cette diversité compose un désagrément incroyable dans la société: cette préférence du faubourg[1] est un point à quoi il est difficile de remédier; . . . En un mot, je renonce à plaire à madame de La Troche, sans renoncer à l'aimer, car elle me trouvera toujours quand elle voudra se faire justice: j'ai de bons témoins de ma conduite avec elle, qui sont persuadés que j'ai raison, et qui admirent quelquefois ma patience. etc."—April 15, 1672.

See also Letter of April 20, 1672.

Two of her Letters.—April 4, 1671; November 25, 1699. And she also interpolates Madame de Sévigné's Letter of June 8, 1677.

explain a new "Coiffure."—"Imaginez-vous une tête partagée à la paysanne jusqu'à deux doigts du bourrelet; on coupe les cheveux de chaque côté, d'étage en étage, dont on fait de grosses boucles rondes et négligées, qui ne viennent pas plus bas qu'un doigt au-dessous de l'oreille; cela fait quelque chose de fort jeune et de fort joli, et comme deux gros bouquets de cheveux de chaque côté. . . . On met les rubans comme à l'ordinaire, et une grosse boucle nouée entre le bourrelet et la coiffure; quelquefois on la laisse traîner jusque sur la gorge. etc."—April 4, 1671. Reference E. FG.

---

[1] "Le faubourg désigne ici la maison de madame de La Fayette."—Ed. 1826.

"*Trochanire.*"—"Voici ce que *Trochanire*, etc."—*ibid.* Reference *ibid.*

St. Germain's the day before.—"Pour vous fortifier, je vous apprends que la reine, et tout ce qu'il y a de filles et de femmes qui se coiffent à Saint-Germain, achevèrent hier de les faire couper etc."—Madame de La Troche interpolating to Madame de Grignan, *ibid.* Reference *ibid.*

"*ravissante.*"—"Madame, vous serez ravissante;"—*ibid.* Reference, *ibid.*

"*La Troche a si bien repétri, etc.*"—December 11, 1675.

crossed the Rhine "*à la nage.*"—"Le petit La Troche a passé des premiers à la nage, on l'a distingué: si je ne suis encore ici, dites-en un mot à sa mère, cela lui fera plaisir."—June 24, 1672.

killed in Battle.—"Tué au combat de Leuze, le 18 septembre 1691."—Footnote to Letter of Madame de La Fayette to Mesdames de Sévigné et de Grignan, saying, "Un gentilhomme d'importance, . . . vint dire adieu à mon fils, et c'est là qu'il apprit la mort de La Troche, par la gazette, s'il vous plaît;"—October 10, 1691, edition 1820.

Pension of 2000 francs.—"Madame de La Troche obtint du roi une pension de 2000 fr. (*Journal manuscrit de Dangeau*, 6 décembre 1691)."—Second footnote, Letter of October 10, 1691, edition 1820.

"*Je vis avant-hier la commère La Troche, etc.*"—M. de Coulanges à Mesdames de Sévigné et de Grignan, Paris, March 14, 1696.

the Abbé Bigorre.—"Le plus exact et le plus régulier etc."—*ibid.*

"*bassesses, empressements, et jalousies; etc.*"—Madame de La Troche to Madame de Grignan, November 25, 1699.

LA TROUSSE: MADAME DE

La Trousse: Henriette de Coulanges, Marquise de; Sister of the Bien Bon, and Madame de Sévigné's Aunt. We first read of her in a Postscript addressed to her at the end of a Letter which Bussy wrote to his Cousin, Madame de Sévigné, in August 1654, while he was persecuting her with his Love: "Je vous suis extrêmement obligé, madame, de l'avis que vous m'avez donné. Croyant que notre belle marquise eût lu mes lettres toute seule, je lui aurais peut-être écrit des choses que je ne voudrais pas que d'autres qu'elle vissent, et Dieu sait quelle vie vous m'auriez faite à mon retour, et quelle honte vous et moi en aurions eue. Votre prudence a détourné ce malheur en m'apprenant que vous lisez tout ce que je lui écris, et a mis les choses en état que je vous donnerai toujours du plaisir, et jamais de chagrin; mais, madame, en vous rassurant sur les lettres trop tendres, j'ai honte d'en écrire de si folles, sachant que vous les devez lire, vous qui êtes si sage, et devant qui les *précieuses* ne font que blanchir; il n'importe, votre vertu n'est point farouche, et jamais personne n'a mieux accordé Dieu et le monde que vous ne faites."

She looked after the little Marie-Blanche when Madame de Sévigné was away from Paris in 1671, October: "Ma tante me mande que votre Enfant pince tout comme vous; elle est méchante: je meurs

d'envie de la voir." But, by the beginning of the next year, the good Lady fell ill of a lingering illness that ended in her Death on the last Day of June. During all this while Madame de Sévigné attended her assiduously and affectionately, and, much as she wished to see her Daughter in Provence, and uncertain as [was] the sick Lady's [end,] who was well attended by her Daughter, [Mademoiselle de La Trousse,] she would not leave her Aunt [till all was over: "Ne parlons plus de mon voyage, ma fille, il y a si longtemps que nous ne disons autre chose, qu'enfin cela fatigue; . . . quand j'arriverai, vous serez tout accoutumée à moi. J'ai été obligée de rendre les derniers devoirs à ma tante."]

NOTES.—E. FG.

Dropsy from March to July 1672—aet. 66.—["Vous me demandez le mal de ma tante, c'est une hydropisie de vent et d'eau; . . . elle a soixante-six ans, voilà son mal."—March 23, 1672.]

Impatient as the abbé to be off.—["Vous me parlez de mon départ: ah, ma fille! je languis dans cet espoir charmant; rien ne m'arrête que ma tante, qui se meurt de douleur et d'hydropisie: . . . Notre pauvre abbé est au désespoir, aussi bien que moi. Nous verrons donc comme cet excès de mal se tournera dans le mois d'avril. Je n'ai que cela dans la tête: vous ne sauriez avoir tant d'envie de me voir que j'en ai de vous embrasser: bornez votre ambition, et ne croyez pas me pouvoir jamais égaler là-dessus." —March 16, 1672.]

From this date until the July following Madame de Sévigné's Letters make constant mention of her great desire to start for Provence, and the increasing infirmities of her aunt which rendered such departure impossible.—Editor.

Notes

Henriette de Coulanges, Marquise de la Trousse; Sister of the Bien Bon.—"Henriette de Coulanges, veuve de François Le Hardi marquis de La Trousse, sœur de Marie de Coulanges mère de madame de Sévigné."—Ed. 1820, vol. i. footnote, Bussy, in a postscript, to Madame de La Trousse, August 17, 1654.

The various Coulanges relationships are given in *Histoire de Madame de Sévigné*, at pp. 10 and 11, where the five children of Philippe de Coulanges, Madame de Sévigné's grandfather, are thus enumerated: "Philippe de Coulanges, . . . le père de Coulanges le *chansonnier* et le cousin bien aimé de madame de Sévigné; Charles de Coulanges, seigneur de Saint-Aubin; Christophe de Coulanges, à la fois abbé de Livry et aumônier du Roi, et que madame de Sévigné désigne sous le nom du *bien bon*; Henriette de Coulanges, qui épousa le marquis de La Trousse, et Marie de Coulanges, femme de Celse de Rabutin-Chantal," this last named being Madame de Sévigné's mother.

"*Je vous suis extrêmement obligé, madame*"—Bussy's postscript to Madame de La Trousse in his Letter to Madame de Sévigné, "Du camp de Verges," August 17, 1654.

She looked after the little Marie-Blanche.—See Letter of October 18, 1671.

by the beginning of the next year.—"ma pauvre tante est accablée de mortelles douleurs;"—January 22, 1672.

her Death on the last Day of June.—"Enfin, ma fille, notre chère tante a fini sa malheureuse vie: . . .

Elle mourut hier matin à quatre heures,"—July 1, 1672.

attended her assiduously and affectionately.—"elle reçoit mes soins avec une grande tendresse; je lui en rends de la même façon,"—March 30, 1672.

sick Lady's . . . well attended by her Daughter.—"L'horrible désespoir de ma cousine."—*ibid.* See also Letter of July 1, 1672.

she would not leave her Aunt, etc.—"Je suis présentement dans la chambre de ma tante: si vous pouviez la voir en l'état qu'elle est, vous ne douteriez pas que je ne partisse demain matin. etc."—June 24, 1672.

[*till all was over*: "*Ne parlons plus, etc.*"]—July 11, 1672.

LA TROUSSE: LE MARQUIS DE

La Trousse: Le Marquis de; Son of the Lady beforenamed, and Cousin to Madame de Sévigné, who early got herself into trouble by interesting herself in his behalf, [her letters concerning his marriage and other family matters being found "placées si mystérieusement" among Fouquet's papers that they were seized along with these and sent to the King; a "bizarre aventure" which caused Madame de Sévigné no small annoyance: "je ne puis avoir assez d'amis en cette occasion."]

Whether for this service or other, she thought that she was the "machine toute simple qu'on appelle un levier," on which [had depended] some of his future Success. But much of it was doubtless also due to his own military deserts. In 1673 we find him

Captain of the Gendarmes-Dauphin, in which young Sévigné was "Guidon," and on constant service in Flanders and the Franche-Comté—if he returned to Paris with his "Guidon," scarcely "débottés et les revoilà dans la boue." In 1675 he was given up for lost among the many slain in Créqui's defeat at Trèves; where he had been severely wounded and taken Prisoner: but returned to Paris at last on parole, amid the congratulations of his Friends and of the Court: and Madame de Sévigné compares him with one of the heroes of her "chers Romans," who is so beloved and honoured for his Valour by the Foe who conquers him that he is returned, sword and all, on parole, "à la Cour d'Auguste." To complete the Picture, he is in Love—"il soupire"—not, I suppose, according to old Romance, but to the fashion of Auguste that of Louis Quatorze, and not with his Cousin, as Bussy was, but with his Cousin Coulanges' Wife. Whether she ever reciprocated his passion or only [engaged] in a liaison with him such as she may have made with others, Madame de Sévigné finds the [affair] very much cooled down—on her side at any rate—a year after (1676), a "sécheresse qui était déjà sèche," with brusque and doubtless pointed replies on her part; in short, the combat of Love finishing "faute de combattants," but that might settle down into "amitié" to last 20 years.

He, however, seemed unvanquished in the strife, keeping Coulanges in hot water so far as his happy [and forbearing] nature [would allow,] and making his

own wife so jealous that she would not see him when he again went to the wars.

In 1680 he was still at her feet: "il est toujours assidu, elle toujours dure, méprisante, et amère: . . . La marquise" (his Wife) "toujours enragée, la fille toujours désespérée." "Madame de Coulanges est toujours obsédée de notre cousin; il ne paraît plus qu'elle aime, et cependant c'est l'Ombre et le corps." And that is, I think, the last we read of the matter. La Trousse still advanced in his military career and from Post to Post of Honour: was made Lieutenant-General of the King's Forces: was put in charge of Avignon: made Governor of Ypres: at the beginning of 1689 was invested with the Order of St. Esprit; before the year was over fell ill of some sort of Paralysis which incapacitated him from further Service till it killed him two years after. Madame de Sévigné had watched him to the end of his career with the same interest that she had felt from the beginning: ["un grand intérêt à toute la suite de sa vie, où il a réuni et bien de l'honneur, et bien du bonheur, et bien de la faveur."] But, whatever his reasons might be, he did not return her regard: and when he quitted the command of his "Gendarmes-Dauphin," offered it to another whom he wished to marry his Daughter, ignoring his "pauvre subalterne" Cousin, for whom we cannot see that he ever did anything when he came to [high] military authority.

NOTES.—E. FG.

1656.

[First mentioned in Bussy's Letter to Madame de Sévigné dated "Au camp devant Valenciennes," July 9, 1656: "J'oubliais de vous dire que j'ai vu M. de La Trousse etc."]

"La Trousse," near Paris.—[The Marquis' country seat: "Le bon abbé a pensé périr en allant et revenant de La Trousse; c'est M. de La Trousse qui le dit, vous ne m'en croiriez pas. Ils avaient un architecte avec eux, et allaient donner leurs ordres à des ajustements, et même des dérangements si considérables, que ce château, que nous trouvions déjà si beau, ne sera pas reconnaissable."—May 1, 1680.]

NOTES

Son of the Lady beforenamed.—See Letter of April 27, 1672.

Cousin to Madame de Sévigné.—"Le Marquis de La Trousse, cousin-germain de madame de Sévigné."—Footnote, Letter of Bussy to Madame Sévigné, July 9, 1656, edition 1826.

early got herself into trouble, etc.—"Mais que dites-vous de tout ce qu'on a trouvé dans ces cassettes? Eussiez-vous jamais cru que mes pauvres lettres, pleines du mariage de M. de La Trousse, etc.?"—Madame de Sévigné to M. de Pomponne on the arrest of Fouquet, October 11, 1661.

"*machine toute simple.*"—"Mais parlons du bonheur de M. de La Trousse, qui marche à grands pas dans le chemin de la fortune. Connaissez-vous la beauté de la machine toute simple qu'on appelle un levier? Il me semble que je l'ai été à son égard: trouvez-vous que je me vante trop? Cela me fait prendre un grand intérêt

à toute la suite de sa vie, où il a réuni et bien de l'honneur, et bien du bonheur, et bien de la faveur."—November 15, 1684.

1673 . . . Captain of the Gendarmes-Dauphin, in which young Sévigné was "Guidon," and on constant service in Flanders and the Franche-Comté.[1]—"Nos pauvres amis son repartis, c'est-à-dire M. de La Trousse,[2] sur la nouvelle qu'a eue la roi d'une révolte en Franche-Comté: etc."—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, Paris, February 24, 1673.

"les volontaires, et ceux dont les compagnies ne marchent point, n'y vont pas, mais tout le reste part. La Trousse et mon fils, qui arrivèrent hier, sont de ce nombre; ils ne sont pas encore débottés, et les revoilà dans la boue."—Paris, December 29, 1673.

"J'arrivai hier à midi, et je trouvai en arrivant qu'il fallait partir incessamment pour aller à Charleroi: que dîtes-vous de cette agrément?"—Charles de Sévigné's interpolation in his Mother's Letter of the above date.

"*Guidon.*"—"le guidon[3] nous demeure."—Madame de Coulanges to Madame de Sévigné, Feb. 24, 1673.

In 1675 he was given up for lost, etc.—"J'ai couru tout le matin pour savoir des nouvelles de La Trousse . . . on dit que La Trousse est blessé, et puis d'autres disent qu'on ne sait où il est: ce qui paraît sûr, c'est qu'il n'est pas mort,"—Paris, August 14, 1675.

Also August 16, "vendredi au soir," 1675: "tout d'un coup il se trouve qu'il est prisonnier; de qui? du marquis de Grana . . . qui s'était lié d'amitié avec lui. Vous pouvez penser comme il sera traité; il a aussi une jolie petite blessure, etc."

---

[1] Louis conquered Franche-Comté for the *second* time in 1674. It was first taken by him in 1668 and ceded to the Triple Alliance in May of the same year under the provisions of the Treaty of Aix-la-chapelle.—Editor.

[2] "Capitaine des gendarmes-dauphin."—Ed. 1826.

[3] "M. de Sévigné était guidon des gendarmes-dauphin."—Ed. 1826.

The report of his having been wounded seems to have been premature, for we read a little later, on August 19, 1675: "M. de La Trousse a écrit à sa femme; il est prisonnier de son ami le marquis de Grana; il se porte très bien sans aucune blessure."

Créqui's defeat at Trèves.—At Consarbrück. Trèves followed immediately afterwards.—See Bussy to Madame de Sévigné, October 1, 1675.

returned . . . on parole.—September 14; October 2, 1675.

compares him with one of the heroes of her "chers Romans."—"Pour M. de la Trousse, depuis mes chers romans, je n'ai rien vu de si parfaitement heureux que lui."—August 21, 1675.

"*à la Cour d'Auguste.*"—*ibid.*

"*il soupire.*"—"il me semble que le prisonnier soupire;"—*ibid.*

his Cousin Coulanges' Wife.—"Le *cousin*[1] est toujours *très sujet*; etc."—April 22, 1676.

A "sécheresse qui était déjà sèche."—"Vous trouverez l'homme dont vous avez aisément deviné l'aventure, de la même manière que vous l'avez toujours vu chez la belle; mais il me paraît que *le combat finit faute de combattants.* Les reproches étaient fondés sur la gloire plutôt que sur la jalousie: cependant lorsqu'on y joint une sécheresse qui était déjà sèche, cela confirme une indolence inséparable des longs attachements. Je trouve même quelquefois des réponses brusques et dures, . . . mais tout cela n'empêche point une grande liaison, et même beaucoup d'amitié qui pourra durer encore vingt ans comme elle est."—May 6, 1676. The footnote to the above says: "Ceci regarde la liaison de madame de Coulanges avec le marquis de La Trousse."—Ed. 1826.

keeping Coulanges in hot water.—October 16, 1676, and footnote, edition 1826. *Vide* Coulanges, p. 144.

---

[1] "Le marquis de La Trousse."—Ed. 1826.

his own wife so jealous that she would not see him when he again went to the wars.—"J'apprends dans ce moment que La Trousse est parti pour Ypres ; sa femme n'a jamais voulu lui dire adieu, etc.[1]"—September 20, 1679.

"*toujours assidu, etc.*"—January 5, 1680.

"*Madame de Coulanges est toujours obsédée de notre cousin, etc.*"—April 6, 1680.

the last we read of the matter.—M. Capmas, Editor of the Dijon MS., is of opinion that the following passage may have reference to the *liaison* between M. de La Trousse and Madame de Coulanges, although (as he truly says, vol. ii. p. 171, note 9 to Letter of July 7, 1680, the one about to be quoted), its expression is "*bien dure*" and "*forte obscur*" : "Ma très chere bonne, je suis persuadée comme vous, que M. de La Trousse n'est point amoureux de ce vilain squelette ; mais c'est qu'ils doivent se revoir chez le Pelletier, et cet intérêt l'attache au sien de le chasser : etc."

Lieutenant-General of the King's Forces.—"M. de La Trousse venait d'être nommé gouverneur d'Ypres, . . . il était capitaine-lieutenant des gendarmes-dauphin, lieutenant-général des armées du roi, et il reçut l'ordre du Saint-Esprit en 1688. Madame de Sévigné avait contribué, par le crédit de ses amis, à lui faire faire un mariage avantageux. Elle en approuva peu de reconnaissance."—Footnote to Letter of November 15, 1684, edition 1826.

put in charge of Avignon.—"Le roi donna à M. de La Trousse l'ordre d'occuper Avignon ; la conduite du pape Odescalchi dans la ligue d'Augsbourg justifiait suffisamment cette démarche."—Footnote to Letter of October 8, 1688, edition 1820. *Vide* also Grignan, p. 243.

invested with the Order of St. Esprit.—"Toute la troupe était magnifique, M. de La Trousse des mieux ;"—Paris, January 3, 1689.

---

1 "Madame de La Trousse était jalouse de madame de Coulanges."—Ed. 1826.

Also Letter of January 5, 1689.

before the year was over fell ill of some sort of Paralysis.—"Je plains fort M. de La Trousse : on me mande qu'il quitte tout pour penser à sa santé ; il va à Bourbon,"—Rochers, June 12, 1689.

"Vous m'étonnez de me conter la sorte d'incommodité de M. de La Trousse ; on m'avait bien mandé que depuis la ceinture en bas c'était une espèce de paralysie : etc."—September 28, 1689.

killed him two years after.—"quand je regarde les morts de MM. de Louvois, de La Feuillade, et de La Trousse[1],"—Bussy to Madame de Sévigné, Paris, November 5, 1691.

"*un grand intérêt à toute la suite de sa vie,*"—November 15, 1684.

offered it to another, etc.—"M. de La Trousse avait dessein de demander que sa charge fût assurée à Bouligneux, en lui faisant épouser sa fille[2] : vous jugez bien que cela coupe la gorge à votre pauvre frère ; etc."—July 31, 1680.

"*pauvre subalterne.*"—Is FitzGerald thinking of the following passage? "Je vous avoue que j'ai pensé aussi méchamment que vous au goût qu'il [*M. de La Trousse*] trouverait à donner un coup mortel à son petit subalterne : nous avons le malheur de lui déplaire, et de n'avoir jamais eu nulle part à son amitié : "—August 21, 1680.

---

[1] "M. de La Trousse mourut à Paris (*Journal manuscrit de Dangeau*, October 10, 1691)."—Ed. 1820.

[2] "Ce mariage projeté n'eut pas lieu."—Ed. 1826.

END OF VOL. I

Printed by R. & R. Clark, Limited, *Edinburgh.*